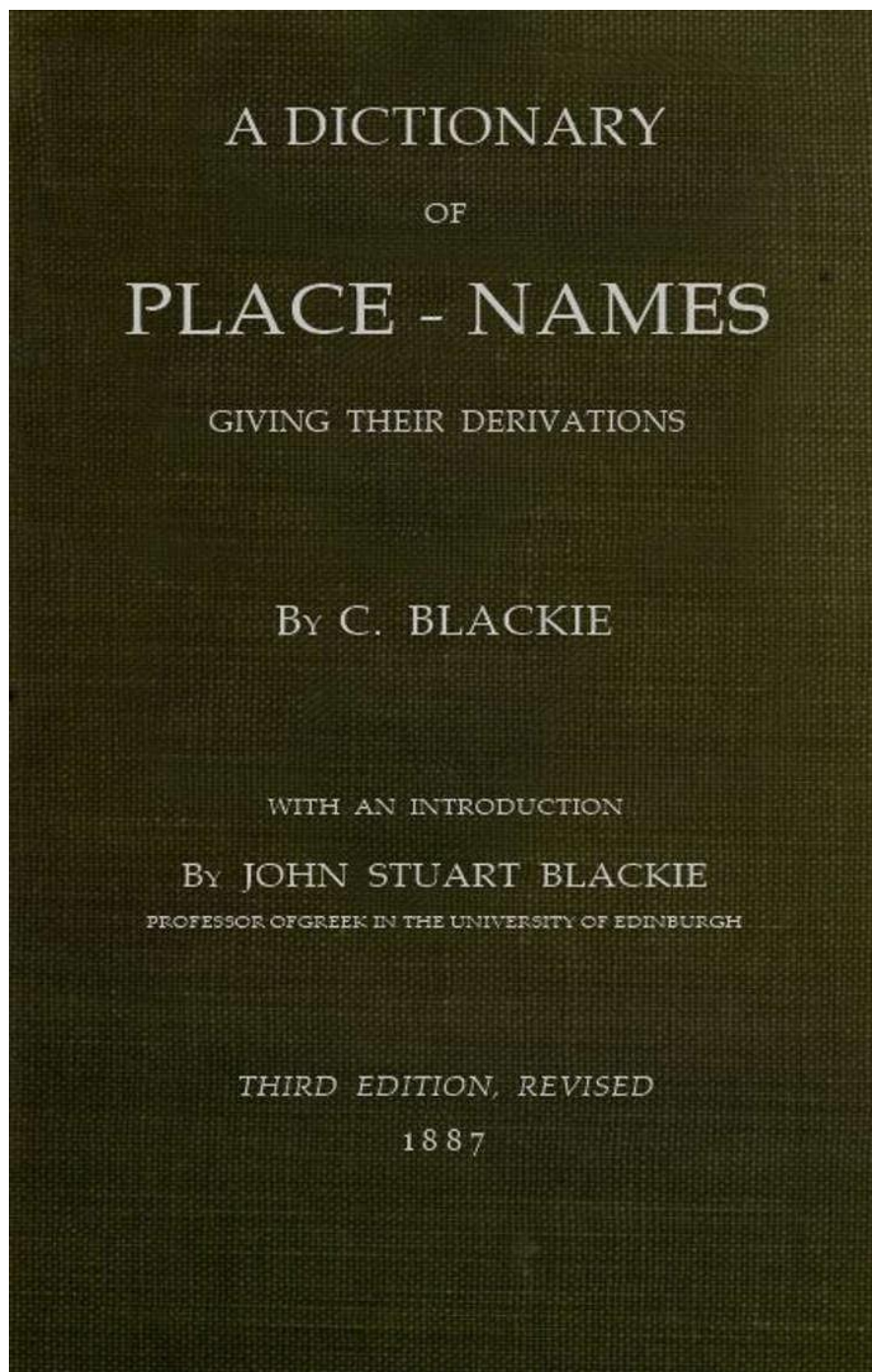


# Географическая этимология. Словарь географических названий с указанием их происхождения

Кристина Блэки



# Электронная книга проекта "Гутенберг" по географической этимологии: словарь географических названий с указанием их происхождения

Эта электронная книга предназначена для использования любым человеком в любой точке Соединенных Штатов и в большинстве других частей мира бесплатно и практически без каких-либо ограничений. Вы можете скопировать его, раздать или повторно использовать в соответствии с условиями лицензии Project Gutenberg, прилагаемой к этой книге, или онлайн по адресу [www.gutenberg.org](http://www.gutenberg.org). Если вы находитесь за пределами Соединенных Штатов, вам необходимо ознакомиться с законами страны, в которой вы находитесь, прежде чем использовать эту электронную книгу.

**Название:** Географическая этимология: словарь географических названий с указанием их происхождения

**Автор:** Кристина Блэки

**Автор введения и др.:** Джон Стюарт Блэки

**Дата выхода:** 20 сентября 2022 г. [Электронная книга № 69018]

Последнее обновление: 19 октября 2024 г.

**Язык:** Английский

**Оригинальная публикация:** Великобритания: Джон мюррей, 1887

**Втитрах:** Брайан Коу, Карин Спенс. Изображение обложки книги было создано переписчиком и размещено в общественном достоянии, а команда корректоров распространила его онлайн по адресу <https://www.pgdp.net> (Этот файл создан на основе изображений, щедро предоставленных интернет-архивом)

\*\*\* НАЧАЛО ПРОЕКТА ЭЛЕКТРОННОЙ КНИГИ ГУТЕНБЕРГА "ГЕОГРАФИЧЕСКАЯ ЭТИМОЛОГИЯ: СЛОВАРЬ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ С УКАЗАНИЕМ ИХ ПРОИСХОЖДЕНИЯ" \*\*\*

СЛОВАРЬ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

ГЕОГРАФИЧЕСКАЯ ЭТИМОЛОГИЯ

## СЛОВАРЬ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

ПРИВОДЯ ИХ ВЫВОДЫ

К. БЛЭКИ

СО ВСТУПИТЕЛЬНЫМ СЛОВОМ ДЖОНА СТЮАРТА БЛЭКИ, ПРОФЕССОРА ГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА ЭДИНБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

ТРЕТЬЕ ИЗДАНИЕ, ПЕРЕРАБОТАННОЕ

ЛОНДОН  
ДЖОН МЮРРЕЙ, ОЛБЕМАРЛ-СТРИТ,  
1887

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Введение, которым настоящая работа доводится до всеобщего сведения, делает какое-либо удлинённое предисловие с моей стороны совершенно излишним. И все же я хотел бы сказать несколько слов относительно замысла этого небольшого тома.

Этот предмет, хотя, без сомнения, представляет особый интерес для широкого читателя, и особенно для туристов в наши дни путешествий, естественно, подпадает под раздел исторического и географического преподавания в школах; и для такого использования книга, в первую очередь, специально предназначена.

Когда я сам был учеником класса в этом городе, где преподавались география и история, нам не передавали никакой информации, связанной с этимологией. Мы заучивали, с большим или меньшим трудом и назиданием, названия стран, городов и т.д. наизусть; но наш учитель не спрашивал нас, кто дал названия этим местам, и от нас не ожидали, что мы будем интересоваться или узнавать, есть ли какая-либо связь между их названиями и их историей. Сейчас все изменилось; и я полагаю, что первым стимулом к пробуждению интереса к географической этимологии послужила публикация популярной работы преподобного Исаака Тейлора "*Слова и места*". Около десяти лет назад я обнаружил, что лучшие учителя английских школ Эдинбурга действительно задавали вопросы по этому предмету, и в то же время я обнаружил, что книга, специально посвященная этому, была желательной в школьной литературе. Поскольку никого более квалифицированного не нашлось, я был вынужден предпринять попытку; и я надеюсь, что следующие страницы, являющиеся результатом долгих исследований и несмотря на немалое разочарование, могут оказаться полезными как учителям, так и их ученикам.

Указатель в конце тома, хотя и содержит много имен, не включенных в основную часть работы, ни в коем случае не включает все, что я там привел. Это не казалось необходимым, потому что, поскольку корневые слова расположены в алфавитном порядке, умный учитель или ученик легко найдут ключ к объяснению любого специального названия, обратившись к заголовку, под которым оно естественным образом классифицируется. Я должен, однако, предположить, что в отношении имен, происходящих из кельтских языков, корневое слово обычно ставится в начале имени, то есть если оно содержит более одного слога. Так обстоит дело с такими вокаблями, как *пен, бен, дан, лис, рат, страт* и т.д.; например, Лисмор, Бенмор, Дунгарван, Страт-Аллан. С другой стороны, в названиях, происходящих из тевтонских или скандинавских языков, корневое слово стоит последним, как это будет видно в отношении *тонны, долины, бурга, берга, штадта, дорфа, бродаи* т.д.

Следовательно, можно ожидать, что в указатель войдут в основном такие названия, которые либо вследствие искажения, либо сокращения существенно изменили свою форму, например, образованные от простого корня, как Фюрт, Эннис, Делфт, или такие, которые содержат более

одного, как в Portrush, поскольку неясно, под каким заголовком я мог поместить такие названия. Наряду с корневыми словами, которые немцы называют *Grundwörter*, я привел ряд определяющих слов (*Bestimmungswörter*) — таких прилагательных, которые выражают разнообразие в цвете, форме, размере и т.д.

Следует сожалеть, что многие названия были по необходимости опущены из-за незнания или неуверенности в отношении их происхождения. К сожалению, так обстоит дело с несколькими известными и важными городами — Глазго, Берлином, Берне, Мадридом, Пейсли и др. Что касается этих и многих других вопросов, я буду рад получить достоверную информацию.

А теперь мне остается только выразить свои обязательства джентльменам, которые любезно помогли мне в этой работе, исходя из того, что в отделах, которые они пересмотрели, заслуга в успехе принадлежит главным образом им; при этом я оставляю за собой любую вину, которая может быть заслуженно возложена на неудачи или упущения. Кельтская часть моих корректурных листов была переработана доктором Скене, хорошо известным в этом городе специалистом по кельтике, и доктором Джойсом, автором книги "*Ирландские названия мест*". Я также должен поблагодарить преподобного Айзека Тейлора, автора книги "*Слова и места*", за помощь и ободрение, которые он время от времени мне оказывал; и мистера Патерсона, автора книги "*Мадьяры*", за ценную информацию, которую я получил от него относительно топографии Венгрии. Я тем более ценю помощь, оказанную мне этими джентльменами, что она не проистекала из личной дружбы, поскольку я был совершенно чужим для всех них. Это была доброта и учтивость более сильного и образованного человека по отношению к тому, кто слабее и менее одарен, чем они сами; и я прошу их принять мою благодарность вместе с небольшим томом, который был им так обязан.

К. Б.

Эдинбург, июль 1887 года.

## Введение

Среди отраслей человеческих рассуждений, которые в последнее время вышли из туманного царства догадок на твердую почву науки и из тихой комнаты студента вышли на свежие поля общественной жизни, есть несколько более интересных, чем этимология. Поскольку слова - это обычные фишки, или, скорее, монеты, которыми мы отмечаем свои очки во всех делах и развлечениях жизни, любой человек, чье любопытство не притуплено знакомством, естественно, найдет удовольствие в понимании того, что означают изображения и надписи на этих маркерах; и среди слов нет ни одного, которое так сильно возбуждало бы это любопытство, как названия людей и мест. В них часто заметно проявляется интеллектуальный интерес молодых людей; и печально, когда родители или учителя, которые должны были бы быть в состоянии удовлетворить этот интерес, вынуждены отмахиваться от нетерпеливого интеллекта и повторными отрицаниями отталкивать любопытство, которое они должны были поощрять. География действительно, предмет, полный интереса для юных умов, слишком часто преподается таким образом, чтобы ни радовать воображение яркими картинками, ни стимулировать исследование частыми ссылками на историю имен; и это зло, которое, если и

встречается в определенной степени во всех странах, особенно распространено в Великобритании, где язык страны состоит из фрагментов полудюжины языков, которые понимают только ученые и которые для уха многих имеют не больше значения, чем если бы они были древнееврейскими или коптскими. Сложная структура нашей английской речи, по сути, имеет тенденцию скрывать от нас естественный организм языка; так что в нашем случае требуется специальная тренировка, чтобы мы полностью осознали великую истину, провозглашенную Хорном Туком, что “в языке нет ничего произвольного”. Тем не менее любопытство к значению слов, хотя и редко лелеемое, нелегко погасить; и в наш век передвижения мало найдется обрывков информации, более полезных для умного туриста, чем те, которые касаются значения топографических названий. Когда, например, лондонский турист во время своего путешествия по Западному нагорью садится в один из пароходов мистера Хатчинсона в Обане, направляясь к историческим ужасам Гленко, и обнаруживает по левому борту длинный низкий остров, зеленый и безлесный, называемый *Лисмор*, он, без сомнения, сначала обрадуется, просто услышав столь благозвучное слово на языке, который его учили считать грубым и варварским, но перенесется в совершенно иную область интеллектуального восторга, когда его убедят, что это не так. понять, что этот остров полностью состоит из известняковой жилы, встречающейся только здесь, посреди обширной гранитной области, окаймленной траппом; что благодаря этому известняку остров, хотя и безлесный, более плодороден, чем окружающие районы; и что по этой причине он получил кельтское обозначение *Лиосмор*, или *великий сад*. В соответствии с этой этимологией топографическое название не только призвано разумно говорить с разумным существом, но и содержит в своей основе геологический факт и экономическую проблему, связанные между собой наиболее естественными и постоянными ассоциативными узами. Приятная природа пробужденного таким образом интеллекта заставляет нас, естественно, сетовать на то, что, за исключением тех, кто родился в кельтских районах и говорит на кельтском языке, значение столь многих наших наиболее распространенных топографических названий в наиболее интересных районах практически утрачено; и заслуживает рассмотрения вопрос о том, не следует ли в наших английских и классических школах преподавать по крайней мере столько оригинальных наречий страны, которые позволили бы умному ученику понять значение местных названий, на повторение которых, как попугай, он должен быть обречен в противном случае.

Некоторые кельтские слова, обычно используемые при обозначении мест, такие как *Бен*, *Глен*, *Страт* и *Лох*, вошли в общий английский язык; и добавление к этому запасу не очень велико, что позволило бы образованному путешественнику привязать основные пункты своего живописного путешествия к филологической привязке, которая наиболее существенно обеспечила бы как их отчетливость, так и постоянство. Более того, зародившийся таким образом зародыш признательности мог бы легко подтолкнуть отзывчивую натуру к более серьезному занятию древним языком нашей страны; и это могло бы привести к открытию, полному приятного удивления, что в области слов, как и в области физического роста, бурные вересковые пустоши, если присмотреться, часто дают цветы самой отборной красоты, с которыми не может соперничать цветение самых ухоженных садов, и что почтенная ветвь старой индоевропейской семьи языков, обычно игнорируемая как грубая и неграмотная, богата популярной поэзией, пылкой в страсти, и что древняя ветвь индоевропейской семьи языков богата популярной поэзией. такой же здоровый по оттенку, как все, что когда-либо пели Гомер или Гесиод.

В области этимологии, как всем теперь известно, до того, как Бопп, Гримм и другие великие ученые заложили надежный фундамент сравнительной филологии на принципах философии, поскольку всякая истинная философия является одновременно индуктивной и дедуктивной, свобода догадок играла безумную роль — роль, которая, совершенно очевидно, еще не до конца отработана — и специально навевала такой ореол иллюзии на топографическую этимологию, что тема стала отвратительной для всех трезвомыслящих мыслителей или нелепой, каким бы юмором это ни было. Поэтому мы должны подходить к этому предмету с большей, чем обычно, степенью осторожности, стремясь скорее получить наставления в том, что является надежным, чем поражаться тому, что является изобретательным. Мы постараемся продвигаться в этом вопросе шаг за шагом — терпеливо, как будто зная, что наша нога стоит на краю болотистой почвы, отталкиваясь от очевидных принципов, заложенных в устройстве человеческого разума и подтвержденных большим количеством неоспоримых фактов.

Наиболее естественной и очевидной причиной для наименования места таким-то было бы выразить природу ситуации с помощью ее наиболее ярких черт с двойной целью: запечатлеть ее характер в памяти и передать людям, которые ее не видели, представление о ее особенности; т.е. наиболее очевидными и естественными топографическими названиями являются такие, которые содержат сжатые описания или грубые словесные изображения объекта. Таким образом, понятие самой высокой горы в округе можно передать в широком смысле, просто назвав ее *большой горой* или, в соответствии с порядком слов, распространенным в кельтских языках, *горой биг*; именно это мы находим в Бенморе, от *мор*, большой, названия нескольких самых высоких гор в Высокогорье Шотландии, особенно одной на юге Пертшира, недалеко от Киллина, другой в Малле, самой высокой горе трап в Шотландии, и третьей в Ассинте. Опять же, чтобы отметить очень характерную особенность гор, значительно превышающих нормальную высоту, а именно то, что они круглый год покрыты снегом, мы находим Ливан на севере Палестины, названный от древнееврейского *лебан*, белый; Монблан в Швейцарии, точно так же от старого тевтонского слова, обозначающего то же самое, которое нашло свое отражение в итальянском и других романских языках, довольно сильно вытеснив латинское *альбус*; Олимп, от греческого *λάμπος*, сиять; Шнеекоппе, в переводе с греческого означает "белый". Силезия, от *schnee*, снег, и *корпе*, то, что мы называем *кип* в Низменной топографии Шотландии, т.е. остроконечный холм, такой же радикальный, как латинское *caput*, голова. Точно так же одно из современных названий древней горы Хермон - *Джебел-эт-Телдж*, снежная гора, точно так же, как Гималаи получили свои названия от санскритского *haima* = греческого *хеῖμα*, зима.

Наиболее очевидной характеристикой любого места, будь то гора, равнина или долина, были бы его форма и размер, его относительное расположение высоко или низко, сзади или спереди, его цвет, тип породы или почвы, из которых оно состоит, климат, которым оно наслаждается, растительность, которой оно изобилует, и животные, которые его часто посещают. Давайте возьмем несколько знакомых примеров каждого из этих случаев; и если мы в большей степени пользуемся иллюстрациями из Шотландского нагорья, чем из других частей света, то это по трем достаточным причинам — потому что эти регионы ежегодно посещает наибольшее количество туристов; потому что из-за общего пренебрежения кельтскими языками они больше всего нуждаются в переводе; и потому что они наиболее знакомы — не только по книгам, но и при непосредственном знакомстве — настоящему автору. Что касается размера, турист найдет в Гленелге (от *sealg*- охотиться), в Инвернессшире, напротив острова Скай, два хорошо сохранившихся круглых форта-близнеца Гленмор и Гленбег; то есть Гленбиг и Гленлиттл — контраст, постоянно встречающийся в Высокогорье; слово *beag*, вульгарно произносимое в

Аргайлшире *reek*, означает "мало", очевидно, то же самое, что *μικ* в греческом *μικρός*. Что касается относительного положения, корень *ard*, в латинском *arduus*, часто встречается; однако, не для обозначения какой-либо очень высокой горы, а либо обрыва, обращенного к морю, как в *Ardnamorchuan* (подъем великого океана, *cuap*, возможно, от *κκεανός*), или, что чаще, небольшого возвышения на берегу озера, того, что в Англии называют *возвышением*, как в *Ardlui*, недалеко от истока Лох-Ломонда, *Ardvoirlich* и многих других. другие. Слово *lui*, гэльское *laogh* — *gh* безмолвствует, как в английском *вздохе* — обозначает теленка или олененка и дает название высокой горе, которую турист видит по правую руку, когда сворачивает туда, где сейчас строится железная дорога из Далмалли в Тиндрум. Другим частым корнем для обозначения относительной ситуации является *CUL*, *behind*, латинское *culus*, французское *cul*, слово, которое дает название целому приходу в Абердиншире, знаменитому историческому месту Калросс, предполагаемому месту рождения святого Кентигерна, и многим другим. Это слово означает просто *за мысом*, как и Калчензи (от *seann*, голова), у входа в Лох-Левен и Гленко, на которые турист смотрит с интересом, поскольку в течение двух лет это летняя резиденция благородно мыслящего кельтского евангелиста доктора Нормана Маклауда. Но наиболее распространенный корень, обозначающий относительную ситуацию, с которым сталкивается путешественник по кельтским странам, - это *inver*, означающий "внизу" или "дно ручья", от которого *aber* является лишь синкопированной формой, вариацией, которая, какой бы незначительной она ни казалась, вызвала большие споры и немало пролила чернил среди воинственных антикваров. Ибо требовался лишь поверхностный взгляд, чтобы заметить, что, хотя *аберы* свободно рассеяны по Уэльсу, в Шотландии они встречаются редко, и особенно распространены только на востоке и юго-востоке Грампианских островов - как в Абердине, Абердуре, Аберлемно в Файфе и других. Исходя из этого, страстный гений археологических открытий, всегда готовый возвести пирамиду на ее вершине, немедленно выдвинул теорию, согласно которой район Шотландии, где преобладали *эберсы*, первоначально был заселен кельтами кимрского или валлийского типа, в то время как область *Инверса* отмечала древние поселения чистокровных каледонских кельтов. Но эта теория, которая сильно оскорбила некоторых пылких горцев, поскольку она опиралась на этот аргумент, рухнула на землю в тот момент, когда какой-то более хладнокровный наблюдатель указал пальцем на полдюжины или целую дюжину инверсов, в полном согласии друживших с эйберами недалеко к югу от Абердина; в то время как, с другой стороны, ревностный полковник-хайленд, ныне отбывший в более мирную сферу, указал на нескольких эйберов, разбросанных далеко на запад и северо-запад в районе Каледонского канала и за его пределами. Но этих скользких моментов мудро избегают; и, исходя из общего принципа, не может быть никаких сомнений в том, что относительная ситуация повсюду играла заметную роль в терминологии округов. Нортумберленд и Сазерленд, а также мыс Дис или Южный мыс в Кантире являются знакомыми иллюстрациями этого принципа номенклатуры. В таких случаях название, конечно, всегда указывает на то, какими сторонами оно было навязано; Сазерленд, или Южная земля, получил это название от оркнейцев, которые жили к северу от залива Пентленд-Ферт.

Следующий элемент, который заслуживает упоминания, - это Цвет. В этой области наиболее яркие контрасты - черный и белый. В Древней Греции общим названием рек было Мелас, или Черноводная; одна из них, та, что впадает в Малайский залив, перевел себя на новогреческий как Мауро-неро, мкаупо на популярном диалекте вытеснив классическое *μέλας*; и *νέρο*, без сомнения, такой же древний, как Нерей и Нереиды, вступивший в свои догомеровские права и вытеснивший узурпатора *ῥόδωρ*. В шотландском высокогорье *дабх*, *черный* или *темный*, играет,

как и следовало ожидать, важную роль в топографической номенклатуре; примером этого может служить Бенмуик Дабх, или *гора черной свиньи*, знакомая многим охотникам на оленей Бремара; в то время как Кэрнгорм, колыбель многих сверкающих золотом драгоценных камней, стоит прямо напротив своей темно-синей (*гормовой*) шапки и напоминает классическому воображению о ее красоте. этимологические родственники цианских пород, столь известных в ранних греческих баснях. Знакомым примером контрастного эпитета *белая* является Левкадия (λευκός), где поэтесса Сафо, как известно, совершила свой эротический скачок. В Высокогорье *бан* (светлый) или *гил* (белый) гораздо менее известны в топографической номенклатуре, чем *дабх*; Буидхе, с другой стороны (желтый), соответствующий греческому ξανθός, чрезвычайно распространен, как в Лохбуи на юго-восточном углу Малла, одном из немногих оставшихся разрозненных звеньев владений Маклинов, когда-то таких могущественных, а в последнее время таких глупых, в этих краях. Среди других цветов очень распространен *glas* (серый); так же как и *dearg* (красный), судя по цвету породы, как у одного из тех великолепных пиков, которые вздымаются за сланцевыми карьерами на западной оконечности Гленко. *Бреак* также (пятнистый или пестролистный) ни в коем случае не является чем-то необычным, как у Бена Враки, известного за Питлохри, в Пертшире, в этом слове начальная *б* была смягчена до *в* по закону придаточного, свойственному кельтским языкам.

Остаются два аспекта климата и растительности, из которых будет достаточно нескольких примеров. На Сицилии город Селин, великолепие которого сохранилось в виде неизгладимых следов на почве, получил свое название от дикой петрушки, σέλινον, которая в изобилии росла на земле, и которая изображена на монетах города. В шотландском нагорье нет более распространенного местного названия, чем то, которое широко известно как обозначение одного из самых подлинных древних кельтских вождей, главы клана Макферсонов — мы имеем в виду слово Cluny (гэльское *cluain*; возможно, только разновидность *grün*, зеленый), которое означает просто зеленый луг, зрелище, часто очень приятное для пешехода после долгого дня ходьбы по браун-брэ и грей-фелл в тех краях. На обилие дуба в древних кельтских регионах, где он сейчас не так распространен, указывает частота окончания *дарах* (от которого искажено Дерри в Ирландии; греческие δῖρς и δόρι, как в обозначении одного из Кэмпбеллов в Аргайле, Ашин-даррох, т.е. дубовое поле. Сосна *джубхас* растет в Кингусси, пайн-энд, посреди продуваемого свежим воздухом открытого пространства, раскинувшегося к северо-западу от Бремар-Грампианс. В Бейте и Олтби (березовый ручей) у нас есть *beath*, латинское *betula*, береза; вяз и ясень встречаются редко; вереск, *фраох*, особенно в обозначении островов, таких как Эйлеанфраох, в озере Аве, и еще один в проливе Керрера, недалеко от Обана. Климатические следы мы находим в Ашнашине (*сиан*), на открытой ветреной дороге между Дингуоллом и Джейнтауном, обозначающей поле ветра и дождя; в Мил-Фурвонии, широком холме морозной пустоши, состоящем из трех корней: *маол* (широкий и лысый), *фуар* (холодный) и *мхонаид* (возвышенность); в Бальфуре (холодный город) и на замечательной горе в Ассинте, называемой Канисп, что, по-видимому, является искажением от *Seann-uisge*, или "Дождливая голова".

Наконец, о животных: *мадад*, лиса, появляется в Лохмедди и Ардмедди; *монетас* изображением собаки - в Ахнахойне, или Собачьем поле, одном из трех кровавых пятен, отмечающих бойню лже-Кэмпбеллов в Гленко; и, бросая взгляд назад на две тысячи лет, в Киноскефалах, или Собачьей голове, в Фессалии, где могучая македонская держава, наконец, склонилась в покорности перед гордым налетом римских орлов; знакомый корова (*баа*, лат. *bos*) дала свое название этому прекрасному озеру, которое так спокойно дремлет на лоне

прекрасной Малл; в то время как козел, известный также в печальной истории упадка Афин в Айгоспотами, или Козьей реке, дал свое название крутым высотам Ардгур (от *гобхар*, лат. *капер*), фрагменту древнего наследия Маклинов, которые так возвышаются перед путешественником. величественно плывет он на север из Баллачулиша в Форт-Уильям и Банави.

В стране, почти полностью состоящей из горных хребтов с промежуточными впадинами различного вида, вполне естественно, что разнообразие ландшафта, создаваемое различными склонами и аспектами возвышенности, должно привести к созданию соответствующей описательной номенклатуры. Это особенно заметно в гэльском языке; и турист в шотландском нагорье не уедет далеко, не встретив, помимо уже упомянутых *Ben* и *Ard*, следующих специфических обозначений:—

- *Барабан*—гребень.
- *Рыскать*— зазубренный гребень или вершина.
- *Круах*— гора конической формы.
- *Мам*— медленно поднимающийся холм.
- *Маол*— широкая, плоская, лысая гора.
- *Мона*— высокогорная пустошь.
- *Таллох* или *Тилли*— небольшой холм, холмик.
- *Том*— холмик, насыпь.
- *Тор*— бугор, насыпь.
- *Бруах*— крутой склон (шотландское брей).
- *Крейг*— скала, утес.
- *Пирамида из камней*— груда камней.
- *Лаург*— широкий, пологий склон.
- *Буква*— склон холма у воды.
- *Croit*— горб.
- *Клач*— камень.
- *Лех*— каменная плита.

В Низинах *пен*, *закон*, *фелл*, *брэ*, *надежда*, *райз*, *эдж* указывают на сходные разновидности. Среди них *пен*, в отличие от северного *бена*, очевидно, указывает на валлийский оригинал. *Надежда* - любопытное слово, которое один джентльмен с юга однажды определил мне как "точку низменности, поднимающуюся на холм, откуда видна вершина". Конечно, если это правда, то это означает возвышение, не очень удаленное от уровня земли, потому что, как знает каждый альпинист, вершина огромного возвышения перестает быть видимой в тот момент, когда вы оказываетесь за тем, что греки называют "передними подножиями" горы.

При обозначении промежуточных впадин или низменностей разнообразие выражений, естественно, менее поразительно. *Глен* служит для обозначения почти всех разновидностей узкой высокогорной долины. Очень узкий разлом или трещиноватое ущелье называется *глахд*. Английское слово *dale*, в переводе с гэльского *dail*, означает на этом языке просто поле или ровный участок земли у подножия холмов. Следует, однако, отметить, что это слово является одновременно кельтским и тевтонским; но в топографической этимологии с различием,

отчетливо указывающим на двоякое происхождение. Во внутренних районах, куда скандинавы никогда не проникали, *Дал* всегда ставится префикс перед другим элементом обозначения, как в Далвинни, Далнакардохе и Дальнаспидале, поле собраний, поле кузницы и поле больницы, расположенных последовательно на небольшом расстоянии по дороге между нагорьем Спей и Блэр Атолом. С другой стороны, постфиксный *dale*, как в Borrowdale, Easdale и многих других, указывает на саксонское или скандинавское происхождение. Слово *den* или *dean*, как в названиях моста Дин, Эдинбург, и Den Burn, Абердин, является англосаксонским *denn* и встречается в английском Tenterden и некоторых других. Другое кельтское название поля - *ach*, латинское *ag-er*, которое встречается в ряде местностей Высокогорья, например, в Ач-на-клойче (каменное поле) в Аргайлшире. Лощина, окруженная горами, называется хорошо известным именем ЛАГГАН, которое на самом деле является уменьшительным от *лаг*, по-гречески *λάκκος*, по-латыни *лакус*, впадина, наполненная водой, а по-немецки просто *лох*, или нора, в которую может заползти мышь. Особое углубление, лежащее между раскинутыми руками биг-Бена и открывающееся с одного конца в долину внизу, называется по-гэльски *coire*, буквально "котел" — слово, которое гений Вальтера Скотта сделал постоянным достоянием английского языка. В Англии такие горные впадины часто называют *гребнями*, как в Addiscombe, Ashcomb, почтенном старом британском слове нетронутого корнуолльского происхождения, которое, насколько мне известно, не встречается в шотландской топографии, за исключением Каммертрис (на берегу, *трейг*), недалеко от Аннана и Камбернаулда; но это я не могу подтвердить местными знаниями. Слово *кумар* появляется в ирландском словаре О'Рейли как "русло большой реки или узкого моря, лощина в целом", но кажется совершенно устаревшим в разговорном гэльском языке наших дней. Название *holm* хорошо известно как в английских, так и в шотландских названиях и заявляет о себе как о типично скандинавском в прекрасном мегаполисе Швеции. В гэльских округах холм, то есть низкий заливной луг, обычно называют *лон*, слово, которое сохранило свое место в шотландском языке как *loan* — Давать займы, одалживать голову, брать займы, и в корне идентично английским *переулку* и *лужайке*. Разновидностей у моря выражаются словами *traigh*, *cladach*, *Камю*, *корран*, *Бука*, *лох*, *rutha*, *Росс*, *caolas*, *строн*, *Сален*, среди которых, между прочим, мы можем особо отметить *Камю*, от корня *кулачок*, греческий *κάπτω*, чтобы согнуть таким образом Моркамб-Бей, рядом с Ланкастер, означает большой излучине; *корран*, косой, видимо, в союзе с латинского *curvus*, и используется в горной местности для обозначения любой форме полумесяца берегу, как на Corranferry, Адгур, в Lochfinne; *фитиль*, знакомый скандинавское слово, означающее залив, и что, с Gaelic статьи префикс, похоже, оплошали себя в НИГГУ в Абердине, и рядом Феарн в Росс-Шир; *caolas*, пролив, сочетая этимологически очень далекой и очень разных местностях Кале и Баллачулиш; *строн* или *срон*, нос, назвать приход в конце Лох-Sunart, в morvern, а оттуда в известный минерал, найденный в его окрестностях; и, наконец, *Сален* ничего, кроме соли, и появляется в Южной Ирландии и на северо-западе Шотландии, под слегка различными формами *kinsale* и *мира*, оба слова означают глава соленой воде; на ирландском и гаэльском только на одном языке с немного другим орфография здесь и там, и окроплением словечкам сейчас и потом.

Единственные другие особенности природного пейзажа, которые играют заметную роль в топографической этимологии, - это реки, озера, колодцы и водопады; и они не должны нас долго задерживать. Гэльское *uisge*, "вода", латинское *aqua* - это истертая форма, фигурирующая в названиях шотландских рек как *Esk*, а рек Уэльса - как *Usc*. Знакомое английское Avon - это гэльское *amhainn*, очевидно, смягченное стремлением от латинского *amnis*. Это *эйвон* часто

появляется в конце сокращенных названий рек, как в Гаронне, бурной реке, от гэльского корня *garbh*, грубый. Дон, столь распространенное название реки от Черного моря до Абердина, означает либо глубокую реку, либо коричневую реку. Небольшая река, *брук* по-английски, дает названия многим местам и личностям. В шотландском нагорье и в тех частях Низменности, которые изначально населяла кельтская раса, слово *alt* выполняет те же функции. *Лох*, на гэльском языке откликающийся на английское *mere* (латинское *mare*), чаще всего встречается в Высокогорье, как Кинлох, *то есть* город или дом на берегу озера; а *тобар*, колодец, часто, как в Холиуэлле, связанный с определенной религиозной святостью, появляется в Тобермори, *то есть* колодец Девы Марии, один из самых красивых тихих уголков залива в Великой Британии. Из мест, названных в честь водопадов (*eas*, от *esk*), важного элемента высокогорного пейзажа, наиболее примечательны Инвернесс и Монесс близ Аберфелди, одно означает “город на дне реки, которая вытекает из озера, где находится большой водопад”, *то есть* Фойерс; а другое - “водопад мавританского нагорья”, который понятен каждому, кто к нему подходит.

Вот и все об особенностях неприспособленной природы, закрепившихся, так сказать, раз и навсегда, в старых названиях местных пейзажей. Но как в пейзаж художник прививает свои чувства и символизирует свою фантазию, так и на лице земли люди любят оставлять следы своего обитания и своей истории. Под этим влиянием топография сразу же превращается из изображения природного пейзажа в летопись человеческих судеб. И в этой области ясно, что чем менее разнообразны и бросаются в глаза особенности природы, тем острее необходимость обозначения мест искусственным разграничением, вызванным присутствием человеческих жилищ. Отсюда и обилие мест на плоских, однообразных равнинах Северной Германии, заканчивающихся на *хаузен* и *хейм*, которые являются всего лишь саксонскими формами наших английских *хаус* и *home*. Среди наиболее заметных *примеров* -хаузен, Заксенхаузен, родина саксов, и Франкенхаузен, родина франков. *Хайм* приятно ассоциируется с освежающими напитками в Хоххайме, *то есть* на родине, на северном берегу Рейна, немного ниже Майнца, откуда импортируется острое, прозрачное вино с потерей второго слога и преобразованием *ch* в *k*, благодаря чему получается знакомый хок. Это *блюдо* в тысячах мест Англии становится *ветчиной*, но в Шотландии, где преобладает кельтский элемент, встречается лишь изредка на юго-востоке и недалеко от границы с Англией, например, в Колдингеме и Эдname — родине поэта Томсона, родившегося в Эденхеме. Другой корень, очень широко обозначающий человеческое жилище, в различных формах *бет*, *бо* и *бу*, свободно распространен от берегов Иордана до Гебридских островов на северо-западе Шотландии. Во-первых, под этой рубрикой мы имеем великую армию древнееврейских *бефов*, многие из которых знакомы нашему уху по заветным наставлениям раннего детства, таких как Вифабара, дом парома; Вифания, дом фиников; Вифавен, дом озорства; Вифкар, дом ягнят; Вифдагон, дом бога-рыбы Дагона; Вефиль, дом Бога; Вифшемеш, дом солнца (подобно греческому Гелиополису); и десятки других. *Во* - это строго датская форма корня, по крайней мере, в словаре, где также встречается глагол *бое*, обитать. Примеры этого можно найти в Скибо, в Росс-шире, и Банессе, на крайнем конце Унста, резиденции Эдмонстоунов, семьи, хорошо известной в литературных анналах шетландских островов; но в более общем плане, на практике оно принимает смягченную форму *бу*, как и в сотнях местных обозначений в Англии, особенно в Линкольншире, где датчане долгое время чувствовали себя как дома. Вблизи английской границы, как и в Локерби, появляется такое же окончание; в остальном в Шотландии оно встречается редко. В славянских городах Мекленбург и Пруссия он принимает форму *автобуса*, как в *Rybus*, в то время как в Корнуолле это *bos*, который является более поздней формой *bod* (немецкий *bude*, английский *booth*, шотландский

*bothy*), который заметно выделяется в Бодмине и других городах не только Корнуолла, но и Уэльса. Окончание *автобуса* также встречается во многих местных обозначениях на острове Айла, где у датчан было много поселений. В Скае он фигурирует как *бост*, как и в Скибосте, одном из старейших мест проживания Макдональдсов. Другими саксонскими или скандинавскими терминами, часто встречающимися по всей Англии и на северо-востоке Шотландии, являются—*тон*, *сеттер* или *стер*, *стэд*, *стоу*, *сток*, *хэй*, *парк*, *уорт*, *бери*, *торп*, *тофт*, *муэйт*. В Германии, помимо *heim* и *hausen*, как уже упоминалось, у нас есть английское *hay*, под формой *hagen*, забор; и *thorp* под формой *dorf*, деревня; и *worth* под формами *worth* и *werth*, которые являются просто вариациями греческого *хóртос*, английского *yard*, и славянских *gard* и *gorod*, а также английского Кельтское *гарад*, знакомое в Высокогорье слово, обозначающее каменную стену или дамбу. В Германии также густо разбросаны *weiler*, от *weilen*, обитать и *leben*, жить; *hof* также чрезвычайно распространено, обозначая двор — суффикс, который французы в той части Германии, которую они украли у Империи, превратили в *court* или *ville*, как в *Туонвиле* из *Диденхофена*.

Вот и вся тевтонская часть этой ветви топографического обозначения. В Высокогорье *tigh* и *bail* являются самыми распространенными словами для обозначения человеческого жилища, одно явно является придыхательной формой латинского *tignum* (греческий *στῆγος*, немецкий *dach*), а другое явно идентично *πόλις*, которое встречается в Севастополе и многих городах, как древних, так и современных, где преобладало греческое влияние или греческая манерность. Что касается *bal*, то следует отметить, что в Ирландии оно обычно принимает форму *bally*, которая также является полной формой слова в гэльском языке, *baile*, поскольку в этом языке нет конечных немых гласных; но в композиции для топографического использования окончание *e* опускается, как в Балморале, величественном городе или доме, от *morail*, великолепного, очень подходящего обозначения королевской резиденции, благодаря какому-то пророческому очарованию она получила такое название еще до того, как ее нынешнее Величество приобрела здоровую привычку дышать чистым воздухом Высокогорья среди пустынь. благоухающие березы и прозрачные воды Дисайда. *Тай*, хотя и встречается реже, чем *бал*, в горах встречается не так уж редко; и туристы в Западном Нагорье наверняка столкнутся с двумя наиболее заметными из них между озером Лох-Ломонд и Обаном. Первый, Тиндрам, дом на гребне холма, в том месте, где подъем обрывается при переходе из Киллина в Далмалли; и другой Тайнуилт, или дом у ручья, в шотландском бернхаусе, за Бен-Круачаном, где дорога начинает петлять через богатый старый лес по направлению к Обану. Я помню также любопытный случай использования слова *tigh* в местном обозначении, на полпути между Инверари и озером Лох-Эйв. В том районе маленький фермерский дом справа от дороги называется *Tighnafead*, *то* есть *whistle-house* (*fead*, свисток, латинское *fides*), что сразу навело мое филологическое воображение на мысль, что это открытое место было названо так из-за какого-то особенного свиста ветра, доносившегося с холмов сразу за ним; но такие фантазии очень небезопасны; ибо факт оказался, если и несколько менее поэтичным, то, безусловно, гораздо более удобным, что этот дом призыва в те времена, которые мы помним, стоял на большем расстоянии от дороги, чем сейчас, что вызвало путешественник, спускающийся холодной ночью по склону, жаждущий стаканчика крепкого виски, чтобы заявить о своем присутствии и своем желании пронзительным свистом над ложиной.

Вот и все для *тай*. Единственное другое замечание, которое я хотел бы здесь сделать, это то, что слово *clachan*, столь хорошо известное по книге Скотта “Клэчан из Аберфойла”, в собственном смысле означает не деревню, как склонны воображать жители низин, а всего лишь церковный двор или, по метонимии, церковь — как достаточно доказывает распространенная фраза, используемая местными жителями, *Di domhnaich dol do'n chlachan*, “ходить в церковь в воскресенье” — слово, в собственном смысле означающее только камни на церковном дворе, отмечающие место упокоения мертвых; и если это слово когда-либо используется для обозначения деревни, то только путем переноса для обозначения деревни, в которой находится приходская церковь, и приходского погоста.

Но не только жилища людей, но и их действия делают места интересными; и поскольку ход событий в великих исторических движениях обычно следует за ходом армий, отсюда следует, что лагеря, поля сражений и военные поселения, естественно, оставили заметные следы в топографии каждой страны, где живут люди. И соответственно мы обнаруживаем, что *честер* и *кастер*, добавленные в качестве общего термина ко многим английским городам, являются просто местами расположения древнеримских *кастр*, или лагерей; в то время как Кельн на Рейне является одним из самых процветающих их поселений в Германии. Любопытным аналогом этого является *Кельн*, хорошо известный квартал Берлина на Шпрее, где германские императоры впервые основали тевтонскую колонию среди славянского населения. В “торжественном марше” поэзии Оссианиста слово *blar* обычно обозначает поле битвы; но, поскольку это слово в собственном смысле обозначает только большое поле или открытое пространство, мы не имеем права утверждать, что такие имена, как Блэр Атол и Блэргоури, имеют какое-либо отношение к воспоминаниям о кровавых столкновениях. Александрия в Египте — одно из немногих сохранившихся примечательных мест, получивших свое название в честь блестящего македонского эллинизатора Востока. Александрия, расположенная в долине Левен в Думбартоншире, рассказывает о семье Смоллетт, хорошо известной в анналах шотландского литературного гения, и до сих пор благодаря своему месту жительства придающей изящество одному из самых красивых озерных пейзажей в мире. Адрианополис хранит память об одном из самых выдающихся римских императоров, который считал для себя привилегией и удовольствием посетить самые отдаленные пределы своих обширных владений и оставить там некоторые полезные следы своего царствования. Название Петербург, тевтонский характер которого невозможно игнорировать, указывает на цивилизацию славянской страны императором, чье раннее воспитание было получено от людей немецкой крови и породы; в то время как Константинополь напоминает о важных переменах, произошедших в центре притяжения европейского мира, когда приходящая в упадок империя римских цезарей была близка к тому, чтобы стать греческой по своему основному местоположению, как это уже давно было в ее доминирующей культуре. Улицы больших городов, как это заметно в Париже, в своих обозначениях часто содержат перечень самых ярких событий их национальной истории. Подлинные названия улиц в старых городах — это исторический факт и анекдотическая летопись, для придания им привлекательности, подобной хорошему роману, требуется только перо искусного писателя. Лондон, с этой точки зрения, особенно интересен; и Эмерсон, насколько я помню, в своей книге “Как рос Великий город” (Лондон, 1862) рассказывает забавную историю о большом лондонском пожаре, который, по наблюдениям некоторых благочестивых людей, начался на улице под названием Пудинг-лейн и закончился в местечке под названием Пай-Корнер, в память о котором они приказали установить фигуру толстого мальчика в Смитфилде с надписью на животе: “Этот мальчик

выставлен в память о последнем лондонском пожаре, вызванном грехом смерти". обжорство, 1666." Многие темные и пахучие места в Старом Эдинбурге также для людей, которые, подобно покойному Роберту Чамберсу, умели проницательным взглядом читать по камням, красноречивы рассказами о кельтских приключениях и саксонской решимости, которые придают истории Шотландии такой драматический интерес; в то время как, с другой стороны, лакейство людей, которые, чтобы пощекотать низший тип аристократического снобизма, окрестили некоторые улицы Нового Эдинбурга Букингем-террас, Белгрейв-Кресент, Гросвенор-стрит и тому подобными обезьяньими имитация столичного Вест-Эндизма, воняющая в ноздри и не требующая комментариев. Но не только к грязным улицам вонючих городов, но и к широкому маршруту движения великих линий земной поверхности прикреплены номенклатура, повествующая об отважном капитане, который первым освободил эти регионы из тусклой неопределенности неизвестности и вывел их на четкую арену познаваемых и управляемых фактов. На морозных просторах далекого Северо-Запада имена Маккензи, Маклинток и Маклюр провозглашают героическую отвагу, которая так характерна для кельтской крови Шотландии. Но именно в моральных триумфах религии, которая действует через веру во все благородное, любовь к добру и благоговение перед великим, в наибольшей степени прослеживается влияние истории на топографическую номенклатуру. В древней Греции великодушное благочестие, поклонявшееся своему прекраснейшему Воплощению в лице любимого бога солнца Аполлона, наложило печать своей преданности на название Аполлонии, на Ионическое море и другие города, имя которым легион. В Корнуолле почти каждый приход назван в честь какого-нибудь святого апостола, который во времена дикой дикости и расточительности принес свет, мир и человечность в эти отдаленные регионы. В высокогорье Шотландии Килбрайды (*убивают из целлы*, святилища), Килмартинсы, Килмарноки и Килмелли повсюду свидетельствуют о благодарном благочестии предков кельтской расы в те времена, которые, хотя и были более мрачными, уж точно не были более холодными, чем времена, в которые мы живем сейчас. На Оркнейских островах цивилизующее влияние духовенства или, в некоторых случаях, без сомнения, их любовь к благочестивому уединению часто отмечается Папами, или островами священников. В Германии Мюнхен, или Монахум, на гербе которого изображен монах, сохранил до наших дней то рвение к жреческой святости, от которого и получил свое название; и то же самое следует сказать о Мюнстере в Вестфалии (от *muonastir*, на новогреческом - собор, на английском - *minster*), столице ультрамонтанского государственного устройства и священнических притязаний на Севере Германии.

Но местные названия служат важным дополнением к письменным записям не только в ознаменование, подобно монетам, особых исторических событий; они также дают ключ к великим этнологическим фактам и движениям, о которых письменная история не сохранила никаких следов. В этом отношении топографическая этимология представляет поразительную аналогию с геологией; ибо, как наука о строении земной коры раскрывает окаменелую историю жизни в значительной последовательности, задолго до самого раннего воздействия человеческого разума на объекты земной природы, так и наука о языке опытному глазу раскрывает последовательность рас в регионах, где не осталось никаких других признаков их существования. Если бы, например, усомнились в том, что в какой-либо период Низменности Шотландии принадлежали кельтской расе, и прямо заявили, что с древнейших времен равнины были населены народом тевтонской крови, и только горный район к западу и северо-западу был оплотом кельтов, очевидные названия немалого количества населенных пунктов на востоке и юго-востоке Шотландии стали бы непреодолимым препятствием для принятия любой подобной

догмы. Один поразительный пример этого имеет место в Хаддингтоншире, где приход теперь называется Гаравалт — по тому же названию, что и хорошо известный водопад близ Бремара, в охотничьем лесу покойного принца-консорта; и с одинаковой уместностью в обоих случаях, поскольку это слово на гэльском означает *бурный ручей*, а такой ручей является наиболее яркой характеристикой обоих округов. Случаи такого рода ясно указывают на исчезновение исконного кельтского народа из районов, ныне по сути тевтонских как по речи, так и по характеру. Присутствие великого славянского народа в Северной Германии и обширная славянская иммиграция в Грецию в средневековые времена засвидетельствованы с величайшей достоверностью таким же образом. Регулярная череда скандинавских названий вдоль северного и северо-западного побережья Шотландии и по сей день самым бесспорным образом свидетельствует о факте норвежского владычества в этих кварталах, существовавшего на протяжении веков, даже если бы Хако и битва при Ларге были полностью вычеркнуты из исторических записей и из живых народных традиций. Для каждого человека, побывавшего в Норвегии, Лаксфьорд, в Западном Росшире, ручей, хорошо известный ловцам лосося, на первый взгляд несет в себе эту скандинавскую историю; и ни один человек, гулявший по улицам Копенгагена, не столкнется с трудностями, когда он войдет в прекрасную бухту Портри, узнав значение большой скалы под названием Сторр, которую он видит вдоль побережья немного севернее; ибо это означает просто "большая скала", *storr* - знакомое датское слово, означающее "великий", а "*мор*" - гэльское. Этнологические карты могут быть построены таким же образом, как и геологические; и набросок одной из таких карт для Великобритании читатель найдет в хорошо известной работе мистера Тейлора "*Названия и места*".

Что касается закона наследования в этих этнологических слоях, как указано топографической номенклатурой, можно с уверенностью выдвинуть следующие три положения: -1. Названия крупных объектов природного пейзажа, особенно гор и рек, как правило, имеют значение в языке людей, которые были исконными жителями страны. 2. Названия мест в наиболее открытых и доступных районах страны будут старше аналогичных названий в более труднодоступных частях; но—3. именно эти места, наиболее подверженные иностранному вторжению, склонны привлекать предприимчивого врага, чье поселение в завоеванной стране обычно сопровождается частичным, иногда очень значительным изменением местной номенклатуры.

Говоря об этом изменении численности населения, мистер Тейлор в одном месте использует знаменательную фразу: "Холмы содержат этнологические зачистки равнин". Совершенно верно; но влияние этого на этнологический характер населения этих мест различно, и при применении требуется большая осторожность. Правильно, например, сказать в целом, что кельтский язык повсюду в Европе отступил с равнин в горные районы; но люди часто все еще остаются там, куда отступил язык, как в значительной степени покажет изучение любого справочника во многих районах Шотландии, где сейчас говорят только на английском. В Греции, точно так же, во многих районах представлены только греческие и славянские названия мест, где население, насколько я помню, определено албанское. Исследования такого рода всегда требуют не меньшей осторожности, чем изучение; в противном случае, как замечает м-р Скене, то, что при правильном проведении могло бы стать важнейшим элементом в установлении этнологии любой страны, становится в опрометчивых руках и горячих головах заблуждением и ловушкой.<sup>[1]</sup>

Но наука о языке, если ее проводить с умом, не только представляет интересную аналогию с геологической стратификацией; иногда она идет дальше и является прямым свидетельством важных геологических изменений, столь же убедительным, как любые доказательства, полученные из существующего строения земной коры. Как это происходит, можно легко показать на нескольких знакомых примерах. Слова *пустошь* и *пустошь* первоначально означало *древесина* и *лес*, как англо-саксонский словарь живого использования немецкого языка—*Вальд*—так декларируют; но его в настоящее время известных в Йоркшир, графство Глостершир, и в других районах Англии, как правило, голые и безлесные, и в плохую погоду очень невеселая места в действительности. Таким образом, если “в языке нет ничего произвольного” и все местные названия рассказывают историческую историю, то несомненно, что в то время, когда эти названия были навязаны, эти же самые места были частью огромного леса. Геолог, когда на обширных болотах к востоку от Гленко, близ Кинлох-Эве и во многих других местах Шотландии он обращает внимание на тот факт, что слои гигантских деревьев залегают теперь глубоко под торфом, приводит аргумент относительно примитивной растительности нашей части света, ничуть не более убедительный. Тот же факт исчезновения растительности обнаруживается во многих местах Англии, которые заканчиваются старым словом *херст*, обозначающим лес. Опять же, в горах Гарц в Германии и около них есть большое семейство мест, оканчивающихся на *ода*, таких как Остероде, Хассельроде, Вернингероде и так далее. Сейчас большинство этих мест, особенно Хассельроде, на удивление свободны от тех листовенных зарослей, которые придают столь заметный характер пейзажам этого горного района. Несомненно, однако, что когда-то они находились в центре огромного леса; ибо слово *rode*, в корне совпадающее с нашим *rid* и, возможно, с валлийским *rhydd*, гэльским *reidh*, просто означает “расчищать” или “очищать” и учит, что лес в той части был расчищен для проживания человека.

Еще раз: в геологии хорошо известен факт, что граница между морем и сушей постоянно меняется, соленая стихия в некоторых скалистых местах, например, к северу от Халла, систематически подтачивает почву и отнимает у фермеров посевные площади дюйм за дюймом и фут за футом; в то время как в других местах в результате совместного действия речных отложений и приливных течений к земле добавляются большие участки того, что когда-то было морским дном. Геологическое доказательство этого часто открыто самому поверхностному наблюдателю; но филологическое доказательство, когда вы однажды держите в руках ключ к нему, не менее очевидно. В датском языке, который является чем—то средним между верхненемецким и английским, слово *ое* означает остров. Это *ое* в форме *ау*, *еа*, *еу* или встречается повсюду на британском побережье, особенно в Западном Нагорье, как в Колонсее, Торосее, Орансее и на Оркнейских островах; и если у моря есть какая-либо местность, носящая это окончание, которая сейчас не окружена водой, то на филологических основаниях можно с полной уверенностью заключить, что когда-то это было так. Здесь лондонец сразу подумает о Бермондси и Челси, и он подумает правильно; но он не должен поспешно подводить Степни под условия той же категории, поскольку *ЕУ* в этом слове, если я правильно информирован, является искажением от *hithe*, хорошо известного англосаксонского и доброго староанглийского термина, обозначающего *гавань*; и вообще, во всех вопросах топографической этимологии существует риск ошибки, когда старое написание слова не соответствует форме, которая, по его мнению, является неправильной. Возможно, это были следы времени.

Этих наблюдений, которые я по просьбе автора следующих страниц наскоро записал, будет достаточно, чтобы указать, в каком духе следует продолжать изучение топографической этимологии. Конечно, я не разделяю похвалы, воздаваемой успешному проведению столь кропотливого расследования; с другой стороны, меня также нельзя винить за те случайные промахи, которые может допустить самый тщательный автор в вопросе, где легко ошибиться и где догадки так долго имели обыкновение узурпировать место науки. Но я могу самым честным образом засвидетельствовать масштабное исследование, здравые суждения и добросовестную точность автора; и я счастлив, что мое имя каким-то вспомогательным образом связано с работой, которая, я убежден, станет важным дополнением к оснащению наших популярных школ.

Колледж, Эдинбург,

*Февраль 1875 г..*

## СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

- Анк. (древний).
- Ар. (арабский).
- А. С. (англосаксонский).
- Брет. или Брез. (Брезрик).
- Чел. (кельтский).
- Конф. (слияние).
- Ким.-чел. (Кимро-кельтский, включая валлийский).
- Дан. (датский).
- Ил. (голландский).
- Фр. (французский).
- Гаэльский (включая гэльский, ирландский и мэнский языки).
- Gael. (Гэльский).
- Нем. (немецкий).
- Грк. (греческий).
- Heb. (Иврит).
- Повешенный. (Венгерский).
- Инд. (индийский).
- Ит. (итальянский).
- Лат. (Латынь).
- Гора. (mountain).
- Пар. (приход).
- Чел. (персидский).
- Пхен. (Финикийский).

- П. Н. (личное имя).
- Портвейн. (португальский).
- Р. (река).
- Санскр. (Санскрит).
- Сканд. (Скандинавский).
- Sclav. (Славянский).
- Испанский. (Испанский).
- Тевтонец. (Тевтонский).
- Turc. (Турецкий).

## СЛОВАРЬ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

### А

А (древнескандинавский),

владение;<sup>[2]</sup> *например*, Крейка, Торфа, Ульфа; А (сканд.) также означает остров—v. Е.А., стр. 71.

АА, А (Сканд.),

ручей; от древнескандинавского *â*, готский. *ага*, старина. *ага* (вода). Это слово в различных формах часто встречается в названиях рек по всей Западной Европе, особенно в Германии и Нидерландах, и часто принимает форму *au* или *ach*; *например*, реки Аа, Ach, Aach; Салтах (солёная река); Вертах (река со множеством островов) —v. Отправить смс и т. д.; Trupach (беспокойный поток); Везер, *т. е.* Wesar-АХА (западный поток); Лаутер, *т. е.* Hlauter-АХА (чистый поток); Дунай и Дунай, *т. е.* оценки импортозамещения более подробно-АХА (грохочущего потока); основной, *т. е.* Магин-ага (большой поток); Фиша-АХА (рыба транслация); Шварцы (Чёрный Ручей); Цвизель-АУ (поток джакузи); Эрлах (Ольха транслация); Грон-АХА (зелёный поток); Дахау (глинистый поток); Фульде, *т. е.* раз-ага (земля транслация); штанга-АХА (Риди транслация); Заале и Saala из Зальц (соль транслация). Простое *а* или *о* с приставкой, выражающей характер ручья, является наиболее частой формой слова в Исландии и Скандинавии, а также в районах Великобритании, колонизированных скандинавами или датчанами; *например*, Лакса (река лосося); Хвита (белая река); Брора (река моста); Рота (красная река); Грета (река плача); Стораа (великая река); Турсо (река Тора), которая дала название городу; Лосси, анк. *Лакси-а* (река салмон).

АВ (санскр.),

АВ (чел.),

вода; *например*, Доаб (район двух вод); Менаб (устье реки) в Персидском заливе; Бушеаб или *Хошауб* (хорошая вода), река в Индостане, также остров в Персидском заливе; Нилаб (голубая вода); Пенджаб (район пяти потоков); Р. Чинаб или Ченоб, как говорят, коррумпированный. из-

за своего прежнего названия *Чаудра Бхаги* (сад луны), названный так по небольшому озеру с таким названием, из которого оно вытекает. Родственным этому корню является гадж-*abh*, в его формах *aw* или *ow*. Так, в Шотландии у нас есть реки Эйв и Лох Эйв; в Ирландии - Оу и Овег (маленький ручей); Оу-нагира (овечий ручей); Финноу (чистый ручей). Родственным этим корневым словам является лат. *aqua* и его производные в романских языках, а также *ae* или *ea* (A.S. water). Форстеман находит названия рек, близкие к предыдущим, по всей Германии и Франции в таких формах, как *ap*, *or*, *ери* т.д., например, в Орра, Lenner, Varop, Biberaffa.

АБАД (чел. и санскр.),

жилище или город, обычно связанные с именем его основателя; например, Хайдарабад (город Хайдер Али, или Льва); Ахмедабад (султана Ахмеда); Фурракабад (основан Фурраком Удачливым); Агра или Акберабад (основан Акбером); Нуджиабад (из Нуджиба-Доула); Ауринабад (основан Аурунгзебе); Джафферабад (город Джаффир); Джеханабад (из Шаха Джехана); Желлабад (из Джерал, вождь); Муршедабад (город Муршедхулли-хан); Мурабад (назван в честь Морада, сына шаха Джехана); Шахабад (шаха); Аббас-абад (основан Аббасом Великим); Довладабад (город богатства); Хаджиабад (паломника); Мешдабад (мечети); Исламабад (истинной веры); Аллах-абад (Бога); Секундерабад (назван в честь Александра Македонского); Ресулабад (из пророк); Астерабад (на реке Астер); Футтабад (город победы); Садабад или Саффи-абад (город *сади* или *саффи*, то есть мудреца).

АБЕР (ким.-чел.),

АБХИР и ОБАЙР (гэл.),

место слияния вод; применяется в топографии к местам слияния. ручьев или в устье реки. Происхождение термина было прослежено некоторыми этимологами до соединения *ath* (гэл.), брод, и *bior*, вода; другими до сим.-кел. *at* (at) и *bior* (вода). Эта приставка является общей во многих графствах Шотландии, по всему Уэльсу и, в нескольких случаях, в Ирландии, хотя в последней стране синонимы *inver* и *sumar* встречаются чаще. Оба слова встречаются в топографии пиктов, но шотландцы Аргайлшира использовали только *inver* до того, как они пришли из Ирландии и поселились в этом районе. Слово *эйбер*, по-видимому, устарело среди них; а поскольку в Эйршире, Ренфру и Ланаркшире нет *эйберов*, это слово, вероятно, устарело еще до образования королевства Стратклайд. Доктор Джойс в своих *ирландских названиях мест* прослеживает его использование в качестве префикса или аффикса к ирландскому корню *abar* (болото), как в маленьком ручье Абберахринн (то есть река болотистого места дерева). В Уэльсе мы находим Аберконуэй, Аберфроу, Аберистуит, Аберавон, Аберайрон, Абердэр, Абердарон, Абергавенни, в устье реки Конвей, Фрау, Иствит, Эйвон, Аэрон, Дар, Дарон, Гавенни. Бармут, коррумпированный. из Абер-Моудди, морского порта в Мерионете, в устье р. Моудди. Берриу, коррумпированный. из Абер-Рива (на слиянии р. Рив с Северном); Абердаугледден, валлийское название Хаверфорд-уэста, в устье рек-близнецов, напоминающих два меча (гледден), которые соединяются в Милфорд-Хейвене. Валлийцы теперь называют ее Халфорд (парусная дорога), потому что к городу подходит прилив. Аберхонду, в устье р. Хондди или Хондду (уездный город Брекнок), и Абердови, в устье р. Дови в Уэльсе. В Шотландии, Абербротвик или Арброат, Аберкорн, анк. *Эбер-керниг*, Эбердор, Эбергелди, Эбернети, у устья *Бротока*, *Корни*, *Сурового* города, *Гелди* и *Нэти*. Аберчирдер - это *Абхир-чиар-дур* (конф. из "темной воды"); Аберкромби ("изогнутая конф."); Аберфелди, то есть *Абхир-фезхейл* ("гладкая конф."); Аберфойл ("конф. из пула, *phuill*"); Аберлемно (конф. из

бурлящей воды, *леумнах*); Арбирлот, анк. *Эйбер-Эллиот* (в устье реки Эллиот); Эпплкросс для *Абхир-круазана* (конф. of trouble); Старый Абердин и Новый Абердин, в устьях рек Дон и Ди, лат. *Девана-кастра*; Фохаберс (*равнина* в устье реки), гэл. *фейг*, равнина; Лохабер (в устье озера); Бармут в Уэльсе, коррумпированный, из *Абер-Моудока* или *Моу*.

ABI (Turc.),

река; *например* Аби-ширан (сладкая река); Аби-шур (соленая река); Аби-гурм (теплая река); Аби-гард (желтая река); Аби-курэн (река Кира); Аб-Аллах (река Бога).

АБТ (тевт.), аббат, лат. *abbatis*.

АБИЕ, аббатство.

Эти и подобные им слова в романских языках, происходящие от евр. *авва* (отец), были введены в языки Европы в связи с монашеской системой и прикреплены к названиям мест, основанных для монахов или принадлежащих церковным землям. Таким образом — Абсберг (холм аббата); Аперсдорф, для *Аббатсдорфа* (деревня аббата); Абсхольц (лес аббата); Абцрода (поляна аббата), в Германии; Аппенцелль, анк. *Аббатискелла* (аббатская церковь), основанная аббатом Сент-Галла в 647 году н.э.; Аббевиль (жилище аббата) во Франции; Эбботсбери (укрепленное место аббата), Дорсет; Эббейдэр (аббатство на р. Дэйр в Херефорде); Эбботсхолл в Файфе, названный так из-за того, что время от времени был резиденцией аббатов Данфермлина; Абди (принадлежит аббатству Линдорес); Абингдон в Берксе (аббатство аббата). хилл), Абингтон (с тем же значением), название двух приходов в Кембридже и деревни в Ланаркшире, а также двух приходов в Ирландии; Эбботсфорд (брод через Твид на землях аббатства Мелроуз); Эбботрул (аббатство на р. Рул в Роксбургшире); Эббейфил (на р. Фил); Аббейликс (аббатство Леви), ирландский главный аббей Гормакан (ирландский *магистр*); *Уа-г Кормакейн* (аббатство О'Кормаканов); Аббейлара, *то есть* ирландское аббатство, *лит-рат* (аббатство полурата); Аббатство Рул, анк. *Срутхаир* (ручей), названный в честь монастыря, основанного одним из О'Фареллов; Аббатство Строури (с тем же значением) в Ирландии; Аббензее (озеро аббатства) в Верхней Австрии; Ньюабби, *пар* в Кирккадбрайте (названо по аббатству, основанному в 1275 году Деворгиллой, матерью Джона Балиола); Бадиа-Сан-Сальваторе (аббатство Святого Спасителя); Бадиа-Торрита (аббатство с маленькой башней), в Италии; Аппин, в графстве Аргайлшир, анк. *Аббфон* (земля аббата) и Аппин в Дулле, что, вероятно, указывает на территорию кельтского монастыря.

ACH, или ICH,

форма тевтонского языка. *ага* (вода), стр. 1, как в Зальцах (соляной поток), но это также распространенный аффикс к словам в тевтонском. и др. языки, с помощью которых существительное преобразуется в прилагательное, означающее "полный" или "изобилующий", эквивалентное лат. окончаниям *etum* и *iasum*. Так, в немецкой топографии мы находим Линдах, Айхах, Ашах, Бучах, Танних, Фихтиг, т.е. изобилующие *липой*, *дубом*, *ясенем*, *буком*, *елью* и *сосной* древесиной; Аффальтрах (у яблонь); Эрлихт (у ольхи); Хезелихт (у орешника); Лаубах (у листьев). В Ирландии: Дарах, Фарнах (изобилующие дубами и ольхой); Оунаг в Слайго и Онаг в Уиклоу (водянистое место), от прилагательного Абхнах (изобилующий ручьями). В Склавне. в языках, опять же, аффикс *зиг* имеет то же значение, что и в Лейпциге (изобилующий липами).

ACHADH (Gadhelic),  
AUCH, AUGH,  
AUCHEN,

поле, равнина или луг; *например*, Агинвер (поле слияния рек); Агиндарраг (дубовый лес); Ахонри, анк. *Ачадх-Чонаир* (поле Конари); Ардаг (высокое поле); Агабег (маленькое поле); Агабой (желтое поле); Агамор (большое поле); Агабо (коровье поле); Агадаун (форт); Агадо, *т.е.* *Ачадх-да-эо* (из двух тисовых деревьев). В Шотландии: Окклах, Окинлек, Окнаклойх (каменистое поле); Ахрей (ровное поле); Окинлейт (поле врача); Окиндуар (поле дубовой рощи); Окинфад (торфяники); Окинрат (форт); Окинкуив (дерево, *краоибхе*); Ашлайн (бассейн); Окнакрейг (скала); Ашиндинны и Аштеаны (поле огня) — *тейне, т.е.*, вероятно, места, где разжигались костры Бельтейна.

AESC (A.S.),  
ASK (Сканд.),  
ESCHE (нем.),

ясень; *например*, Эштон, Эшби, Эск-Хем (жилище ясеня); Эшригг (ясеневый хребет) в Англии. In Germany: Eschdorf, Eschweil, Eschweiller (ash-tree dwelling); Eschenbach (ash-tree brook); Eschwege (ash-tree road).

AESP (A.S.),  
ASP (Сканд.),

осина или тополь; *например*, Аспли, Аспден (тополиное поле или долина).

АЙН (семитский),  
АЙН,

фонтан; *например*, Энон (фонтаны); Эншемиш (фонтан солнца); Энгеди (козла); Энрогель (поле плодоношения); Дотан (два фонтана); Айн-эль-кебира (великий фонтан); Айн-халу (сладкий фонтан); Айн-тайба (добрый фонтан); Энганним (фонтан садов); Энриммон (гранаты).

АЙТЕ, или АЙТ (гадельский),  
ЭХТ, или ЭЙГЕН (тевт.),

место, владение; *например*, Давиот, анк. *Дамх-айт* (место обитания быка) в Абердиншире, а также в Инвернессе; Тайнет, *т.е.* *айт-ан-таймху* (место реки), в Банфшире. В Ирландии это слово используется в сочетании с *tigh* (дом); *например*, Atty (жилище); Atty-Dermot (жилище Дермота); Atti-duff (темное жилище); Oedt (владение), город в Пруссии, на реке Нирс; Iberstolfs-eigen (владение Иберстольфом); Iberstolfs-eigen, Smurses-eigen (*т.е.* владение Иберстольфом и Смурсе) ; Судер-эйген (южное владение).

АЙТ, или АЭД, или ИД (сканд.),

мыс; *например*, Эйтсвое (залив на мысе); Айтстинг (место встречи на мысе); Эйдфосс (водопад на мысе).

АК, или АЕК (A.S.),  
ЕК, или EG (сканд.),

ЭЙКЕ (голландский),  
ЭЙХЕ (немецкий),

дуб; *например*, Актон, Акворт (дубовый городок и поместье); Окли (дубовый луг); Окхэм (дубовое жилище); Окленд (Окленд); Акриз (дубовое восхождение); Уокингем или Оукингем (жилище среди дубов); Севеноукс, англ. *Сеованаккана* назван по нескольким дубам, которые когда-то росли на возвышенности, на которой он стоит, но Окхэмптон, в Девоне, находится на р. Оке. В Германии и Голландии находятся Айхштадт, Айхдорф, Эйххайм (дубовое жилище); Экхольта (дубовый лес); Айххальден (дубовая высота); Эйхстеген (дубовая тропа); Эчехаут в Эно (дубовый лес); Эйкебуш (дубовая чаща).

АК (Турск.),

белый; *например*, Ак-таг, Ак-даг (белые горы); Ак-су (белая река); Ак-гиссар (белый замок); Ак-серай (белый дворец); Ак-шехр (белое жилище); Ак-мешид (белая мечеть); Ак-калат (белая крепость).

АЛЬ (арабский определенный артикль);

*например*, Алкалат (крепость); Альмаден (шахта); Алькантара (мост); Алькасар (дворец); Алмейда (стол); Альмерия (приметный); Алмазен (склад); Алькаррия (ферма); Алькана (биржа); Альджезира (остров) и др. *Месопотамия* (т.е. междуречье); Альхесирас (острова) в Испании; Алгарве (запад); Альманса (равнина); Алмазара (мельница); Альгамбра (красная); Алхусен (красивая); Альпуксаррас (травянистые горы).

АЛЬД, ЭЛД (А.С.),

АЛЬТ (нем.),

УДЕ, ОЛДЕН (голландский),

старый; *например*, Олтон, Олдхэм, Олторп, Алькастер, Олдварк (старое жилище, ферма, лагерь, крепость); Одлем (олд лайм или граница); Одли (старое поле) в Англии. В Германии: Альтенбург, Альтендорф, Ольденбург (старое жилище); Альтенмаркт (старый рынок); Альтмарк (старая граница); Альтштадт (старое место); Альтсаттель (старое сиденье); Алтофен (старая печь), названный так из-за своих теплых ванн; Ауденарде (старая земля); Ауденбос (старая чаща); Ауде-капель (старая часовня).

АЛЬДЕА (исп. и порт., от арабского),

деревня; *например*, Альдеа-дель-Кано (собачья деревня); Альдеа-вьея (старая деревня); Альдеа-эль-Муро (обнесенная стеной деревня); Альдеа-дель-Рио (у реки); Альдеа Галлига (у галлов).

АЛИТ (сим.-чел.),

АЛЬТ (ирландский),

высота или утес; *например*, Олтмаур (большая высота); Построен в Уэльсе, т.е. *Бу-алт* (крутое место, где пасутся дикие быки). Альты (высоты или склоны долин), Монаган; Альтачуллион (утес падуба); Альтавилла, т.е. *Альт-а-бхиле* (склон старого дерева); Алтинуре (утес тиса); Алтанаг (изобилующий утесами); Алтан (маленький утес).

АЛЬП, АЙЛПЕ (кельтский),  
АЙЛ,

скала или утес; *например*, Альпы; Альбейн (холмистая или возвышенная местность), древнее название Шотландии; Албания с тем же значением; Альпенах (горный поток) у подножия горы Пилат; Альва и Альва (скалистые), приходы в Шотландии; Канталь (*голова* скалы) во Франции. В Ирландии слово *ail* имеет форму *масла*, *придыхаемого фойла* или *фейла*; *например*, Фоиликлира (утес О'Клери); Фоилнаман (утес женщин): но в то время как *придыхательная форма айла* ограничена югом, *айл* встречается по всей Ирландии; Эйлакотти, *т.е. Aill-a-choite* лодка); Айлла-гауэр (козий утес); Аллин (уменьшительное) встречается в Аллин-Хоган и Аллин-Райан (маленький утес Хогана и Райана). Однако, когда *foyle* используется в качестве терминации, оно обычно происходит от *roll* (дыра), как в Баллифойле и Ballyfoile (город дыра). Древнее название Британии, *Альбион*, иногда восходит к этому корню, но в большей степени к белым скалам (лат. *альбус*) на побережье Кента, которые первыми увидели римляне.

АЛР (А.С.),  
АЛЬНУС (лат.),  
ЭНЕ (фр.),

ольховое дерево; *например*, Элр-холт, Олдершот (ольховый лес); Олресфорд (Alderford); Альревас (ольховое пастбище); Олдерли (ольховый луг) в Англии; Олни, Ольной, Олуа, Ауне, Ауно (ольховая роща) во Франции.

АЛЬТ (Гадж),

поток; *например*, Альт, Алдан, Альта (названий рек); АЛТ-dowran (выдра трансляция); Aultsigh (скользя трансляция); АЛТ-на-различают (поток елей); Aldivalloch, *т. е. ок-а-bhealaich* (поток передать); Алнесс, *т. е. ОК-Ан-Каса* (каскада); Alltmore (большой поток); Auldearn, *т. е. ОК-фирн* (Ольха трансляция); Камбернолд, поврежден. из *Кумар-нан-альта* (слияние ручьев); Гараволт в Абердиншире, Гарволт в Восточном Лотиане и Гарвалд в Дамфришире (бурный поток); Альтдерг (красный поток).

АЛТУН, или АЛТАН (татарский),

золотой; *например*, Алтай, или золотые горы; Альтанор (золотое озеро); Алтан-су (золотая река); Алта-Йен (золотые горы); Алтун-таш (золотая скала); Алтун-купри (золотой мост).

АМ, или АН,

сокращение от нем. *an den* (на, или у); *например*, Амберг (на холме); Амдорф или Амбах, Амстег, Амвальде (у деревни, ручья, тропинки, леса).

АМАР (Старая Гер.),

разновидность зерна; *например*, Амарбах, Амартал, Амарванг, Амарвельд (ручей, долина, полоска земли, поле, где это зерно росло).

АМБАХТ, или АМТ (нем.),

район, находящийся под управлением амтмана или судебного пристава; *например*, Амт-слуис (шлюз Амбахта); Амтхоф (двор Амтмана); Гравен-Амбахт (район герцога); Амбахтсбруг (мост Амбахта).

АМБРЕ,

индогерманское слово, обозначающее реку, родственное санскр. *амбу* (вода). Согласно Форстеману (*против немецкого ортснамена*), суффикс *r* добавлялся большинством европейских народов до их отделения от азиатских племен, что встречается в греческом *омбросе* и лат. *imber* (душ). Это слово встречается в названиях племен и людей, а также мест на европейском континенте; *например*, Амброны (или обитатели у воды) и, возможно, в Умбрии; Амберлу и Амерсфорт (луг и брод у воды) в Голландии; и в названиях таких рек, как Аммер, Эммер, Эммерих, Амбра и т.д.

ГНЕВ (нем.),

луг или поле; *например*, Рабенангер (воронье поле); Кройцангер (поле креста); Мусангер (мшистое поле); Вольфзангер (волчье поле или имя человека о Волке); Фогельсангер (птичье поле); Ангерхузен (полевые дома); Ангербах (полевой ручей); Ангер (поле), город в Австрии; Ангербург (полевая крепость).

АНГРА (порт.),

ручей или бухта; *например*, Ангра (морской порт на Азорских островах); Ангра-де-лос-Рейес (королевский залив).

AQUA (лат.),

AGUA (исп. и порт.), ACQUA (ит.),

EAU (фр.; устар. фр. AX),

вода; *например*, Экс, анк. *Акве-Секстии* (теплые источники, которые, как говорят, были открыты и названы Секстом Кальвеном в 123 году до н.э.), в Провансе; Экс, в Дофини, анк. *Aquæ-Vocontiorum* (воды Воконтии); Экс-ле-Бен (воды ванн) в Савойе; Ахен или Экс-ла-Шапель, известный своими минеральными источниками и часовней, возведенной над могилой Карла Великого; Пломбьер, анк. *Аква-пломбария* (воды, пропитанные свинцом); Вераква, в Новой Гранаде, испорчена. из *Вердес-агуас* (зеленые воды); Эг-перс (бурлящая вода) в Оверни; Эг-вив (источник живой воды); Эг-бель (прекрасная вода); Эг-нуар (черная вода и т.д.) Во Франции; Дакс, известный своими солеными источниками, испорчен. из *Civitas aquensis* (город вод); Эг-морт (стоячие воды); Агуас-беллас (красивые воды), Португалия; Агуас-кальентес (теплые воды), Мексика; Эво, Эвре (на водах), Франция; Эвиан, анк. *Aquarum* (воды), Савойя; Entreves and Entraigues (между водами), анк. *Interaquæ*; Ивуар, анк. *Аквария* (водный район) на Женевском озере; Аас или Ле-О (воды), Нижние Пиренеи; Нерак, анк. *Aquæ Neriedum* (воды Нерии); Амбуаз и Амбойна (окружены водами); Бордо (жилище на воде), *борда*, низкая лат. (жилище); Виши, анк. *Аква калида* (теплые воды), на Алье; Бекс (на двух водах), при слиянии Роны и Авансона; Outre L'Eau (за водой); Акапулька, в Мексике, испорчена. из *порта аква пульхре* (порт прекрасных вод); Агоа-фриа (холодная вода), Бразилия; Акви на Севере Италии, известный своими ваннами; Ачиреале, анк. *агуас кальентес* (теплые воды); Агоа-квенте (горячие источники), Бразилия.

ARA,

частый элемент в названиях рек, имеющий различные и даже противоположные значения. Некоторые названия рек, возможно, произошли от санскр. *ара* (стремительный, или текущий), а на тамильском *аар* означает просто реку. Есть еще одно санскритское слово *arb* (разорять или разрушать), с которым могут быть связаны гадельские слова *garw*, *garbh* (грубый); и, с другой стороны, есть валлийское *araf* (нежный). В зависимости от местности и характеристик ручья, нужно судить, к какому из этих корней может принадлежать его название. В Англии есть Aire, Arre, Arro, Arrow; во Франции - Arve, Erve, Arveiron и т. Д.; В Швейцарии и Германии - Aar, Are; в Испании и Италии - Arva, Arno; а в Шотландии - Ayr, Aray, Irvine и т. Д. Многие из этих названий могут обозначать просто текущую воду (реку), в то время как другие, начинающиеся со слога *ar*, могут быть отнесены к формам прилагательных, *araf*, *arb*, *ara* или *garbh*, за которыми следует другое корневое слово, обозначающее *воду*, как в Arrow (быстрый поток); Yarrow (бурный поток); *ow* (вода); Arveiron (яростный поток); *avon* (вода); Arr (нежный ручей), теперь Сона.

АРД, ЭЙРД (гадж),

высота или, как прилагательное, высокий; *например*, Эйрд (высота) на южном побережье острова Льюис, также в Инвернесс-шире; Эйрд-Пойнт на острове Скай; Эйрд-ду (черная высота), холм в Инвернесс-шире; Эйрдс (возвышенности в Аргайлшире); Эйрдри, Гэл. *Эйрд-ри* (королевский рост), или, возможно, *Эйрд-рейд* (ровная высота); Эйрдсмос (урочище мюрланд в Эйршире); Ардбейн (белая высота); Ардох (высокое поле); Ардклар (высокая каменистая почва); Ардах и Ардаги (высокое поле); Ардмор (большая высота); Ардин и Арден (маленькая высота); Ардглас (зеленая высота); Ардферт (высота могилы или рва, ирландский *ферт*); Ардрисхейг (высота, заросшая шиповником, *дризич*); Арднамурчан (высота великого мыса, *сеанн*, или великого океана, *куан*); Ардгауэр (рост козы); Ардторниш (высота каскада, *кас* и *торр*); Ардросс (высокая точка); Ардроссан (маленькая высокая точка); Ардчаттан (св. Рост Катана); Ардерсье, Газль. *Ард-рос-сиар* (высокая западная высота); Ардлуи (высота олененка, *лаоид*); Ардентинни (огня, *тейн*); Ардбо (коровы); Ардбраккан (Святого Брахана); Ардфинан (высота Святого Финансов); Арма, Ирландия, анк. *Ардмача* (рост Мачи, жены одного из первых ирландских колонистов); Аррокухар в Думбартоне, *т.е.* Ардтир (возвышенность); Ардмеанах (замшелая высота или черный остров); Ардгаск (рост героя, гэльский. *gaisgeach*, герой); Арднакруши (креста); Ардтреа (высота Святой Треи); Арднареа, *т.е.* *Ард-на-риагхад* (разгар казней, отсылающий к мрачной истории о предательстве и убийствах); Ардгей (ветренная высота); Ардблэр (высокое поле); Ардвик (верхний город, пригород Манчестера). Лат. корень *arduus* (высокий) встречается в Ардеа, в Италии; арды (или высоты), в Оверни; сама Овернь восходит к *Арферанну* (высокогорным землям), но Кочерис, по прозвищу, дает свое древнее название как *Альверниакус* (*т.е.* область Оверни). Арденны, Лес оф (высокогорные долины); Ардвик-ле-стрит (высокий город на великой римской дороге), *стратум*. *Ард*, *арт* и *артха* также являются персидскими приставками, присоединяемыми к названиям мест и людей; *например*, Ардбудха (высокое место Будды); Аравалли (холм силы); и такие личные имена, как Артаксеркс, Артабанес, Артаменес. В некоторых случаях это может относиться к сельскохозяйственным привычкам индогерманских рас (лат. *аро*, грк. *ароу*, гот. *арджан*, древнегерманское *аран*, кел. *ар* (пахать), следовательно, арийские племена — это племена, принадлежащие к господствующей расе — аристократии землевладельцев, в отличие от подвластных рас -v. *Названия мест*.

АРН, ЭРН (нем.),  
АРНЕ,  
АРА (лат.), дом,  
МЕСТНОСТЬ, бас (лат.), Эйр (фр.),  
АРОС (чел.),

место, ферма, жилище; *например*, Хеддерн (убежище); Беддерн (спальное место); Сазерн (южное место); Арне, городок в Йоркшире; Чилтерн (меловое место); Уиторн в Уигтоне, А.С. *Уитерн*, лат. *Кандида-каса* (белый дом); Асперн (место, где растут тополя); Фемерн (для скота); Домерн (для суда); Талерн (жилище в долине); Маутерн (платное место); Беверн и Бевергерн (жилище на р. Бевер); Эйр, лат. *Ареал-Atrebatum* (жилище Атребатов), на реке Адур, во Франции; также Эйр, на реке Лис; Ле-Айрес (фермы); Эйрон и др., во Франции, Баварии, Германии. *Байерн* (жилище мальчиков); Арос, Газель. (жилище), в Малле; Арозайг (угловое жилище), Аргайл.

АРН (древнегерцогский),  
АРИ (норвежский),  
ЭРИР (валлийский),

орел. Это слово используется в топографии либо по отношению к самой птице, либо к производному от нее личному имени; *например*, Арнфелс (орлиная скала); Арнберг, Арнштейн, Арльберг (орлиная гора или утес); Арисдейл (орлиная долина или долина человека по имени Арикс); Арнау (орлиный луг); Арнеке (орлиный угол); Арендал (орлиная долина); Ареное (орлиный остров); Эрири (орлиная гора), валлийское название Сноудона.

ARX (лат.),

крепость; *например*, Арсе, анк. *Аркс*, город в Италии с крепостью на холме под названием *Рокка д'Арсе* (скала крепости); Арси-сюр-Об (крепость на р. Об) во Франции; Арколь и Аркола в Ломбардии и Сардинии; Саар-Луи, анк. *Аркс-Людовичи-Сарум* (крепость Людовика на Сааре), основанная Людовиком XIV в 1680 году; Аркс-фонтана или Фуэнтес (крепость фонтана) в Испании; Монако, анк. *Аркс-Монаци* (крепость Монаци), на берегу Генуэзского залива; Тур, анк. *Туеде-Аркс* (крепость на р. Туэ), во Франции.

AS, или AAS (сканд.),

горный хребет; *например*, Астадр (жилище на хребте); As и Aas - названия нескольких городов в Швеции и Норвегии; Асвик, Аастрап, Асторп (деревня или ферма на хребте) на Шетландских островах.

АСТА (баскский),

скала; *например*, Асторга в Испании, лат. *Астурика-Аугуста* (великий город на скалистой воде, *ура*); Астиапа и Эстепа (жилище у подножия скалы) в Испании; Астулес и Астобеза, также в Испании; Асти, район на Сардинии, населенный иберами или басками; Астура (скалистая река); Астурия (страна жителей у этой реки); Эсиха в Испании, анк. *Астиги* (на скале); Эстепа и Эстепона (каменистая почва).

АТ, АГА (гадж),  
АУГХ,

брод. Это корневое слово более распространено в Ирландии, чем в Шотландии, и связано с лат. *vadum* и A.S. *wath* или *wade*; *например*, Ath-Ae, *m.e.* Ath-Ae (the ford of Ae, a Munster chief who was slain at the spot); Athmore (great ford); Athdare (the ford of oaks); Athenry (the king's ford); Athlone, *i.e.* Ам-Луан (брод Сент-Луана); Атлетиг (каменистый брод); Атан (литтл-форд); Аганлу (маленький брод Леви); город Трим находится в ирландском *Амтруиме* (брод бузины); Аголаг, *m.e.* *Athgoblach* (the forked ford); Aboyne (the ford of the river), on the Dee in Aberdeenshire; Athgoue, *i.e.* Атгоблах-гоубне (брод смитов) в Дублине.

АТЕЛЬ (А.С.),  
АДЕЛЬ (нем.),  
АДЕЛИГ (готический),

благородный, или дворяне; *например*, Адельсдорф, Адельсхайм, Адельсхофен, Эттелбери (жилище дворян); Ательни (остров дворян) в Сомерсетшире, ранее изолированный реками Тон и Паррет; Аддельсфорс (водопад дворян); Адельсберг (холм дворян); Адельсклаг (лесная поляна дворян); Адельсо (остров дворян); Адельманнс-фельден (поле дворян).

AU, AUE (Ger.),  
AUGIA (Lat.),

луг, образованный от *ага* (вода) и часто присоединяемый к названию реки; *например*, Арау, Ильменау, Рейнау, Веттерау, Оппенау, Мурау (луг *Ар*, *Ильмень*, *Рейн*, *Веттер*, *Оппа*, *Мур*); Франкенау (луг франков); Лихтенау (луг света); Райхенау (богатый луг); Schoenau (красивый луг); Greenau (зеленый); Langenau (длинный); Weidenau (пастбище-луг); Rosenau (луг роз); Lindau (липы); Herisau, лат. *Augia-dominus* (луг Господень); ЕС, анк. *Авгия* (луг) в Нормандии; Ханая (огороженный луг); Нассау (влажный луг); Иглау (луг р. Игла в Моравии); Троппау в Силезии (луг р. Оппа).

АХТЕР или ОХТЕР (гадж),  
УЧДЕР (валлийский),

вершина или, как прилагательное, верхний; *например*, Auchtertyre, anc. *Auchterardower* (вершина на воде); Auchterarder (верхняя возвышенность); Auchterblair (верхнее поле); Auchtercairn (верхняя скала); Auchtermuchty (верхнее жилище *тирха* дикого кабана, мук); Auchterau (верхняя вода); Auchtertool (верхняя местность на р. Тил) в Файфе; Auchterless (верхняя сторона, *слиос*) . В Ирландии это слово имеет форму *Oughter*; *например*, Oughterard (верхняя высота); Oughter-lough (верхнее озеро, со ссылкой на Лох-Эрн); Balloughter (верхний город); Lissoughter (верхний форт); Killoughter (верхняя церковь). Ирландское прилагательное *uachdar* нередко является англоизированным *water*, как в Clowater в Карлоу, *m.e.* *Cloch-uachdar* (верхний камень или замок); Watree в Килкенни, *m.e.* *Uachdaraighe* (верхние земли) —*v.* *Ирландские названия мест у Джойса.*

ЭЙВОН, АФОН (ким.-чел.),  
АБХАИН, АБХУИННЕ (гэл.),  
АМНИС (лат. Санскр. *ап.*),

вода, река; *например* Эйвон, Авен, Ауне, Ауни, Инни, Эвенни, Эни, Эвени - названия рек в Англии, Уэльсе и Ирландии; Авенгорм (красная река); Авен-банна (белая река); Авенбуи (желтая река); Эйвонмор (великая река) в Ирландии; Сена, анк. *Сейм-о* (гладкая река); Майенна или

Медуана (вероятно, средняя река, от чел. *мидоу*). Во Франции от этого корня происходят — Айн, Авенне, Вилен, Вьенна; в Испании - Абона. В Шотландии: Алмонд или *Авмон*; Девон (глубокая река); Дун (темная река); Кельвин (река вуди); Аннан (тихая река); Лейт, Лейтен, Летен (широкая или серая река); Дон в Шотландии и Англии (река дарк или браун); Ирвин и Эрн (река, текущая на запад); Анвот в Кирккадбрайте, т.е. Эйвонват (русло реки); Спей, *спич-абхайн* (быстрая река); Аллан (прекрасная река, *алуинн*); Бойн, анк. *Буонинда* (возможно, река Хуанхэ, *буидхе*). Многие города получили свои названия от своих рек или от близости к воде: так, Авиньон и Верона (на воде); Амьен, столица *Амбиани* (обитателей на воде, *то есть* Самары или Соммы). Терамо, апс. *Интерамния* (междуречье) и Терни с тем же значением; Авенай, анк. *Авенакум* (на реке); Авеснес, знаменитый своими минеральными источниками. Но такие названия, как Авенай, Авеннес и т.д., во многих случаях могли происходить от лат. *avena*, фр. *avoine* (овес)—v. Cocheris's *Noms de Lieu*.

## В

БААЛ,

приставка в финикийских именах, происходящая от поклонения богу солнца среди этого народа; *например* Баалаф и Кириаф-Баал (город Баала); Баал-хазор (деревня Баала); БаалХермон (недалеко от горы Хермон); Баал-Иуда и т.д. В Палестине. Иногда, однако, это слово используется как синоним *бет* (жилища), как Баал-фамарь и Баал-Меон (для Вифтамара и Бет-Меона). Но нам говорят, что Баал-Перазим означает "*место проломов*" и не имеет никакого отношения к богу солнца Баальбеку (городу солнца) в Сирии.

БАБ (арх.),

ворота или двор; Вавилон и Вавилон, согласно арабскому (врата Бога), или от слова, обозначающего путаницу, Быт. xi. 9; Бааб (ворота), город в Сирии; Эль-Бааб (ворота) в Сахаре; Баб-эль-Мандебский пролив (врата слез), названный так арабами из-за опасного плавания; Баб-эль-эстречо (ворота узкого прохода), арабское название Гибралтарского пролива.

БАХ, БАТЧ (тевт.),

БЕК, БОЕК (сканд.),

но *бах*, благодаря мутации *fach* или *vach*, в валлийских именах означает маленький, незначительный,

ручей; *например*, Улитка-батч и Кальдбек (холодный ручей или стремительный ручей); *снелл* на древнеанглийском языке означает активный, резкий, быстрый; а в Шотландии, применительно к погоде, это означает резкий или сильно холодный; Крамбек (кривой ручей); Лаутербак (чистый ручей); Скурбек (разделяющий ручей); Грисбах и Сандбах (песчаный ручей); Гроненбах (зеленый ручей); Овер-бек (верхний); Райхенбах (богатый); Марбек (граница); Шенбах (красивый ручей); Бекфорд (брод ручья); Бахайм и Беккам (жилище у ручья); Бекермет (место слияния ручьев); Бикерстит (станция у ручья); Лаубак и Лайбах (теплый ручей); но Лаубак может также означать богатый листьями —v. АСН. Бек в Нормандии назван по ручью, впадающему в реку Рисл; Биркбек в Вестморленде (березовый ручей); Ансбах или Анспах (у ручья в Баварии); Швальбах (ласточкин ручей) в Нассау; Ульбек в Нормандии, Холбек в Линкольне и в Дании (ручей в ложине); Фулбек (Линкольн) и Фоулбек в Нормандии (мадди брук).

БАД (тевт.),  
БАДД (сим.-чел.),

ванна или минеральный источник; *например*, Баден, анк. *Thermæ-Austriacæ* (Австрийские теплые источники); Баден-Баден, анк. *Civitas Aquenses Aurelia* (водопой Аврелия); Баден-бей-Вена (бани близ Вены); Баден-обер (верхние бани); Франценс-бад (бани франков); Карлсбад или Кайзер-бад (город бань чешского императора Карла IV); Мариен-бад, лат. *Balneum Mariae* (банный городок Девы Марии); Висбаден, анк. *Фонтес-Маттиахи* (купальни или источники *Маттиахи*, обитателей луга)—v. ВИЗЕ; Бадборн (колодец для купания); Вильдбад (дикая ванна, *то есть* приготовленная не по искусству) в Шварцвальде; Слангенбад (ванна со змеями), названная так из-за количества змей, обитающих в минеральных источниках; Бадсдорф (деревня бат), Богемия. Кельтское название английского города *Бат* было *Кэр-бадон*, или *Батан-честер* (город или крепость бат); англосаксы сделали его *Акеман-честер* (лагерь больного), или *Акве Сулис* (посвященный британскому божеству Сулис, отождествляемому с Минервой).

БАГ (ар. и турц.),

сад; *например*, Сумка, или Бауг, в Индостане. Багдад заменил Селевкию, которая, как рассказывают, была доведена до такого состояния разрухи, что на том месте, где она стояла раньше, не осталось ничего, кроме кельи монаха Папы; отсюда и название нового города, основанного халифом Алмазаром в 762 году нашей эры. Багдад, *т.е.* сад Дада, монаха, у которого была келья недалеко от города; Бала-Баг (высокий сад) в Афганистане; Карабах (черный сад), район в Армении, названный так из-за густых лесов; Алум-баг (сад Леди Алум) в Индостане; Бакчисарай (дворец сада) в Крыму.

БАНЬЯ (ит.),  
БАНО (исп.),  
БАНЬО (порт.),  
БЕЙН (фр.),

от лат. *balneum* (ванна); *например*, Баньякавалло (баня для лошадей); Банья-ди-аква (водяная баня); Баньяцо, Баньяра, Баньяри, города в Италии, известные своими ваннами. Во Франции есть Баньер-де-Бигорр (бани Бигорона, *то есть* обитатели двух высот); Баньер-де-Люшон (бани на р. Люшон); Бен-ле-дю-мон-доре (бани золотой горы); с многочисленными названиями со схожими значениями, такими как Банье, Баньо, Баньоль, Баньолес, Баньоле, Баньо и др. В Италии: Баньолина (маленькая купальня); Баньи-ди-Лукка, Баньи-ди-Пиза (бани Лукки и Пизы).

БАИЯ (порт.),

бухта; *например*, Баия или Сент-Сальвадор (город Святого Спасителя), на берегу залива, в Бразилии; Баия-бланка (белая бухта); Баия-эрмоса (красивая); Баия-хонда (глубокая); Баия-негра (черная); Баия-нева (новая бухта); Баия-де-Нейстра-Сеньора (бухта Богоматери); Баия-Эскосеса (шотландская бухта), в Хайти; Байонна в Испании и Байонна во Франции (хорошая бухта), из Баскское слово, означающее *добро*; Байя (город на берегу залива) в Неаполе; Баия-де-тодос-лос-Сантос (залив Всех Святых) в Бразилии.

BAHN (Ger.),

путь или тропинка; *например*, Winter-bahn (зимний путь); Langen-bahn (длинный путь); Wild-bahn (дикий или необработанный путь).

БАХР, или БАХАР (Ар.),

море, озеро, иногда река; *например*, Бахар-эль-Абиад (белая); Бахар-эль-азрак (голубая река), образующие вместе Нил; Бахар-беламе (безводная река) в Египте; Бараах (море богатства) в Индостане; Бахари (приморский район), Нижний Египет; Бахр-ассаль (соленое озеро), Африка; Бахрейн (два моря), район в Аравии, между Персидским заливом и Красным морем; также группа островов на одном побережье.

БЕЙЛ, БАЛЛИ (гадж),

первоначально просто место, дом, затем форт, город, связанный с Гркч. *полис*. Слово, соединенное с артиклем *an*, встречается как *ballin* для *baile-an*; *например*, Баллинроб (город Р. Робе); Балбригган (город Брекона); Баллинтра и Баллинтрэ в Ирландии и Баллантрэ в Шотландии (жилище на стрэнде); Баллинур (город тиса); Баллентубберт (город колодца); Баллинакилл (церкви или леса); Баллинахинч (остров); Баллинамона (болото) в Ирландии; Балликасл (город-замок); Баллимена (средний город); Баллимони (кустарник); Балмагоуэн и Баллинггаун (кузнецы); Баллимор и Баллмор (большой город); Ноховал, коррумпированный. из *Nuachongbhail* (новое жилище), населенных пунктов в Ирландии. В Шотландии: Балвани, анк. *Бал-Бени-мор* (жилище Бейна, великого первого епископа Мортлаха) в Абердиншире; Балморал (величественное жилище, *морайл*); Баллатер (жилище на склоне холма, *лейтир*); Балмерино (на берегу моря, *мьюир*); Балачулиш, Гэл. *Бейл-на-каолиш* (жилище на узком проливе); Балдернок, Гэл. *Бейл-дайр-кнок* (жилище на дубовом холме); Балнакрейг (жилище в скале); Бальфур (холодное жилище); Балгай (ветреное жилище, *гаот*, ветер); Балфрон (скорбящий, *броин*), названный так, согласно традиции, потому, что в этом месте волки сожрали несколько детей; Балгрин (солнечное место, *грианах*); Балгарви (бурный поток); Баллаган и Баллоги (жилище в лощине); Балгауни и Балгони (у кузнецов); Балбарди (у барда); Балмак Леллан (жилище Бал-Маклеллана) в Киркадбрайте; Балмаги (у Маги); Балквиддер (город на задворках страны); Балблер (в поле или равнине).

BALA (Turc.),

высокий; *например*, Бала-гиссар (высокий замок); Бала-даг (высокая гора); Бала-Гауц (высокие горы); Баласор (высокое жилище); Балкан (высокий хребет), также называемый горой Хемус (снежная гора), *хима* (санскр.), снег; Балх (высокий город), анк. Бактра.

BALKEN (Ger.),

хребет; *например*, Griesen-balken (песчаный хребет); Moes-balken (мшистый хребет); Schieren-balken (чистый хребет) — это слово применяется к горным цепям в целом.

БАЛТА (сканд.),

БАЛТЕУС (лат.),

пролив или пояс; *например*, Балта (остров в проливе); Балтия (страна поясов или проливов), древнее название Скандинавии. Большой и Малый пояса, или проливы.

БАН (Гадж),

белый, светлый; *например*, реки Банн, Бэйн, Бейн, Бана, Банон, Бандон, Банни и т.д.; Банчори (прекрасная долина).

БАН (ким.-чел.),

холм или высота; *например*, Cefn-y-fan (гребень холма); Tal-y-fan (поверхность холма) в Уэльсе. В результате мутации становится *f*.

БАНТ, БАНЗ (нем.),

ПОЙНТ энд ПЕЙНТ, *Ahd*,

район или ограда, от древнегерц. *pyndan* (ограничивать), родственный цим.-чел. *pant*; *например* Брабант, т.е. *Brach-bant* (пахотный район); Альтенбанц (старый); Остревант (восточный); Грюнненбант (зеленый район); Хазель-пойнт (орешниковое поле); Паунд-сток (закрытое место) в Германии; Дренте, коррумпированный. из *трибанты* (трех округов) в Голландии; Банца в Баварии. Из *панта* у нас в Монмуте есть Пантег (красивая долина, *тег*); Пант-и-зоб (долина городка в лесу).

БАНЯ (хунг.),

шахта; *например* Уй-баня (новая шахта); Надь-баня (великая шахта), город в Венгрии с золотыми и серебряными рудниками, названный немцами *Нойштадт*; Абруд-баня (шахта на р. Абруд, район, изобилующий металлами).

БАРР (гадельский),

БАР (сим.-чел.),

БАРД (сканд.),

вершина; *например* Бармона (вершина или верхушка болота); Барра-ворэ (большая высота, *мор*); Бармин (гладкая вершина) в Ирландии. В нескольких графствах Шотландии у нас есть Барр (нагорье), но Барр в Эйршире получил свое название от Сент-Барра; Барбрик (пятнистый мыс); Барри и Барра (исток реки, *abh*); Баркалдин (хейзел-пойнт, *калтунн*); Барбет (березовый мыс); Баргласс (серый мыс); Бар-даррох (вершина дубовой рощи); Бардеарг (красный мыс); Баркапл (лошадиный мыс); Бард из Мусы и город Брессей на Шетландских островах является выступом на этих островах; древнее название города Перт было *Барр-Татха* (высота р. Тэй); Барвин означает Бар-гвн (гора с белой вершиной или покрытая снегом) в Уэльсе. Во Франции приставка *bar* применяется к крепостям, как в Бар-ле-Дюке (цитадель герцога); Бар-сюр-Сон, Бар-сюр-Об (крепость на реках Сона и Об).

БАРРОУ (сканд.),

БЕОРХ (А.С.),

земляной холмик, особенно над могилой; *например* Курган (жилище у кургана); Ингл-барроу (курган у могилы Ингольда). Но, в некоторых случаях, барроу может быть формой *A.S. boerw* (роща), как в Barrow-den (лощина гроув) в Ратленде.

БАУ (нем.),  
ГЕБОД,  
БАУЭН, строить,

здание; *например* Брун-бау (дом-колодец); Ной-бау и Альтен-бау (старое и новое здание); Бьюттл (здание), приход на заливе Солуэй-Ферт; Тичел-бу (кирпичное здание); Форст-гебод (здание в лесу). Это принимает форму бутылки и буттеля в Германии и битвы в Британии —v. стр. 27; Ньюбаттл (новое здание в Мид-Лотиане); Вульфен-баттл (жилище Ульфы); Болтон в Ланкашире, англ. *Ботл*.

ВАУМ (Ger.)  
БАЛКА (А.С.),  
СТРЕЛА (др.),

дерево, столб; *например* Баумбург (город на деревьях); Баумгартен (фруктовый сад); Баумгартенталь (долина садов); Баум-крюг (гостиница на дереве); Шоенбаум (красивое дерево); Хизбаум (орешник) в Германии; Бэмптон и Бемптон (городок на деревьях) в Оксфорде и Йоркшире; но Бэмптон в Девоне получил свое название от р. Батом - его древнее название было *Батом—тон*.

БЕДД (валлийский),

могила; *например* Бедд-гелерт (могила любимой собаки Ллевелина или, как утверждают другие, могила святого по имени Келерт).

БЕДВ (сим.-чел.),  
БЕЙТ (гадж.),  
БЕДВЕН (валлийский),

береза, родственное лат. *betula*; *например* Беддо (березы), Салоп; Бедвелти, т.е. *Беду-гвалти* (жилище дикого зверя среди берез), в Монмуте; Пенбеду (березовый холм), Монмут. В Ирландии: Биг, Beaghy, Behagh, Behy, т.е. (березовая земля); Килбихи, т.е. *коилл-бейтне* (березовый лес); Бехана (река, где растет береза); Баллибей, т.е. *Бел-атха-бейт* (устье брода через березу); Агавеах (березовое поле). В Шотландии: Бейт и Бит, в Файфе и Эйршире; Далбит, Далбет, Далбитиз (березовое поле или долина); Барбет (вершина берез).

ВЕЕМД (голландский),

луг; *например*, Бимд и Бимте (на лугу); Хаагшбимден (огороженный луг); Бимстер-польдер (насыпь луга).

ПИВО, БИР (евр. и арр.),

колодец; *например* Безр-шеба (колодец клятвы); Беер-Элим (колодец героев); Беер-лахай-рой (колодец живого взгляда); Бейрут (город уэллс) в Палестине; Бир, город в Азиатской Турции.

ПИВО, или МЕДВЕДЬ (тевт.),  
БУР (А.С.),  
БЫР (устар.),

ферма, коттедж или жилище; *например* Беер-Регис (королевская ферма); Беер-Олстон (жилище Олстона); Бердон и Бервуд (жилище на холме и в лесу); Эйлесбир (жилище Эгле); Бюрен в Ганновере и Швейцарии; Берен в Швабии; Грасбойрен (травянистое жилище); Сандбуур (песчаное жилище); Эрлесбура (жилище среди вязов); Берендрехт (жилище на пастбище); Нассенбойрен (сырое жилище); Блаубойрен (голубое жилище); Бенедиктбойрен (жилище бенедиктинцев).

БЕГАТЬ, БИГОВАТЬ (гадж.),

БАХ или БИЧАН, путем мутации *fach* или *fychan* (сим.-чел.),

литтл; *например*, Морбиан (маленькое море) в Бретани; Таафе-фехан (маленькая река Таафе) в Уэльсе. В Ирландии: Каслбег (маленький замок); Даункиллибегс (крепость маленькой церкви); Банбег (устье маленькой реки); Ратбег (маленький форт).

BEIM,

сокращение от нем. *bei-dem* (у); *например*, Беймбах, Беймберг, Беймхофен (у ручья, холма, двора).

BEINN (Гадж),

БЕН,

горы, однокоренное со Сум.-Чел. *ручка*; *например* Beapach (холмистом месте); Бен-больше (великие горы); Бен-а-buird (Столовая гора); Бен-а-bhaird (барда горы); benan к, *т. е.* *Binnean* (остроконечный холм или вершина); Bencleuch (каменные горы); Бен-ближайшая трасса (стек-образный горы, *круах*); Bendearg (Красная Гора); Bendronach (гора предчувствия, *dronnag*); Bengloe (горы, с покрытием или вуаль, *gloth*); Benamore и Bannmore (великий пики, *beanna*, вершин); ждет (холм пап, на своей вершине, *боль*); Benavoir (горы золота, *или*), в Юра; Benclibrig (холм играющей форели); Benloyal, *я.э.* *Ben-laoghal* (холм телят); Бен-на-старуха (монахини Хилл); Бен-Ломонд, получивший название от озера Лох-Ломонд, *смотри виде*; Benmacdhui, *т. е.* *Беинн-на-МФК-дуб* (гора черного сеять); Бен-Невис (облака вершины или снежные горы); Benvenue (маленькая гора), по сравнению с Benledi; Benwyvis (исполинской горы, *uabhasach*); Benvrachie (пятнистая гора); Benvoirlach (горы великого лох). В Ирландии: Бенбо, *то есть* Беаннабо (пики коров); Данмануэй в Корке - коррумпированный. из Дун-на-мбеанна (крепости вершин). В Ирландии *Бен* больше, как правило, применяется в небольших крутые холмы, чем горы; *например* Bengore (пик коз, *gabhar*); Benburb, лат. *ушная раковина Суперба* (гордого пика), в Тирон; двенадцать булавок, *т. е.* *Бенс* или пики, в Коннемаре; Banagh и Benagh (место, полное вершин); Bannaghbane и Bannaghroe (белый и красный холмистой местности); Banaghar, короля стали Со., и Бангор, штат Колорадо. Вниз, АНК. *Бинчар* (остроконечные холмы или скалы); но Бангор в Уэльсе означает высокий хор. Drumbanagh (гребень вершин).

БЕЛ, BELLE, BEAU (фр.),

БЕЛЛО, БЕЛЛА (порт., исп., нем.),

красивый, прекрасный, от лат. *bellus*; *например*, Бельчамп, Белькастро (красивое поле и лагерь); Бель-Айл и Белиле (красивый остров); Бофор, Болье, Бомон, Бомануар (прекрасный форт, место, гора, поместье); Бомарис (прекрасное болото), названный так в царствование

Эдуарда I. Некоторые думают, что раньше это мог быть *Бимарис* (между двумя морями), название, примененное Горацием к Коринфу; Бельвуар (приятно видеть), в Ратленде; Бьюли и Бьюдли, коррумпированные. из Болье; Больи, река и деревня в Инвернессшире, названные от *Приората белло-локо* (приорат прекрасного места), основанного в 1230 году; Бичи-Хед, по словам Камдена, является верховьем пляжа, но Холланд, опубликовавший "*Британию*" Камдена, говорит, что он назывался Боклифф, или, что более вероятно, Бошеф (красивый мыс); Бодесерт (красивое убежище); Белпер, *т.е. Beau-repaire* (с тем же значением), в Уорике и Дербишире; Лейтон-Канюк, продажный. от его древнего названия *Legionbuhr* (крепость легиона); Балаклава, коррумпированная. от своего древнего названия *Белла-чава* (красивый пограничный город, *чава*), основанный генуэзцами.

БЕЛ, БЯЛА (Склав.),

белый; *например*, Биела (белый поток); Бела, Белая (белое место); Беловес и Беловиз (белая деревня); *был* или *висе* (город или деревня); Белград, Германия. *Вайсенбург* (белая крепость); Белгород, Турция. *Аккерманн* (белый замок); Белки или Бьелки (название, применяемое в России к заснеженным горам); Берат в Албании, коррумпированный. из Белграда (белый форт).

БЕЛ, БИЛ (гадж),

рот в буквальном смысле этого слова, но во вторичном смысле, означающий вход в любое место. В Ирландии он часто объединяется с *ath* (брод), образуя *белату* (вход в брод). Слово *бел* сама по себе часто используется для обозначения Форд; *например* Belclair, *т. е. Бел-Ан-chlair* (Форд или вход на равнину); *Belatha* (Англизированной *Белла*) встречается во многих географических названиях, а в Bellanagare, *т. е. Бель-Амха-на-gcarr* (Форд рот автомобилей); Lisbellaw (форт на Ford рта); Бел-Амха часто меняется в современных имен *Балли* или *баллы*, а если первопричиной были *Бэйле* - (город), как и в Баллинаморе (уст великого Форд); Ballinafad (уст с длинным Форд); Баллишаннон поврежден. из *Бел-амха-Шонах* (брод Шанна); Белфаст, англ. *Бель-фейрсде* (брод в *фарсете* или песчаной отмели); Баллинабой, *т.е. Бел-ан-амха-буиде* (устье желтого брода); баллинаслоу, *Бел-амха-на-слуайгидх* (устье брода армий); *Бел* (брод) встречается не в Шотландии, а в слове с родственным значением применительно к земле, *беалах* (перевал или проход между холмами) часто встречается там, а также в Ирландии, и принимает форму *баллах* или *баллох*; *например*, Баллахбой в Ирландии и Баллохбуи в Шотландии (желтый перевал); Баллагмор (большой перевал); Баллагкин (красивый перевал, *кейн*); Баллахадерин (перевал литтл-оук-гроув); один только Баллох встречается в нескольких графствах Шотландии, наиболее известным из которых является Баллох, у входа в Лох-Ломонд; Баллохрей (гладкий перевал, *рейд*); Баллохмайл (лысый или голый перевал); Баллохгейр (короткий перевал); Баллохкрегган (литл-рок); Баллох-нам-бо (перевал крупного рогатого скота) и т.д.

БЕЛЕД, или БЕЛАД (арх.),

район; *например*, Белед-эс-Шурифа (район знати); Белед-эс-Судан (район чернокожих); Белед-эс-Суккар (сахарный район); *Белед-т-могриб* (район Запада), арабское название Марокко, также называемое *Белед-эль-Джеред* (страна фиников); Белед-эль-Шам (район севера или слева), арабское название Сирии, чтобы отличать ее от Йемена (южнее или правее). Сирию турки также называли Сористан, а греки - Сурия, *то есть* страна Тир (*Цур*, скала). Это слово в его вторичном значении означает процветающий или счастливый — поэтому греки называли

его Αραβία ἡ ἐὺδαίμων, чтобы отличать его от Arabia deserta (арх.), *El-Badiah* (пустыня), отсюда бедавы или бедуины.

BENDER (Ar.),

рынок или гавань. Бендеры - это название нескольких городов на берегу Персидского залива, а также города на Днестре; Бендер-Эрекли (гавань древней Гераклеи) на Черном море.

BENI (Ar.),

сыновья; *например*, Бени-Хасан (город, названный по имени потомков Хасана); Бени-Араба (принадлежащий сынам пустыни); Бени-Калаф (сыновьям халифа); Бени-Шам (сыновья Сима), *т.е.* Сирия; Бени-Миср (земля Мицраим или Египет).

БЕРГ (нем.),

БИРГ (сканд.),

БРИГ, БРЭЙ (кельтский),

холм, вершина; *например* Айльберг (орлиный холм); Блейберг (свинцовый холм); Шнееберг (снежный холм); Валкенберг (холм облаков); Доннерсберг (грозовой); Габсберг, Фалькенберг, Валкенберг (ястребиный); Финстерберг (темный холм); Гренберг (зеленый холм); Тойфельсберг (холм дьявола); Грайффенберг (холм грифона); Гейерсберг (грифа); Ярлсберг (графского); Драйзельберг (холм трех сидений); Купперберг (медный холм); Хайльберг (священный холм); Зильберберг (серебряный холм, рядом с серебряным рудником); Шенберг (красивый холм). Слово *berg*, однако, часто применяется к названиям городов и крепостей вместо *burg*; и, когда это так, это указывает на то, что город был построен на холме или рядом с ним, или в связи с крепостью; *например* Кайзерберг (городище императора Фридриха II); Вюртемберг, анк. Виртенберг (назван по сеньориальному замку, расположенному на холме). Название было переведено как "властелин холма" со старинного немецкого. слово *wirt* (лорд). Гейдельберг - продажный человек. из Гейденберга (ад язычников) или из хейдельского мирта, который в большом изобилии растет по соседству; Лемберг, Левенбург или Леополис (крепость Лео Даниловеса) в Галиции; Нюрнберг, анк. *Норимберга* или *Castrum Noricum* (крепость Норичей); Ланберг (на р. Лан); Спермберг (на Шпрее); Виттенберг (белая крепость); Кенингсберг (королевская крепость), в Восточной Пруссии и Норвегии; Бамберг (назван в честь Бейб, дочери императора Оттона II.), в Баварии; Хавельберг (на р. Гавел). В Германии и Скандинавии есть несколько городов, называемых просто Берг или Берген; *например* Берген-оп-Зом (городище на р. Зом) в Голландии; Бергамо (на холме) в Италии. Айсберг (холм) иногда принимает форму *берри*, как в Куинсберри, в Дамфрисе; также в виде *боро*, как во Фламборо-Хед и Инглборо (холм маяка). *Гебирге* означает горный хребет; *например* Шнеегебирге (заснеженный хребет); Зибенгебирге (хребет семи холмов); Фихтельгебирге (сосновый); Эрзегебирге (рудный горный хребет); Гласишгебирге (ледниковый); Эйлергебирге (сов).

BETH (Heb.),

BEIT (Ar.),

дом; *например* Вифания (дом фиников); Вифагия (инжира); Вифсаида (рыбы); Вифорон (пещер); Вифабара (брода); Вифлеем (дом хлеба), но его нынешнее название, *Бейт-лам*, означает дом плоти; Вифезда (милосердия); Вифараба (жилище в пустыне); Вифесимоф (пустоши); Вифшемиш Грк. *Гелиополис* (дом или город солнца); его египетское название было

Аун-и-Аун (свет света), сокращенное до Он; Бейт-Аллах (дом Бога) в Мекке; Бейт-эль-Факих (дом святого) на Красном море.

БЕТТЮС (ким.-чел.),

участок земли, лежащий между рекой и холмом, следовательно, и жилище, расположенное таким образом; *например*, Беттус-ин-и-коэд (жилище в лесу); Беттус-диссерт (уединенное жилище); Беттус-Гармон (святого Германа, где он привел бриттов к знаменитой победе Аллилуйя над саксами); Беттус-Ньюидд (новое жилище).

БЕТУЛА (лат.),

БУЛО (фр.),

береза; *например* Ле Буле, La Boulay, Les Boulages, Les Boulusus, Belloy (места, засаженные березами).

BIBER, BEVER (Teut.),

BOBR (Sclav.),

бобр; *например*, Бибер, Бебер, Биберих, Бебер-бах (реки в Германии); Бобер, Боберау, Боброния (река бивер) в Силезии и России; Боберсбург (на р. Бобер); Бибершлаг (бобровая поляна); Биберштайн (бобровая скала); Беверли в Йоркшире, англ. *Биберлак* (бобровое озеро), ранее окруженное болотистой местностью, курорт бобров; Беверстоун в Глостере; Беверлоо (бобровое болото) в Бельгии.

БИЛЛ,

древненемецкое слово, обозначающее равнину или уровень; *например* Билдерлах (поле равнины); Биллиг-хам (жилище на уровне); Вальд-биллиг (лесистая равнина); Вассер-биллиг (водянистая равнина); Бильштейн (ровная скала); Билефельд (ровное поле); Билер-зее (озеро на равнине).

БИОР (Гадж),

вода, элемент во многих названиях рек; *например* Бере в Дорсете; Вер в Херефорде; Берви в Мирнсе. Город Лиффорд в Донеголе первоначально был *Лейт-бэрр* (серая вода); Берра, озеро во Франции; Эбура или Эр в Нормандии; и в Йоркшире, Эбро, англ. *Иберус*; Иври, в Нормандии, англ. *Эбаровичус* (город на реке Эбура).

БИРС, БИРКЕ (тевт.),

ОЛУХ, (лат.) БЕТУЛА,

БЕОРК (А.С.),

березовое дерево; *например* Биркенхед (вершина берез); Бирчхолт (березовый лес); Беркли (березовое поле); Бирчингтон, Биркхофф (березовый дом и двор); Биркхэмпстед (дом среди берез); Обербирхен (верхние березы); но Беркшир происходит не от этого корня; ангlosаксы называли его *Беррок-шайр*, предположительно из-за обилия *беррока* (самшит). , или *графство голый дуб*, от некоего опрошенного дуба в Виндзорском лесу, где британцы обычно проводили свои провинциальные собрания.

BLAEN (Сум.-Cel.),

исток ручья; *например* Блен-Эйвон, Блен-Эйрон, Блен-Хаундду (истоки рек в Уэльсе); Блен-порт (начало гавани); Блен-нант (ручья); Блен-Билан, сокращенно от Блен-пвлл-глан (вершина берега бассейна); Блен-Силлт, в верховье небольшого ручья Силлт в Уэльсе; Блен-афон (реки ).

БЛЭР, БЛАР (гадж),

равнина, первоначально поле битвы; *например*, Блэр-Атоул, Блэр-Логи, Блэр-Гоури (поле битвы в этих округах); Блэрмор (великий); Блэркрин (маленькая равнина); Блэрдафф (равнина волов, *дайм*); Блэр-берн (ручей); Блэр-крейг (скала); Блэр-линн (бассейн); Блэр-бет (березы); Блэр-ингон (поле битвы). спирс), в Пертшире; Блэр-гласс (серая равнина); Бларни (маленькое поле), в Ирландии; Блэр-Драммонд, Блэр-Адам, современные места, названные в честь людей.

БЛАН (фр.),

БЛАНКО (исп.),

БЪЯНКО (ит.),

БРАНКО (порт.),

БЛАН (А.С.),

БЛАНК (жер.),

белый; *например*, Монблан, Кейп-бланко, Сьерра-бланка (белый горный хребет); Кастелла-бьянка (белый замок); Вилла-бьянка (белый город); Бланкенбург (белый город); Бланкенхэм (белое жилище); Бланкенхавн, Бланкенлох, Бланкенрат, Бланкенеце (белая гавань, место, лесная поляна, мыс) в Германии; Бьянки-мандри (белые овчарни) на Сицилии; Бранко (белый ручей) в Бразилии; Лос- Бранкос (белые горы); Ката-бранка (белая бухта); Каса-бранка (белый дом) в Бразилии.

БЛИСКО (Склав.),

рядом; *например*, Блисдорф, Блайзендорф, Блискендорф (рядом с деревней); Блискау (рядом с лугом).

БЛОТО, БЛАТТ (англ.),

болото; *например*, Блотто, Блотниц (болотистая местность); Вирхен-блатт (высокое болото); Са-блатт, Саблатер, Заблатт (за болотом); На-блатт (возле болота). В некоторых случаях *b* в этом слове заменяется на *p*, как в Плоцке и Платткове (болотистом месте); Платтензее или Балатоне (озере в болотистой местности).

БОКА (исп., порт., и нем.),

устье — в топографии узкий вход в реку или залив; *например*, Бока-гранде, Бока-чика (большой и малый каналы) в Южной Америке; Ла Бочетта (небольшое отверстие), горный перевал в Апеннинах; Десембоке (устье реки) в Бразилии.

БПК (ким.-чел.),

жилище; *например*, Бодмин в Корнуолле коррумпирован. от *Бодминиан* (жилище монахов); Бодффарис (место расположения Вариса), старая римская станция по дороге в Честер; Хафод, название нескольких мест в Уэльсе, искажено. из Хафбода (летней резиденции); Бошер или Бошерстон, коррумпированный. из *Бода* и *хира*, лонг (обитель длинного хребта), в Уэльсе.

БОДДЕН (нем.), БПК (сканд.),

залив, океанская зыбь; *например*, Бодден (морской рукав, отделяющий остров Рюген от Померании); Бодден-несс (мыс залива) на восточном побережье Шотландии.

BODEN (Ger.),

земля, грунт —в топографии луг; *например*, Gras-boden (травянистый луг); Dunkel-boden (темный луг). Иногда, однако, его можно использовать вместо *банта* или *краски*—v. стр. 18; а в Боденбурге, в Брауншвейге, оно является испорченным. из *Понтебурга* (города—моста); а Боденхайм происходит от личного имени, например, Бодензее-в. СМ.

BOGEN (Ger.),

изгиб или дуга в топографии, применяемая к излучине реки; *например*, Боген, анк. *Богана* (река изгиб); Боген, город в Баварии, в излучине Дуная; Эльбоген или Элленбоген, лат. *Кубитус* (город на локте или излучине реки) в Богемии; Богенхаузен (дома на излучине реки); Лангенбоген (длинная излучина); Энтли-бух (излучина р. Энтле) в Швейцарии.

СМЕЛЫЙ, БОЕВОЙ или БУТЫЛОЧНЫЙ,

БЮТТЕЛЬ, БЛОД (тевт.),

БОЛ или БО (сканд.),

жилище; *например*, Ньюбаттл, Ньюботтл, Ньюболд (новое жилище), в отличие от Элботтла (старое жилище); Морбаттл (жилище на болотистой равнине); Болтон в Ланкашире, А.С. *Ботл*; Бьюттл в Кирккадбрайте; Ньюболд, Йоркшир; Харботтл (жилище армии, *здесь*), место в Нортумберленде, где в прежние времена квартировали солдаты; Эрриболд (жилище на языке земли, *эйр*); Мейбол, в Эйршире, анк. *Миннибол* (жилище на мшистом месте, сим.-чел., я); Экснабул на Шетландских островах (место содержания крупного рогатого скота); *ухл*, сканд. (бык или корова); Вальфенбюттель (жилище Ульфы); Брунсботтл (Бруно); Рицбюттель (Рихарда); Гризенботтель (песчаное жилище); Рескбюттель (жилище среди тростника).

БОНУС (лат.),

БУЭН (исп.),

БОА,

БОМ (порт.),

хорошо; *например*, Бонависта, Боависта (хороший вид); Буэнос-Айрес (хороший бриз) в Южной Америке; Буэнавентура (удача) в Калифорнии.

БУМ (санскр.),

*Бхума* (земля, кантри); *например*, Бирбум (земля героев); Арья-Бхума (благородная земля), санскритское название Индостана.

BOR (Sclav.),

лес; *например*, Борау, Bohrau, Borowa, Borowow (лесистое место); Боровск (город в лесу); Сабор и Заборова (за лесом); Борзна (лесистый район); Борисфен, ныне р. Днепр (лесистая стена), от *стены* (стена или вал), берега реки были покрыты лесом; Ратибор (лес славянского бога Рази).

BRACHE (тевт.),

БРАК (сканд.),

земля, расчищенная для обработки, древнегерцогский *pracha* (пахать); *например*, Брабант, анк. *Бракбант* (вспаханный район); Браштадт, Брахфельд, Брахраде (вспаханное место, поле, поляна); Бракель (вспаханная земля) в Голландии; Хоэнбрак (высоко вспаханная земля).

БРЕНД (нем.),

место, очищенное от древесины путем сжигания; *например*, Эбер-бранд и Обер-бранд (верхняя поляна); Ньюен-бранд и Альтен-бранд (старая и новая поляна); Бранденбург (сожженный город), называемый так, по словам Буттмана, немцами; венедами, искаженный в *Бреннабор*, и на их собственном языке названный *Шорелиц* (разрушенный город), потому что в их взаимных войнах он был уничтожен огнем. *Бран* и *Брант*, в английских названиях, вероятно, являются памятниками первоначальным владельцам этих мест, как в Брэндоне, Камбране, Брэндестоне; Брантингем (дом детей Брэнда) —*в. ИНГ, ГЕНИАЛЬНО.*

БРАСА (склав.),

БЕРЕЗА,

березовое дерево; *например*, Бризниц, Бересофф, Бересек, Березенский, Березовой (места, где много берез); Гросс-Бризен (большой березовый городок); Брезинхен (маленький Бризен), колония из него; Бирса и Березина (река березовая); Бирск, город на р. Бирса; Бжеске-Литевский (дом милосердия у берез); буква *b* в этом слове - часто заменяется немцами на *p*, как в Пресинице для *Брезенице* (деревня с березами) в Богемии; также Прибус, с тем же значением, в Силезии; Пригниц, *т.е.* город бризанен (жителей среди берез); Бризен (место берез) в Моравии германизирован во Фридек (лесной уголок); Бризаны (изобилующие березами) в Галиции.

БРЭЙ (чел.),

влажная почва, болотистое место; *например*, Брей в Нормандии; Брей-сюр-Сомма и Брей-сюр-Сен, расположенные на этих реках; Брей-Мареш, недалеко от Камбре; Бре-Кот-де-Нор; Брей-ла-Кампань (кальвадос и т.д.)

БРЕЙТ (Германия),

БРЭД (США),

БРЕД (скандинавия),

броуд; *брете*, голландский (равнина); *например*, Брайтенбах и Бреденбеке (широкий ручей); Бреда (плоский луг) в Голландии; Брайтенбрунн (широкий колодец); Брайтенштейн, Брайтенбург (широкая крепость); Брэдфорд в Йоркшире и Бредевурт в Голландии (брод-брод); Бреди (широкая вода) в Дорсете; Брэдинг на острове Уайт и Брэдли (брод-луг); Брэдшоу (широкая чаща); Бродстейрс, коррумпированный. от его древнего названия *Брэдстоу* (брод-плейс).

БРИА (фракийская),

город; *например*, Селимбрия, Месимбрия.

БРИГА (чел.),  
БРИВА,

общее название города у кельтов — названо так, по-видимому, от кельтских слов *braigh*, *brugh*, *brig* (куча, нагромождение или возвышение), потому что ядром городов у нецивилизованных племен в древние времена были просто укрепленные места, возведенные на высотах; родственно тевтонскому. и Скандал. *бург*, *бириг*, склав. *бриг* (насыпь или гребень) и шотландское *brae* (возвышенность). Отсюда название *бриганты* (обитатели холмов); слово *разбойник* (буквально, горец); бриансон, анк. *Бригантиум* (город на высоте); Бриг, город в Силезии; Брага и Браганса, укрепленные города в Португалии; Талавера, в Испании, анк. *Тала-брига*, город на реке *тала*. (лесная поляна); Брегенц, анк. *Бригантиум*, в Тироле; Брайзах Альт и Неф (старый и новый город на склоне холма), в герцогстве Баден — старая крепость располагалась на изолированном базальтовом холме; Бриксен (город среди холмов), в Тироле. В Шотландии есть Бремар (холмистый район Мар); Брейдалбейн (холмистая местность *Олбейн*, т.е. Шотландия); Браериах (серая гора, *риабхач*); Брерахин, река и район в Пертшире; Бруг и Брейган в Ирландии, первоначально обозначавшие холм, впоследствии были применены для обозначения дворца или выдающейся резиденции. Этот термин, применяемый к старым резиденциям, предполагал существование укрепленных бругов или ратхов, некоторые из которых сохранились до сих пор. Слово претерпело множество искажений: так, Bruree в Лимерике происходит от *Brugh-righ* (королевский форт); а *Bruighean* (маленький форт) был преобразован в Bruff, Bruis, Брюс или Брайан. Слово *брива*, с другой стороны, обычно применялось к городам, расположенным на реках — как в Амьене, анк. *Самарабрина*, на р. Сомма — и постепенно стал использоваться как синоним *моста*, как в Понтуазе, анк. *Брива-Исара* (мост через Уз); Бриар, анк. *Бриводурум* (мост через воду); Брионд, анк. *Brives*.

БРИНК (нем.),

травянистый хребет; *например*, Остербринк (восточный хребет); Миттельбринк (средний хребет); Зандбринк (песчаный хребет); Бринкхорст (горный хребет).

БРАТ (ким.-чел.),

округ; *например*, Бробург (форт округа) в Уорикшире; Пембрук (глава, *загонокруга*, это край Уэльса).

БРОК (А.С.),

стремительный поток; *например*, Крэнбрук (ручей журавлей); Уоллбрук (вероятно, ручей у стены); Вамбрук (ручей Водена).

БРОК (А.С.),

БРОКС,

барсук; *например*, Броксборн и Броксберн, Брогден, Брокенхерст, Брокли, Броксхольм (ручей, лощина, чаща, луг и холм барсука).

БРОД (Склав.),

брод; *например*, Брод и Броды (у брода), название нескольких городов в Моравии, Чехии, Венгрии и Турции; Брод-сак (жилище у брода); Брод-Унгариш (венгерский брод) на Олсаве;

Брод-Дойч (немецкий брод) на Сасае; Брод-Бохмиш (богемский брод) на Зембере; Краснаброд (красивый брод); Айзенброд (брод Изера); Бродковиц (станция форд).

БРУК, БРУОХ (нем.),

болото; *например*, Брук, город в Голландии; Боген-брок (изгибающееся болото); Брейден-брух (широкое болото); Аалтен-брух (старое болото); Айхен-брух (дубовое болото); Брукем и Брокхаузен (болотное жилище); Брухмюле (мельница на болоте); Брюссель или Брюссель, анк. *Бруох-селла* (место или площадка на болоте); Обербрух и Нидербрух (верхнее и нижнее болота).

БРОГ (англ.),

БРОВЬ,

плотина; *например*, Бизенброу и Приброу из *Пшиброга* (плотина из бузины), которую немцы называют *Фюрстенберг*, на Одере; Кольберг, Склав. *Кола-брог* (вокруг плотины).

БРОН (валлийский),

склон или сторона холма; *например*, Бронгест (склон *cest* или глубокой долины); Бронуидд (склон, покрытый деревьями); *Видд*, в Уэльсе.

BRÜCKE (Ger.),

BRIGGE (A.S.),

BRO, BRU (Scand.),

мост; *например*, Брюгг-Фюрстенфельд (мост на княжьем поле); Брюгг-ан-дер-Лейта (мост через Лейту); Брюгг-кlostер (мост у монастыря); Лангенбрюк, *Langenbrücken* (длинный мост); Брюгге в Бельгии (город со множеством мостов); Саарбрук (на р. Саар); Оснабург в Ганновере, анк. *Оснабрюке* или *Асенбрюке* (мост через р. Азе); Воклабрюк (на р. Векле); Брухзаль в Бадене (мост через Зальцбах); Цвайбрюккен или Дез-пон (два моста); Цербрюгген (у моста). В Англии: Бриджнорт, анк. *Брюгге-Морфе* (мост в лесу под названием Морфе, на противоположном берегу Северна); Бриксхэм, Бриксворт и Бригам (бридж-таун); Брикстон, А.С. *Бриксджес-стэн* (каменный мост); Кембридж, чел. *Кэр-Грант* (форт и мост на р. Гранта, ныне Кэм); Танбридж (через р. Тун или Тон), ответвление Медуэя; Коулбрук в Баксе (мост через р. Коул); Оксбридж (мост через воду, *уисдж*); Стейли-бридж (на мосту через р. Тейм), названный в честь Стейвли, семьи, которая там проживала; Бриджуотер, коррумпированный. из *Бург-Уолтера* (город Уолтера Дуэ, его основателя); Бридженд и Бригем, деревни в разных частях Шотландии; Брора (река Бридж) в Сазерлендшире, названная так, когда мосты были редкостью; Троубридж, однако, получил свое название не от этого корня, а является искаженным. из-за его древнего названия, *Трута-бурх* (верный город).

BRÜEL (Teut.),

BRÜHL,

болотистая местность, заросшая кустарником, родственная французским *breuil* и *bruycère* (чаща), валлийскому *pryskle* и бретонскому *brügek*; *например*, Брюэль, Брюль и Приль в Германии; Брюйер, Бройль и Бруйи (чаща) во Франции; также Брей, Брюэль, Брейе, Ле Брюле и т. Д., с тем же значением, или иногда парк. Сен-Дени-дю-Бехеллан в Эре раньше был *Брюллантом*, то есть *брейем* или парком Херланда.

BRUNN, BRUNNEN (Ger.),  
BRONGA (Scand.),

колодец, особенно минеральный; *например*, Хайльбрун (святой колодец); Фрау-бруннен, лат. *Фонс-беате-Виргинис* (колодец Богоматери); Брунн-ам-Гебирге (колодец на гребне холма); Хаупт-брун (исток колодца); Лаутер-бруннен (чистый колодец); Зальц-брунн, Варм-брунн, Шен-брунн, Кальтенбрунн (соленые, горячие, красивые, холодные, минеральные колодцы); Бальдерсбруннен, Бальдерсбронд (колодец тевтонского бога Бальдра); Коберн, коррумпированный. из *Кобруннена* (коровьего колодца); Падерборна (колодца или истока р. Падер), в Германии. На севере Франции и в департаментах, граничащих с Германией, мы находим следы этого немецкого слова; *например*, Mittel-broun (средний колодец); Walsch-broun (иностранный колодец); Belle-brune (красивый колодец); Stein-brunn (каменистый колодец) и т.д.

БРИН (сим.-чел.),

гребень холма; *брон* (круглый холм); *например*, Бринкроуз, Брин-эглуис, Брон-лис (крест, церковь, дворец на холме); Брин-гвинн (прекрасный холм); Бринн-учил (высокий холм); Брон-Фраидд (холм Святой Бриджит); Браун-Вилли в Корнуолле, коррумпирован. от *Брин-хьюэл* (хребет оловянных рудников); Бриндон-хилл в Сомерсете (просто холм), с синонимом слова *дан* добавленного к *Брин*; и Брэндон в Саффолке, с тем же значением; Брин-мор (великий холм) в Уэльсе; Брон-гвин (белый холм); Брин-и-клюддиан (холм заборов, *клюд*), названный так из-за своих мощных укреплений; Брин-Барлум (гора с голой вершиной); Брин-Гвиддон (холм Гвиддона, философа-мифолога); Брин-киналт (гора без деревьев); Брин-бериан (холм воздушного змея, *бери*, воздушный змей); Брин-бо, с тем же значением, *бода* в Уэльсе; Брин-хорев (холм спорта); здесь древние жители Уэльса встречались, чтобы поиграть в различные игры на соревнованиях; Бриенн-ла-шато (самый большой город в Уэльсе). castle on the hill), во Франции; Бриенц, в Швейцарии, на Бриенц-Зее (озеро, окруженное холмами); Бренденкопф (вершина холма) и Бренненские Альпы, кульминационные точки в горах Тироля.

БУЧЕ (нем.),  
БОК (А.С.),  
БОЛОТО (сканд.),  
БУК (склав.),

буковое дерево; *например*, Buch-au, Buch-berg, Buch-egg (луг, холм, уголок буков); Бухгольц и Бочхольт (буковый лес); Бокум, Буххайм (буковое жилище); Бучовиц (место буков) в Моравии; Бохня и Буховина (с тем же значением) в Польше; Бикли (буковый луг). Но Бокинг в Эссексе и графство Букингем, а также Букинхейм в Артуа и Бочинген в Вюртемберге были названы в честь боцингов (племени), вероятно, обитавших среди буков.

BUDA, АВТОБУС (склав.),  
BWTH, ОБА (гадельский),  
БПК (сим.-чел.),  
БУДЕ (нем.),  
БОТИ (шотландский),  
БОТ (брез.),

хижина или жилище; *например*, Будин, Будзин, Баутцен или Будиссен (хижины); Будвейс (район деревень-хижин) в Чехии; Будзов, Ботцен (место хижин); Брибус (жилище из берез); Требус и Трибус (три жилища); Путбус (под хижинной); Доббербус (хорошее жилище, *добрый*, good); но Буда в Венгрии получила свое название от Буды, брата Аттила, а также Буд-вар и Буд-фалва (форт и деревня Буды). Говорят, что остров Бьют в заливе Ферт-оф-Клайд получил свое название от *bwth* или кельи святого Брэндона, но его более раннее название было Ротси, в честь потомка Саймона Брека (*то есть* остров Ротера), в то время как его гэльское название - *Baile-Mhoide* (жилище суда); Ботвелл, анк. *Боти-уилл* (жилище на углу Р. Клайд). В Ирландии мы встречаемся с Шанбо, Шанбогом (старая хижина, *шон*); Рафэ в Донеголе - это *Рат-ботх* (крепость хижин); Бодони в Тайроне - это *Оба-домнай* (палатка церкви); Нокбоха (холм хижин); Бодмин в Корнуолле, анк. *Бодманна*, стр. 27 (обитель монахов, на месте древнего монастыря); Мерфод, испорчен. из *Медви-бод* (жилище отшельника); Бодисгаллен (обитель чертополоха, *исгаллен*); и Бод-Эдериин (жилище Эдрин). В Ланкашире это слово имеет форму *booth*, как в Барроуфорде буте, Окенхеде буте и т.д.

BÜHIL, BÜCKEL (Ger.),

холм; *например*, Dombühil (жилище на холме); Grünbühil (зеленый холм); Eichenbühil (дубовый холм); Birchenbühil (березовый холм); Holzbühil (лесной холм); Dinkelsbühil (пшеничный холм); Kleinbühil (маленький холм).

BÜHNE, BÖHEN (Ger.),

эшафот, иногда в топографии холм; *например*, Хартбехен (лесной холм); Бюндорф (деревня на холме); Остербойна (восточный холм).

БУЛОЧКА (Олады),

подножие в топографии, применяемое к устью реки; *например*, Бундафф (в устье реки дарк, *дабх*); Бандеран и Бунратти, устье р. Доуран и Рэтти; Буновен (в устье уотера). Город Банф является коррумпированным. из *Бунаума* (устье реки); Бунаве (у входа в озеро Лох-Аве); Бунесс (каскад, *кас*).

БУРГ, BURGH (нем.),

БОРО, БЕРИ,

БОРГ (сканд.),

БУРГ (фр.),

БОРГО (нем. и исп.),

город, буквально закрытое и укрепленное жилище, из *бергена*, Германия. прикрывать или защищать. Поскольку эти укрепленные места часто возводились на высотах для обеспечения безопасности, а также для того, чтобы их обитатели могли наблюдать за приближением врага, слово *berg* (холм) часто использовалось как синоним *burg*, как в названии Кенигсберга и других городов —v. АЙСБЕРГ. Бург и боро - это англиканские формы этого слова в Англии и Шотландии, в то время как *бери* - явно саксонская форма; *например*, Садбери (южный город), а также Сидбери в Салопе, но Сидбери в Девоне получил свое название от R. Sid. Тьюксбери, из Theos (некий отшельник); Гластонбери, анк. *Гластония* (район, изобилующий водорослями,

гласлум); Шафтсбери (город на холме, похожем на вал); Шрусбери, анк. *Shrobbesbyrig* (крепости среди кустарников), будучи Саксонской оказание собственное имя *Pengwerne* (холм Ольховая роща), которую норманны повреждены в Sloppesbury, следовательно, *салоп*; Тенбери, на р. теме; Кентербери, *т. е. не-вара-byrig* (город жителей на мысе), *Cantium* или Кенте; Wansborough, в Герц; Wanborough, в графстве Суррей и вянет; Woodensborough, в Кенте; Веднсбери, Стаффорд; Уэмбери, Девон (город саксонский бог Вотан); Aldeborough, на р. АЛДЕ; Мальборо, АНК. *Мерлберга*, расположенный у подножия холма из белых камней, который наши предки называли *мергель*, ныне *мел*; Ричборо, анк. *Ру-тупиум* (скальный городок); Эйлсбери, возможно, церковный городок, *экллезия* или от имени человека; Бэдбери (город залогов, *бад*) в Дорсете; говорят, саксонские короли держали в этом месте своих заложников; Малмсбери, городок Мейдульф, отшельник; Мэриборо, названный в честь королевы Марии. Бург или burgh в названиях городов часто присоединяется к названию реки, на берегу которой он стоит, в Великобритании, а также на Континенте; *например*, Лаутербург, Люттербург, Шварцбург, Зальцбург, Заальбург, Готтенбург, Ротенбург и Джедбург (на реках Лаутер, Люттер, Шварца, Зальца, Заале, Гота, Ротбах и Джед). Еще чаще приставкой является имя основателя города или святого, которому была посвящена его церковь; *например*, Эдинбург (город Эдвина); Лауэнбург, в честь Генриха Льва; Фрейзербург в Абердиншире, основанный сэром Александром Фрейзером из Филорта в 1570 году; Питерборо, из аббатства, посвященного святому Петру; Питерсбург, названный в честь своего основателя Петра Великого; Тэсборо, Норфолк, на р. Таис; Банбери, анк. *Беринберриг* (город Бера); Куинборо на острове Шеппи, названный Эдуардом III. в честь своей королевы; Хеленсбург в Думбартоншире, в честь леди сэра Джеймса Колкхауна; Питсбург, США, в честь мистера Питта; Гаррисбург, США, в честь первого поселенца в 1733 году; Самбург на Шетландских островах и Свендборг, Швеция (крепость Свейна); Ораниенбург в Бранденбурге (крепость семьи Оранских); Похороните Святого Эдмунда (в память об Эдмунде мученике); Рабенсбург (форт Храфна, датчанина); Мариенбург (город Богородицы), основанный великим магистром Тевтонского ордена в 1274 году; Ротенбург, в Пруссии, Слав. *Ростарзево* (город славян. бог Рази); Дуйсбург, коррумпированный. из *Туйскобургума* (город на Тевтонском полуострове. год Туеско); Фленсбург в Слесвике, основанный рыцарем Фленесом; Шербур, предположительно город цезаря; Аугсбург (город императора Августа); Солсбери, анк. *Сиресбирг* (город Сарум, вождь); Бэмборо (город Беббы, королевы Иды, Нортумберленд); Кэррисбрук, коррумпированный. из *Гвитгарабирига* (крепости людей Уайта); Амхерстбург в Канаде, названный в 1780 году в честь лорда Амхерста; Лафборо, анк. *Лейрбург* (город на р. Лейр, ныне Соар); Габсбург или Хабихтсбург (крепость ястреба); Шассбург, Хунг. *Сегевар* (форт сокровищ); Люнебург в Ганновере (форт линонов, племени); Аалбург (город угрей) на Лайм-фиорде. В Германии есть несколько городов, называемых просто Бург (крепость), также Бургос в Испании и Бурго в Италии. Как производное от этого слова Teut. корень, есть ирландская форма слова, введенная англо-норманнами — *buirghes*, англоизированный *borris* и *burris*, как в Borris в Оссори, Буррискарре, Бурришуле (*т.е.* фортах, возведенных на территориях Оссори, Карры и Умхала); Borrisokane (крепость О'Кина).

БЕРН (А.С.),  
БЕРН (гадж),

небольшой ручей; *например*, Милберн (мельничный ручей); Ламборн (грязный ручей, *лам*); Рэдборн и Редборн (заросший тростником ручей); Шерборн (чистый ручей или разделяющий

ручей); Крэнборн, Оттерборн (ручей, часто посещаемый журавлями и выдрами); Либурн во Франции (выступ или кромка ручья); Борн в Ланкашире (на ручье); Бернхэм (жилище на ручье) в Эссексе; Мелберн в Йоркшире, в Судном дне *Мидделберн* (средний ручей); Оберн, бывшая деревня в Йоркшире, называвшаяся Элберн или Илберн; Бэннокберн (ручей уайт-нолл); Ситтингборн в Кенте (поселение на ручье); Истборн, образованный от своего прежнего названия Истборн (вероятно, водный поток или каскад, *кас*); Тичберн (ручей кид, *тиккен*, А.С. кид).

БУШ, БОШ (нем.),  
BOSC (А.С.), низкая лат. *Боскус*,  
БЮИССОН (фр.), БУА,  
БОСКО, BOSQUE (исп. и порт.),  
БОД или БАД (кельтский),

поросшее кустарником место или роща; *например*, Боскабель (красивая роща); Буши (округ Хартфорд); Бускот (хижина в роще); Баденох (место, заросшее кустарником) в Инвернесе; Брайтенбуш (широкая роща); Хезель-бошен (орешниковая роща); Эйхбуш (дубовая роща); Ооден-бош (старая роща) в Голландии; Обербоск (роща Альберта) во Франции; Стелленбос , в Южной Африке, основан в 1670 году Ван дер Стелле, губернатором голландской колонии; Бисбош (заросли тростника) в Голландии; Обюссон (в роще), Франция. Буассак, Boissay, Boissière, Boisseu и т.д., во Франции, от того же корня; Буа-ле-Дюк (древесина герцога); Брикбоск (березовая древесина), в Нормандии.

Английский (валлийский),

перевал или дефиле; *например*, Dwygyflch (*т.е.* совместные перевалы) в Уэльсе; Bwlch-newydd (новый перевал); Bwlch-y-groes (креста).

БЫСТРИ (Склав.),

быстрый; *например*, Бистрица, Бистрица, Вайстриц (быстрый ручей); Бистриц (город на этой реке), называемый немцами Нойзоль (новая станция).

БАЙ, БИ,  
БИГГЕН-БО,  
БЬЮФ (фр.),

(сканд.), жилище, город — от *biga* (норвежское), строить. Это слово часто встречается в названиях городов на северо-востоке Англии и в некоторых частях Шотландии, ранее принадлежавших датчанам или норманнам; *например*, Дерби, *т.е.* *Dearaby* (deer town), formerly called *North Worthige* (the northern enclosure); its Celtic name was *Durgwent* (the white water), from its river; Whitby (white town), A.S. *Streones-heal* (treasure-hall, *streone* святой город); Дэнби (жилище Дэйна); Регби, анк. *Рочберу* (жилище на скале, относящееся к его замку); Эпплби (город яблонь); Сондерби (южный город); Ормсби, Локерби, Терсби, Гримсби, Льюерсби (жилища Ормва, Локи, Ульфа, Гримма, Леварда); Рисби (жилище на буковом дереве); Канисби в Кейтнесе и Каноби или Кэннонби, Дамфрис (жилище каноника), или, возможно, Канисби - Канут Жилище Хаконби (из Хако); Харроуби в "Судном дне" - это *Херигерби* (город легиона), A.S. *херидж*; Кирби, Мурби, Эшби (церковный городок, городок на болотах, городок ясений); Эшби-де-ла-Зуш был просто *Аскеби* или *Эссеби*, возможно, городом *аски*, племени. Дополнение к

своему названию он получил от семьи Зуш, его владельцев. Во Франции: Daubœuf, на Долби (Вале жилого помещения); Elbœuf (в старой квартире); Quittebœuf (Белый дом); Quillebœuf (welltown); Lindebœuf (липа города); Karlby-Гамба и Karlby-Нью-Йорк (старый и новый Чарльза города) в Финляндию; Criquebœuf (криво город).

## С

КЭ, КАЭ (ким.-чел.),

ограждение; *например*, Са-вуд (ограждение из дерева); Кейтон (лесной городок или холм). Этот корень часто используется в валлийских именах.

CAELC, или CEALC (A.S.),

мел или известь — родственно лат. *calx*, чел. *cailc*, *sialc*; *например*, Шаллок, Чалдон, Чалфилд (меловое место, холм и поле); Чалгроув (меловое укрепление, *граб*); Чилтерн-Хиллз (холмы в меловом округе, *эРН*); Более плотный, коррумпированный. из *Калькарий* (печей для обжига извести) в Бельгии; Келсо, анк. *Калчу* (меловая *высота*), названная так из-за известкового утеса у слияния рек Твид и Тевит, ныне разрушенного.

КЭР, КАДАЭР (валлийский),

КАТАР, КАЭР (гадельский),

КЭР, КЕР (бретонский),

закрытое укрепление, замок, город, а в Ирландии круглый каменный форт; *например* Кэр-Леон, анк. *Иска-легионем* (форт легиона), на р. Уск;[3] Кэрвент, в Монмуте, анк. *Вента-силурум* (крепость в провинции Гвент); Кэрвис (из присяжных, *gwys*, повестка); Кэрмартен, анк. *Маридунум* (форт на берегу моря); Карнарвон, валлийский *Кэр-ин-ар-Фон* (крепость напротив Моны); Кардиган (крепость Каридига, вождя) — Кардиган называется валлийским Абертейфи (устье р. Тейфи); Кардифф, на р. Тафф; Карриден, анк. *Кэр-эйдэн* или *эдем* (форт на крыле), в Линлитгоу; Кэрфилли (форт траншеи, *валлум*), коррумпирован. в Филадельфию; Кейдер-Идрис (резиденция астронома Идриса); Каэр-гиффин (пограничная крепость); Гронгар, коррумпированный. от *Кэр-грон* (круглая крепость); Кэр-хен или *гунн*, продажный. из *Кэр-Руна*, названного в честь валлийского принца; Карлайл, родом из Уэльса. *Кэргвол* (форт у траншеи); его латинское название было *Лугуваллум* (траншея легиона). Он был разрушен датчанами в 675 году и восстановлен Вильгельмом II. В Среднем Лотиане, Крамонд, *то есть* *Кэр-Алмонд*, на р. Алмонд; Кэткарт, на р. Карт, Ренфрю; Крейл, анк. *Каррайл* (форт на углу, *айл*), на юго-востоке Файфа; Кэрлаверок (форт Льюарч Огг), основанный в шестом веке; Санкухар, *то есть* *Шон-катэр* (старый форт); Кармуннок или *Карманнок* (форт монахов); Киркентиллох, коррумпированный. из *Кэр-пен-тулаха* (форт на вершине холма); Кардросс (форт на мысе); Кир в Шотландии, для *Кэр* или *Катэр*; Кэрю (крепости), замок в Уэльсе; Каре в Бретани, *т.е.* *Кер-Эс* (крепость на р. Эс — ныне Йер). В Ирландии: Каэр (крепость); Каэрин (маленькая крепость); Каергал (белый форт); Каэрсивин, *то есть* *Катэр-саидбхин* (форт Сабины); Карлингфорд, ирландский *Кер-линн*, *фиорд* добавлен датчанами; следовательно, его полное название - брод Кер-линн. Он также назывался *Суам-эч* (брод для лошадей); Дерри-на-Кахера (дубовая роща форта); Кэр-гврле (крепость великого легиона), *то есть* *Кэр-гав-ллеон*, со ссылкой на двадцатый римский легион, расквартированный в Честере, или *Кэр-гвр-ле* (пограничное место во Флинтшире).

КАЛА (исп.),

ручей или бухта — вероятно, происходит от *Скала* (ит.), морской порт, чел. *кала* (гавань), и родственно тевтону. *килле*; например Кальяо в Южной Америке; *Кейл*, древнее название Порты и, вероятно, *Кале*; Скала (морской порт) в Италии; Скала-нова (новый порт) в Турции; Киль в Слесвике, названный так из-за своей прекрасной бухты.

КАЛО (А.С.),

КАЛ (нем.), КАЭЛЬ (ум.),

лысый или голый — синоним лат. *calvus* и фр. *chauve*; например Комон и Шомон (лысый холм) во Франции; Каленберг, анк. *Монс Кальвус* (лысый холм), принадлежащий к альпийской ветви под названием Кален Гебирге.

КУЛАЧКОВЫЙ (гадж.),

КУЛАЧКОВЫЙ (сим.-чел.),

КАМБУС,

ручей, кривой; например, реки Кэм, Камон, Камил, Камбад, Камлин, Кэмбек (кривой ручей); Кембах, приход в Файфе, названный так от р. Кем или Каме; Камбусмор (большой ручей в Сазерленде); Камбускарриг в Россе, недалеко от которого был похоронен датский принц (Кэрег); Камбускеннет (ручей Кеннета, одного из королей Шотландии); Камелон (на излучине воды), недалеко от Фолкерка; Камбусланг (церковь или ограда, *ланн*, на излучине реки), в Ланарке; Камбус, в Клакманнана; Камбуснетан (на излучине р. Нетан); Кэмпси, анк. *Камси* (изогнутая вода); но Камю, городок в Форфаршире, происходит не от этого корня, а в память о датском генерале, убитом в битве недалеко от этого места; Камлин (изогнутый пруд), в Англси; Камбре или Камбрэи, во Франции, анк. *Камаракум* (на излучине Шельды); Шамбери, в Савоие, анк. *Камбериакум*, с тем же значением; залив Моркамб (изгиб моря).

КАМПУС (лат.),

КАМПО (ит., исп. и порт.),

ЧЕМПИОН (фр.),

КАМПАНИЯ (нем.),

поле или равнина; например Кампания, *Campagna*, *Champagne* (равнина или ровная земля); *Féchamp*, лат. *Campus-фискии* (поле подношения); Шамуни, лат. *Кампус-munitus* (укрепленное поле); Кемпен (в поле); Кемптен, лат. *Камподунум* (поле крепости); Кампвере (паром, ведущий в Кампен) в Голландии; Кампо-белло, Кампо-кьяро, Кампо-эrmосо (красивое или справедливое поле); Кампо-феличи (счастливое или удачливое поле); Кампо-фрио (холодное поле); Кампо-фреддо (холодное поле); Кампо-ларго (широкое поле); Кампильо (маленькое поле); Кампос (обширные равнины) в Бразилии; Капуя, предположительно, является синонимом Кампуса.

КАННА (лат. и грк.),

тростник; например, Канны в Италии; Канны на юге Франции; Каннето и Каноза (заросшее тростником место) в Италии.

КАОЛ (Гадж),  
CAEL,

звук или пролив; *например* Каол-Исла, Каол-Муйлич (проливы Исла и Малл); Кайлз или *проливы* Бьют; Эддарахилис (между проливами) в Сазерлендшире. Как прилагательное, это слово означает узкий; *например* Glenkeel (узкая долина); Darykeel (узкая дубовая роща).

CAPEL (Cel.),  
KAPELLE (Ger.),

часовня, образованная от низкого лат. *capella*; *например* Хау-капель (часовня в лощине) в Херефорде; Капель-Ддеви (часовня Святого Давида); Капель Св. Марии и Мария-Каппель (часовня Святой Марии); Капель-Гармон (часовня Св. Джермано); Шатель-о-буа (часовня в лесу); Капель-оп-ден-Иссель (часовня на р. Иссель), в Голландии; Кройцкаппель (часовня с крест).

КАПЕР (лат.), ШЕВР (фр.),  
КАПРА, КАБРА (исп., порт. и ит.),  
ГАБХАР и ГОБХАР (гадж.),  
ГАФР или ГАВАР (сим.-чел.),

козел; *например* Капри, Капрера, Кабрера (козий остров); Шеврез, анк. *Каприоза* (место содержания коз); Шеври, Chevreière, Chevreuille с тем же значением во Франции; Гейтсхед, в колорадо Дарем, лат. *Saprae-капут*, возможно, латинский перевод саксонского слова (глава *ворот* или прохода) — *Мост Элиус* римлян; или, согласно другому значению, от обычая насаживать голову какого-либо животного на столб в качестве эмблемы племени. В Ирландии, Гленгауэр (долина коз) и Гленгауэр в Шотландии; Баллинагор (козий городок) в Ирландии; Гаури и Гауэр в нескольких графствах Шотландии; Ардгауэр (козья высота); Карнан-гур (козья скала).

АВТОМОБИЛЬ (чел.),

изогнутый или изгибающийся; *например*, реки Каррон в нескольких частях Шотландии; Шаранта и Шарантон во Франции; также Шер, анк. *Карус* (извилистая река).

КАРН, ПИРАМИДА ИЗ КАМНЕЙ (Гадельский),  
КАРН (валлийский),

КАРНЕДД - груда камней, подобная той, что воздвигали древние бритты над могилами своих великих людей; *например* Карн-Ингли (пирамида англичан); Карн-Тврн (пирамида тернингов). Он был назван в честь огромного памятника, стоявшего на трех колоннах в окружении вертикальных камней.

груда камней, сложенных вместе в виде конуса, также скалистая гора; *например* Карнак (изобилующий пирамидами) в Бретани; Карнмор (большая пирамида); Карнок (холм пирамиды); Карнтул, Гэл. *Карн-т-сабхал* (пирамида амбара); Карнтагарт (пирамида священника); Карнрайг (пирамида короля); Кэрндоу, Кэрнгласс, Кэрнгорм (черные, серые, голубые горы); Кэрнан и Кэрни (маленькая пирамида); Карнуат (пирамида у брода); Карнусти (пирамида героев); Карнби (березовая пирамида) в Шотландии. В Ирландии: Карнтохар (холм дамбы); Карн-Тьерно (пирамида Тигернаха); Карнбейн (белая пирамида); Карнсор-Пойнт, по-ирландски просто *карн* или монументальная куча, *руд* (мыс) был добавлен датчанами; Карнтил, ирландское *Карн-ти-*

*Сиадхал* (памятник Шилу). В Уэльсе: Карн-Дэффидд (пирамида Давида); Карн-Ллевелин (пирамида Ллевелина); Карнфах (маленькая пирамида) в Монмуте; Феттеркэрн, возможно, пирамида оленя, Гэл. *фейд* (олени); Чирнсайд (сторона или участок пирамиды из камней), на одном из холмов Ламмермюр; Карнох (изобилующий пирамидами из камней), приход в Файфе; Бохарм, в Банфшире, анк. *Бочарин* (поклон пирамиде из камней). Страны Карниола и Каринтия, вероятно, получили свои названия от этого кельтского корня.

КАРРЕЙГ, КАРРИК (гадж),  
КРЭГ или КАРРЕГ (валлийский),  
КАРРАГ (корнуоллский),

скала. Эти слова обычно применяются к большим природным скалам, более или менее возвышенным. Каррик и Карриг - названия многочисленных районов Ирландии, а также Каррик в Эйршире; Карригафойл (скала дыры, *фойлл*) в Шенноне; Каррикейнесс (водопад); Баллинакаррик (город скал); Карригаллен, ирландский *Каррейг-алуинн* (красивая скала); Карриканоран (скала источника, *уаран*); Каррикфергус (скала Фергуса), где находится один из самых красивых районов Ирландии. Фергус утонул; Каррик-он-Суир (на р. Суир); Каррига-хаули, ирландский *Каррейг-ан-чобхлайг* (скала флота); Каррикдафф (черная скала); Карригин и Карган (маленькая скала); Карраг (скалистая земля); но Каррик-он—Шеннон происходит не от этого корня - его древнее название было *Карад-дрома-руиз* (плотина болотного хребта); Керриг-и-Друидион (скала друидов) в Уэльсе.

КАРС,

термин, применяемый в Шотландии к низинам на берегах рек; *например* Карс-оф-Гоури, Фолкерк, Стерлинг и т.д.

CASA (ит. и *bas* лат.),

дом; *например* Casa-Nova и Casa-Vecchia (новый и старый дом) на Корсике; Casal, Les Casals, Фаэтон, Les Chaises (дом и постройки) во Франции; Chassepiare (корр. из *Каса-пемпеа* (каменный дом) в Бельгии.

КАСТЕЛЬ, CHATEAU,  
КАСТЕЛЛО, CASTILLO,  
КАСТЕЛЛ (сим.-чел.),

слова в романских языках происходят от лат. *castellum* (замок). *Caiseal*, в ирландском языке, либо родственно лат. слово или производное от него имеет то же значение и обычно встречается в этой стране в форме *Кашел*; *например*, Кашел в Типперэри; Кэшелфин и Качелнавин (форт фениев); *Кайслан-н'х-Огмайге*, ныне Ома (замок прекрасного поля). Его часто заменяют на английский замок, как в Балликасле, в Майо (город форт); но Балликасл в Антриме был назван по современному замку, а не по *кайзилу* или форту; Касл-Дарган (из Лох-Даргана); Каслбар, ирландский *Кейслан-ан-Баррайг* (форт Барри); Касл-Диллон, Касл-Дермот и Касл-Киран были переименованы по замкам, возведенным рядом с обителями отшельников. монахи, чьи имена они носят. Замок, лат. *Кастеллум* (столица курфюршества Гессен-Кассель); Кастель-Родриго (замок Родерика) в Португалии; Кастель-Ламаре (на берегу моря); Кастель-бьянко

(белый замок); Кастель-дель-пьяно (на равнине); Кастильоне (маленький замок) в Италии. Во Франции: Кастельно (новый замок); Кастельнодари, анк. *Castrum-novum-Arianorum* (новый замок ариан, т.е. готов); Шатобриан, т.е. *Шато-дю-Брин* (королевский замок); Шато-Шинон (замок, украшенный собачьими головами); Шато-Гонтье (замок Гонтье); Шатолен (замок на бассейне); Шато-вилен (уродливый замок); Шато-ру, анк. *Каструм-Родольфи* (замок Родольфа); Шатландрю (замок Андрея Бретонского); Шатомейан, анк. *Каструм-Медиоланум* (замок посреди равнины или суши, *ланн*); Невшатель (новый замок); Ньюкасл-на-Тайне, названный по замку, построенному Робертом, герцогом Нормандии, на месте Монкчестера; Ньюкасл-под-линией, то есть под *лаймом* или границей пфальца Честерского, происходящий от крепости, возведенной Эдмундом, графом Ланкастером, вместо старого форта Честертон; Каслтон в "Человеке" - это перевод *Балликашел* (жилище в замке), основанный одним из королей острова; Бьюкасл (замок Буита, лорда Гилсленда); Старая и Новая Кастилия в Испании, названные так из-за многочисленных крепостей, возведенных Альфонсо I. для защиты от мавров. Кассель в Пруссии и различные места с этой приставкой в Англии и Шотландии обязаны названиями древним замкам, вокруг которых возникали города или деревни, таким как Каслтаун Бремар, Касл-Дуглас, Касл-Райзинг и т. Д.; Каслкари в Стерлинге, предположительно, является *Coria Damnorum* Птолемея и *Кэр-сере* Ненниуса; замок Барнард, построенный Барнардом, дедом Балиола; Кастелл-Лехрид (замок у камня). ford), на берегах р. Уай, в Уэльсе; Цестилл-Синфар (воздушные замки).

#### КАСТЕР, ЧЕСТЕР, ЧЕСТЕР (А.С.),

крепость, город, поселение, от лат. *castrum* (укрепленное место) и *castra* (лагерь); например, Кейстор, Кастор, Честер (место расположения римского форта или лагеря). Валлийцы до сих пор называют город Честер *Каэрлеон*, что означает город под названием *Легио*, часто используемый как собственное название города, где дислоцировался римский легион; Донкастер, Ланкастер, Бранкастер, Иллчестер, Лестер, Колчестер (т.е. лагеря на реках Дон, Лун, Бран, Ивель, Легре или Лейр, Кольн); Альцестер на Алне; Чичестер (крепость Сисса, саксонского принца Ална). провинция); Сайренсестер, анк. *Кориниум-честер* (лагерь на р. Маслобойка); Эксетер, Чел. *Кэр-Иск* (крепость на реке или воде, *вайск*); Таучестер, на р. Тауи; Глостер, чел. *Кэр-глоу* (светлая крепость); Годманчестер (форт священника), где датчанин Готрун в правление Альфреда принял христианство; Честерфилд и Честер-ле-Стрит (лагерь в поле и лагерь на римской дороге, *стратум*); Винчестер, чел. *Кэр-гвент* (лагерь на прекрасной равнине), стр. 38; Дорчестер (лагерь *Дуротриджей* (обитателей у воды)); Вустер, *Хвиквара-честер* (лагерь уиччи); Силчестер, чел. *Кэр-Сегонт* (форт Сегонтий); Манчестер, вероятно, лагерь в *Мансенионе* (место палаток), его древнее название; Рочестер, чел. *Дуробриуае* (брод воды), А.С. *Хрофкастер*, вероятно, от имени собственного; Бистер (форт Бирена, епископа); Альфен, в Голландии, анк. *Альбаниум-кастра* (лагерь Альбаниуса); Обань, в Провансе, анк. *Каструм-де-Альпибус* (крепость Альп); Шамптоко, лат. *Castrum-celsum* (возвышенная крепость); Сен-Шамонд, лат. *Каструм-Анемунди* (крепость Эннемонд); Чалус, лат. *Каструм-Люциус* (крепость Луция Каприола во времена правления Августа); Пассау, в Баварии, лат. *Батавия-Кастра* (лагерь батавов), преобразованный сначала в *Патавиум*, а затем в Пассау; Ла-Шартр, Шартр и Шартр (место расположения лагерей) во Франции; Шартр-сюр-Луар, лат. *Карчер-Кастеллум* (замковая тюрьма или цитадель); Кастриль, Кастрильо (маленькая крепость); Кастро-Джерис (лагерь Цезаря); Охакастро (лагерь на р. Оя), в Испании.

КАВАН, КЭВАН (ирландский),  
КАВА, ЛА (ит.),  
КУЭВА (исп.), пещера,  
КОФА (англ.), бухта,

полное место, родственное лат. *savea* или *cavus*; например *Cavan* (полый), крышка. из Ко. Каван и многие другие места с этим корнем в Ирландии. *Каван*, однако, в некоторых частях Ирландии означает круглый холм, как, например, в Каванакау (круглый холм из мякины, *ката*); Кавана (холмистая местность); Каваналик (холм из каменных плит); Ковихит в Саффолке (гавань углубления); Ранкорн в Чешире, т.е. *Рам-кофан* (широкая бухта или залив); Коус (бухты) на острове Уайт; Ла Кава, в Неаполе; Куэвас-де-Вера (пещеры Веры); Куэвас-дель-Валье (долины), в Испании.

СИЛД (А.С.),  
КАЛЬТ (Германия),  
КАУД (голландия),

холодный; например, Калдикотт, Калторп, Калтуэйт (холодное жилище); Кудуизон, Кудаим с тем же значением; Кальдбек, Кальбах, Калленбах (холодный ручей); Кальтенхерберг (холодное убежище); Кальворде (холодный брод); Кальтенкирхен (холодная церковь); Колвелл (холодный колодец).

СЕАНН (Гадж),

голова, точка или мыс — в топографии *кин* или *кен*; например голова Киннерда (точка высокого мыса); Кинтайр или Кантир (голова земли, *тир*); Кенмор (великая точка), в верховье озера Лох-Тей; Кинлох (начало озера); Кинкрейги (литл-рок); Кинкелл (главная церковь, *силл*); Кендрочет (конец моста); Кинальди и Киналти (исток темного ручья, *олт-дабх*); Кингусси (начало елового леса, *гайт-сейт*); Киннерд (высокий мыс) - название прихода в Файфе и деревни в Стерлинге. Кинросс может означать точку (*ros*) в верховьях озера Лох-Левен, по отношению к *городу* или по отношению к *графству*, которое в древности составляло часть большого округа под названием *Королевство Файф*, в древности называвшегося *Росс*; и в этом смысле оно может означать либо вершину мыса, либо лес, оба из которых на кельтском *ros*. Древнее название Файфа, *Росс*, было изменено на Файф в честь Даффа, графа Файфа, которому оно было пожаловано Кеннетом II., а в 1426 году Кинросс был отделен от него, или, согласно Ненниусу, от Феба, сына Круидна, предка пиктов. Кинторе (вершина холма, *тор*); Киннил, *то есть* *Сеанн-фейл* (вершина стены), *то есть* Агриколы; Кинелл, Кинеллар (вершина холма); король Эдуард, коррумпированный. от *Кинедура* (исток воды, *дур*); Кингхорн, от *Сеаннкарна* (угловой мыс) - западный Кингхорн сейчас является Бернтислендом; Кингарт, в Бьют, т.е. *Сеаннгарбх* (бурный мыс); Кинноул (вершина скалы, *айл*); Кинтейл (исток наводнения, *туил*), т.е. одно из двух соленых озер в Росс—шире; Болескин (вершина яростного каскада, *кипящий кас*), *то есть* Фойерс, в Инвернессшире; Кинманди, в Абердиншире, коррумпирован. из *Кинманни* (верховье мossa, *Мойн*); Кингасси в Файфе был назван в честь святого Гласса или Гласиана); Кеноуэй, Гэл. *сеанн-пап-иатһ* (глава логова); Кент, лат. *Кантиум* (страна *кантий*, или обитателей мыса). В Ирландии: Кенмар в Керри, Кинварра в Голуэе и Кинсейл в Корке означают начало моря, *то есть* *сеанн-мара* и *сеанн-саиле* (соленая вода), самая высокая точка, достигаемая приливом; Кинкон (собачий мыс); Кинтурк (кабан); Слайн-Хед в Ирландии по-ирландски *Сеанн-леиме* (начало прыжка), а Луп-Хед -

это *Лейм-Чончуиллинн* (Прыжок Кухуллина); Синтра в Португалии может означать начало стрэнда, *трейг*.

CEFN (сим.-чел.),

хребет, родственный Grk. κεφαλή, голова; *например* Севенны, шевиоты; Чефн-Ллис (дворцовый хребет); Чефн-брин (горный хребет); Чефн-коэд (лесной хребет); Чефн-кох (красный хребет); Чефн-и-Фан (горный хребет); Чефн-Ретин (ряд горных хребтов); Чефн-син-варчан (хребет сторожевой башни); Джеммаес (гребень равнины) в Уэльсе; Чефалу (на мыс), на Сицилии; Чевин-Хилл, недалеко от Дерби; Чевин (высокий утес), в Йоркшире; Кефалония (остров мысов), также называемый *Самос* (возвышенный); Киноцефале (собачий мыс), в Фессалии.

СЕОЛ (A.S.),

КЪЕЛЛЕ (нем.),

корабль; *например*, Кил и Килби в Линкольне (судовая станция); Кеолескамб, Кеолесвирт, Кеолсайг и, возможно, Киль в Дании; Челси, *т.е.* Кеолсиг, на Темзе.

СЕОРЛ (A.C.),

земледелец; *например* Чарльтон (жилище земледельца); Чарлинч (остров земледельца), ранее изолированный.

Генеральный директор (A.S.),

песок, гравий; *например*, Чесил (песчаный холм) в Дорсете; Чизелхерст (заросли на песчаной отмели); Чизелдон (песчаный холм); Чизелборо (форт на песчаной отмели); Уинчелси, коррумпированный. из *Гвента-кеосли* (песчаная отмель на прекрасной равнине, *Гвент*), или, согласно другой этимологии, назван в честь Винчелинга, сына Сиссы, первого короля южных саксов; Чизвик (песчаная бухта) на Темзе.

КЕРРИГ (валлийский),

груда камней; *например*, Cerrig-y-Druidion (камни друидов); Cerrig-y-Pryfaed (скала учителей), вероятно, друидов, в Уэльсе.

ЧЕПЕЦ, ДЕШЕВО, ЧИПИНГ (тевт.),

КИОПИНГ, КЮБИНГ,

место продажи товаров из *Японии*, Германия. *кауфен* (для покупки); *например*, Чепстоу, Чиппенхэм, Чипсайд (рыночная площадь или городок); Чиппинг-Нортон и Чиппинг-Содбери (северный и южный рыночные города); Чиппингхерст (рынок в лесу или чаще); Копенгаген, Дания. *Киобен-хавн* (пристанище для товаров); Лидкиопинг (рыночная площадь на р. Лид); Линкиопинг, анк. *Лонгакопунгар* (длинный рыночный городок) в Швеции; Аррозскибинг (рыночная площадь на острове Арро); Ньючепинг в Фунене и Ньюкюбинг в Фальстере, Дания (новая рыночная площадь). Острова Коупленд на ирландском побережье (острова товаров), вероятно, использовавшиеся датскими захватчиками в качестве склада; Копмансторп (деревня торговцев) в Йоркшире; Нордчепинг (северный рынок) в Швеции; Кауфбойрен (рыночная площадь) в Баварии; Сиденхэм в Кенте, ранее Сайпенхэм (рыночная площадь).

CHLUM (Sclav.),

холм, родственный лат. *кульмен*, перенесенный немцами в *кульм*, а иногда и в *гольм*; например, Кульм в Западной Пруссии (город на холме); Кульм на р. Заале; Хлумек, Хлумец, Гольмиц, Гольмюз (маленький холм).

CILL (гадж.),

КЛЕТКА (сим.-чел.), от

ЦЕЛЛА (лат.), а в провансальских языках

ЦЕЛЛА, CELLULE,

келья, место захоронения, церковь; в кельтской топографии, *кил* или *кел*; например, Килбрайд (келья или церковь Святой Бриджит), часто встречающаяся в Ирландии и Шотландии; Килдонан (святого Донана); Килкерран (святого Кирана); Килпетер (святого Петра); Килкаттан (святого Чаттана); Килмайкл, Килмарнок, Килмартен, Келпатрик, Килбрандон (церкви, посвященные святому Михаилу, Святому Марноку, Святому Мартину, Святому Патрику, святому Брэндону); Килмаурс, Килморик, Килмарри (церковь Святой Марии); Колумкил или Иона (остров церкви Колумбы); Килвиннинг (церковь Святого Вимена); Килкенни (из Сент-Канис); Килбегган в Ирландии и Килбучо в Пиблшире (церковь Св. Бега); Кил-Филлан (из Сент-Филлана); Киллалоу, анк. *Силл-Далуа* (церковь Святого Далуа); Килларни, ирландский *Силл-эйрнид* (церковь терновника) — древнее название озера было Лох-Лин, по имени известного мастера, жившего на его берегах; Киллин, т.е. *Силл-Финн* (место захоронения Финна, на которое до сих пор указывают); Килмани (церковь на мшистой земле, *мойн*); Килмелфорт, Чел. *Силл-на-маол-форт* (церковь в лысой гавани); Килмор обычно означает "великая церковь", но Килмор, штат Коринфянин, происходит от *Коилмор* (великий лес), и во многих местах Ирландии и Шотландии трудно определить, является ли корень названий *силл* или *коилл*; Килдэр, от *Силл-дара* (келья дуба, освященного святой Бриджит); Килмун, в Аргайлшире, назван в честь святой Мунны, одного из спутников святого Колумбы; Килраш, штат Колорадо, Клэр (церковь мыса или леса); Келлс (кельи) - название нескольких мест в Ирландии и прихода в Дамфрисе; но Келлс, в Мите и Килкенни, является сокращением древнего названия *Сеанн-лиос* (голова, *лис*, или форт); Клозберн, в Дамфрисе, является искаженным. из *Целла-Осберни* (келья святого Осберна); Бишофцелль и Аппенцелль (церкви епископа и аббата); Мария-Целль (церкви Святой Марии); Купферцелль, Якст-целль, Целла-ам-Халлбах, Целль-ам-Хармарсбах (церкви на реках Купфер, Якст, Халлбах и Хармарсбах); Целль-ам-Мосс (церковь на болотах); Целль-ам-Зее (на озере); Целла-Сент-Блазии (из Сен-Блеза); Саблонсье, Франция, анк. *Sabloncellis* (клетки на песчаном месте); но во Франции *La Selle* и *Les Selles* часто используются вместо *cella* или *cellules*, как в Селле-Сен-Клу для *Cella-Sanct.-Клотоальди* (церковь, посвященная этому святому); Сель-сюр-Нахон, анк. *Селлула* (маленькая церковь); Килконкуар в Файфе (церковь Святого Конхобара или Коннора); Килберни в Эйршире (церковь Берина, епископа); Килспинди (церковь святого Пенсадиуса); Килблейн и Килколмкилл в Кинтайре (церковь святого Блейна и Святой Колумбы); Килренни (церковь Святого Ириней); Килчренан в Аргайлшире (место захоронения святого Кренана, епископа святой-покровитель прихода).

ЧИТТА, ЧИВИТА (ит.),

СЬЮДАД, СИДАДЕ (спец. и порт.),

СЬОТА (фр.),

город или местечко, производное от лат. *civitas*; например, Читтаделла и Чивителла (маленький город); Читта-ди-Кастелло (город с замками); Читта-Веккья (старый город) на Мальте; Чивита-

Веккья (старый город) в Центральной Италии, ранее называвшийся *Centum-cellæ* (сто квартир) из дворца императора Траяна; Чивита-де-Пенне (город вершины) в Неаполе; Чивидад -делла-Тринидад (город Святой Троицы); Сьюдад-Родриго (город Родерика); Сьюдад-Реаль (королевский город); Сьюдад-де-Грасиас (город благодати) в Испании; Сьюдаделла (маленький город) на Менорке.

КЛАЧ, CLOCH, CLOUGH (гадж),

камень; *например*, Clach-breac (крапчатый камень); Clach-an-Oban (камень в маленькой бухте); Clach-na-darrach (камень в дубовой роще); Clachach (каменистое место). Слово “клахан” в Шотландии первоначально применялось к кругу камней, где обычно совершались языческие обряды поклонения; а после введения христианства рядом с этими местами были возведены дома и церкви, и, таким образом, “клахан” стало означать деревушку; и в наши дни выражение, используемое при вопросе человека, собирается ли он в церковь, звучит так: “Я бхил—ту’дол до’н клахан?” (т.е. “Ты идешь к камням?”). В Пертшире есть Клачан в Аберфойле; а в Блэр-Атоуле есть большой камень, который называется *Клач н’иобэрт* (жертвенный камень). На Скай находится *Клач-на-х-Аннат* (камень Аннат, богини победы); а те замечательные останки друидов, называемые камнями-качалками, по-гэльски называются *Клач-брает* (камень знания), которые, по-видимому, использовались для гадания. Есть и другие, называемые *Clach-na-greine* (камень солнца) и *Clach-an-t-sagairt* (камень священника). Деревня Клакманнан изначально была *Клачан-Маннан*, то есть каменным кругом или деревушкой района, издревле называвшегося *Маннан*. В Ирландии это корневое слово обычно принимает форму *clogh* или *clough*, как в Cloghbally, Cloghvally (каменистое жилище); Clogher (каменистая земля); Clomony (каменистый кустарник); Clorusk (каменистое болото); Cloichin, Cloghan, Clogheen (земля, полная мелких камней); но слово *clochan* также применяется к камням для перехода через реку, как в *Clochan-na-бх Фомхарайг* (ступени фомарианцев, то есть Дорога великанов); Клогерин (маленькое каменное местечко); Балликлох и Балленаклог (город камней); Ашнаклой (поле камня); Клочфин (белый камень); Клонакилти, коррумпированный. из *Клаф-на-Килти* (каменный дом О’Кили).

КЛАР, КЛАРА (ирландский),

доска, равнина, плоский участок земли; Клэр - название нескольких мест в разных графствах Ирландии, иногда смягчаемое до *Клары*. Говорят, что графство Клэр получило свое название от доски, установленной поперек реки Фергюс в деревне Клэр. Балликлер, Баллинклэр (город на равнине); Кларбейн (белая равнина); Клардерри (ровная дубрава); Кларчойлл (ровный лес); Клари (маленькая равнина).

КЛОДД (ким.-чел.),

дамба или насыпь; *например*, Клаудд-Оффа (Дамба Оффы).

КЛЕФФ (А.С.), клеоф и клиф,

КЛИППЕ (нем. и сканд.),

крутой берег или скала, родственная лат. *кливус* (склон); Клайв, Клив, Кли (утес); Клифтон (городок на утесе); Клифдон (клифф-хилл); Клиффорд (брод возле утеса); Хатклифф и Хокклифф (высокий утес); Кливленд (скалистая земля) в Йоркшире; Клевес (городок на склоне), Рейнская Пруссия; Рэдклифф (красный утес); Зильберклиппен (у серебряного утеса); Хорнклифф (угловой

утес); Андерклифф (между утесом и морем) на острове Уайт; Клитеро (утес у воды) в Ланкашире; Лиллис-лиф в Роксбургшире, коррумпированный. из *Лилльс-клива* (утес Лилли или Лилль).

КЛЕР (англо-нормандский),

королевская или епископальная резиденция, иногда поместье; *например*, кингз-клер, графство Хантс, названный так потому, что у саксонских королей там был дворец; Бург-клер (где проживали епископы Винчестера), Хай-клер.

КЛУАН, КЛУН (гадж),

плодородный участок земли, окруженный болотом с одной стороны и водой с другой, отсюда луг; *например*, Клуни, Cluny, Clunes, Clones (луговые пастбища). Эти плодородные пастбища, а также небольшие острова были излюбленными местами, выбранными монахами Ирландии и Шотландии в качестве мест уединения, и со временем стали местами расположения монастырей и аббатств, хотя поначалу названия этих лугов во многих случаях не имели никакого отношения к религиозному учреждению — таким образом, компания Clones, Co. Монаган, была *Cluain-Eois* (луг Эоса, вероятно, языческого вождя), прежде чем стала христианским поселением; Клонард в Мите, где у знаменитого святого Финиана была школа, в шестом классе школы святого Финиана. столетие, был *Клуэйн-Эрард* (луг Эрарда). В некоторых случаях Клонард может означать высокий луг; Клонмел (медовый луг); Клонферт (могильный); Клонтарф и Клонтарбх (пастбище быков); Клонбег и Клонин (маленький луг); Клонкин (красивый луг); Клуэнте и Клунти (луга); Клунта-киллен (лесные луга) —v. *Ирландские названия мест у Джойса*.

CNOC (гадж.),

KNWC (ким.-чел.),

холм, возвышенность или насыпь; *например* Тук, холм в Банфе; Нокбрек (пятнистый холм); Нокбейн, Нокду, Нокгласс (белый, черный и серый холмы); Карнок (холм пирамид); Нокеа, ирландское *Снос-Аедха* (холм Хью); Ноклайд, Колорадо Антрим, т.е. *Снос-лейтид* (широкий холм); Нокан, Нокин (маленький холм); Нокмойл (лысый холм); Нокнагол (холм незнакомцев); Нократ (из форта); Нокшанбалли (из старого города); Ноктаггарт (из священника); Нокатобер (из колодца); Нокалоу (из озера); Ноканур (из тиса); Нокадерри (из дубравы); Нокейн (литтл-хилл), Колорадо Керри; Нокандоу (литтл-блэк-хилл), Элджин ; Нокри, Нокро, Нокгорм (серый, красный, синий холм); Нокакалли (холм остролиста); Нокранни (папоротниковый холм); Нокка (холмистая местность); Нокфиринн (холм истины), известный холм фей, колорадо Лимерик, который служит флюгером для жителей соседних равнин; Баллинок (город на холме); Балдернок (жилище на холме Друидов), Колорадо Стерлинг ; Knwc-y Dinas (холм крепости), в Кардигане.

КОХ (ким.-чел.),

красный

СТУДЕНТКА (сим.-чел.),

COID, это слово по-разному писалось Coit, Coat или Cuitgoed. В Корнуолле оно встречается в Penquite (верхушка дерева); Pensoed, с тем же значением, в Уэльсе; Argoed (на дереве), в Уэльсе; Goedmore (большой лес), в Уэльсе; Coed-llai (короткая древесина); Glascoed (зеленая древесина), в Уэльсе; Caldecot, коррумпированный. из *Кил-и-коэд* (the woody retreat), Уэльс; Коэдгласен, коррумпирован. из *совместного чтения* (зеленые деревья).]

лес; например Coed-Arthur (лес Артура); Coedcymmer (лес слияния рек); Кошачий мох и Чатмос (лесной мох); Койтмор (великий лес); Селвуд, анк. *Койтмаур* (грейт-вуд); Кэтлоу (вуд-хилл); Котсуолд (вуд-хилл), саксонский *волд*, присоединенный к чел. *студентке*. Формами этого слова в Бретани являются *Koat* или *Koad*— отсюда Coetbo, Coetmen, Coetmieux и т. Д.; Llwyd-goed (серый лес) в Уэльсе.

КОГН (чел.),

вершина холма между двумя долинами или участок суши, заключенный между двумя водотоками; например Конья, Куньи, Коньяк, Ле—Куанье, Куаньер, Куаньи и т.д. В различных частях Франции -v. Cocheris's *Noms de Lieu*, Paris.

СПИРАЛЬ (гелевая),

лес — в топографии он принимает формы кел, кил, келли, килли и кайл; например Келлимор, а иногда и Килмор (великий лес); Келберн, Келвин, Келлиберн и Келти (лесной ручей); Калландер, *Койл-ан-дар* (дубовый лес); Куилти, Куильти, Килти (леса); Килтон (город в лесу) в Шотландии. В Ирландии: Килбоуи (желтое дерево); Килдаррох (дуб); Килкрейг (каменное дерево); Килдинни (огненное дерево) -v. ТЕЙН; Киллигоуэн (из "кузнеца"); Килгур (из "козлов"); Иден-кейлл ("лицо леса"); Кайлбрах ("пятнистый лес"); Кайленасагарт ("лес священника"); Кайлзи ("лесной"), приход в Пиблзе; но Кайл в Эйршире происходит не от этого корня, а был назван в честь мифического кимрского короля; Лахилл в графстве Лимерик - коррумпированный. из *Лимхойлла* (дерево вязов); Барнакуллия (верхушка дерева), недалеко от Дублина; Каллин и Коилтиан (маленький лес); Килдэр, анк. *Койль-ан-хлер* (лес на равнине).

КОЙРЕ, или CUIRE (гадж),

овраг, лощина, водоворот; например Корри-доу (темный овраг); Корри-гарт (поле у оврага); Корримони (холм, *монад*, у оврага); Корриэлия (серый овраг); Корри (лощина) в Дамфришире; Коррибег (маленькая лощина); Корривречанский водоворот (котел Брекана); Коргарф (грубая лощина, *гарб*); Корралин (водоворот водопада)—v. ЛИН; Коррибуи (желтое ущелье); Коррюрискин (дикий дух); но *Кор* в Ирландии обычно означает круглый холм, как в Корбее (березовый холм); Коргласс (зеленый холм); Коркеран (заросший рябиной холм); Корог и Коррин (маленький холм); в то время как *Кора* или *Корадх* означает плотину через реку, как в Кинкоре (начало плотины); Кирримуир, в Форфар, коррумпированный. от *Корримор* (великая лощина); Лох—Веначуар в Пертшире - прекрасная лощина или долина - v. ФИН, стр. 80.

КОЛ, КОЛЬН (лат. *colonia*),

колония; например, Линкольн, анк. *Линдум-колония* (колония в Линдуме, городище на пуле, *Линне*); Кольн (колония) в Ланкашире; Кельн, лат. *Колония-Агриппина* (the colony), Германия. *Köln*. Город был основан Убиями в 37 году до н.э. и сначала назывался *Убиорум-оппидум*, но колония, основанная там в 50 году нашей эры Агриппиной, женой императора Клавдия, получила ее имя.

КОМАР, КУМАР (гадж),

КИММЕРИЕЦ, КЕМБЕР (ким.-чел.),

слияние, часто встречающееся как Камбер или Комбер; *например*, Камбер, Колорадо; Cefn-coed-y-cymmer (лесной хребет слияния), где сходятся два ответвления р. Тафф; Камберно, в Думбартоне, Гэльская республика. *Комар-н-уилт* (слияние потоков, *альт*). Камнок в Эйршире может иметь то же значение, что и *Кумар* и *ойч* (вода), поскольку ручьи Лугар и Гласнок встречаются недалеко от деревни; Комри в Пертшире, при слиянии ручьев Эрн, Ручилл и Леднок; Кемпер и Кемпер (место слияния) и Кемпер-ле, или Кембер-лич (место слияния), в Бретани. Слова Condate и Condé во французской топографии, по-видимому, родственны этому кельтскому корню, например, в Condé в Нормандии (при слиянии двух ручьев); Condé в Бельгии (при слиянии Шельды и Хаве); *Condate-Rhedorum* (слияние Редонов, кельтского племени), ныне Ренн, в Бретани; Куси, анк. *Кондицеакум* (при слиянии рек Летта и Уаза); Конглтон, графство Честер, ранее был *Кондейтом*.

КОМБ (A.S.),  
CWM, КОМБ (сим.-чел.),  
КУМ (гадж.),

полая долина между холмами, лощина; *например*, Колкомб (долина р. Коли); Камнит (из Нита); Комптон (город в лощине); Гаткомб (проход через долину, *гат*); Комбс, лощины в холмах Мендип; Уиком (долина Уай); Уинчкомб (угловая долина); Уивелском и Аддискомб, вероятно, связанные с личным именем; Илфракомб (Элфрикс-дингл); Квмридол и Квмдили в Уэльсе (впадина рек Райдол и Дайли); Квм-эйджиан (продуктивный хребет); Квмджилла (долина хейзелвуд); Квм-Тойддур (долина двух вод), недалеко от конф. из рек Уай и Элейн в Уэльсе; Cwm-глойн (долина ручья Глойн); Cwmdu (темная долина); Cwm-Барре (долина р. Барре) в Уэльсе; Комб Сент-Николас в Сомерсете и Камберленде, названные в честь святого; Комб-Бассет и Комб-Роли, названные по имени владельцев; Cwm-du (черный дингл); Cwm-бишан (маленький дингл) в Уэльсе; Корском (самый увязнуть в болоте). В Ирландии: Кумнахорна (долина ячменя); Лакенакумбе (холм лощины); озеро Комо в Италии (в лощине).

CONFLUENTES (Lat.),

а стекающий вместе, отсюда встреча вод; *например*, Кобленц, для *слияний* (на конф. Мозель и Рейн); Конфлан (на слиянии Сены и Уазы); Конфлуэнт, деревушка, расположенная на слиянии. Сена и Уаза). из Креза и Гартемпа.

ПОЛИЦЕЙСКИЙ (валлийский),

вершина; *например*, Коп-ыр-Лени (освещенный холм), названный так из-за костров, ранее разожженных на вершине.

КОРКАГ, или КАРРАГ (ирландский),  
КОРС (валлийский),  
КАР (гэльский),  
КЕР (скандинавский),

болото; *например*, Корс (болото); Корстон, Корсби, Корсенсайд (жилище или поселение на болоте); Корскомб (болотная лощина) в Англии. В Ирландии: Корк, анк. *Коркач-мор-Мамхам* (великое болото Мюнстера); Каркин, Коркаган (малое болото); Карраг-мор (великое болото);

Каррабаха (березовое болото). Возможно, Кэрби и Картон в Линкольне, части датского округа, обитают на болотах.

КОРНУ (лат.),  
КЕРНЕ, ЦЕРИН (Сим.-чел.),  
CERN (Gael.),

рог, угол — в топографии, применяемый к мысам; *например*, Corneto (место на углу) в Италии; Corné, Cornay, Corneuil и т. Д. Во Франции, От этого корня или, возможно, от *Cornus* (вишневое дерево кизил); Корнуолл, чел. *Черню*, лат. *Корнубия*, А.С. *Корнуоллия* (мыс или уголок, населенный *уэльсцами*, или иностранцами); Корнуай в Бретани, с тем же значением — его кельтское название было *Пен-Кернау* (начало угла).

КОТ (А.С.),  
КОЙТЕ (Гэл.),  
CWT (валлийский),  
КОТЕ (Германия),

хижина; *например*, Коттенхэм, Коттингем, Коатам (деревня хижин); Чатем, А.С. *Котхэм*, с тем же значением; Брэмкот (хижина среди метел); Фенкоутс (хижины на болоте; Прескот (хижина священника); Скулкоутс в Йоркшире, вероятно, от личного скандинавского имени *Скуле*; Солонкоутс в Эйршире (хижины, в которых раньше торговали солью). продолжалось в значительной степени в этом месте); Котендорф (деревня хижин); Хинтеркотен (за хижинами), в Германии.

КОТ, КОТТА (санскр.),

крепость; *например*, Чикакотта (маленькая крепость); Газакотта (крепость слона); Джагаркотта (бамбуковый форт); Исламкот (форт истинной веры, *т.е.* Магомета); Ноа-кот (новый форт); Девикотта (крепость Бога); Паламкотта (лагерный форт).

КОТ (фр.),  
КОСТА (исп. и порт.),

сторона или побережье; *например*, Кот-д'Ор (золотой берег), департамент Франции, названный так из-за его плодородия; Кот-дю-Нор (Северное побережье), департамент Франции; Коста-Рика (богатое побережье), государство в Центральной Америке.

COURT (норф. фр.),  
CWRT (сим.-чел.),  
CORTE (ит., исп. и порт.),

огороженное место, место, занимаемое государем, барский особняк; от лат. *когорты*, также *cors-cortis* (закрытый двор), родственны Grk. *hortos*. Римляне называли замки, построенные римскими поселенцами в провинциях *кортесами* или *кортем*, отсюда *корт* стал обычным приставкой к названиям особняков в Англии и Франции — таким образом, Хэмптон-Корт и Хантон-корт в Англии; Леонкур, Обинье-корт, Хоннекур (особняк Льва, Альбиния и Хонульфа); Оберкур (Альберта); Мирекур, лат. *Меркурий-кертис*, где алтари обычно посвящались Меркурию. От уменьшительных этого слова произошли Cortiles, Cortina, Corticella, Courcelles и др. Слова *court*, *cour* и *corte* также использовались как эквивалент лат. *курия* (место собрания

провинциальных советов) — таким образом, Corte на корсике, где проводились суды справедливости; но сама корсика получила свое название от финикийского *chorsi* (лесистое место). Кортесы в Испании, очевидно, эквивалентны лат. *курия* дает свое название нескольким городам в этой стране; Койре, столица Гризонда в Швейцарии, происходит от анк. *Curia Rhætiorum* (место, где проводились провинциальные советы ретиан); предполагается, что Корбридж в Нортумберленде получил свое название от римской *курии*, возможно, Карри в Восточном Лотиане.

КРЕЙГ, КАРРЕЙГ, КЭРРИК (английский),  
КРЕЙГ (сим.-чел.),

камень; *например*, Крейги, Крейч, Крэти, Гэл. *Кригач* (скалистый), приходы в Шотландии; Каррик и Карриг в Ирландии (либо скалы, либо каменистая почва); Каррик-он-Суир (скала р. Суир) —v. стр. 42; Крейгенгауэр (козья скала); Крейгендаррох (скала дубравы); Крейгду (черная скала); Крейгдирг (красная скала); Крейгмор (великая скала); Крейг-Фадрик (скала Святого Патрика), в Инвернесс-шир; Крейгниш (скала острова), окончечностью которой является Ардкрейниш; Крейгнетан (скала, окруженная р. Нетан), предположительно являющаяся архетипом Таллитудлема; Крейджентинни (маленькая скала огня) -v. ТЕЙН; Кригган (маленькая скала). В Уэльсе: Крик-Хауэл и Крикадарн (скалы Хауэл и Кадарн); Криккаэт (узкий холм); Крик в Дербишире; Крич в Сомерсете; Крич-хилл, Дорсет.

КРИК (А.С.), КРЕККА,  
КРИК (нем.),  
КРИК (фр.),

небольшая бухта; *например*, Криклейд, анк. *Крекагелад* (залив ручья); Крейфорд (брод ручья); Крик-буф, Крик-мимо, Крик-тот, Крик-вилла (жилище у ручья); Крикье (ручьи) во Франции. В Америке это слово обозначает небольшой ручей, например, Солончак и т.д.

КРЕЗ, КРОГ (сим.-чел.),  
КРУА, КРОЧ (гадельский),  
КРОД (А.С.), КРИС (сканд.),  
КРЕЙЦ (нем.),  
КРУА (фр.),

крест, родственный лат. *сгих*; *например*, Кросби (жилище у креста); Кроссмайкл (крест церкви Святого Михаила); Грос-вен для Крез-вен (благословенный крест) в Гламоргане; Кросстуэйт (лесная поляна у креста); Крокстон (кросстаун); Крю и Крюкерн (место у креста); Крез-бичан (маленький крест); Крузстрайт (дорога у креста), в Бельгии; Кроссканонби, Кроссли, Кроссхилл, места в разных частях Шотландии, вероятно, названные по близости от какого-то креста; но Кроссгейтс, штат Колорадо, назван так из-за своего расположения в месте пересечения дорог. У кельтов в Ирландии, а также у испанцев и португальцев в Америке было принято отмечать место, где произошло какое-либо провиденциальное событие или где они основали церковь или город, воздвигая крест — как в Сент-Крус, Санта-Крус и Вера-Крус (истинный крест) в Южной Америке. В Ирландии: Кроссерлоу (крест на озере); Кроссмолина (крест О'Маллини); Агакросс (форт у креста); Кроссард (высокий крест); Кроссри (серый крест); Кроссмаглен, ирландский *Крос-маг-Фоинн* (крест сына Фланна); Кроссау, Кроссодж и Крушин (маленький крест); Освестри в Шропшире, анк. *Крез-Освальт* (крест, на котором Освальд, король

Нортумберленда, был казнен Пендой Мерсийским). Его валлийское название было *Маэшир* (длинное поле), саксы перевели как *Мезерфилд*; Маркросс (крест на берегу моря) в Гламоргане; Пен-и-грос, Мен-и-грос, Рид-и-кроссау (холм, камень креста, брод крестов) в Уэльсе; Гленкорс, недалеко от Эдинбурга, в честь *Гленкросса*, названного так из-за замечательного креста, который когда-то стоял там; Корсторфин, в Мид-Лотиан, коррумпированный. от *Crostorphin*, что может означать крест на прекрасном холме, *торр фиум*, или крест человека по имени Торфин. В правление Якова I. церковь Корсторфина стала коллегиальным учреждением с ректором, четырьмя пребендариями и двумя мальчиками-певчими. *Кройч* по-гэльски означает виселицу - отсюда Нокакочи (холм виселиц); Рахинакочи (маленький форт виселицы) в Ирландии.

КРОАГ (Гэл.),

холм круглой формы — от *sguach* (стог сена); например, Крган, Crohane (маленький круглый холм); Балликрган (городок литтл-хилл) в Ирландии; Бенкруачан (холм в форме стога) в Аргайлшире.

КРОФТ (А.С.),

огороженное поле; например, Крофтон (город на ферме); Торникрофт (тернистое поле).

КРОМ, КРАМ (гадж.),

CRWM (ким.-чел.),

КРУММ (нем.),

КРАМБ (А.С.),

crooked; например, Кромдейл (извилистая долина) в Инвернессшире; Крум в Вустере; Кромлин, Кримлин (извилистая долина, *глинн*) в Ирландии; Крумбах (извилистый ручей); Крумау и Круменау (извилистая вода или долина); Анкрум, деревня в Роксбургшире, расположенная в *излучине* р. Алне при ее впадении в Тевиот.

КРАГ (валлийский),

холм; например, Crughwel (заметный холм, *хайвел*); Crug-y-swllt (холм сокровищ) в Уэльсе; Crickadarn, коррумпированный. из *Краг-эдарна* (могучей скалы) в Уэльсе.

CUL, CUIL} (Гадж) (угол),}

например, Кулл, Культы, приходы в Шотландии; Калтер, *т.е. Тупик* (на задворках суши) в Ланаркшире; Калкэрн (пирамида из камней); Калмони (за холмом или мхом, *монада*); Каллоден вместо *тупика* (за хребтом); Калнакил (за лесом); Култулах (за холмом); Калблер (заднее поле); Калросс (за мысом), в Шотландии. В Ирландии: Кулбой (желтый уголок); Кулдерри (в глубине или углу дубравы); Кулин, Кулинни (маленький уголок); Колрейн в Лондондерри, а также Кулрейн, Coolrainy, Coolrahe, ирландский *Куил-ратейн* (уголок папоротников); Кулгрини (солнечный уголок); Кулнасмил (уголок ежевики).

КАНД (Индостан),

страна; например, Бунделькунд, Рохилькунд (страны бунделас и рохильяс).

## D

ДАГ, ТАГ (турц.),

гора; *например*, Дагестан (горный район); Баба-даг (гора отца или вождя); Кара-даг (черная гора); Кезель-даг (красная гора); Белур-таг (гора со снежной шапкой); Актах (белая гора); Мустаг (ледяная гора); Бештау (пять гор); Так-Рустан (гора Рустан); Чазр-даг (гора-палатка); Ала-даг (красивая гора); Бингол -таг (гора 1000 колодцев); Агри-даг (крутая гора); Тахт-и-Сулиман (гора Соломона).

ДАИЛ (гадельский),

ДОЛ (сим.-чел.),

ДАЛЬ (сканд.),

ТАЛ (нем.),

ДОЛ (склав.),

долина, иногда поле, английское *dale* или *лощина*, и часто присоединяется к названию реки, протекающей через район; *например*, Клайдесдейл, Тевитдейл, Нитсдейл, Лиддесдейл, Довдейл, Арундел, Драйфсдейл, коррумпированный. в *Драйсдейл* (долина Клайда, Тевит, Нит, Лиддел, Дав, Арун, Драйф); Рочдейл на реке Роч, притоке реки Тривелл; Далмеллингтон (город в долине мельницы). Следует отметить, что в местах, названных Teut. и сканд. расы, это корневое слово, как и другие, ставится после прилагательного или определяющего слова; в то время как у кельтских рас оно ставится первым. Таким образом, в Скандинавии и в местностях Великобритании, где были поселения датчан и скандинавов, мы имеем Ромсдален и Вердал, долины рек Раумер и Ваер, в Норвегии; Лангенталь, на р. Лангент, в Швейцарии; Райдал (долина ржи), Вестморленд; Лаугдалр (долина теплых источников), Исландия. В округах, вновь населенных саксами, Эйвондейл, Аннандейл (долины рек Эйвон и Аннан). Это общее правило, хотя есть исключения — Розенталь (долина роз); Инн-тал (р. Инн); Фрейденталь (джой); Фроменталь (пшеничная долина); Грунталь (зеленая долина). В гэльских, ирландских и валлийских названиях, напротив, *дал* предшествует определяющему слову; *например*, Далри и Далриг (королевское ровное поле); Далбет и Далбитиз (поле берез); Далгинросс (поле во главе мыса или леса); Далнесс и Даллас (поле каскада, *кас*); Далсерф (из Сент-Серфа); Дейли в Эйршире, анк. *Далмаолкеран* (поле слуги, *маол*, Святого Киарана); Далримпл (долина грохочущего пруда, *руаэмлиг*); Далгарнок (неровный холм); Далхаузи (поле у кромки воды, *т.е.* Эск); Далвинни (поле встречи, *коиннич*); Далзиел (прекрасное поле, *гил*); Далгуиз (из елей, *джутас*); Дальнаспиттал (поле *spideal*, *то есть* дом развлечений); Далначеич (из камня); Далнакраойбхе (из дерева); Далбови (желтое поле). Доллар в Клакманнана, возможно, происходит от этого корня, хотя существует традиция, что он получил свое название от замка в приходе под названием Касл-Мрак, Гэл. *дойлер* (темный); Сделка или Дол (долина в Кенте); Дол и Доул в Бретани с тем же значением; Долдревин (долина кругов Друидов в Уэльсе); Долкуан (совиный луг); Долау-Коти (луга реки Коти); Долгелли (роща орешника); Далкейт (узкая долина, *кет*); Кодале (коровье поле); Грисдейл (свиное поле); Газдейл (гусфилд); Балдердейл, Силвердейл, Ульдейл, Эннердейл, Рэнсдейл (от личных имен Балдер, Сельвар, Ульф, Эйнер, Грани); Брачендейл (долина папоротников); Берридейл, в Кейтнесе, коррумпирован. от древнескандинавского, *Verudalr* (долина плодородного леса); Далекарлия, называемая шведами *Далена* (долины); Диппедаль (глубокая долина); Стендаль (каменистая долина); Оундл в Нортгемптоне, коррумпированный. из *Эйвондла*; Кендал или Киркби-Кендал (церковный

городок в долине р. Кен); Долгелли (долина рощи) в Уэльсе; Дольск или Дольциг (город в долине) в Познани; Дользен в Богемии; Бартондейл (долина загона для собранного урожая) в Йоркшире; Даларосси в Инвернесе, коррумпированный. из *Дальфергуссии*, Фергусдейл; Далриада в Ольстере, названа в честь короля милезийской расы по имени *Кэрбе-Райда*, который поселился там. Его потомки постепенно эмигрировали в Альбин, который от них впоследствии получил название Шотландии; а ту часть Аргайлшира, где они высадились, они также называли Далриадой. Три брата, Фергюс, Сорн и Ангус, приехали в Аргайлшир в 503 году н.э. Тул и Тулуза, расположенные в долинах, вероятно, были названы от одного и того же корневого слова; Тулуза в древности называлась *Civitas-Tolosatum* (город жителей долин, *дол-саэмас*).

ДАЛ, или ГЕДЕЛЬ (А.С.),  
ДИЛ (голландский),  
ТЕЙЛ (немецкий),  
ДАЛ (ирландский),

часть, район; *например*, Kalthusertheil (район холодильных камер); Kerckdorfertheil (район деревенской церкви); Baradeel (бесплодный район) в Германии и Голландии. Это слово, а не *дейл*, может быть корнем Далриада; см. Выше.

DALEJ (Sclav.),

далеко; *например*, Дализ, Далчоу, Dalichow (отдаленное место).

DAMM (Teut.),

насыпь, дамба; *например*, Роттердам, Амстердам, *Саардам*, собственно *Заандам* (набережная на реках *Ротте*, *Амстел* и *Заан*); *Схидам* на р. *Шие*; *Леердам* (набережная на поле, лар); *Веендам* (на болоте, вин); Дамм (набережная), город в Пруссии; Нойдамм (новая дамба); Даммдухт (насыпь траншеи).....

DAN,

в топографии означает принадлежность к датчанам; *например*, Данелаг (та часть Англии, которую датчане удерживали после заключения договора с Альфредом); Дэнби, Дэйнсбери (жилища датчан); Дэйнсбэнкс, Дэйнсгрейвз, Дэйнсфорд в Салопе, где датчане, как полагают, зимовали в 896 году; Дансхолт в Файфе, где, как говорят, они остановились после поражения при Фолклендах; Данторп, Дентон (город датчан); Деншангер (датский холм или склон); Данцик (датский форт, построенный датской колонией в правление Вальдемара II.); Теннштедт в Саксонии, коррумпирован. из *Данненстеди* (резиденция датчан); Круден, в Абердиншире, англ. *Круор-Данорум* (резня датчан на месте последней битвы между кельтами и датчанами, которая произошла в приходе 1012 года). Датский король пал в этой битве и был похоронен на церковном кладбище Крудена. На протяжении веков семья Эрролл получала ежегодную пенсию от датского правительства за уход за могилой в Крудене, но после того, как могила была осквернена, эта пенсия была прекращена.

ДАР, ДЕРА, ДЕЙР (Ар.),  
ДЕХ (чел.),

жилище, лагерь или район; *например*, Дар-эль-хаджар (скалистый район) в Египте; Дарфур (район форов, или форианцев, или страна оленей) в Центральной Африке; Дера-Фати-хан, Дера-Гази-хан, Дера-Исмаил-хан (*т.е.* лагеря этих трех вождей в Дераджате, или районе лагерей); Дейр (жилище монаха) в Сирии; Диарбекр (жилища или палатки Бекра); Дехи-Дервишан (деревни дервишей); Дех-хаджи (деревня паломников); Деккерган (деревня волков); Дейр-Антониус (монастырь Святого Антония) в Египте; Буюкдере (турц. великий район на Босфоре).

ДАР, ДЕРО, ДЭРИН (ким.-чел.),  
ДАЙР (гадж),

дуб, родственный лат. *drus*, и санскр. *dru*, *doire* или *daire*, гадж, дубовая древесина, англоязычная *derry*, *darach* или *dara*, род. из *дайра*; *например*, Дараг (место, изобилующее дубами); Адаре, *т.е.* Амдара (брод дуба); Дерри, ныне Лондондерри, первоначально был *Дайр-Калгейг* (дубовый лес Галгакуса, латинизированная форма *Калгейг*). В 546 году, когда святой Колумба воздвиг там свой монастырь, он стал Дерри-Колумкиллом (дубовый лес церкви Колумбы); в правление Джеймса I. По хартии, выданной лондонским купцам, он получил свое нынешнее название; Дерри-фад (длинный дубовый лес); Дерри-на-хинч (острова, *иннис*); Дайрбре или Даррери (дубовый лес), ирландское название острова Валентия; Дерри-аллен (красивый лес); Деррибейн и Деррибоун (белый дуб); Деррилейн (широкий дуб); Дерроу, ирландский *Дайрмаг*, и латинизированный *Роберетикампус* (дубовая равнина); Новый и Старый Олень (дубовый лес) в Абердиншире был монастырем, возведенным в незапамятные времена святым Колумбом и подаренным им святому Дростану. Старый монастырь располагался недалеко от лесистого холма, который до сих пор называется *Айки-Брей* (дубовый холм), а по соседству ежегодно проводилась ярмарка под названием *Mercatus querceti* (дубовый рынок) — *в. Книга оленя*, стр. 48; Крейгендаррох (утес дубравы); Дарнок, или Дарник (дубовый холм), в Роксбургшире; Драйбург, испорченный. от *Дарах-бруах* (дубовый берег); Дори, название круглого холма, покрытого дубами, в Уэльсе; Дароуэн (дубовый лес Оуэна), в Уэльсе.

DEICH, DYK (Teut.),

дамба или окоп. Эти дамбы представляли собой обширные земляные валы, построенные англосаксами для того, чтобы служить границами между враждебными племенами; *например*, Хорндик (дамба на углу); Грондик (зеленая дамба); Вансдаик (дамба Водена); Гримсдаик и дамба Оффы (названы в честь вождей Грима и Оффы); Хаундсдитч (собачья дамба); Диттон, Дикстон (города, окруженные дамбой); Заадик в Голландии (город, окруженный дамбой). дамба на р. Заад. Картсдаик, деревня в Ренфрьюшире, отделенная от Гринока горячей телегой. Помимо Граймсдайка (название стены Антонина, протянувшейся от р. Форт до Клайда), в Чешире есть Гримсдич.

ДЕЛЬФ (тевт.),

канал, от *дельфан* (копать); *например*, Делфт, город в Голландии, пересеченный каналами; Дельфсхафен (гавань канала); Дельфбрюке (мост через канал).

ДЕН, ДЕКАН (саксонец),

глубокая, поросшая лесом долина. Лео и другие связывают это слово с кельтским *dion* (защита, укрытие); *например*, Dibden (глубокая лощина); Hazeldean (долина орешников); Bowden или Bothanden (долина Святого Ботана) в Роксбургшире; Tenterden, англ. *Инварден* (охраняемая

долина тана или знатного человека) в Кенте; Хауден (*хаугр* или *курган* (в долине) в Йоркшире; Хаудон, с тем же значением, в Нортумберленде; Оттерден (долина выдры); Стагсден (оленья); Мичельдин (великая долина); Роттингдин (долина Хротана, вождя); Кроксден (долина креста).

ДЕОР (А.С.),  
ДЫР (сканд.),  
ТЬЕР (нем.),

дикое животное — по-английски олень; *например* Дирхерст (оленья чаща); Дарем в Глостере (обиталище диких животных). За Дарем на износе, *против* ХОЛМА. Тирбах, Тирхаге (ручей и вольер для диких животных).

ПУСТЫНЯ, или ДИСЕРТ,

термин, заимствованный из лат. *desertum*, и применяемый кельтами к названиям уединенных мест, выбранных монахами для набожности и уединения; Дайзерт в Северном Уэльсе и Дизард в Корнуолле; *например* Дайзарт в Файфе, ранее связанный с монастырем Калросс, или Киркколди — рядом с Дайзартом находится пещера Святого Серфа; Дайзертмор (великая пустыня) в Колорадо Килкенни; Дезертмартин в Лондондерри, Дезертсергес в Корке (the обители святого Мартина и святого Сергия). В Ирландии это слово часто искажается до *Эстер* или *Изерт* — как в Изерткелли (убежище Келли); Изерткеран (убежище Святого Кьярана).

DEUTSCH (Ger.),

от *thiod*, "народ", приставка, используемая в Германии для отличия любого района или местности от иностранного поселения с тем же названием. В славянских округах это противопоставляется слову "*католический*" в связи с формой религии, исповедуемой их жителями — как в Дойч-ханмере (протестантская деревня, противоположная католико-ханмерской, принадлежащей католической или греческой церкви). В других случаях оно противопоставляется *Уолшу* (иностранному —v. WALSCH), как в Дойч-штайнахе и Уолш-штайнахе (немецких и зарубежных городах на *Штайнахе*, или каменистой воде). Римляне использовали слово *Germania* для *Deutsch*, которое профессор Лео прослеживает до кельтского корня *gair*-означать (тот, кто кричит); *например* Deutschen в Тироле; Deutz в Рейнской Пруссии; Deutschendorf в Венгрии; Deutschenhausen в Моравии, то есть жилища немцев. Самым ранним названием, которым немцы обозначали себя, по-видимому, было *тунгри* (говорящие). Это не было до XVII века это слово *голландского* был ограничен низкой немцев. Французское название Германии модернизировано от *алеманны* (смешанная раса и, вероятно, означает *другие* мужчины или *иностранцы*).

DIEP, TIEF (тевт.),  
DWFN (сим.-чел.),

глубокий; *например* Дипинг, Дибден, Дибдейл (глубокая долина); Дептфорд (глубокий брод); Маркет-дипинг (рыночный городок на низком лугу); Девоншир, чел. *Двфниент* (глубокие долины); Дипхольц (густой лес); Дьепп, Сканд. *Дуипа* (глубокая вода), название реки, на которой он был построен; Абрахамс-дип (лощина Абрахама) в Голландии; Дипенбек (глубокий ручей);

Тифенталь и Тифенгрунд (глубокая долина); Теупиц (глубокая вода), город в Пруссии на озере с таким названием; Дефинок (глубокая долина) в Уэльсе.

ДИНАС, или ДИН (ким.-чел.),

укрепленная высота, город, родственный гадельскому *дану*; например Динмор (великий форт) в Херефорде; Дайневор, анк. *Динас-фор* (великая крепость), в Кармартене; Денби, валлийский *Дин-бах* (маленький форт); Рутин, в графстве Денби, коррумпирован. из *Рудд-дина* (красного замка); Динас Бран, гора и замок в Уэльсе, названные в честь древнего короля по имени Бран-Динас-Поуис, коррумпированный. из *Денес Поуиса*, особняка, построенного принцем Поуиса в честь дамы, на которой он женился, которую звали Денис; Хаварден, т.е. расположенный на холме, *ден*, во Флинте; его древнее название было Пенарт-Халавиг (мыс над солончаком); Дайнефур (огороженный холм), древний замок в долине р. Тайви; Тенби (жилище датчанина) — в. ДАН; валлийский *Денбич-и-Писод*, т.е. of the fishes — для отличия от своего тезки в Северном Уэльсе; Тинтерн, коррумпированный. из *Дин-Тейрна* (королевская гора) в Уэльсе; Динана во Франции; Динана в Бельгии (крепость на воде); Диня, анк. *Диния-Бодионтикарий* (форт Бодионтичей), во Франции; Лондон, анк. *Лондиниум* (форт на болоте — *лон*, или, возможно, в роще — *ллуин*). Дин иногда принимает форму *олова*, как в Тинтагеле (форт Святой Деглы) в Корнуолле; Тинтерн (форт, *дин*, валлийского принца *тейрна*) в Монмуте.

DINKEL (Ger.),

разновидность зерна; например Динкельбург, Динкельштадт, Динкеллаге, Динклар, Динкельсбуль (город, место, поле, площадка, холм, где это зерно росло в изобилии).

ДИОТ, или теод (тевт.),

народ; например, Тетфорд - коррумпированный. от *Теотфорд* (народный брод); Детмольд - коррумпированный. из *Теот-малли* (место народного собрания); Дьотвега (народное шоссе); Детвейлера (город Сейма, или народного собрания); Дитмарша, анк. *Тьедмарси* (народное болото); Деттинген (принадлежащий народу) —v. ING.

ДИВА, или ДВИПА (санскр.),

остров; например Мальдивы (т.е. 1000 островов); Лаккадивы (10 000 островов); Ява или *Ява-двипа* (остров риса, *джава*, или мускатных орехов, *джая*); Сокотра или *Двипа-Шукадара* (остров блаженства); Цейлон или *Санхала-Двипа* (остров львов), но туземцы называют его Ланка (блистательный), а арабы Серен-диб (шелковый остров). ); Тупоголовый, коррумпированный. из *Девандере* (оконечности острова) на Цейлоне.

ДЛАУХИ, ДЛУГИ (слав.),

длинный, германизированный *долг*; например Длугенмост (длинный мост); Долгенбротт (длинный брод); Долгензее (длинное озеро); Долген, Долгоу, Долгенову (длинное место).

DOBRO, DOBRA (Sclav.),

хороший; например Большой и Малый Деберн, Добра, Dobrau, Dobrawitz, Dobretzee, Dobrezin (хорошее место); Добберстрох (хорошее пастбище); Доббербус (хорошая деревня); Добручка (хорошая земля), часть Болгарии; Добергаст (хорошая гостиница).

ДОДД (Сканд.),

холм с круглой вершиной; *например*, Додд-Фелл (круглая скала) в Камберленде; Додмазн (круглый камень) в Корнуолле, в народе называемый Точкой Мертвеца.

ДОМ (Ger.),

собор, а во французской топографии - дом, от лат. *domus*; *например* Дом в Вестфалии; Домфронт (жилище Фронта, отшельника); Домпьер (дом или церковь Петра); Домблен (Святого Блейна); Домлегер (Святого Леже); Донгерман (Святого Германа) во Франции; но слово *domhnach* в Ирландии (*т.е.* церковь) имеет другое происхождение. Это слово, англизированное *donagh*, означает воскресенье, а также церковь, от лат. *Доминика* (день Господень); и все церкви с этой приставкой к их названиям изначально были основаны святым Патриком, а фундаменты были заложены в воскресенье; *например*, Донагмор (великая церковь); Донагеди в Тайроне (церковь Святого Кейдока); Донагани, *т.е.* *Домнах-ан-эйх* (церковь коня); Донагмойн (на равнине); Донаклони (на лугу); Донагкампер (при впадении); Доннибрук (Церковь Святого Брока).

ДОНК, ДАНК,  
ДОНГ (устар.),

холм, окруженный болотом; *например*, Донг-вейр (насыпь плотины); Дункхоф (ограждение на насыпи); Донген (жилище на насыпи); Хаседонк (насыпь хвороста).

ДОРФ, DORP, DRUP (тевт.),

деревня или небольшой городок, первоначально применявшийся к любому небольшому собранию людей; *например* Альтендорф, Ольдендорф (старый город); Зоммерсторф (летний городок); Байарсдорф (город бойи, или баварцев); Гастдорф (город постоянных дворов, или для гостей); Дюссельдорф, Мельдорф, Ордруфф, Вильсендорф (города на реках Дюссель, Миеле, Ор и Вильс); Ягерсдорф (деревня охотников); Нуссдорф (деревня орехов); Маттерсдорф и Матшдорф, Ритцендорф, Оттерсдорф (города Мэтью, Ричард и Ото); Линдорф (деревня у липы); Сандруп (песчаная деревня); Дорфхайм, Дерпт (деревенский дом).

ДОРН (нем.),  
ДООРН (голландский),  
ТИРН (А.С.),  
ДРЕНЕН (сим.-чел.),  
ДРЕЙГЕН (Гадж),

шип; *например*, Дорнбург, Дорнхайм или Дорнум, Дорнбурен, Торнтон (жилище терновника); Дорн, название нескольких мест в голландской колонии, Южная Африка; Дорнберг и Дорнхук (терновый холм); Дорнах (полный терний); но Дорнох в Сазерлендшире не от этого корня; говорят, что он происходит от гэльского. *дорнейх*, намек на некоего датского вождя, убитого на этом месте неизвестным. удар лошадиного копыта. Торнхилл, Торнбери, названия деревень в Англии и Шотландии; Торни (остров торн); Торн, городок в Йоркшире; Ирдрейног, валлийский (тернистое место), деревушка на Англси; но Торн, город в Пруссии — польский *Торунь* —

вероятно, происходит от родственного слова, обозначающего *торрес*, башню. В Ирландии: Дрин, Дринан, Дринах, Дринни (места произрастания черного шипа).

ДРЕХТ (Старая Гер.),

для *trift* луговое пастбище; *например*, Мурдрехт, Цвиндрехт, Папендрехт, Оссендрехт (болото, пастбище для свиней, волов и луг священника); Дорт или Дордрехт (пастбище у воды), расположенный на острове, образованном Маасом; Маэстрихт, латинизированный в *Trajectus-ad-Moesum* (пастбище или брод на Маасе или Маасе); Утрехт, латинизированный *Trajectus-ad-Moesum- Rhenum* (брод или пастбище на Рейне), или *Ultra-trajectum* (за бродом).

DRIESCH (Ger.),

залежная земля; *например*, Дриш и Дреше в Ольденбурге; Дрисфельт (залежное поле); Бокендриш (залежная земля у буковых деревьев).

ДРОИЧХЕД (Гадж),

мост; *например*, Дрохеда, анк. *Дройхед-атха* (мост у брода); Баллидрехид (город у моста); Нокадрит (холм у моста); Драмадрехид (гребень у моста); Килдроуд (церковь у моста) в Ирландии; *Кенн-Дрохейд* (конец моста), гэльское название замка Бремар.

ДРУГ, или ДУРГА (санскр.),

крепость на холме; *например*, Савендруг (золотой форт); Визиадруг (форт победы); Читтелдруг (пятнистый форт); Каллиендруг (процветающий форт); Синдедруг (форт солнца).

DROWO, или DRZEWO (слав.),

DRU (санскр.), TRIU (гот.), дерево,

лес или заросли; *например*, Дребкау, Древич, Древиц, Дрогобич (лесистое место); Дрезиз, Дрезнов, Дрезна с тем же значением; Мисдрой (посреди леса).

ДРУИМ, ДРОМ (гадельский),

хребет, от *Дрому*, задняя-кость животного, однокоренного с лат. *спинки*; *например* Drumard (высокие гряды); Dromeen, Drumeen, Драймен (небольшой хребет); Дромор (великий хребет); Dromagh и Drumagh (полный гребней); Dromineer, Колорадо. Типперэри, и Drumminer в Абердиншир (гряде слияния, *inbhir*); Охрим, ирландский *друг-dhruim* (лошадей хребет), Литрим, *т. е. Luam-dhruim* (серый хребет); Dromanure (хребет тис); Drumderg (Красная); Drumlane (широкий гребень); Drumcliff, *т. е. Druim-chluibh* (хребет корзины); Драммонд, распространенный в Ирландии и Шотландии, поврежден. из *друмена* (литтл-ридж). В Шотландии есть Драмоук (хребет Святой Мозолы, девственницы) — в Абердиншире первоначально это был Далмаил (долина Мозолы); Мелдрам-Олд (лысый хребет), в Абердиншире; Дрем (хребет в Восточном Лотиане); Драмалбин, лат. *Спинная кость-Britanniae* (хребет Шотландии); Драммельзир, ранее *Данмеллер* (форт Мелдредуса, который, согласно традиции, убил Мерлина, могила которого показана в приходе); Драмблейт (теплый хребет или цветочный хребет); Драмклифф, Со. Слайго, *т. е. Druimcliabh*.

DRWS (валлийский),

дверь или проход; *например*, Drws-y-coed (лесной проход); Drws-y-nant (долина); Drws-Ardudwy (черная вода).

ДУ (сим.-чел.),  
ДАБХ (гадж.),

черный; *например*, Ддулас, река в Уэльсе; Дуглас в Шотландии (черный поток); Дубин (черное озеро).

ДУБЛЯЖ (склав.),

дуб; *например*, Дубица, Дубрау, Дюбен, Дубров (место дубрав); Теуплиз, коррумпированный. от *Дублировать*, с тем же значением; Добойзе, германизированный в *Добендорф* (дубовая деревня); Дубравице (дубовая деревня); Дубравка (дубовый лес), германизированный *Айхенвельдхен*, колония из Дуброва. В Польше это слово имеет форму Домброво-Домброка.

КОРИЧНЕВЫЙ (гадж),

крепость на холме, родственная валлийскому *din*. Как прилагательное, *dun* или *don* означает сильный, как в Dunluc, *т.е.* *dun-lios* (сильный форт); Duncladh (сильная дамба). Как глагол, это означает то, что закрыто или заперто внутри, *dunadh*, с тем же значением, что и Teut. *тун*, как в Корра-дхунте (закрытой плотине). Таким образом, его полное значение - это надежно защищенное место, и это название соответственно применялось в старину к фортам, окруженным несколькими кольцевыми валами, остатки которых до сих пор находят в Ирландии и Шотландии. Многие такие места называют просто *дуну* или *вниз*; *напр* Дауне замок в Пертшире; вниз-Патрик, получивший название от укоренившейся *Дун* близ собора, и падения, король со. и Западно-Мит; Dooneen и Даунинг (маленькая крепость); Дандолк, *т. е.* *дан-Dealgan* (Делга Форт); Дендональд (Форт Донал); Данганнон (Geannan Форт); Дангарван (Гарван Форт); Дун-Лэаре (Laeghaire форт), теперь Кингстон, Данхилл и Dunally, для *Дун-аил* (форт на скале); Downatona (болота); Шандон (старый форт); Doonard (высокая крепость); и многие другие в Ирландии. В Шотландии: Думбартон (крепость на холме бриттов или камбрийцев); Дамфрис (форт среди кустарников, *преас*, или ферезианцев, *Кэр Ферис*) — *против Book of Wales*,,; Данбар (форт на вершине, или Барра, вождя); Данблейн (из Сент-Блейна); Данди, лат. *Тао-дунум*, вероятно, от *Дун-Татха* (форт на реке Тэй); Данидин, или Эдинбург (форт Эдвина), названный так принцем Нортумберленда в 628 году — его более ранними названиями были *Данмонадх* (форт на холме), или по-валлийски *Динас-Агнед* (город раскрашенных людей), и *Каструм-Алатум* Птолемея. Пиктские девицы королевской расы содержались в Эдинбургском замке, поэтому его также называли *Castrum-Puellarum*; Дуоттар (форт на рифе, *ойтер*); Данфермлин (форт ольхового пруда или извилистого пруда); Данденнан (форт терновых кустов); Данлоп (укрепленный холм на углу ручья, *люб*); Данкельд, анк. *Данкалден* (форт хейзелс); Данбит (из берез); Данробин (крепость Роберта), основанная Робертом, графом Сазерлендом; Дануре (из тисовых деревьев); Данничен, *т.е.* *Данн-Нехтан* (из Нехтана, пиктского короля); Дансайр (холм пророка или форт); Донеголл, ирландский *Дангалл* (*т.е.* форт чужаков, датчан ); Лексдон, в Эссексе, лат. *Legionis-dunum* (форт легиона); Лейден, в Голландии, лат. *Лугдунум-Батаворум* (крепость батавов в долине, *луг*); Лион, анк. *Лугдунум* (форт в долине); Мэлдон, в Эссексе, анк. *Камелодунум* (форт кельтского бога войны Камала); Мелун, анк. *Мелодунум* (лысый форт, *маол*), во Франции; Невер, лат. *Новиодунум* (новый форт) во Франции; Туин в Бельгии и Тун

в Швейцарии (*дан*, горная крепость); Ивердун, анк. *Эбродунум* (форт на воде, *биор*); Кемптен, Германия, ок. *Камподунум* (полевого форт); Иссудун (форт на воде, *уисге*); Эмден (форт на р. Эмс); Дижон, анк. *Дибисдунум* (форт на двух водах), в конф. оуш и Сюзон; Мехун, Медон и Мени во Франции (форт на равнине), лат. *Magdunum*; Verdun, анс. *Веродунум* (форт на воде, *биор*), на р. Маас, во Франции; Верден, в Ганновере, на р. Аллер, с тем же значением; Отен, коррумпированный. из *Августодунума* (крепости Августа); Уимблдон, в графстве Суррей, анк. *Виббандун* (от древнего владельца, Вибба); Сион, Швейцария, Германия. *Сидячий*, продажный. от его древнего кельтского названия *Суидх-дунум* (место расположения горного форта). От *Daingeann* (крепость) происходят такие названия, как Данген и Динген в Ирландии; также Дингл в его более ранней форме *Daingeann-uis-Chuis* (форт О'Каш или Хасси); свое нынешнее название он получил в царствование Елизаветы; Баллендайн и Баллендагган (город форта); Данган также был древним названием Филипстауна.

ДЮНА, или ДАУН (A.S.),  
ДАН (чел.),

травянистый холм или насыпь; *например*, Даунс на юге Англии; дюны во Фландрии; Халидон Хилл (священный холм); Данхэм, Данвик и Даттон, первоначально *Дантон* (город на холме); Кройдон (меловой холм); Дюнкерк во Фландрии (церковь на дюнах); Сноудон (снежный холм), в Уэльсе; его валлийское название - *Крейгуавр* (орлиная скала), *эрир* (орел); Данс, городок в Бервикшире, ныне *Данс*, недалеко от одноименного холма; Эйлдон-Хиллз в Роксбургшире, коррумпированный. из *Мелдуна* (лысый холм); Эддертаун, в графстве Росс (между холмами или дюнами).

DUR, или DOBHR (гадж.),  
DWFR, или DWR (сим.-чел.),  
СУРОВЫЙ (бретонский),

вода; *например*, Дор, Дору, Доре, Дуир, ТУР, Доро, Адур, Дюранс, Дюрон (названия рек); Гласдур (зеленая вода); Колдер, анк. *Колдовер* (древесная вода); Дервент (светлая или прозрачная вода); Лаудер (серая вода); Леддер и Лидер (широкая вода); Доркинг, графство Суррей, анк. *Durchinges*, или, правильнее, *Durvicingas* (обитатели у воды — *wician*, обитать); Бриар, на Луаре, анк. *Брива-дурум* (город на берегу воды, вероятно, Дувр, от этого корня); Дорчестер (крепость дуротриджей — жителей у воды), *триго*, сим.-чел. (обитать), названный Лиландом *Гидрополисом*; Ротер (красная река); Коудор, анк. *Каледор* (древесная вода).

DÜRRE (Ger.),  
DROOG (Dutch),

сухой, бесплодный; *например*, Дюрренштайн (бесплодная скала); Дюрренталь (бесплодная долина); Дюрвальд (сухой или бесплодный лес); Дрогберг (бесплодный холм); Друпак (сухой ручей).

ДВОР (склав.),  
ТУР (нем.),  
ДОРУС (чел.),  
ДВАР (санскр.),

дверь или проем, открытый двор; *например*, Дворець (город у проема) в России; Дварка (двор или ворота) в Индостане; Хурдвар (двор Спешки или Шивы), называемый также *Гангадвара* (исток Ганга) в Индостане; Иссуар, анк. *Исиодорум* (город у дверей, или встреча вод, *уизж*), город во Франции при конф. из Алье и Куза; Дэррисдир, Гэл. *Дорус-дарах* (на открытии дубравы), в Дамфришире; Линдорес, в Файфе, анк. *Линдоруис* (у истока), на одноименном озере, которое небольшим ручьем соединяется с Тэй.

DYFFRYN (Валлийский),

речная долина; *например*, Диффрин-Клайдах, Диффрин-Гви в долинах р. Клуид и Гви в Уэльсе; Диффрин-голич (долина поклонения) в Гламоргане.

## Е

ЕА (A.S.), Эй, Эй,

ЕГЭ или EG

ОЭ, О или А (сканд.),

ООГ (голландский),

остров; от *ea*, *a*, *aa*, проточная вода; *ea* или *eu* входят в состав многих названий мест, которые сейчас присоединены к матерiku или к богатым пастбищам на берегу реки, как в Итоне, Итоне, Эйаме, Эйворте, Эйвике (жилища у воды); Эймаут, Моулси на р. Мол; Бермондси, ныне включенный в Метрополию; Имонт, анк. *Эмот* (встреча вод); Фладда и Фладдей (плоский остров); Уинчелси (либо уголок, А.С. *винсель*, на воде, либо остров Винчеллинга, сына саксонского короля Сиссы, который его основал); Суонси (город Свейна на воде), в устье Тави; Англси (остров Англов, или английский), названный так датчанами — его валлийское название было *Инис - Фонн* или *Мона*; Портси (остров хейвен); Баттерси (остров Святого Петра), потому что принадлежит аббатству Святого Петра, Вестминстер; Челси (остров кораблей или остров песчаной отмели) —v. стр. 46, CEOL, CEOSEL; Эли (остров угрей); Джерси (остров Цезаря); Олни (остролистный луг); Одензее (остров Водена или город на воде); Уэйли (китовый остров, *хвал*); Рона (остров Сент—Ронан); Магеро (остров скрэгги); Нордерис и Судерис — от этого слова "Судерис" происходит титул епископа Содора и Мэна - (северный и южный острова), названия, данные скандинавами находящимся под их властью Гебридским и Оркнейским островам; Озель (остров тюленей); Орансей (остров Сент-Оран); Пабба и Папа (остров священника). Папаи, или христианские отшельники, пришли из Ирландии и западной Шотландии на Оркнейские и Шетландские острова, и их следы были обнаружены в Исландии, когда ее открыли скандинавы, отсюда, вероятно, такие названия, как Паппа и Крым (остров кимри или киммерийцев); Мореа (остров в форме шелковицы); Шапинсей (остров Ялпанда, норвежского викинга); Фарее (овечьи острова -*фаар*, сканд.); Фареры, также в Швеции; но Фарр, остров, принадлежащий норвежским викингам. приход на севере Шотландии, родом из *фейра*, Гэл. часовой из цепочки сторожевых башен, существовавших там в прежние времена; Стаффа (остров шестов или колонн, сканд. *став*); Ательни (остров знати); Брессей, норвежский *Барди's ау* (остров гигантов); Бардси (остров бардов), последнее пристанище валлийских бардов; Фемо (остров крупного рогатого скота); Фетлар, анк. *Федорс-оэ* (остров Теодора); Ромни (остров Марш), Гэл. *Румах*; Шеппи, А.С. *Скипидж* (овечий остров); Лангеуг (лонг-Айленд); Оэланд (водная земля); Торсей (остров с коническими холмами, *торр*); Чертси, А.С. *Чортес-иге* (остров

Чеорот); Лингли (вересковый остров), *линг*, норвежский (вереск); Мучелни (большой остров); Патни, А.С. *Путтанидж* (Остров Путта); Торни (тернистый остров), но его более древнее название было *Анкеридж*, по имени отшельника, который жил в келье на острове.

ЭДАР, EDAR (чел.), между,  
ENTRE (фр., исп. и порт.),  
МЕЖДУ (лат.),

*например*, Эддертаун, Колорадо Росс (между холмами)—в. ДЮНА; Эддра-чиллис, *т.е.* Эдар-да-Чаолас (между двумя заливами), штат Сазерленд; Килледердауэн в Голуэе, *т.е.* Коилл-эдер-да-абайнн (лес между двумя реками); и Килладраун, Королевское графство, с тем же значением; Клунедрауэн, Голуэй (луг между двумя реками); Баллидароун (таунленд между двумя реками). Во Франции: Энтре-де-мер (между двумя морями); Энтрево (между долинами); Энтре-риос (между ручьями) в Испании; Энтре-Дору-э-Минью (между этими реками) в Португалии; Интерлакен (между озерами) в Швейцарии.

ИГЛАЙС (гадельский),  
ЭГЛЬВИС (цим.-чел.),  
ИЛИЗ (оружейный),  
ЕГИХАЗ (англ.),

церковь. Эти и синонимичные им слова в романских языках происходят от лат. *ecclesia*, а это от грк. ἐκκλησία (собрание); *например*, Экклз, приход и пригород Манчестера, также название двух приходов в Бервикшире; Экклсхолл в Стаффордшире, названный так потому, что у епископов Личфилда там раньше был дворец; Экклсхилл (черч-хилл) в Йоркшире; Экклстон (церковный городок) в Ланкашире; Экклсмачан (церковь Святого Махана) в Линлитгоу; Иглшем (деревушка при церкви), Ренфрю; Экклскрейг или Экклсгриг (церковь Святого Грегори или Грига) в Кинкардине; Эглишкормик (церковь Святого Кормака) в Дамфрисе; Экклскирус (церковь Святого Сайруса) в Файфе; Лесмахого, Ко Ланарк, коррумпирован. из *Экклеси-Мачути* (церковь святого Мачута, который, как говорят, поселился там в шестом веке); Карлукский район в Ланаркшире, коррумпирован. из *Экклз-маол-Люк* (церковь слуги святого Луки); Терреглз, анк. *Трэвер-эглис* (церковные земли), Гэл. *treabhair* (дома) в Киркадбрайте. В Уэльсе: ярмарка Эглуис (церковь Святой Марии); Хен-эглуис (старая церковь); Аглиш и эглиш (церковь) - названия приходов в Ирландии; Аглишклогон (церковь ступеней); Иглесуэла (маленькая церковь) в Испании; Фехер эгаз (белая церковь) в Венгрии. Во Франции: Эглиз-о-Буа (церковь в лесу); Эглиз-нев (новая церковь); Эглизоль, Элисаберри и Элисаберрия (церковь на равнине). Такие названия, как Эйлсфорд, Эйлсворт, Эйлсби и т.д., могут быть производными от *eglwys* или *ecclesia*, искаженными.

ЭАС, ЭСС, ЭССИ (гадж),

водопад; *например*, Р. Несс и Лох-Несс (*т.е.* река и озеро Фолл-оф-Фойерс); Эсснамброк (водопад барсука); Эссмор (великий водопад); Дунасс (*т.е.* ирландский *Дан иза* (форт катаракты) на Шенноне; Кахерасс в Лимерике с тем же значением; Полланасс (бассейн водопада); Феттерессо в Кинкардин (необработанная земля, *фиадхаир*, недалеко от водопада); Эдесса в Турции, по-видимому, происходит от того же корня, что и ее славянское название -

Воденас тем же значением; Эдесса в Месопотамии находится на р. Дайсан; Портесси (порт водопада), Банф.

EBEN (Ger.),

равнина; *например*, Эбенрид и Эбенринт (расчищенная равнина); Эбнит (на равнине); Брейте-Эбнит (широкая равнина); Хольцебен (лесистая равнина).

ЭКЕ, или ЯЙЦО (тевт. и сканд.),

ВИГ (гадж),

уголок или закоулок; *например*, Шенегг (красивый уголок); Экдорф (угловая деревня); Эггберг (угловой холм); Райнеке (угол Рейна); Рандеке (угол мыса, *ранд*); Вилсик (на углу Р. Вильс); Вендекен (на углу Вендов или Склавов); Эджкотт (угловая хижина); Вэнтедж, Ко. Беркс (угол Ванты), на берегу ручья; Стивенедж, Ко. Хертс (угловой Стивена); Гурок (угловой ворот); Ландек в Тироле (на встрече или углу трех дорог); Нигг, Гэл. *Н-уиг* (на углу), приход в графстве Кинкардайн, а также в Росс и Кромарти; Хайдек (хит-корнер), в Баварии.

ЭГЕР (хунг.),

ольха; *например*, р. Эгер с одноименным городом.

ЭЙЛИН (гадель),

ИЛАНД (А.С.),

ЭЙЛАНДТ (голландия),

ИНСЕЛ (Германия),

остров, родственн. лат. *insula*. Гэльское слово обычно применяется к островам меньшего размера, чем *иннис*; *например*, *Эйлин-сгуатах* или Скай (крылатый остров); Эйлин-дунан (остров небольшого форта); Эйлин-на-гоибре (козлов); Эйлин-на-монах (монахов); Эйлин-на-Клирах (духовенства); Эйлин-на-наоимбх (святых), часто применяется к Ирландии; *Эйлин-нам - Мучад* или Мук (остров свиней) на Гебридских островах; Фланнан на Гебридских островах, *т.е.* *Эйлин-ан-Фланнан* (Святого Фланнана); Гроот-Эйландт (большой остров) у берегов Австралии; Род-Айленд в Соединенных Штатах, Датч (*красный остров*), или, согласно другой интерпретации, названный так из-за его воображаемого сходства по форме с островом Родос.

EISEN (Нем.),

железо; *например*, Айзенштадт (железный город); Айзенах в Германии (на реке, пропитанной железом); Айзенберг (крепость на железной горе) в Германии; Айзенбург (железный город), Повешен. *Васварв* Венгрии; Айзенирц (железная руда) в горах Эрзберг; Айзеншмидт (кузница железа) в Пруссии.

ЭЛЬФ (гот.),

ЭЛЬФ,

река; *например*, Альф, Альб, Эльба, Эльбен - названия рек; Лаагенельв (река в котловине); Дол-эльф (река в долине); Эльбинг, город на одноименной реке.

ЭНАХ, или ЭНАГ (ирландский),

собрание людей, подобное тому, которое в старину ирландцы проводили у курганов, а в наше время применяется для ярмарки крупного рогатого скота; *например*, Ненаг в Типперэри, округ Колумбия. 'н-Энах-Урмунхан (место собраний Ормунда), к названию добавлен определенный артикль *n* - это место до сих пор славится своими большими ярмарками; Баллиненаг, Баллинениг, Баллиненаг (город ярмарки); Арданланиг (разгар ярмарки); Монастер—ан-энах (монастырь на месте встречи). Но это слово не следует путать с *eanach* (водянистое место или болото), встречающееся в таких формах, как *enagh* и *annagh*, особенно в Ольстере. Таким образом, Аннабелла, рядом с Мэллоу, по-ирландски *Эначбиле* (болото старого дерева); Аннагаскин (болото угрей).

ENDE (Teut.),

конец или угол; Остенде в Бельгии (на западном конце канала, впадающего в океан); Остенде в Эссексе (на восточной оконечности суши); Оберенде (верхний конец); Зюдеренде (южный угол); Эндфельден (угол поля), вероятно, Энфилд, недалеко от Лондона. Пурмеренд (в конце реки Пурмер), озеро в Голландии, ныне осушенное.

ENGE (Teut.),

узкий; *например*, Энгберг (узкий холм); Энгбрюк (узкий мост); Энгкуйзен (узкие дома).

ERBE (Ger.),

наследство или собственность; *например*, Erbstellen (место наследования или унаследованная собственность); Erbhof (унаследованный особняк); Sechserben (собственность или наследство саксов).

ERDE (Teut.),

обрабатываемая земля; *например*, Ротерде (красная земля); Шварценерде (черная земля).

ERLE (Ger.),

ольховое дерево; *например*, Эрла и Эрлабека (ольховый ручей); Эрланген (жилище возле ольховых деревьев); Эрлау, город в Венгрии, на реке Эрлау.

ERMAK (Turc.),

река; *например*, Кизел-Ермак (красная река); Джекил-Ермак (зеленая река).

ЕШЕ (устар.),

обычное или засеянное поле; *например*, Summeresche, Winteresche (поле, засеянное летом и зимой); Brachesche (поле, разбитое для обработки); Kaiseresche (общее для императора). Для этого слова в качестве аффикса, в. стр. 5; в качестве приставки оно обозначает ясень, как в Ашаффе или реке ясений; Ашаффенберг (крепость на Ашаффе); Эшах (ручей ясений); Эшвейлер (город ясений); Эшау (ясеневый луг).

ЭСГЕЙР (валлийский),

длинный хребет; *например*, Эсгаир-хир (длинный хребет); Эсгаир-ин-эйра (снежный хребет).

ESKI (Turc.),

старый; *например*, Эски-джума (старая канава).

ESPE, или ASPE (нем.),

тополиное дерево; *например*, Аспах (место, изобилующее тополями, или тополиный ручей); Эспенфилд (поле тополей); Аспенштадт (станция тополей) -v. AESP, стр. 5.

ЭСТЕРО (исп.),

болото или соляной ручей; *например*, Эстеро-Сантьяго (Сент-Джеймское болото); Лос-Эстерос (соленые ручьи) в Южной Америке.

ЭТАН, ТАНА (баскский),

район с тем же значением, что и чел. *тан*, латинизированный *таня*; *например*, Аквитания (водный район); Мавритания (мавров); Лузитания (древнее название Португалии). Это корневое слово входит в название Британии, согласно Тейлору-в. *Слова и места*.

ЭВДАН, или АОДАНН (гадельский),

лоб — в топографии передняя часть или выступ холма; *например*, Эдендерри (выступ дубового леса); Эденкелли (выступ леса); Эднашанлагт (выступ старого склепа); Эденмор (большой выступ холма); Эдина (одно из древних названий Эдинбурга).

ЕВС (А.С.),

окраина; *например*, Эведон (на краю холма); Ивсбэтч (на берегу ручья); Ившем (жилище на берегу реки Эйвон в Вустере или жилище Овса, пастуха, впоследствии ставшего епископом Вустера).

## F

ФАГУС (лат.),

буковое дерево; *Fagetum*, место, засаженное буками; *например*, Ла Фаж, Ле Фаже, Файе, Ле Фо, Фомон во Франции.

FAHR, FUHR (Teut. и Сканд.),

путь или проход —от *фарена*, идти; *например*, Фаренхорст (проход в лесу); Фаренбах, Фарвассер (проход над водой); Фарванген (поле у переправы); Райнфар (переправа через Рейн); Лангефар (длинный паром); Нидерфар (нижний паром); Вере или Кампвере в Голландии (паром, ведущий в Кампен); Ферриби (город переправы) , в Йоркшире; Броти-Ферри, в Файфе (паром возле броу или замка, руины которого сохранились до сих пор); Ферри-Порт-он-Крейг (место высадки на скале, напротив Броти-Ферри); Квинсферри, Западный Лотиан, названный в честь королевы Маргарет; Коннал-Ферри (паром бушующего наводнения), *конфат-туил*, в Аргайлшире; Фарехем, штат Колорадо (жилище у парома).

ФАЛУ, или ФАЛВА (хунг.),

деревня; *например*, Удж-фалу (новая деревня); Олах-фалу (деревня валахов или валлохов, название, которое немцы применяли к склавам); Ханус-фалва (деревня Джона); Эбес-фалва (деревня Элизабет), Германия. *Элизабет-штадт*; Сомбат-фалва (деревня, в которой проводился субботний рынок); Баларс-фалва (деревня Блез); Буд-фалва (деревня Буда).

ФАНУМ (лат.),

храм; *например*, Фано в Италии, анк. *Фанум-Фортуна* (храм фортуны), построенный здесь римлянами в память о поражении Асдрубала при Метавре; Фамарс, анк. *Фанум-Мартис* (храм Марса); Фанжо, анк. *Фанум-Джовис* (из Юпитера); Сен-Дье, анк. *Фанум-Деодати* (храм Деодата, епископа Неверского); Сен-Дезье, анк. *Фанум-Дезидерии* (храм святого Дезидерия); Флоран-ле-Вьюль, анк. *Фанум-Флорентий* (святого Флоренция); Святой Флур, *Фанум-Флори* (святого Флора).

ФАРР (норвежский),

овца. Это слово, по-видимому, дало названия нескольким местам на севере Шотландии, где есть хорошие пастбища для овец; *например*, Фарр, приход в Сазерлендшире); Фарра, Фарай, острова на Гебридских и Оркнейских островах; Фаре, холм в Абердиншире.

ФИРН (гадельский),

ФОР или ВАУР (великий) —в. МОР,

ольховое дерево; *например*, Фернах, Фарнах и Ферни (места, изобилующие ольховыми деревьями) в Ирландии; Гленфарн (ольховая долина); Фернс, Колорадо, Вексфорд, анк. *Фирна* (ольховое поле); Гортневерн (ольховое поле); Фарни, Ко. Монаган, коррумпирован. от *Фирн-мха* (ольховая равнина); Алтанфеарн (маленький ручей среди ольх); Сронфеарн (мыс ольх) -в. с. 178; Фирнс (ольховые деревья) в Росс—шире; Фирн, также в Форфаре; Ферни на Женевском озере, вероятно, в том же значении, что и Ферни в Ирландии.

ФЕХЕР (повешен.),

белый; Секеш-Фехервар, Германия. *Штульвайссенбург* (трон белой крепости).

ФЕКЕТЕ (повешен.),

черный; *например*, Фекете-халам (черный холм).

ФЕЛ (англ.),

верхний, в противоположность *аль*, нижний; *например*, Фельсоварос (верхний город); Альварос (нижний город).

ФЕЛЬД, или VELD (тевт.),

равнина или поле; букв. место, где были срублены деревья; *например*, Фелдхэм (полевое жилище); Фельдберг (полевая крепость); Бассевельде в Бельгии (низменность); Гуркфельд (огуречное поле); Лекфельд, Райнфельд (равнина рек Лекк и Рейн); Грейт-Дрифилд в Йоркшире (сухое поле); Хаддерсфилд в Судном дне; *Одересфельд*, от личного имени; Макклсфилд (поле церкви Святого Михаила); Шеффилд на р. Шиф; Мэнсфилд, на р. Манн;

Личфилд, штат Колорадо, Стаффорд (поле трупов), A.S. *Лисенфелт*, где, согласно традиции, в царствование Диоклетиана произошла великая резня христиан; Уэйкфилд (поле у дороги, *уэл*); Спиталфилдс (*т.е.* поля возле больницы или места развлечений), лат. *госпиталиум*. Недалеко от Бервика есть водопой под названием Спитал, также пригород Абердина называется Спитал; Смитфилд в Лондоне - это искажение *Сметфилда* (гладкое поле); Биконсфилд, Беркс, названный так из-за того, что был построен на высоте, на которой раньше горели огни маяков); Койлсфилд в Эйршире (поле Койлуса или Короля Койла). Рядом с ним есть большой курган, который, как говорят, отмечает место его могилы.

ФЕЛЛ, ФЬЯЛЛ или ФЬЕЛЬД (сканд.),  
ФЕЛЬ, ФЕЛЬЗЕН (нем.),

высокая гора или горный хребет; *например*, Доврефельд (мрачные горы); Доннерсфельд (горный хребет грома или Тора); Снафель, Исландия, и Снифелл на острове Мэн (снежная гора); Блефелл (голубая гора); Дракенфеллс (скала дракона); Вайсенфелс (белая скала); Ротенфелс (красная скала); Скауфелл (гора *scau* или мыс); Хартфелл (из хартс); Хестфелл (из коня); Линденфельс (из липы); Лихтенфельс (гора света), моравское поселение в Гренландии; Взбалмошный, продажный. от *фитфиолла* (холм с мысом, вдающимся в море), древнескандинавского *fit-* на Шетландских островах; Фалез, во Франции, мыс, образованный от нем. *фелл*; Феллентин (форт, *дан*, на скале) во Франции; Сутер-фелл, Камберленд; Саудфьельд, Норвегия; Саудафелл в Исландии (овечий холм), от древнескандинавского *sauder*, овца; возможно, Сутра Хилл в Среднем Лотиане может происходить от того же слова; Криффель (скалистая скала), Дамфрис; Фельца, Фелсбах (скалистый ручей), во Франции; Фельсберг (скальная крепость), в Германия; Козья падаль в Арране, Гэльская республика. *Гаот-сеанн* (ветренная точка), к которой скандинавы добавили свой *водопад*.

ФЕНН (нем.),  
ВЕН, или ВИН (голландский),  
ФЕНН (А.С.),

болото; *например*, Фенны или болотистые земли; Фен-диттон (закрытый город на болоте); Фенни-Стратфорд (брод на римской дороге, *страт*, в болотистой местности); Фенвик, Фентон, Финсбери (город или закрытое место на болоте); Венлу в Бельгии (место на болоте); Вененхоф, Венхузен (жилища на болоте); Хоутвин (лесистое болото); Дипенвин (глубокое болото); Зутфен в Голландии (южное болото); Равенна в Италии, называемая *Pludosa* (болотистая местность). Первоначально он был построен в лагуне на кольях, как Венеция; Венеция названа в честь *венетов*, вероятно, обитателей болот; Ванн во Франции и Вандея, возможно, происходят от одного и того же слова, хотя другие получили названия от *венны* (рыбак), другие от *Гвента*, чел. (прекрасная равнина); Финляндия (страна болот). Местные жители называют себя *Суомилиус*, от *суома* (болото). *Фанг* в немецких и голландских названиях и *фаинг* во французских названиях иногда используются вместо фенн — как в Зефанге (озерное болото); Алфанге (болото угря); Хабехтсфанге (ястребиное болото); Фаинг-дю-бюиссон, Дом-фаинг и т. Д. В долинах Вогезов.

ПАПОРОТНИК, или ФАРН (тевт.),

папоротник; *например*, Ферндорф, Фарндон, Фарнхэм, Фарнборо (жилища среди папоротников); Фарнхерст (папоротниковые заросли); Ферндейл (папоротниковая долина); Фаррингдон (папоротниковый холм); Фернрут (место, очищенное от папоротников).

ФЕРТ,  
ФЕРТА (гадж),

могила или траншея; *например* Фарта, Ферта и Фартаха (*то есть* могилы); Ферта и Фартаг (место могил); Моярта в Клэр, ирландский *Маг-ферта* (поле могил); Фортинголл в Пертшире, как предполагается, получил свое название от этого слова, *Feart-na-gall* (могила незнакомцев), став ареной многих кровопролитных сражений.

LA FERTE,

образовано от французского *La fermeté*, от лат. *firmitas* (сила), применяемого в топографии к крепости; *например*, La Ferté Bernardi (крепость Бернарда); Ferté-freshal, от *Firmitas Fraxinelli* (крепость маленьких ясеней); La Ferté, в Ньевре и в Юре и т.д.

ФЕСТЕ (нем.),  
ВЕСТИНГ (голландский),  
ФАЭСТУНГ (сканд.),

крепость; *например* Альтефесте (высокая крепость); Франценфесте (крепость франков); Фестенбург (город-крепость); Иванич-фестунг (крепость Иоанна) в Хорватии.

FEUCHT (Ger.),  
VOICHTIG (Dutch),

влажный, болотистый; *например*, Фейхтванг (болотистое поле) в Баварии, ранее называвшееся по-гречески *Худрополисс* тем же значением; Фейхт (влажное место), также в Баварии; Вехт-гросс и Вехт-кляйн (большое и малое влажные места) в Баварии.

LES FÈVES (Fr.),

фасоль, лат. *faba*, из которой происходят такие места Франции, как Ла Фавьер, Favières, Фавераж, Фаврей, Фаверель и др.

FICHTE (Ger.),

сосна; *например*, Шенфихтен (красивые сосны); Финстерфехтен (темные сосны); Фихтхорст (сосновый лес); Фейххайм (жилище среди сосен). В топографии, однако, трудно отличить это слово от *feucht* (влажный).

ФИН, ФИОНН (гадельский),

светлый, белый, валлийский *гвинн*; *например* Финдрам (белый хребет); *Фионн-уисдж* (чистая вода). Феникс-парк в Дублине был назван так из-за прекрасного родникового колодца на территории; Финдлейтер (прекрасный склон, *лейтер*); Фингарт (ярмарочное поле); Финноу, Финнан и Фингласс (прекрасный ручей); Финглен (ярмарочная долина); Нокфин (прекрасный холм); Лох-Файн (чистое или красивое озеро); Финтрей в Абердиншире; Финтри в Стерлинге (фэр-стрэнд, *трейг*); Вентри, Ко. Керри, т.е. *Фионн-трейг* (светлый берег); Финноу (светлый ручей).

ФИОРД, или ФЬОРД (сканд.),

ручей или бухта, образованная морским рукавом, англицизированный *форд*, или в Шотландии *ферт*; например Селфиорд (херринг-крик); Лаксфьорд (лососевый ручей); Хвальфиорд (китовый ручей); Лаймфиорд (мадди—крик); Скагафьорд (вход в мыс, *скаги*); Хальсфьорд (залив нек или *халс*, т.е. узкий проход); Уотерфорд, названный датчанами *Вадре-фиорд* (доступная для бродя часть залива) — ирландское название города было *Порт-лэрдж* (порт бедра), судя по его форме; Вексфорд (западный ручей или заливное отверстие), также названный датчанами *Флеккефьорд* (плоское входное отверстие) - его ирландское название было *Инверслани* (в устье Слэни); Стрэнджфорд Лох (*то есть* озеро сильного *фиорда*); Карлингфорд, по-ирландски *Кэрлинн, фиорд*, имеющий был добавлен датчанами; Верингефьорд в Норвегии (залив варягов или варингов); Брейдафьорд (широкий залив) в Ирландии; Хаверфорд, вероятно, из Скандинавии. *гавр* (овес).

FLECKE (Teut. и Сканд.),

пятно или ровное место, отсюда деревушка; например, Флегг, Восточный и Западный, в Норфолке; Флекни (плоский остров); Флеттон (плоский город); Пфаффенфлек (деревушка священника); Амтсфлек (деревушка амтмана); Шенфлек (красивая деревушка); Марктфлектен (рыночная деревня); Фладда, Флатхольм, Флекеро (плоский остров); Фладстранд (плоская полоса).

FLEOT, FLIEZ (нем.),

ВЛИЕТ (голландский),

водный поток, канал или рукав моря, по которому могут плавать суда; например, Флит (название реки) в Кирккадбрайте; Флит Лох; Суинфлит (канал Свейна); Солтфлитби (жилище на канале с соленой водой); Шалфлит (мелководный канал); Депенфлет (глубокий канал); Адлингфлит (канал Ательинга или нобла); Эббфлит, место, которое в двенадцатом веке было портом, но сейчас находится в полумиле от берег; Перфлит, графство Эссекс, англ. *Пуртефлите* (канал порта); Флитвуд (лес на канале Р. Вайр); Мюльфлосс (мельничный канал); Флашинг в Голландии, коррумпированный. из *Влиссенгена* (город на русле р. Шельды). В Нормандии этот вид канала принимает форму *флер*, например, Барфлер (вершина или выступ на канале); Арфлер или Гаврефлер (гавань на канале); Бервлит (плодородная равнина на канале). *Flad* в качестве приставки иногда обозначает место, подверженное затоплению, например, Флэдбери, Фледборо. Лат. *flumen* (текущий поток) сродни этим словам, наряду с его производными в романских языках: так, Фиуме (на реке), морской порт в Хорватии, в устье р. Фьюмара; Фьюмичина, небольшой морской порт в северном устье Тибра; Фьюме-фреддо (холодный поток), в Италии и на Сицилии; Флимс, в Швейцарии, лат. *Ад-флумина* (у ручьев); Фиуме-делла-Файне, недалеко от Ливорно, является развращенным. из-за своего древнего названия, *Ад-Файнс* (река на границе).

FÖLD (Hung.),

земля; например, Фелдвар (сухопутная крепость); Альфольд (низменность); Фелфельд (возвышенность); Секель-фелд (земля Секлеров); Хавасель-фелд (земля за горами), что является венгерским названием Валахии.

ФОНС (лат.),  
ФОНТЕ (ит. и порт.),  
ФОНТ, ФОНТЕН (фр.),  
ФУЭНТЕ и ХОНТАНА (исп.),  
ФУАРАН и УАРАН (Гадельский),  
ФФИННОН (ким.-чел.),

фонтан, колодец; *например*, Фонтенбло, испорченный. от *Фонтен-де-бель-о* (источник прекрасной воды); Фонтенуа (место фонтана); Фонтенэ (место фонтана); Ле Фонтен, Фонтанас (фонтаны); Фонтенель (маленькие фонтаны); Фонтевро, лат. *Фонс-Эбральди* (колодец Святого Эвры); Фуэнте (фонтан), название нескольких городов в Испании; Фуэнкальенте (теплый фонтан); Фуэнсаграда (святой колодец); Фуэнте-эль-фресна (из ясеня); Фуэнте-аламо (из тополя); Фонтарабия, Испания. *Фуэнтаррабия*, коррумпированный. от лат. *Фонс-рапиданс* (быстротекущий источник); Фуэнфридо (холодный фонтан); Фоссано, в Италии, лат. *Фонс-санус* (целебный фонтан); Хонтанас, Хонтанарес, Хонтананца, Хонтангас (место источников) в Испании; Хонтомин (фонтан Р. Омино) в Испании; Пинос-фуэнте (сосновый фонтан) в Гранаде; Сен-фонтен в Бельгии, испорчен. из *Terra-de-centum fontanis* (страны ста источников); Спа, в Бельгии, коррумпирован. от *Espa* (фонтан) — его латинское название было *Fons-Tungrorum* (колодец Тунгри); Фонтхилл (холм источника). Говорят, что город Сполдинг, штат Линкольн, получил свое название от *спа-центра* с минеральной водой на рыночной площади. Кельтское *уаран* или *фуаран* принимает форму *орана* в Ирландии: таким образом, Оранмор (большой фонтан возле святого колодца); Нок-ан-оран (холм колодца); Баллиноран (город колодца); Тиноран, коррумпированный. от *Tigh-an-uairain* (жилище у колодца); Фоверан в Абердиншире получил свое название от источника *фуаран* в замке Фоверан; Финон-Бед (колодец Святого Петра) в Уэльсе.

ФОРД (A.S.),  
ФУРТ или FURTH (нем.),  
ВУРД (голландский),

неглубокий переправа через реку; *например*, Брэдфорд (брод брод) в Йоркшире на р. Эйр; Бедфорд, *Бедиканский брод* (защищенный брод) на Узе; Брентфорд на р. Brenta; Челмсфорд на Челмере; Камелфорд на Верблюде; Чарфорд (брод Кередик); Эйлсфорд (в Эгле); Хэкфорд и Хакфурт (в Хако); Гилфорд (из гильдий или торговых ассоциаций); Хангерфорд, коррумпированный. от *Ингл-форд* (угловой брод); Оксфорд, валлийский *Райд-ичен* (брод для волов); Оксенфурт в Баварии и, вероятно, Босфор с тем же значением; Хартфорд (брод харта); Херефорд (брод армии) или, что более вероятно, неправильный перевод его кельтского названия, *Кэр-ффаuidд* (город буковых деревьев); Хорсфорд, Иллфорд и Натсфорд (броды Хорса, Эллы и Канута). Канут перешел этот брод, прежде чем одержать победу в великой битве; Уотфорд (брод на Уотлинг-стрит); Милфорд, перевод *Rhyd-y—milwr* (брод Милвра), небольшого ручья, который впадает в гавань; Хаверфорд Уэст-в. ХАВН — валлийское название *Халффорд* (парусный путь, *ффорд*), названный так потому, что к городу подходит прилив; Тивертон, анк. *Твайфорд* (город на двух бродах); Стэмфорд, Южная Каролина, *Стэнфорд* (каменистый брод), на Уэлланде; *Стоуни Стратфорд* (каменистый брод на римской дороге); Стаффорд, анк. *Статфорд* (брод на станции или брод, пересекаемый посохами или ходулями); Крейфорд на р. Крэй; но Кроуфорд в Ланаркшире коррумпирован. из *Кэрфорда* (касл-форд); Уоллингфорд, анк. *Гуал-хен*, латинизированный *Галлена* (старый форт у брода); Тетфорд, анк. *Теодфорд* (народный

брод) на р. Тет; Дартфорд на р. Дарент; Бидефорд в Девоншире (у брода); Ферт и Пфортен (броды) в Пруссии; Эрфурт в Саксонии, анк. *Эрписфорд* (брод Эрпе); Хоэнфурт (высокий брод), Богемия; Франкфурт на Мэне и на Одере (брод франков); Квернфурт и Вельворде (броды рек Кверн и Волове); Стинворд (каменистый брод); Верден в Ганновере (у брода р. Аллер).

ФОРС, ФОСС (Сканд.),

водопад; *например*, Мощный или слабый на р. Тис; Скогар-фосс (водопад на мысе) в Ирландии; Уилберфорс в Йоркшире (каскад Уилбера); Содорфорс (южный каскад) в Швеции; Фостон (город у водопада).

FORST, VORST (Teut.),

лес; *например*, Форст-лон (тропинка через лес); Форст-бах (лесной ручей); Айхенфорст (дубовый лес); Форстхайм (лесное жилище).

ФОРТ,

твердыня; от лат. *fortis*, сильный — сродни ирландскому *Longphorth* (крепость) и французскому *La Ferté*, сокращенному от *fermeté*—*v.* стр. 79; *например*, Рошфор (скальная крепость); Форт Август, названный в честь герцога Камберленда; Форт-Джордж (в честь Георга II); Форт-Уильям, анк. *Инверлохи* (в устье озера), названный в честь Вильгельма III.; Фортроуз (крепость на мысе); Форт-Луи в Верхнем Рейне, основан и назван Людовиком XIV.; Шарль-Форт в Канаде, назван в честь Карла I. В Ирландии город Лонгфорд называется в летописях *Лонгфорт О'Фаррелл* (крепость О'Фарреллов). Это ирландское слово иногда искажается, как, например, в *Лонартеоз*находящем *Лонгфорт*, и в Атланкарде, обозначающем Атлонгфорд (брод крепости).

ФОРУМ (лат.),

рыночная площадь или место собраний; *например*, Форли, анк. *Форум-Ливии* (форум Ливия), в Италии; Фер, во Франции, анк. *Форум-Сегусианорум* (форум сегусианцев); Форлиппополи (форум народа); Феррара, анк. *Форум-Алиени* (рыночная площадь иностранца); Форнова (новый форум); Фоссомброне, анк. *Форум-Семпронии* (Семпрония); Фрежюс и Фриули, анк. *Форум-Юлий* (из Юлия); Фронтиньян, анк. *Форум Домиций* (Домиция), также называемый *Фронтиниакум* (у кромки воды); Ворбург, Голландия, ок. *Форум-Адриани* (рыночная площадь Адриана); Клагенфурт, анк. *Форум Клавдия* (форум Клавдия); Фордонгиан, на Сардинии, анк. *Форум-Траяни* (форум Траяна); Форкасси, анк. *Форум-Кассий* (Кассия); Фиора, анк. *Форум-Аврелий* (Аврелия); Аппий-Форум (Аппия); Марацион в Корнуолле, или *Маркетье*, латинизированный римлянами в *Форум-Джовис* (форум Юпитера или Бога), к которому в прежние времена прибегали из-за его близости к святилищу Святого Михаила.

FOSSE,

ров или траншея, вырытые вокруг укрепленного места, от лат. *fodio* - копать; *например*, Фоссуэй (дорога рядом с траншеей); Фостон (город с траншеей или рвом); Фоссе в Бельгии; Фос в устье Роны, анк. *Fossæ Marianæ Portus* (порт впадины или канала Мариуса).

ФРЭНК (нем.),

свободный, но в топографии означает принадлежность франкам; *например*, Франкония (округ франков); Франция, сокращенное от *Франкрайх* (королевство франков или свободные люди); Франкенталь (долина франков); Франкенберг и Франкенфельс (холм и скала франков); Франкенбург и Франкенхаузен (жилища франков); Франкенштейн (скала франков); Франкенмаркт (рынок франков); Вилле-франш и Вилль-франш-сюр-Сон (свободный город) во Франции; Вилла-франка (свободный город), несколько в Италии; Вилла-франка (свободный город) в Испании.

ФРЕЙ, или FREY (нем.),

привилегированное место, а также *freiheit* (свобода); *например*, Фрейбург и Фрибург (привилегированный город); Schloss-freiheit и Berg-freiheit (привилегированный замок); Ауде-Врайхайд (старое привилегированное место) в Голландии; Фрейштадт в Венгрии, грк. *Элевтерополис* (вольный город).

ФРЕНЕ (фр.),

ФРАССИНО (ит.),

ФРЕСНО (исп.),

ФРЕЙШО (порт.),

ясень; *например*, Les Frênes, Les Fresnes (ясени); Frenois, Frenoit, Frenai, Frenay, Fresney (место, изобилующее ясенями) во Франции; Фрассинетто-ди-По (ясеневая роща на р. По).

FREUDE (Ger.),

радость; *например*, Фрейденталь (долина радости); Фройденштадт (город радости).

ФРИДЕ,

изгородь, от древнегерманского. слово *vride* — родственное гэльскому. *фрид*, и валлийское *fridd* (дерево); *например*, Бургфрид (изгородь крепости); Фридберг, анк. *Вридуперг* (крепость, окруженная изгородью); но Фридланд, в Восточной Пруссии, грк. *Иренопиргос* (башня мира), родом из *фриде*, Германия. Приставка *fried* также иногда является сокращением для Фредерика — таким образом, Фридбург может означать город Фредерика.

ФРИТ, или ФЕРТ,

судоходное устье реки, родственное *фиорду* и лат. *fretum*, канал; *например*, заливы Фертс-оф-Форт, Тэй и Клайд; залив Солуэй-Ферт. Этому слову Solway приписывались различные производные: одно из них происходит от *Selgovæ*, племени; Фергюсон предлагает древнескандинавское слово *sulla*, англ. *sully*, от его мутных вод, особенно от того, как оно было названо в книге Лиланда "*Итинера Сулвей*". Я бы предложил А.С. *соль* (болото), поскольку во время отлива этот канал представляет собой болотистую топь, которую можно пересечь пешком; Пентленд-Ферт, коррумпирован. из *Петланд-фьорда* (залива между землями пиктов и Оркнейскими островами).

FROU, FRAU (Ger.),

лорд и леди; *например*, Фросталла (стойло лорда или дворянина); Фросторп (ферма дворянина); Фраубруннен (колодец Богоматери); Фрауенберг, Фрауенбург, Фрауштадт (город богоматери); Фрауэнкирхен (церковь богоматери); Фрауэнфельд (поле богоматери).

ФУЛ (А.С.),

грязный; *например*, Фулбек, Фулбрук (грязный ручей); Фулнек или *Фулланиг* (грязная вода); Фулхэм или Фулленхэм (либо жилище на грязном месте, либо, согласно другому производному, от *фюгель*, птица).

ФЮРЕД (англ.),

купальня или место для водопоя; *например*, Тиса-Фюрред (место для водопоя на р. Тайс или Тиса); Балатон-Фюрред на озере Балатон.

ФЕРСТ (Германия),

принц или первый по рангу; *например*, Фюрстенау, Фюрстенберг, Фюрстенфельд, Фюрстенвальд, Фюрстенвердер, Фюрстенцелль (луг, холм, поле, лес, остров, церковь, принадлежащие принцу); но Фюрстберг означает главный или самый высокий холм.

## G

ГАБЕЛЬ (тевт.),

ГАБХАЛ или ГУЛ (гадж.),

развилка, применяемая к разветвлениям рек; *например*, Габельбах (раздвоенный ручей); Габельхоф (двор или жилище у раздвоенного ручья) в Германии. В Ирландии: Гоул, Гоуэл и Гоул (развилка); Гола (вилки); Аддергоул, Аддергоул и Эдаргоул по-ирландски *Эдар-дха-габхал* (место между двумя речными выступами); Гоул в Йоркшире (на развилке двух ручьев).

GADEN (Ger.),

коттедж; *например*, Хольцгаден (деревянный коттедж); Штайнгаден (каменный коттедж).

ГАДР (Phœn.),

КАРТА,

КИРИАФ (евр.),

ограждение, город или укрепленное место, от *кир*, стена; *например*, Гадес или Кадис, анк. *Гадр*, в Испании; Карфаген, анк. *Карта-хадта* (новый город, в противовес Утике, старой); Картахена (Новый Карфаген); Кириаф-Арба (город Арба, впоследствии Хеврон); Кириаф-сефер (из книги); Кириаф-иарим (из лесов); Кириаф-Баал (город Ваала); Кириаф-Санна (из пальм); Кериафаим (двойной город); Кир-Моав (цитадель Моавы); Кордова, в Испании, штат Пенсильвания. *Карта-Баал* (что может означать город Ваал).

ГАМА (Тамул),

деревня; *например*, Алут-гама (новая деревня) на Цейлоне.

БАНДА (нем.),

узкий проход по суше или по воде; *например*, Биркенганг (березовый перевал); Штрассганг (узкая улица); Гангбах (проход через ручей); Гангхофен (жилище у переправы), на р. Рот, в Баварии.

ГАНГА, или ГУНГА (санскр.),

река; *например*, Борра Ганга или Ганг (великая река); Кишенганга (черная река); Нилганга (голубая река); Нараингунга (река Нараньяны или Вишну); Рамгунга (река Рама).

ГАРБХ (гадж.),

ГАРВ (ким.-чел.),

бурный; *например*, реки Гара, Гарри, Гарве, Гарви, Овенгарве, Гаронна, Гарволт, Яир, Ярроу (бурный поток); Гарраклун (бурный луг); Гарроч-хед или Ард-Кингарт (точка бурного мыса) в Бьют; Гариох (бурный район) в Абердиншире.

GARENNE,

слово германского или кельтского происхождения, от низкого лат. *warenna*, а также от высокого нем. *waran* (принимать меры предосторожности), сначала имело значение защищенного или охраняемого места, а в последнее время леса, за которым закреплялось исключительное право охоты; *например*, Ла Гаренн, Гаренн, Варенн, Варенн, Вареннес в различных департаментах Франции.

ГАРИФ (Южная Африка),

река; *например*, Ки-гариеф (желтая река); Ну-гариеф (черная река).

ГАРРДХ (гадельский), ГАРДД (сим.-чел.),

сад; *например*, Гарри Хауэн (сад Оуэна); Гейрьярд (высокий сад); Баллинггарри (город садов); Гаррейн и Гарраун (кустарник); Гарранбейн (белый кустарник).

ГАРТ (валлийский),

холм; *например*, Тал-гарт (вершина холма) в Брекнокшире; Брекнок, названный в честь Брихана, его короля, который прибыл из Ирландии в шестом веке. Его древнее название было *Гарт-Мадрин* (лисий холм).

ГАРТ, ГАРТ (тевт. и сканд.),

ГАРРАД (гадельский),

ГАРРД, ГАРЦ (сим.-чел.),

огороженное место либо для растений, либо для скота, затем ферма. Иногда встречается в форме *горта* в Ирландии и Шотландии; *например*, Гартон (ограда или закрытый город); Эпплгарт (ограда для яблонь или ферма); Хогарт (ограда для сена); Вайнгартен (ограда для виноградных лоз или виноградник); Штутгарт и Хестингарт (ограда для лошадей); Норнигарт (жилище сивиллы, *норн*, пророчицы); Фишгарт или Фишгард (ферма фишера) в Уэльсе; Ностигарт (ферма в *наусте* или корабельная стоянка); на Шетландских островах; Смиоргарт (маслобойня); Престгарт (ферма священника); Ярдли (огороженный луг); Ярдборо

(огороженный город); Гартан (маленькое поле); Гордон, приход в Бервикшире, коррумпирован. из *Гоуртиан* (маленькая ферма); Гартбейн и Гортбан (прекрасное поле); Гартфарран (ферма у фонтана, *фуаран*); Гартбрек (пятнистое поле); Гортнаглок (поле камней); Горттриаг (серое поле); Гортенур (поле тиса); Уларт в Ирландии, коррумпирован. из *Абхалгхорта* (яблоневого поле или фруктовый сад); Бугарда (загон для скота) на Шетландских островах; Олигарда (ферма или жилище Олафа) на Шетландских островах; Гиртона, коррумпированного. из *Гиртхэвона* (ограждение на реке), в Кирккадбрайте). С другой стороны, *Garda* или *Warda* во французских названиях первоначально означало укрепленное или защищенное место, от старого тевтонского слова *warta*; отсюда *Gardere*, *Gardière*, *La Garderie*, *La Garde*, *La Warde* и т.д.

ГАТ (сканд.),  
ГАИТ (А.С.),  
ГХАТ (санскр.),

отверстие или проход; *например*, Каттегат (кошачья глотка или проход); Маргейт (морские ворота или проход), англ. *Мерегейт*, раньше здесь было *просто* или озеро, которое впадало в море; Рамсгейт (пролив *Руим*, древнее название Танет); Рейгейт, сокращение от *Риджгейт* (проход через хребет); Етхолм (долина у прохода или границы между Англией и Шотландией, *пока*, шотландец. ворота); Харроугейт, вероятно, проход армии, А.С. здесь, поскольку он расположен недалеко от одной из великих римских дорог; Кроссгейтс, деревня в Файфе (на пересечении дорог); Ладгейт получил свое название не от имени некоего короля *Луда*, согласно популярной традиции, но является примером тавтологии, поскольку в древнем А.С. существовало слово *хлид* (дверь), отсюда *Гит*—*лид* (задние ворота) -в. БОСВОРТ. В Индии слово *гхат* применяется к проходу между холмами или горами, как в Гаутах (два сходящихся горных хребта); Шеерготта (львиный перевал), между Калькуттой и Бенаресом; и Герагаут (лошадиный перевал), или к переходу через реку, а также к лестничным пролетам, ведущим от реки к зданиям на ее берегах. Таким образом, Калькутта - это *Каликути* (перевалы, ведущие к храму богини Кали) на р. Хугли; также Каликут на Малабарском побережье.

ГАУ, ГОВИЯ (Германия),

район; *например*, Сундгау, Вестгау, Нордгау (южный, западный и северный районы); Аргау, Рейнгау, Тургау (районы, орошаемые реками Аар, Рейн и Тур); Шенгау (красивый район); Воннегау (район наслаждения); Эно, Германия. *Хеннегау* (район р. Хайне и *аульта*, ручья); Пинцгау (район камышей, *бинсе*) в Тироле; Эринген или Орингове (район р. Ор).

ГЕБЕЛЬ, или ДЖЕБЕЛЬ (арх.),

гора; *например*, Гебель-Каттарин на Синае (гора Святой Екатерины), куда, согласно традиции, было перевезено тело святой Екатерины из Александрии; Джебель-Муса (гора Моисея) в Хориве; Джебель-Нимрод (из Нимрода) в Армении; Джебель-Хал (черная гора) в Африке; Гибралтар, округ Колумбия. *Гебель-аль-Тарик* (гора Тарика, мавра, воздвигшего форт на скале Кальпе, 711 г. н.э.); Джебель-Либнан или Ливан (белая гора), предположительно названная так из-за того, что большую часть года покрыта снегом; Гебель-Умар (гора Омара); Гибель-эль-Фаро (гора с маяком), недалеко от Малаги; *Джебель-эс—Шейх* (гора шейха или шаха, т.е. короля), арабское название горы Хермон-в. Указатель.

GEESTE (Ger.),

бесплодная земля; *например*, Gaste, Geist, Geeste (бесплодная земля); Geestefeld (бесплодное поле); Holzengeist (бесплодная земля в лесу); Nordergast, Middelgast (северная и средняя бесплодные земли).

ГЕЙЗ (нем.),

козел; *например*, Гейза и Гейсбах (козий ручей); Гейсмар (богатый козами); Гейзельхоринг, Гайзенхаузен, Гайзенхайм (козье жилище); Гейсберг (козий холм).

ГЕМЕНДЕ (Германия),

обычный; *например*, Gmeind (общий); Petersgemeinde (общий для Питера); Gemeindmühle (мельница на общем).

ГЕМУНД (нем.),

устье реки или место слияния; *например*, Неккаргемунд (в устье р. Неккар); Саарегемунд (в устье р. Неккар). Р. Сааре и цитрусовая свежесть); - Гмюнд, Вюртемберг (в конф. из двух потоков); Gemund и Gemunden, в разных частях Германии. В Голландии это слово имеет форму *monde*, как в Рурмонде и Дендермонде (в устьях рек Рер и Дендер); Эмден в Ганновере - коррумпированный. из *Emsmünder* (в конф. Сэм и небольшой ручей).

GEN,

сокращенная форма *маген* или *меген*, тевтонская форма для чел. *mag* (поле)—*qu. v.*; *например*, Ремаген или Реммаген (поле на Рейне); Нимеген, для *Новио-магус* (новое поле); Шлейзинген (поле или равнина р. Шлейзе); Мюнхинген (поле монахов); Беверунген, на р. Бевер Майнинген (большое поле или равнина), в долине р. Вара.

GEN, GENAU (Cel.),

устье или отверстие; *например*, Llanfihangel-genaurl'-glyn (церковь ангела в устье долины), в Уэльсе; Genarre и Genner (устье воды, *abh*); Женева (либо устье воды, либо начало, *seann*, воды, где Рона вытекает из озера); Генуя, вероятно, с тем же значением; Гент или Генд, в конф. из Шельды и Лиса, может также означать "в устье рек", хотя, согласно традиции, он получил свое название от племени вандалов, *гандани*, и назывался в девятом веке *Гандавум-викум*, по имени его жителей.

ДЖЕНТЛЬМЕН,

во французской топографии - красивый; *например*, Жантйи, род. *Gentiliacum* (место прекрасных вод), на Бьевре—*v. OEUIL*; Ножан (прекрасный луг).

GERICHT (Ger.),

здание суда; *например*, Герихтсберген (холм суда); Герихтштеттен (здание суда).

ГХАР (ар.),

пещера; *например*, Гарбо (пещера) на Мальте; Трафальгар, *т.е. Тараф-эль-гар* (выступ пещеры).

ГХАР, ГУР или ГОРА (санскр.),  
НАГАР, город,

форт; *например*, Ахмеднагар (форт Ахмеда); Рамгур (Рама); Кишенагур (Кришны); Фурракнагур (Фуррака); Мораднагур (Морада); Джеханагур (Джехана); Аллигур (Аллаха или Бога); Биснагур (триумфальный форт); Футтегур (форт победы); Деогур (Божий форт); Нилгур (голубой форт); Серингагур (форт изобилия); Чандернагор (форт луны); Хайдернагур (Хайдер Али); Биссенгур (форт Вишну); Чунаргур (форт в районе Чунар).

ГХАРИ, или ДЖЕРРИ (санскр.),

гора; *например*, Гаур, горный район в Афганистане; Бугир (лесистая гора); Кистнагерри (гора Кришны); Рутнагири (гора рубинов); Чандхерри (лунная гора); Шевагерри (Шива); Нейлгерри (голубые горы); Давалагери (белая гора), являющаяся высочайшей вершиной Гималаев.

ГИЛЛ, ГЪЯ (сканд.),

овраг; *например*, Баттергилл, Хорисгилл, Ормсгилл, Торсгилл и т.д. (ущелья в Озерном крае, названные в честь норвежских вождей); Храфнгия (овраг воронов или Храфана, норвежского вождя); Альманна-гья (овраг Аллмана) в Исландии. Древнееврейское *gäe* (овраг) соответствует по значению этому слову, как и Ге-Хинном (ущелье детей Хиннома), развращенный. в *Геенну*. Это слово в форме *goe* применяется к небольшой бухте, т.е. оврагу, впадающему в море, как в Редго, Равенго, на севере Шотландии.

ГЛЕЗСКИЙ (гадельский),

небольшой ручей; *например*, Гласабой (желтый ручей); Таллиглаш (горный ручей); Глашина (изобилующая небольшими ручьями); Дуглас, т.е. *Дабглез* (черный ручей), часто встречающийся в Ирландии и Шотландии; Дуглас на острове Мэн, находится на р. Дуглас; также название прихода и деревни в Ланаркшире, от которых семья Дуглас получила свое название. Глашинаулин (красивый маленький ручей), в графстве Корк; Ардглашин (высота ручья), в Каване.

ГЛАН (ким.-чел.),

берег, кромка, сторона; *например* Глан-ир-афон, валлийский (сторона реки).

GLAS (Cel.),

серый, синий или зеленый; *например* Гласалт (серый ручей); Гласклун (зеленый луг); Гласдраммонд (зеленый хребет); Гласлоу (зеленое озеро); Гласмаллах (зеленая вершина) в Ирландии; Гласс, приход в Шотландии. В Уэльсе: Гласкоед (гринвуд); Гласкомб (зеленая лощина). Джеймс, автор книги "*Валлийские названия мест*", называет Глазго коррумпированным. из *гласконистов*.

ГЛИНН (гадельский),

ГЛИН и ГЛАНН (сим.-чел.),

ГЛЕН (А.С.),

небольшая долина, часто названная по реке, протекающей через нее; *например* Глен-Фендер, Глен-финнан, Глен-тилт, Глен-ши, Глен-эск, Глен-берви, Глен-бакет, Глен-ливет, Глен-лайн,

Глен-алмонд, Глен-дочарт, Глен-люс, Глен-исла, Глен-ари, Глен-коу, Глен-девен (долины в Шотландии, орошаемые реками Фендер, Финнан, Тилт, Ши, Эск, Берви, Бакет, Ливет, Лайон, Алмонд, Дочарт, Люс, Исла, Арай, Кона, Девон). В Ирландии: Гленнагросс (долина крестов); Гленмалли (мельница); Глендайн, Гландайн и Глендауэн, ирландский *Глинн-доимхин* (глубокая долина) — иногда оно принимает форму *глан* или *глинн*, как в Глине на реке Шеннон и Глинне в Антриме; Гленнан, Гленанн, Глентейн, Гленлаун и др. (маленькая долина). Когда это слово встречается в конце имен в Ирландии, *g* иногда пропускается; *например* Лейглин, в Карлоу, анк. *Лейт-глионн* (половина долины); Крамлин, Кромлин и Кримлин (извилистая долина); Гленкросс или Гленкорс в Пентлендсе, названный так по замечательному кресту, который когда-то стоял там; Гленелг (охотничья долина или косуля); Гленгарнок (грубый холм); Гленкроу (овчарня); Гленмор или *Гленмор-нан-Альбин* (великая долина Шотландии, которая делит Нагорье на две почти равные части); Гленморестон (долина большого каскада, *то есть* Фойерс); Гленбег (маленькая долина); Гленберни (маленького ручья); Гленмуик (долина кабанов); Гленуре (тиса); Гленфинлас (чистого ручья); Гленгарифф (труднопроходимая долина); Глендалоу, штат Колорадо Уиклоу, по-ирландски *Глинн-да-лоха* (долина двух озер); Гленнамади (собак, *мададх*); Глентис (the glens), графство Донегол; Форглен, приход в Банфшире (холодная или травянистая долина). В Уэльсе, Глин-Недд (от р. Недд.)

ГЛЕЙЗ (Старая Гер.),

сияющий; *например* Глисбах (сияющий ручей); Глейсберг (сияющий холм); Глисдорф, Глисвайлер (сияющее жилище).

ГЛИНА (Склав.),

глина; *например* Глинциг, Глиндов, Глинток, Глинике, Глинов (названия мест вблизи глиняных карьеров); Глина (глинистый ручей).

ГЛОГ (англ.),

белая колючка; *например*, Глогау, Гросси Верхний Глогау в Силезии (места, изобилующие белой колючкой); Глогниц с тем же значением.

GNADE (Ger.),

благодать; *например* Гнаденхюттен (скинии благодати), моравское поселение на реке Огайо; Гнаденталь (долина благодати) в Африке; Гнаденбург и Гнаденфельд (город и поле благодати).

ГОбХА (Гадж),

кузнец — в топографии *Гоу* или *Гоуэн*; *например* Ардгоуэн (высота кузнеца); Балгоуэн, Балнагоуэн, Балгоуни, Балгони в Шотландии и Баллигоу, Баллигоуэн, Баллингаун, Баллинагаун в Ирландии (жилище кузнеца); Атгоу (брод кузнеца). В древние времена кузнец считался важной персоной, поскольку производил боевое оружие, а у древних ирландцев, как и у других народов, был свой бог-кузнец Гобан, отсюда частое использование этого слова в их топографии.

ГОЛА, или ГАЛА (слав.),

лес; *например* Golschow, Goltzen, Golkojye или Kolkwitz и Gahlen (лесистое место); Galinchen (маленький Гален, *т.е.* колония из этого города); Kallinichen, *т.е.* колония из Галлуна (лесистое место); Gollnow, в Померании, от этого корня; но Gollnitz, недалеко от Финстервальде, испорчен. из *Еленце* (мальчишник), из *елена*.

ГОЛБ, ГУЛЬБ (слав.),

голубь; *например*, Гульбин, Голбиттен, Голембин, Голембеки, Голембки (голубиный городок); Голломбкен, в Пруссии, Германия. *Таубендорф* (голубиный городок).

ГОРА (склав.),

Φρος (грк.),

гора или холм; *например*, Гориц, нем. *Гойс* (город на холме), в Венгрии, в одноименной провинции; Горлиц (за холмом), называемый также *Сгорец*; Горигк, нем. *Бергхайде* (холмистая пустошь); Горгаст (гостиница "хилл инн"), *йеста* коррумпирован. в *гаст*; Подгорце, Подгорач, Подгорица, Пошгорице (недалеко от холма). Это слово иногда принимает форму *гора*, как в Захоре, в Турции (за холмом); Чернахора (черный холм).

ГОРТ (гадж),

поле, родственное лат. *hortus* и Span. *уэрта* и тевтонцы. *гарт*—*против* стр. 87; *например*, Уэрта-дель-рей (королевский сад) в Испании.

СХВАТИТЬ (слав.),

красный бук; *например*, Грабков, Грабиц, Грабиг, Грабов (место красных буков); Грабин, Германия. *Финстервальде* (место красных буков или темного леса).

GRABEN (Нем.),

ГРАБ, ГРЕФ (А.С.),

могила или траншея, от *грабен*, *графан* (копать); *например*, Мюльграбен (мельничная канава или плотина); Влодграбен (траншея от наводнения); Шуцграбен (оборонительный ров); Графтон и Граффхэм (город, окруженный рвом); Грейвсенд (город в конце рва); Бишофсграеф (епископский ров). В Ирландии приставка *graf* применяется к землям, которые были вскопаны топором, называемым *графан*—отсюда такие названия, как Граффан, Граффин, Граффи, Граффи.

GRAF, GRAAF (Teut. и Сканд.),

граф или графиня; *например*, Граффенау, Граффенберг, Граффеншлаг, Граффенштайн (луг, холм, лесная поляна и скала графа); Граффенворт и Граффенхайн (графская ограда или ферма); Граффенталь (графская долина); Граффенбрюк (графский мост); Граффенмюле (графская мельница); Гравелины во Фландрии, ок. *Грейвенингхем* (владения графа). В славянских названиях Грабик, Грабинк, Гробиц, Грабова, Грабашин (графский город); Гробинов (графский городок), германизированный в *Кропштадт*.

ГРЕЙНДЖ (фр. и шотландец),

ферма или хранилище для зерна, от лат. *granaria*, родственное Gadhelic *grainnseach*, низкая лат. *grangia*; *например*, Грейндж, приход и деревня в Банфшире; Les Granges (зернохранилища); La Neuve Grange (новая ферма) во Франции; La Granja, в Испании; Grangegeeth (ферма уинди), в Ирландии. От того же корня такие названия в Ирландии, как Granagh, Гранаган (места, производящие зерно).

GRENZE (Ger.),  
GRAN (Sclav.),

граница или угол; *например*, Гренцхаузен (жилища на границе); Банай-Милитар Гранце (пограничная территория под управлением военного офицера по имени *Бан*); Гранзее (озеро корнер); Границь, Граново (пограничные города) в Венгрии; Гран, город в Венгрии, в одноименной провинции, через которую протекает р. Гран.

ГРИАНСКИЙ (гадельский),

солнце; *например*, Гринок, либо от *grianach* (солнечный), либо от холма, *спос* (солнца); Гринан, Greenane, Greenawn и Греннан (буквально солнечное пятно), переведенное ирландскими латинскими авторами *солярий*; но поскольку оно встречается в топографических названиях Ирландии, оно используется как другое название королевского дворца; Гренанстаун, в Колорадо. Типперэри - это своего рода перевод его древнего названия *Baile-an-ghrianain* (город дворца); Гринан-Эли (дворец круглой каменной крепости, *айлич*); Таллагрин (холм солнца); Монагриани (солнечное болото).

GRIES (Ger.),

песок или гравий; *например*, Griesbach (песчаный ручей); Griesau, Griesthal (песчаная долина); Griesheim (песчаное жилище); Grieswang (песчаное поле); Griesberg (песчаный холм); Grieskirchen (церковь на песчаной земле). *Гресий* и *Гресум* в *бас* лат. имеют то же значение и дали названия таким местам во Франции, как Ле Гре, Grèseses, Les Gresillons, La Gressée, La Grezille и т.д.

ГРОД, ГОРОД, ГРАД (склав.),  
ГРАД (турц.),

укрепленный город; *например*, Белград и Белгород (белая крепость); Екатерининград и Елизаветград (укрепленный город императриц Екатерины и Елизаветы); Зарегород (крепость царя или императора); Новгород (новая крепость); Павлоград и Иваноград (крепость Павла или Ивана, *т.е.* Иоанна); Грац, Градиска, Градижск, Граденц, Гродек, Гродно, Гродзижк (укрепленные города) в Польше и России; Градецк и Градиш, с тем же значением - в Богемии.

ГРОДЕН (фризский),

земли, отвоеванные у моря; *например*, Мургроден, Остергроден, Зальцгроден, места в Голландии.

GRÖN, GROEN, GRUN (Teut. и Сканд.),

зеленый; *например*, Groenloo, Gronau (зеленый луг); Grunavoe (зеленая бухта); Grunataing (зеленый мыс); Grunaster (зеленое жилище) на Шетландских островах; Гренландия, в переводе с *Terra-verde*, название, данное стране Кортореалом в 1500 году, но оно было открыто исландцем (Лифом, сыном Эрика рыжего) в девятом веке и названо им *Хвицерк* (белая рубашка), вероятно, потому, что покрыто снегом; Гринвич, А.С. *Гренавия*, лат. *viridus-vicus* (зеленый город).

GRUND (Ger.),

долина; *например* Амзель-грунд, Итигрунд (долины рек Амзель и Ити); Ризенгрунд (долина гигантов); Лауха-грунд (долина р. Лауха) в Тюрингии.

ГУАДА,

название, данное рекам в Испании маврами, от арабского *вади* (высохшее русло реки); *например*, Гвадалавиар, т.е. ар. *Вади-л-абьяд* (белая река); Гуадалете (маленькая река); Гвадалимар (красная река); Гвадарама (песчаная река); Гвадалертин (мутная река); Гваделупа (река залива, *upl*); Гвадиана (река радости), называемая греками *Хрисус* (золотой); Гвадалквивир, *то есть* *Вад-эль-кебир* (великая река); Гуаалькасар (из дворца); Гвадалхорра (из пещеры, *gar*); Гвадалбанар (из поля битвы); Гвадайра (из мельниц).

GUÉ (Fr.),

брод, возможно, от кельтского *гву*, вода; *например*, Gué-du-Loire (брод Луары); Gué-de-l'Isle (острова); Le Gué-aux-biches (оленьих стад); Boné, ранее *Bonum-vadum*, лат. (добрый брод), во Франции; Бангей, в Саффолке, на р. Уэйвни, коррумпирован. от *Bon-gué* (хороший брод).

ГИЗА (Старая гер.),

фонтанировать, встречается в названиях рек; *например* Buachgieso (изгибающийся поток); Goldgieso (золотой поток); Wisgoz (белый поток).

ГУНГЕ (санскр.),

рыночный город; *например* Сайбгунге (рыночный город англичан); Футтегунге (город победы); Султангунге (султана); Шевагунге (Сивы); Джаффиргунге (Джафира).

КИШКА, ГЕД (нем.),

собственность; *например* Шлоссгут (собственность замка); Вюстегут (собственность на пустоши); но это слово, используемое в качестве приставки, обозначает *добро*, как в Гуттенберге, Гуттенбруне, Гуттенштейне (хороший холм, колодец и крепость).

ГВЕН (сим.-чел.),

светлый, белый, родственный гадельскому *фионн*; *например* Гвенап (прекрасный склон); Гвендур и Дервент (прекрасная вода); Бервин (прекрасная граница); Корвен (прекрасный хор); Вентнор (прекрасный берег); Гинти или Гинди (прекрасное или белое жилище), распространенные в Уэльсе. *Гвент*, латинизированный *Вента*, означал прекрасную открытую равнину и применялся к графствам Монмут, Глостер, Херефорд и Хэмпшир, а также к побережью Бретани: таким образом, Винчестер ранее был *Кэр-гвент* (крепость прекрасной равнины), латинизированный *Вента-Белгорум* (равнина бельгийцев). В Норфолке также был *гвент*,

латинизированный *Venta-Icenorum* (равнина иценов). Это корневое слово может быть производным от Vannes и La Vandée в Нормандии, если не от *Veneti-v. FEN*.

ГВЕНТ (валлийский),

справедливый или открытый регион, кампания. В настоящее время это название распространено почти на весь Монмутшир, но в древности оно охватывало также части графств Глостер и Херефорд, поскольку это район, столицей которого был *Кэр-уэнт* или *Вента-Силурум* римлян; Корвен (благословенный хор или церковь); Ир Эглвис-Вен (благословенный хор или церковь); Венвоу в Гламоргане, коррумпированный. из *Гвенвай* (счастливой страны).

ГВЕРН (ким.-чел.),

ольховое дерево, также болото; *например* Коуд-гверн (ольховый лес).

ГВИ, или WY (ким.-чел.),

вода; *например* реки Уай, Элви (скользящая вода); Ллагви (чистая вода); Миневи (мелкая вода); Левени (гладкая вода); Гарвей (бурная вода); Конвей (главная или верховая вода, *син*); Гвидир, *т.е. Гви-тир* (водная земля), древнее название Гластонбери; Гвинедд (водная долина), древний регион в Северном Уэльсе.

GWYRDD (Welsh),

зеленый, зеленеющий; *например* Gwyrdd-y-coed (зимняя зелень).

## Н

НААР (Teut.),

возвышенность; *например* Харлем (возвышенность на глинистой почве, *лим*).

NAFEN, HAVN (Teut. и сканд.),

ХОФЕН, ХАММ,

ГАВР (фр.),

гавань, от *хафф* (океан); *например*, Фрише-хафф (пресноводная гавань); Курише-хафф (гавань *целителей*, племени); Людвигс-хафф (гавань Луи); Чарльзс-хейвен, Фредерикс-хейвен (названы в честь их основателей); Дельфсхафф (гавань канала); Вильсхафф (гавань в устье р. Вильс); Торсхафф (гавань Тора); Хайлигенхафф ( святая гавань); Гамбург (город гавани), ранее *Хохбури* (верхний город); Содерхамм (южная гавань); Остерхафф (восточная гавань); Райхейвен в Сассексе (гавань на берегу, *рив*); Милфорд-хейвен (гавань Милфорда), современное название чел. *Абер-дю-гледуан* (слияние двух мечей), слово, применявшееся древними британцами к *ручьям*; Уайтхейвен в Камберленде, по словам Камдена, названный так из—за его белых скал; Стоунхейвен (гавань скалы), намек на выступающую скалу, прикрывающую гавань; Ньюхейвен, Колорадо Сассекс, намек на новую гавань, построенную в 1713 году - ее прежнее название было *Мичинг*; Ньюхейвен, Колорадо Эдинбург , названный в отличие от старой гавани в Лейте.

HAG, HAGEN (Teut. и сканд.),  
ХЕЙГ, ХЭЙ, ХАЙН,

загон, буквально место, окруженное живой изгородью, родственное кельтскому *сае*; *например*, Хаген в Германии, а также Ла-Хэй, Ле-Хейс и Хоуз (вольеры) во Франции, Бельгии и Англии; Хагенбах (ручей, обнесенный живой изгородью); Хагенбрунн (закрытый колодец); Хагено (огороженный луг), город в Германии; Фотерингей (вероятно, первоначально загон для корма); Гаага, Германия. *Грейвенхейдж* (герцогский загон, первоначально охотничья резиденция принцев Оранских); Хайн-Гроссен (большой загон); Джейкобс-хаген (загон Джеймса) в Померании; Уришай (загон Уриса) в Херефорде; Хейг и Хейвуд (закрытый лес) в Ланкашире.

ХАГУ, ХЕГИ (хунг.),

холм; *например*, Кирали-хагу (королевский холм); Сархеды (императорский холм).

ХАЙ (китайский),

море; *например*, Хоангай (желтое море); Нанкай (южное море).

ХАЙДЕ, или ХАЙДЕ (тевт.),

вересковая пустошь или дикий лес; *например*, Фалькенхайд (соколиный лес); Бирченхайд (березовый лес); Хоэнхайд и Хоххейд (высокая пустошь); Хэтфилд, Хэдли, Хэзерли и Хэзерли (вересковое поле или луг); Хэдлоу (вересковый холм); Хайдеке (угол вересковой пустоши); Хейдекапель (часовня на вересковой пустоши) в Голландии.

ХАЙН (Германия),

роща или заросли; *например*, Вильденхайн (чаща диких зверей); Вильгельмсхайн (роща или заросли Вильгельма); Лангенхайн (длинная чаща); Гроссенхайн (густая роща).

HALDE (Ger.),

склон, родственный *hald*, сканд. (скала); *например*, Леймхальде (глинистый склон); Фредерикс-хальд в Норвегии, названный так Фредериком III в 1665 году. Его старое название было просто *Халден* (на склоне).

ХОЛЛ, или АЛХ (тевт.),

ИСЦЕЛЯТЬ (А.С.),

каменный дом, дворец; *например*, Экклсхолл (церковный дом) в Стаффордшире, где у епископов Личфилда был дворец; Коггсхолл в Эссексе (особняк Гвана); Кеннингхолл (королевский дворец) в Норфолке, одно время резиденция принцев Восточной Англии.

ХОЛЛ и ГАЛЛЕ,

в немецкой топографии это общее название места, где производят соль. Корень слова происходит от сим.-чел. *halen* (соль), родственного гадельскому *salen* и тевтскому. *зальц*, вероятно, из Grk. *халс* (море). Холл и Галле, как названия городов, встречаются в связи с *Зальцем*; как в Холле в Верхней Австрии, недалеко от Зальцберга (холм с соляными копиями), и в

Холле, недалеко от соляных копей в Тироле; Галле, в Прусской Саксонии, на р. Заале; Райхенхолл (богатая солеварня), в Баварии; Халлейн, известный своими солеварнями и банями, на Зальце; Халльштадт, также известный своими солеварнями; Холл в Вюртемберге, недалеко от соляных источников; Халтон, в Чешире, вероятно, получил свое название от соляных шахт, работающих по соседству; *Пенардхалавиг* (мыс солончака) - древнее название Хавардена во Флинте и Чешире; Халис и Галикус (соляные ручьи) в Галатии и Сицилии.

НАМ, HEIM (Teut. и сканд.),  
ХЬЕМ, ХЕЙМ,

дом или семейная резиденция, буквально место укрытия, от *heimen*, Германия. (покрывать), *хама*, А.С. (покрывало), родственное греч. *хейма*; например, Хэмпстед и Хэмптон (место жительства); Окхэмптон (жилище на р. Оке) в Девоншире; Окхэм (дубовое жилище), названное так из-за многочисленных дубов, которые росли в его окрестностях; Букингем (дом букцингусов или обитателей среди буковых деревьев); Бирмингем, вероятно, отчество от боингов; Аддлингем и Эдлингем (дом ательингов или знати); Хоршем (жилище Хорсы); Клапхэм (дом Клапы); Эпсом, анк. *Термы-Эббешем* (теплые источники Эббы, саксонской королевы); Флитчем (дом Фелекса); Бленхейм, Германия. *Блиндхайм* (унылый дом) в Баварии; Ноттингем, А.С. *Снотенгахам* (жилище возле пещер); Шорхэм (жилище на побережье); Уолтем (жилище возле леса); Фрамлингем (жилище незнакомцев) из А.С.; Грэнтэм (жилище Гранты); Игхтам (приход с восемью деревнями) в Кенте; Рексхэм, анк. *Райтлшем* (город венков), А.С. *реот*; Ингельхайм (жилище англов); Ингерсхайм (из Ингры); Оппенгейм (из Уппо); Родельхайм (из Родольфа); Саутгемптон (южное жилище, в отличие от Нортгемптона); Твикенхэм (жилище между ручьями, где Темза, кажется, разделяется на два потока); Ротерхэм, предок чел. *Yr odre* (граница), лат. *Ад-файнс* (на границе); Вулверхэмптон (жилище, подаренное леди Вулфраной в десятом веке); Годманхэм в Йоркшире (жилище святого человека), место, где стоял храм идолов, разрушенный проповедью Паулинуса, чье имя он носит. Это корневое слово часто соединяется с названием реки, таким образом -Коулхэм, Коверхэм, Дебенхэм, Хексхэм или Хестилдишэм, Джакстэм, Ленхэм, Трентам, Тиннингем (*т.е.* города или деревни на реках Колн, Кавер, Дебен, Хестилд, Джакст, Лен, Трент, Тайн); Челтенхэм, на Челте; Окснам, Колорадо Роксбург, ранее Оксенхэм (место загона для волов); Хамельн, на р. Хамель, в Ганновере; Дронтхайм или Тронджейм (тронное жилище); Кайзерхайм (жилище императора); Хайдельсхайм (жилище Хайдульфа), в Баварии; Хильдесхайм, вероятно, жилище недалеко от поля битвы, Старая Германия. *хилти* (битва); мангейм (жилище людей) в отличие от *Ашхайма* или *Асгарта* (жилища богов) в Бадене; Хильдершем в Йоркшире, анк. *Хильдерикшем* (жилище Хильдерика). Ветчину часто превращают в *ом*, *ум*, *эн* или *ам* и т.д. — как в Докуме (город порта или пристани) в Голландии; Нехон в Нормандии - коррумпированный. из дома Найджела; Ангельн (жилище англов); Оппельн в Силезии (жилище Оппо); Эдром в Бервикшире, коррумпированный. из *Аддерхэма* (жилище на р. Аддер); Эднама, на Эдеме, в Роксбургшире; Хитчена, на Хизе или Хитче, в Херте; Фулхэма, анк. *Фулленхэм* (дом птиц), А.С. *фугил*; Хаунэм (жилище Хауэна или Оуэна), в Роксбургшире. Во Фландрии *ham* или *heim* часто принимает формы *eim*, *ети* т. Д., Например, в Киллиме (жилище Килиана); Ледрингеме (из Ледро); Хеме (из Хугнеса); Питгейне (из колодца); Вольсене (из Вольфсхайма); Богемии (дом мальчиков); Далене (жилище в долине); Вользене (жилище Вольфы).

ХАММАН (ар. и турц.),  
ХАММА,

горячие источники; *например*, Хамман-Муса (горячие источники Моисея); Хамман-Фарун (фараона); Хамма-де-Кабес (теплые ванны Кабеса) в Северной Африке; Альхама (город теплых ванн), название нескольких мест в Испании.

#### МОЛОТОК (сканд.)

Это слово иногда обозначает деревню или маленький городок, а иногда и скалу; *например*, Лиллехаммер (маленький городок); Эстхаммер (ист-виллидж); Хамр (крутое место) на Шетландских островах; Хаммерфесте на острове Куало, вероятно, означает скальную крепость, *фаэстунг*. В немецкой топографии это обычно связано с кузнечным молотом и распространено в местностях, где обрабатывают металлы, например— Хаммерсмайде (кузница молотов); Зильберхаммер (место, где обрабатывают серебро), недалеко от Данцика. Кембл также подозревает упоминание о молоте Тора в названиях некоторых городов или деревень в Англии; *например*, Хамертон в Хантингдоне, а также в Мидлсексе; Хаммервич в Стаффордшире; Хамертон-кирк в Йоркшире.

#### ПОВЕСИТЬ (нем.),

склон, от *hängen* (вешать), A.S. *хонгиан*; *например*, Хангенхайм (жилище на склоне); Панншангер (склон Пенна), в Херце; Клехонгер (глинистый склон), Херефорд.

#### ХАР, ХАЕР (тевт.),

армия; *например*, Харвич (армейский городок или бухта) в Эссексе, названный так потому, что у датчан в этом месте был большой военный склад; Херсталь в Бельгии, анк. *Хари-стелл* (армейское место); Харгрейв (армейский окоп) в Норфолке; Харботтл (армейская казарма) в Нортумберленде. В "*Названиях мест*" Эдмонда эта приставка, а также "*хор*" относятся к слову A.S., обозначающему седой; под ним он помещает Харборо в Лестершире, название которого Бейли связывает с *гавром* (овес).

#### ХАРТ, ГАРЦ (нем.),

#### ХЕРСТ (нем.),

хворост или лес; *например*, горы Гарц с городом Гарцбург (крепость в лесу); Харсфельд (лесное поле) в Ганновере; Херст в Кенте; Дирхерст (олений лес или чаща); Херст-Монсо (лес Монсо, вероятно, нормандского барона) в Сассексе; Херст, городок в Ланкашире; Линдхерст (липовый лес); Мидхерст (посреди леса); Хокхерст (hawk wood); Грейвенхорст (графский лес); Хорстмар (богатый лесом) -в. МАР; Биллингс—херст (лес Биллингсов), отчество; Фарнхерст и Фернейхерст (папоротниковый лес); Сенденхорст (камышовый лес) в Вестфалии; Герцовия или Герцеговина (лесистый район) в Турции; Муррхард в Вюртемберге означает лес на р. Мур; Дельменхорст, на о-ве "Дельме" в Ганновере. Харт, однако, в английской топографии чаще относится к *хеорту* (the hart), как в Хартгроув, Хартлэнд, Хартлей, Хартфилд, Хартсфорд, Хартсхилл. Иногда это принимает форму *диаграммы*, как в Seal-chart (священный лес); Chart-Sutton (лес в южном городе).

#### ХАЗЕЛЬ, ГЕЗЕЛЬ (нем.),

орешник; *например*, Хессле (место зарослей орешника); Хазельберн и Хазельбруннен (ручей и колодец орешника); Хаслау (орешниковый луг); Хеслингтон (жилище среди орешника); Хассельт

в Бельгии, *т.е.* Хассельхолт, лат. *Хасселетум* (орешниковая роща); Хассело (остров орешника) в Швеции и Дании; Хейзельдин и Хаслингден (лощина орешника).

ХЭТЧ, ГЕКА (А.С.),

засов, ворота, отсюда закрытое жилище; *например*, Хэтч-Бошан (закрытое жилище Бошана, личное имя); Колни-Хэтч (из Колни); Уэст-Хэтч в Сомерсете; Пилигрим-Хэтч в Эссексе.

ХО-ХО-ХО,  
КАК, НАДЕЮСЬ.

В Шотландии эти слова обычно обозначают низменный луг между холмами или на берегах ручья, как в Хобкирке (*т.е.* church in the *hope* or meadow); Howwood (the wood in the hollow); Hutton, for *How*-тон (жилище в ложине), приходы в Шотландии. В Англии *how* и *haugh* чаще происходят от скандинавского. *хаугр* (куча или холмик, часто возвышающийся над могилой, как пирамиды из камней в Шотландии), — например, в Сильвер-хау, Баттерлип-хау в Озерном крае, вероятно, из курганов над могилой какого-нибудь норвежского вождя; Хоу в Линкольне; Хогэм (жилище возле кургана); Хауден в Йоркшире (долина *хаугра* или кургана); Хогли (луг возле кургана). Ла-Хог во Франции происходит от *haugr* или от *houg*, а также от Les Hogues и La Hoguette (маленький холм); Гретна-Грин - современное название *Гретан-хоу* (великая впадина). *Haugr* также означает храм или возвышенное место, огороженное и освященное у скандинавов; и к этому слову, полученному таким образом, Дасент относит Харроу-на-холме и Харроуби.

ХАУПТ (Германия),  
ХОВЕД (скандинавия),  
ХЕАФОД (Франция),

голова, мыс; *например*, Хоут—Хед в Ирландии, от датского *hoeded* - его ирландское название *Бен Эдаир* (холм Эдар); Брунхоубт (начало колодца); Бергаупт (вершина холма); Раксхофт (вершина хребта) в Германии; Хофт (мыс) на острове Рюген; Снехаттен (снежная голова) в Норвегии; Ходдам (холм-хед) в Дамфришире.

ХАУС (тевт.),  
ХУУС (сканд.),  
ХАЗА (англ.),

жилище, родственное *casa*, лат., ит., исп. и порт.; *например*, Мюльхаузен (при мельнице); Саксенхаузен (жилище саксов); Венденхаузен (вендов); Шаффхаузен (судовая станция), которая первоначально состояла из нескольких складов на берегу Рейна для приема товаров; Дункельхаузер (темный дом); Аархуус (город на реке), морской порт в Дании; Аггерс - хуус, в Норвегии, на р. Аггер. Этот район и река, по-видимому, были названы в честь *аггера*, или вала, возведенного недалеко от Христиании в 1302 году, на Аггерфиорде. Вард-хуус (жилище на острове сторожевой башни), на побережье Фенмарка; Хольцхаузен (жилище в лесу); Бургхаузен (укрепленное жилище); Дистильхаузен (жилище среди чертополоха), в Бельгии. В Венгрии Богдан-хаза (Божий дом); Орошаза (жилище русских); Шезлонг, лат. *Casa-Dei* (дом божий) во Франции. Также во Франции Chaise, Les Chaises; Каса-нова (новый дом); Каса-веккья (старый дом), на Корсике; Шассепьер, лат. *Каса-петреа* (каменный дом) в Бельгии; Каса-бьянка (белый дом) в Бразилии.

HEL, HELLE,  
HELGE, HEIL,

приставки с различными значениями в английском, немецком и скандинавском языках. топография. Иногда они означают святой, немецкий. *хайлиг*, как в Гельголанде (святой остров); Хайльброне (святой колодец); Хелигенстине (святая скала); Хайльберге и Халлидоне (святой холм); Хайлигенкройце (город святого креста), Повешен. *Немет-керестур* (роща креста); Хайлигенхафен (святая гавань); Хайлигенштадт (святой город); Галифакс в Йоркшире (святой лик), как говорят, был назван по образу Иоанна Крестителя, хранящемуся в скиту на этом месте; Хокстон в Сассексе изначально был *Хагелтауном* (святой город), потому что именно там святой Эдмунд принял мученическую смерть. Иногда, однако, *ад* обозначает закрытое место, как в Хелвелле в Девоншире (крытый колодец); иногда это означает *чистый*, как в Хеллебрунне (чистый или яркий фонтан); Хайльбронн в Вюртемберге (фонтан здоровья), названный по источнику, который ранее использовался в медицинских целях. Хеллефорс, водопад в Норвегии, и Хеллгейт, штат Нью-Йорк, похоже, получили свои названия от суеверия, связанного с *Хель*, богиней мертвых; Холихед в Уэльсе по-валлийски *Пен-Кэр-Гиби* (горная крепость Святой Киби, названная *святой* в его честь); Святой остров, лат. *Остров святой* получил свое название от монастыря Святого Катберта - его более древнее название, *Линдисфарн*, вероятно, является переправой *фар* из ручья Линдис на противоположном берегу; Холивелл во Флинте получил свое название от колодца Святой Уинифред, знаменитого своими чудесными исцелениями — его валлийское название *Треф—финнон* (город чистой воды); Холивуд, Дамфришир, Калифорния. *Дер Конгал* (дубовая роща Святого Конгала).

АД (Сканд.),

пещера, в которую впадает прилив; *например*, Хеллр-халс (горловина или пролив пещеры); Хеллер-холм (остров пещеры); Хеллерснесс (мыс пещер).

ХИЛИ (хунг.),

место; *например*, Васархей (рыночная площадь); Вархей (место крепости); Марошвасархей (рыночная площадь на р. Марош), в Германии. *Ноймаркт*; Васархей-ход-Мезо (рыночная площадь на бобровом лугу); Сомбатхей (место проведения субботнего рынка, *сомбат*); Чотортохей (рыночная площадь по четвергам), германизированный *Доннерс-маркт*; Удвархей (площадь суда); Сзердахей (рыночная площадь по средам), *Васар*, Хунг. (рынок), от турецкого. *Базар*.

КУРИЦА (сим.-чел.),

старый; *например*, Хенли (старое место) на Темзе; Хентленд - вместо Хен-ллана (старая церковь, ныне Сент-Асаф); Хенлис (старый дворец): Хен-эглис (старая церковь) в Англси.

КУРИЦА (сим.-чел.),

старый, античный; *например*, Хенлис (древний зал).

HENGST (Teut.),

лошадь — отсюда Хенгистон в Корнуолле, либо загон для лошадей, либо город Хенгист; Хенгестдорф или Пфердсдорф (лошадиная деревня); Хенгистридж (лошадиный хребет); Хинкси (лошадиный остров или болотистое место); Хинкли (лошадиный луг).

HERR, HERZOG (Ger.),  
HERTOG (Dutch),

герцог или лорд; *например*, Херцогенбош или Буа-ле-Дюк (герцогская роща); Хертогсподлер (отвоеванная земля герцога); Херцогенбург (крепость герцога); Херцогенрат (расчищенная земля герцога); Херрнсбаумгартен (герцогский сад); Херрнхут (дарохранительница Господа), основанный графом Цинцендорфом в Саксонии для моравских братьев в 1722 году; Херизау (герцогский луг), Лат. *Августа-Домини*, в Швейцарии.

ХЕСЕ, или HEES (тевт.),

живая изгородь или чаща; *например*, Хессинген (жилище в чашобе); Маашиз (чаща на р. Маас); Вулфхиз (волчья чаща).

ХИЛЛ (A.S.),  
ХИЛ, ХОЛЛ (сканд.),

возвышение, родственное жер. *хьюджел*; *например*, Сильвер-хилл, названный в честь Кельвара, норвежского вождя, в Озерном крае; Хилтон, Хилстон (хилл-таун); Вулвич, анк. *Хилвич* (город на холмах); баттерхилл (холм Бутхар), личное имя в Озерном крае.

ИНДУИСТ (чел.),

вода; *например*, реки Инд, Инде, Индре и т.д.; Индостан (район, орошаемый р. Инд).

БЕГЕМОТ (Phœn.),

город-крепость; *например*, Гиппо, недалеко от Карфагена. В Африке было три города под названием Гиппо и два в Испании: Олисиппо (город-крепость), ныне Лиссабон; Ореппо, Белиппо, Ласиппо.

ХИР (ким.-чел.),

длинный.

HIRSCH (Ger.),

олень; *например*, Хирценах (поток оленя); Херсброк (болото оленя); Хиршберг, лат. *Корвамонтем* (холм Харта); Хиршфельд, Гершау, Хиршхольм, Хиршхорн (поле, луг, холм, вершина хартов).

HISSAR (Turc.),

замок; *например*, Кезил-гиссар (красный замок); Кара-гиссар (черный замок); Эски-гиссар (старый замок) и др. *Лаодикия*; Демир-гиссар (железный замок); Гузель-гиссар (белый замок);

Севри-гиссар (кипарисовый замок); Султан-гиссар (замок султана); Кульчи-гиссар (замок на р. Хелки).

ХАЙТ (А.С.),

гавань; *например*, Хайт в Кенте; Гринхит (зеленая гавань); Ламбет, анк. *Ломехит* (клеякая гавань); Мейденхед, анк. *Мэйден-хайт*, то есть пристань *на полпути* между Марлоу и Виндзором; Куинхит (королевская гавань); Редрифф в Суррее, анк. *Ретра-хайт* (пристанище моряков), А.С. *ретра*, также называемый Ротерхит (пристанище для рогатого скота), древнеанглийский *ротер*; Степни, анк. *Стебон-хайт* (Стивенс-хейвен или тимбер-уорф); Эрит, А.С. *Ора-хайт* (шор-хейвен), в Кенте; Шаллок, в Кенте, коррумпирован. из *сил-хита* (меловая гавань).

ХЪЯЛТИ (сканд.),

викинг; *например* Шапансай, анк. *Хьялпансай* (остров викингов); Шетландские острова, *то есть Хьялтиланд*, с тем же значением.

ХЛИНК (А.С.),

горный хребет; *например* Линч в Сассексе; Роузлинч (Rouse's ridge) в Вустершире.

ХО (китайский),

река или водоем; *например* Эухо (драгоценная река); Хоангхо (желтая река); Пейхо (белая река); Юхо (имперская река); Кеангхо (быстрая река); Хунан (к югу от озера); Хохэ (к северу от озера, *т.е.* озера Тунтин).

ХОХ, ХОЭН (нем.),

ХЕАХ, ХЕАГ (А.С.),

ХУГ (голландский),

высокий; хехе (высота); *например*, Хохерст и Хоэнхарт (высокий лес); Хоэнберг (высокий холм); Хомбург (крепость на высоком холме); Хомбург-фон-дер-хехе (высокий форт перед высотой); Хохфельд (высокое поле); Хохайн (высокое ограждение); Хохштадт, Хохштеттен, Хохштаттен (высокое жилище); Хоххайм (высокий дом или жилище), от которого названы вина Носк; Хохвизен, Склав. *Велько-поля* (высокий луг или равнина); Хохст означает Хохштадт, а Хойм - Хоххам (высокий город); Хоэнельби, грк. *Альбиполис* (высокий город на Эльбе); Гогенлоэ (высокий луг или чаща); Хоэнштайн и Гогенштауффен (высокая скала); Хоэнварт, лат. *Альтаспек* (высокая сторожевая башня); Гогенцоллерн (возвышенность, принадлежащая семье Звольф); Хоэншайд (высокий водораздел); Хоклифф (высокий утес) в Бедфорде; Хайэм, Хайворт (высокое поместье или жилище); Хайгейт (главная дорога); Вильгельмсхее (высокое место Уильяма); Хой на Шетландских островах (высокий остров).

ХОФ (нем.),

ХЕВЕ (голландский),

ограда, поместье и двор. В Скандинавии *хофф* означает храм; *например* Эйндховен (поместье на углу); Нойхоф и Нойнхоффен во Франции (новое поместье); Хоф и Хофф (ограда) в Бельгии; Хоф в Баварии, на р. Заале; Штадт-ам-хоф, в Баварии, анк. *Баварская курия* (место при дворе);

Хоф-ан-дер-Марч (двор или поместье на р. Марч); Шунховен (красивое поместье) в Голландии; Нонненхоф (ограда монахини); Меерхоф (жилище на болотистой земле); Петергоф (придворное жилище, основанное Петром Великим); Хофф (храм) в Исландии; Хофф, деревня недалеко от Эпплби, имеет то же значение, поскольку расположена в лесу под названием Хоффланд (храмовая роща). В Исландии, когда вождь вступал во владение округом, он воздвигал храм (хофф) и становился, как это было в Норвегии, вождем, понтификом и судьей округа; и когда норвежцы вступали во владение Камберлендом и Вестморлендом, они, естественно, действовали таким же образом.

ХОН (Старая гер.),

низкое место, как в Die-Höhne (лощинах), в Брокене.

HÖLLE (Teut.),

пещера, от *hohl* (лощина); например Хоэнлинден, анк. *Холлинден* (пустое место с липами); Голландия или Нидерланды (низкие страны); также Голландия, низменный район в Линкольншире; Холдорнесс (низкий мыс в провинции Дейра); Холмер в Херефорде (низкое озеро, *мер*).

ХОЛМ (сканд.),

небольшой остров; например Флатхольм (плоский остров); Стифхольм (крутой остров); Пристохольм (священника); Альдерхольм (из ольх); Холм в Швеции и Хульм в Норвегии (остров); Стокгольм, анк. *Холмия* (островной город, построенный на кольях). Но *holm* иногда также означает холм, как в *Smailholm*, в Роксбургшире (маленький холм); и *Hume*, или *holm*, замок в Бервикшире (на холме). Иногда также это означает низкий луг на берегу ручья, как в Дареме, коррумпированном. из *Данхольма* или *Дунелме* (крепости на лугу), почти окруженной р. Уир; Лангхольм (длинный луг); Денхольм (луг в глубокой долине); Твинхольм, анк. *Твинхэм* (жилище на холме), валлийский *твин*, приход в Кирккадбрайте; Брахенхольм (папоротниковый луг); Лингхолм (вересковый остров) в Уиндермире; также Сильверхольм (остров Зельвар, норвежского вождя); Борнхольм на Балтике, анк. *Бургундаленд* (остров бургундцев); Аксхолм, изолированный район в графстве Линкольн, образованный реками Трент, Айдл и Дон, от *уисге*, чел. (вода); Дротнингхольм в озере Мелар близ Стокгольма (остров королевы), от швед. *дроттмунг* (королева); Баттлхолм, найденный в некоторых местах на севере Англии, по словам Фергюсона, означает плодородный остров, от древнеанглийского слова *battel* или *бемм* (благодарно).

ХОЛТ, ХОЛЬЦ (А.С. и джер.),

лес; например Олдершот (ольховый лес); Бергхольт (холм или городище в лесу); Эвершот (кабаний лес, *зофер*); Бэдшот (барсучий лес); Бочхолт (буковый лес); Ягерхольц (лес охотников); Остерхаут (восточный лес); Хольцкирхен (церковь в лесу); Турхаут в Восточной Фландрии (лес, посвященный богу Тору); Туротте, в департамент Уаза во Франции (также Торс-вуд); Хутенесс (лесистый мыс) в Бельгии; Дипхольц (густой лес); Меерхольт и Меерхаут (болотистый лес); Холт, лесистый район в Норфолке.

ХУ, или МОТЫГА (сканд.),

коса, вдающаяся в море; *например*, Сандхо (песчаный мыс); Мотыга в Кенте; Кью в Суррее, англ. Кей-ху (набережная на косе).

ХОРН (Германия),  
ХИРН (Франция),  
ХОРН (голландия),

рогообразный выступ или мыс, выступающий в море, или долина между холмами, изогнутая наподобие рога; *например*, Хорн (мыс), морской порт в Голландии, откуда голландский мореплаватель Шаутенс назвал мыс Горн, поскольку Хорн был его родиной; Хорнбург (город на выступе); Хорнби (угловое жилище); Хорнкасл (замок на мысе); Хорнберг и Хорндон (выступающий холм); Хорнси (выступ на побережье); Маттерхорн (вершина на лугах), так что назван по участкам зеленых лугов, которые окружают его основание; Шрекхорн (пик ужаса); Финстераархорн (вершина, из которой берет начало Финстер-Аар, или темный Аар). Эта река названа так, чтобы отличать ее от реки Лаутер или *чистой*. Скагенсхорн (пик Скау в Дании); Фаульхорн (грязный пик), названный так из-за черного сланца, который разлагается в воде; Веттерхорн (штормовой пик); Катценхорн (кошачий пик); Зильберхорн (серебристый пик); Юнгфраухорн (пик девы).

ХОУК, или ХУГ (тевт.),

угол или небольшое возвышение, родственное шотландскому *heugh* и скандинавскому. *хаугр*; *например* Хугзанд и Хугевин (песок и болото на углу); Хугейд (угловая пустошь); Хугбрек (распаханная земля на углу); Стенхуг (каменный угол).

ХЬЮБЕЛ, или ХЮГЕЛЬ (нем.),

небольшой холм; *например*, Хайдхугель (вересковый холм); Штайнхугель (каменистый холм); Хух и Хивель (маленький холм); Линдхевель (холм с липами); Гишюбель (холм с журчащими ручьями).

СОТНЯ (англ.),  
ХАНТАРИ (нем.),

предполагается, что первоначально район включал по меньшей мере сотню семейных жилищ, таких как валлийский *Кантреф* (от *cant* - сотня), название аналогичного подразделения в Уэльсе; *например* Соттуэйт (расчищенная земля на этой Сотне), район в Йоркшире.

HÜTTE (Teut. и Сканд.),

сарай или хижина; *например* Дункельхютте (темный коттедж); Мушуттен (хижина на мшистой земле); Букстехуде (хижина на воловьем пастбище); Хуттенверке (хижины на заводах или шахтах); Худемюлен (хижина на мельнице); Хаттон (город хижин). Но Ландсхут в Баварии, похоже, происходит не от *хютте*, а от *шуца*, Германия. (защита), как это происходит по соседству со старой крепостью, на месте римского лагеря.

ХВЕРСКИЙ (норвежский),

теплый, бурлящий источник; *например* Уксавер (источник волов) в Исландии.

## Я

I (Гадж),

остров; *например* И-Колум-чилле или Иона (остров кельи святого Колумбы); Иерн или Ирландия (западный остров или остров Эйре, древняя королева).

IA (Cel.),

страна или угодья; *например* Галатия и Галисия, а также анк. *Галлия* (страна галлов); Андалусия - для Вандалусии (страны вандалов); Батавия (хорошая земля), *бетт* - хороший; Британия или Пиктавия (вероятно, земля раскрашенных племен); Каталония - коррумпированный. из *Готалонии* (земли готов); Черкесии (земли черкесов, племени); Хорватии (земли хориотов или горцев); Швабии (свевов); Моравии (район р. Моравия); Молдавии (р. Молдау). Местные жители и турки называют его Богданием в честь Богдана, вождя, колонизировавшего его в тринадцатом веке. Эфиопия (земля чернокожих, или людей с загорелыми лицами), от греч. *ops* (лицо) и *aitho* (гореть); Финикия (земля пальм или *коричневая* земля), греч. *Феникс*; Силезия (земля суйсли); Босния (район р. Босна); Россия, названная в честь Рурика, скандинавского вождя; Сибирь, от *Сибера*, древней столицы татар; Кафрария (страна кафров или неверующих), название, данное арабами; Далмация (страна далматов, населявших город *Далминиум*); Иберия, древнее название Испании, либо от р. Эбро, либо от племени, называемого Иберцы или баски; Каледония, возможно, от *Coille* (лес).

IACUM,

аффикс, используемый римлянами, иногда для *ia* (район), а иногда латинизированная форма окончания прилагательного *ach—qu*. v. стр. 5; *например*, Juliers, лат. *Juliasum* (принадлежащий Юлию Цезарю); Бове, лат. *Белловакум* (принадлежащий к белловачам); анноней, лат. *Анноникум* (место для зерна, с большими запасами кукурузы); Бувинь, Бельгия, лат. *Boviniacum* (место обитания быков); Кламенистый, лат. *Clamениacum* (принадлежит Клименту, его основателю); Жуаньи, анк. *Жуаниакум*, на р. Йонне; Анси, лат. *Anneacum* (принадлежащий Apescius); Коньяк, лат. *Cogniacum* (уголок воды), фр. *монета*, старая фр. *монета*, чел. *куан*.

IERE,

аффикс во французской топографии, обозначающий владение и обычно прикрепляемый к имени владельца; *например*, Guilletière (собственность Гийе); Guzonière (из Гузона).

ILI (Turc.),

район; *например*, Или-Босния (район р. Босна); Румели или Румелия (район римлян).

ИЛЬЯ (баск),

город; *например*, Эллоирио, Иллора и Иллора (город на воде, *ура*); Лорка, анк. *Иллурсис* (город с прекрасной водой); Элибирге (город с башней), греч. *пиргос*; Эльче, анк. *Илличи* (город на холме, *ки*); Иллиберус (новый город, названный Эльне в честь императрицы Елены), в Испании; остров Олерон, анк. *Иллора* (город на воде).

Я и ВНУТРИ,

сокращение от нем. *in der* (в или на); например, Имгруд (в долине); Имхорст (в лесу); Эймбек (у ручья); Имруке (на хребте).

ING, INGEN,  
INGA,

аффикс, используемый тевтонскими расами в качестве отчества в том же смысле, что *Мас* используется в Шотландии, *ар* в Уэльсе и *О* в Ирландии. *Ing* обычно привязывается к поселению вождя, а *ingen* - к поселению его потомков. *Ing*, предшествующее *хэму, тону, дину, лей, торпу, уорту* и т.д., обычно является аббревиатурой от *ingen* и обозначает, что место принадлежало семье племени, как в Боннингтоне, Коллингтоне, Коллингхэме, Ислингтоне (родина Боннингов, Коллингов и Айлингов). Во французской топографии *ingen* принимает формы *igny, igne* или *inges*; и при сравнении названий многих городов и деревень в Англии и на северо-западе Франции с названиями Германии выясняется, что тевтонские племена, образовавшие поселения в этих странах, перенесли названия на своей родной земле на свои новые дома. Для полного разъяснения этого вопроса можно обратиться к *Словам и местам из книги Тейлора*, глава vii. и Приложение, и к *"Названиям мест" Эдмунда*, стр. 58. Здесь можно привести лишь несколько примеров использования этого отчества; таким образом, из *окрестностей*—Oving и Ovingham, соответствующих нем. Оффинген и фр. Offignes. Из *Эппингов*—Эппинг, нем. Эппингофен и о. Эпань. *Бинги*—Бинг, Бингхэм, Бингли; нем. Бинген; о. Буиньи. *Бейсинги*-англ. Бейсинг, Бейсингем, Бессингби; о. Базиньи. Из *собраний*—Рединг, Колорадо, Олух. *Харлинги*—Харлингтоны. *Биллингсы*—Беллингтоны. От *Мерингов* или *меровингов* названы многие французские города и деревни; например, Мориньи, Маринье, Мериныйяк, Мерриньи; в Англии — Мерринг, Меррингтон. Иногда мы можем проследить связь названий этих племен с природой местностей, которые они населяли. Таким образом, *Букинги*, от которых у нас Бокинг и Букингем, до местности, изобилующей буковыми деревьями, *бок; дюротрижи*, от которых у нас Дорсет и Дорчестер, - это жители у воды, *дур*; а также *эбуровичи*, которые дали свое название Эвре во Франции. *Инг*, также, в названиях А.С., иногда означает луг, как в Клаверинге, в Эссексе (клеверный луг), А.С. *Клефер*; Маунтнессинг, графство Эссекс (луг Маунтни, которые ранее были лордами поместья); Годамлинг (луг Годхельма).

ВНУТРЕННИЙ (нем.),

в противоположность *ausser* (внутреннему и внешнему), как в Innerzell, Ausserzell (внутренняя и внешняя церковь).

ИННИС (гадельский),  
ИНИС, ЭНЕЗ (сим.-чел.),  
ИНСЕЛ (нем.),  
ОСТРОВ (лат.),  
НОС (грк.),

остров, также в некоторых случаях пастбища у воды, или полуостров. Оно часто принимает форму *инча*, как в Инчкее (остров семьи Кейт); Инчколме (остров Святой Колумбы); Инчфаде (длинный остров); Инчгарви (грубый остров); Инчард (высокий остров); Инч-Кайлах (остров старых женщин или монахинь) в Лох-Ломонде, на месте древнего женского монастыря; Инчмарнох (Святого Марноха) в Ферт-оф-Клайд; Инчбраки (пятнистый остров); Инчгауэр (козий остров); Инчтутхилл (остров затопленного ручья); Крейгниш, анк. *Крейгинч* (скалистый

полуостров); Дернесс в Сазерлендшире - коррумпированный. из *Доирбх-иннис* (бурный полуостров); Инис-Бронвен (остров Бронвен, там похоронена валлийская леди), Англси; Инис-уиллт (дикий остров), у берегов Уэльса; Инисавдре (остров и дом-убежище), Гламорган. В Ирландии: Эннис (речной луг); Эннискиллен, ирландский *Инис-Кетленн* (остров Кетленн, древней королевы Ирландии); Эннишен (красивый остров); Девениш в Лох-Эрне - это *Даймхинис* (остров волон). Но Эннискерри происходит не от этого корня; он коррумпирован. из *Ат-на-скаирбхе* (бурный брод); Оркнейские острова, Гэльские острова. *Орк-иннис* (острова китов); их иногда называют *Эрр-Кэт* (хвост Кейтнесса); Иннисфаллен на озере Калларни (остров Фатленн); Гебридские острова или Судери, называемые *Иннисгалл* (острова Гэлов); Алеутские острова, от русск. *алеуты* (лысая скала); в Голландии Дуйвеланд (голубиный остров) и Эйерландт (остров песчаной отмели); Эйленбург в Саксонии (город на острове в р. Мульда); Изола, город в Иллирии (на острове); Иссола или Имо-Изола (низкий остров) в Италии; Лилль во Фландрии, анк. *Л'Иль*, названный по изолированному замку в центре болота; Пелопоннес (остров Пелопс); Полинезия (множество островов).

ИНВЕР, или ИНБХИР (гадж),  
ВНУТРЕННИЙ,

место слияния рек или ручей в устье реки. Это слово является элементом многочисленных названий по всей Шотландии; и хотя оно не так распространено в Ирландии, оно присутствует в старых названиях, таких как Дроминир, для *Друим-инбхир* (хребет в устье реки). В Шотландии оно используется в связи с *aber*, слово *inver* иногда встречается в устье и *aber* выше по течению того же ручья: таким образом, Abergeldie и Invergeldie, на Мерди; Abernyste и Invernyste и т. Д.; Inversnaid (игла или узкое слияние, *snathad*, игла); Innerkip (при конф. Кип и Дафф); Инвереск и Инверкейлор (в устьях рек Эск и Кейлор), в Среднем Лотиане и Форфаре; Иннерлейтен (в устье конф. Лейтен и Твид), в Пиблзе; Инверравен (на конференции. Авен и Спей); Инвернесс (на конференции. Несс с Боули); Инверэри (в устье Арай); Инверури (Ури); Инверкейтинг (в Кейте); Инверберви или Берви (в устье Берви); Питерхед, анк. *Инверуджи-Петри* или *промонториум Петри* (мыс скалы Святого Петра), на р. Уги, с его церковью, посвященной Святому Петру; Инверлейт, ныне Лейт (в устье Лейта); Инверэрити (в устье Арити), в Форфаре; Каллен, анк. *Инверкуллен* (в устье реки бэк)—в. ТУПИК

ITZ, IZ, IZCH,

славянский аффикс, обозначающий владение или качество, эквивалентное тевт. *ing*; например, Карловиц (город Чарльза); Митровиц (город Деметрия); Студниц (у фонтана); Тарговиц (рыночный город); Требниц и Требич (бедный город); Шваниц (свиноместо); Мадлиц (молитвенный дом); Публиц (место продажи бобов); Яновиц (город Джона); Швантевиц (город славянского бога Свантевита).

J

ЯБЛОН (Склав.),

яблоня; например, Яблонец, Яблонка, Яблони, Яблонкен, Яблони, Габленц, Габлони (места, изобилующие яблоками); Яблонной или Заблонной (гора яблок).

ЯМА (склав.),

канава; *например*, Джамлиц, Джамниц и Джамно (места со рвом или траншеей); Ямбург (город в котловине или канаве); но иногда Джамлиц может означать место зарослей мушмулы, от *джемелина* (мушмула).

ЯСОР (склав.),

болото; *например*, Джезер-хоэн и Джезер-нидер (верхнее и нижнее болота), недалеко от Франкфурта; Джезериг и Джезеризе (болотистые места).

ЯСЕН (Склав.),

яшень; *например*, Ессен, Джессерн, Джессеу, Йессниц (место ясеней).

ЯВОР (склав.),

кленовое дерево; *например*, Большой и Малый Явер в Силезии; Яуэр в России; Яуэрниц и Яуэрбург (место произрастания кленовых деревьев) в России.

ЯЗА (склав.),

дом; *например*, Jäschen, Jäschwitz, Jäschütz (дома).

ДЖЕЗИРА (Ар.),

остров или полуостров; *например*, Алжир или Аль-Джезира, названные по острову недалеко от города; Аль-Гезирас (острова), недалеко от Гибралтара; Альгеро (полуостров), на Сардинии; Джезира-дираз (лонг-айленд), в Персидском заливе; Аль-Джезира или Месопотамия (между реками).

ЕКУЛЬ (сканд.),

покрытый снегом холм; *например*, Ватна-Екуль (холм с озером); Орефа-Екуль (холм пустыни); Форфа-Екуль (холм Форфы); Лонг-Екуль (длинный холм).

JONC (Fr.),

от *juncus*, лат. (спешка); *например* Жоншер, Joncheres, Jonchery, Ле-Жонкер, Ла-Жонсьер и т.д., топонимы во Франции.

## К

КААЙ, КАЙ, КАДЕ (тевт.),

набережная или берег у воды; *например* Аудекаи (старая набережная); Кадзанд (набережная или песчаный берег); Меркад (болотистый берег); Кьюсток (место на набережной); Кью в Суррее, на Темзе; Торки (набережная холма под названием *Тор*).

КАЛЬ (Германия), КАЛО (ФРАНЦИЯ),

лысый, родственник лат. *calvus*; *например* Каленберг и Каленгебирге (лысые горы).

КАЙЗЕР (Германия),  
КЕЙЗЕР (голландия),  
СИЗАР (склавия),

император или цезарь; *например* Кайзерсхайм, Кайзерштадт (город императора); Кайзерштуль (резиденция императора); Кайзерберг (крепость императора) в Эльзасе, названный по замку, возведенному Фридрихом II.; Кайзерслаутерн ( резиденция императора) на р. Лаутер; Кайзерсверт (остров императора) на Рейне; Кейзерсдик (плотина императора); Кейзерслут (шлюз императора ), в Голландии; Сисаровес (деревня императора), в Богемии; Кайсария, анк. *Кесария*.

КАЛАТ, или КАЛАХ (арх.),

замок; *например* Хелат в Белочистане; Еникале (новый замок) в Крыму; Калатабланка (белый замок) на Сицилии; Калахорра, округ *Калат-харрал* (каменный замок) в Испании; Калата-беллота (дубовый замок) на Сицилии; Калата-хироне (окруженный замок), Сицилия; Калата-месетта (замок женщин); Калатаюд (замок Аюда, мавританского короля); Алькала-реал (замок мавров). королевский замок); Алькала-де-Энарес (замок на р. Энарес), в Испании; Санджиак-Кале (замок штандарта), испорчен. французами в *Сен-Жак*, в Малой Азии; Калатрава (замок Рабах).

KAMEN (Sclav.),

камень; *например* Каменц, Кеммен, Каммена, Каменец (каменистое место); Камминчен (маленькое каменистое местечко), колония из Штеенкирхена; Хемниц (каменистый городок или городок на каменистой реке); Керсна-каймай (каменный дом христианина); Шемниц, Хунг. *Сельмеч* (каменный городок), в Силезии.

KARA (Turc.),

черный; *например* Карамания (район черных); Каракум (черные пески) в Татарии; Кара-су (черная река); Кара-су-Базар (рыночный город на Кара-су); Кара-Таппех (черный курган) в Персии; Картах и Картаон (цепи черных гор) в Турции и Татарии; Кара-Денгис, турецкое название Черного моря, называемое русскими *черное-подробнее* , Германия. *Шаварз-меер*; Кара-мулин (черная мельница); мыс Кара-бурнов (черный нос) в Малой Азии.

KENLE (Ger.),

ущелье или дефиле; *например* Бергкеле (горное ущелье): Хундкеле (собачье ущелье); Лангкель (длинное ущелье); Кель (ущелье) в Бадене; Шайлкилл (скрытое ущелье), река в Америке.

КЕССЕЛЬ, КЕЗИЛ (Германия),

КИТЕЛЬ (A.S.),

буквально чайник, но в топографии применяется к долине чашеобразной формы, окруженной холмами; *например* Кетель в Гольштейне; Кессель в Бельгии; Кессель-лоо (низменная роща или болото) в Бельгии; Кессельт (низменный лес, *холт*) в Бельгии; Кеттл или Кингз-кеттл (лощина) в долине р. Иден в Файфе, ранее принадлежавшей короне; но такие названия, как Кессельштадт, Кессельшам, Кеттлсторп , и Кеттлшульме, вероятно, связаны с личным именем Четил или Кеттл, которые являются распространенными именами среди тевтонов и скандинавов.

КИР (евр.),  
КИРИАФ,

стена или твердыня, город или поселение; *например* Кир-Моав (крепость Моава); Кириафаим (два города); Кириаф-Арба (город Арба), ныне Хеврон; Кириаф-Баал (город Ваала); Кириаф-Хузоф (город вилл); Кириаф-иарим (лесов); Кириаф-саннах (пальм), также называемый Кириаф-сефер (город книги). Бретонское *Ker* (жилище) кажется родственным этому слову, как и в *Kergneñ* (дом у ореховых деревьев) в Бретани.

КИРХЕ (нем. и сканд.),  
САЙРИК (А.С.),  
КЕРК (голландский),

церковь. Обычное происхождение этого слова - от *куриаке*, грк. *ойкос-куриу* (дом Господень); *например*, Киркхам, Керком, Кирхдорф (церковный городок); Кирххоф (церковный суд); Кирхвердер (церковный остров) на острове в р. Эльба; Кирхдитмольд (церковь в месте народного собрания) —v. ДИОТ. Фюнфкирхен (пять церквей) в Венгрии; Кирхберг (церковный холм) в Саксонии. Многие приходы в Шотландии имеют этот аффикс к своим названиям, как в Киркбине (церковь Святого Бина); Киркколди (церковь Калди, у которой раньше там была келья); Киркколм (Святого Колумбы); Киркконнел (святого Коннела); Кирккоуэн, анк. *Киркуэн* (Святого Кеуина); Киркадбрайт (святого Катберта); Киркден (церковь в лощине); Киркхилл (на холме); Киркхоуп (в долине); Киркиннер (церковь Святого Киннейра). В Англии: Киркби-Лонсдейл (церковный городок) в долине Луны; Киркби-Стивен (святого Стефана, которому была посвящена церковь); Киркдейл в Ланкашире; Киркхэм, также в Ланкашире; Кирклистон (церковь сильного форта, основанная рыцарями-тамплиерами) в Линлитгоу; Киркосвальд, названный в честь Освальда, короля Нортумберленда; Киркурд в Пиблсшире, лат. *Ecclesia de Orde* (церковь Орде или Хорда, личное имя); Керкуолл, норвежский *Кирк-ю-ваг* (церковь на берегу залива); Хобкирк (церковь в надежде или долине); Ледикирк в Бервикшире, посвящен Деве Марии Яковом IV. о том, как его армия пересекает Твид недалеко от этого места; Фолкерк, предположительно, церковь на *Валлуме* или стене Агриколы, но более вероятно, что это перевод А.С. ее гэльского названия *Эглайс-брак* (пятнистая церковь), *фах* в А.С. имеет разные цвета; Стоникирк в Вигтоншире, коррумпирован. от *Стини-кирк* (церковь Святого Стефана); Киркмаден (Святого Медана); Кармайкл - Кирк-Майкл (Святого Михаила); Брайдкирк (Святой Бриджит); Карлукэ - Кирклук (святого Луки); Селкирк, анк. *Селла-кирче-Реджис* (резиденция королевской церкви, первоначально пристроенная к королевской охотничьей резиденции); Лоуренскирк (церковь Святого Лаврентия, архиепископа Кентерберийского, прозванного Апостолом пиктов); Кирби-Кендал (церковь в долине Кен или Кент); Чаннелкирк в Бервикшире, анк. *Чайлдер-кирк* (детская церковь, посвященная Невинным).

КИС (хунг.),

маленький; *например*, Киш-скег (маленький уголок) в Трансильвании; Кишиссар (маленький форт).

KLAUSE, KLOSTER,

замкнутое место, от лат. *клаудо*, также монастырь; *например*, Клаузен (закрытое место) в Тироле; Клаузенбург (закрытая крепость); Клаузенталь (закрытая долина); Клостер-Нойбург (новый город монастыря); Кьюза в Тоскане, анк. *Клузиум* и Клуза в Саксонии (закрытое место),

также Ла-Кьюза в Пьемонте; но *клаус* в качестве приставки может быть *Клаус*, что по-немецки означает Николай, и иногда присоединяется к названиям церквей, посвященных этому святому.

KLEIN (Ger.),

маленький; *например*, кляйн-эйгер (маленький великан), гора в Швейцарии.

KNAB, КНОП (сканд. и тевт.),

CNAP (чел.),

холм; *например*, Нупносс (выступающая точка); Кнабтофт (ферма хиллока); Кнаб в Камберленде; Кнапен-Фелл (холм с выступом) в Норвегии; Кнапдейл (долина хиллоков), Аргайлшир; Кнаптон, Кнапвелл (город и колодец рядом с хиллоком); Снейп (хиллок) в Саффолке и Йоркшире; Наппан (маленький хиллок) и Кнапаг (холмистая местность), в Ирландии.

ХОЛМ (тевт.),

ЗНАТЬ,

холм; *например*, Ноул и Нойл (the hillock); Ноул-энд (hill end); Ноусли (холм, долина или поле). В форме *know* или *now* это распространено как аффикс в Шотландии.

КОХ (чел.),

гора; *например*, Кох-баба (гора вождя или отца); Кавказ (гора на горе или гора богов, *Ослов*); Кух-и-Нух (гора Ноя), персидское название Арарата; Кашгар (горная крепость).

КОИ (турц.),

деревня; *например*, Копри-кой (деревня моста); Хаджи-Вели-кой (деревня паломника Вели); Папаской (деревня священника); Кадикойи (деревня судьи); Хаджикойи (деревня паломника); Ахмедкой (деревня Ахмеда); Богаз-кой (дом Бога), недалеко от руин древнего храма в Малой Азии.

KÖNIG (Ger.),

CING (A.S.),

король; *например*, Кенигсгофен (королевский двор); Кенигхайм (жилище короля); Кенигсбрунн (королевский колодец); Кенигсхайн (королевская ограда); Кенигсхафен (королевская гавань); Кенигсберг в Пруссии и Конгсберг в Норвегии (королевская гора); Кенигсштейн (королевская скальная крепость); Конингсби, Коннингтон, Конистон, Кингсбери - места в Англии, где Англосаксы держали свой двор; Кингстон, в Суррее, где обычно короновались их короли; Кингстон или Халл, на р. Халл, в Йоркшире, названный в честь Эдуарда I.; Кингстон, Колорадо Дублин, названный так в память о визите Георга IV в Ирландию; Кингстон, на Ямайке, названный в честь Вильгельма III.; Каннингем, Кингторп, Кингсби (жилище или ферма короля); но Кунингсбург, на Шетландских островах, может быть производным от *Кунингр* (кролик); Кингсбарнс, на Файф, названный так из-за определенных складов, возведенных там королем Джоном во время его оккупации замка, ныне снесенного.

KOPF, KOPPE (Ger.),  
COPA (Welsh),  
KUPA (Sclav.),  
CABO (Span.),

мыс или горная вершина; *например*, Катценкопф (кошачья голова); Шнеекопф и Шнеекоппе (снежный пик); Оксенкопф (бычий пик); Ризенкоппе (пик великанов); Перекоп в России (ворота мыса); Фогельскуппе (птичий пик); Мыс Колонна (мыс столбов), названный так из-за руин храма Минервы; Мыс Леука (белый); Мыс Негро (черный); Мыс Роксо (красный мыс); Куопио (на мысе) в России; Кабеса-дель-Буэй (бычий мыс) в Испании; Кабесьера (черный мыс) в Испании; Капо-д'Истрия (вершина Истрии); Коупленд, район в Камберленде, полный вершин или мысов.

КОПРИ, KUPRI (турц.),

мост; *например*, Везир-копри (мост визиря); Кеупри-базар (рыночный городок у моста); Кеуприс (город-мост) в Турции.

КОС (склав.),

козел; *например*, Козело (козья река); Кослин (козий городок) в Померании.

КОСТЮЛЬ (склав.),

римская церковь; *например*, Костель, Костелец (города с римской церковью), протестантская церковь называется *Збор* и греческая церковь в *Зеркве*.

КРАЛЬ, KROL (склав.),

король; *например*, Кралик, Кралиц, Кролов, Кралева, Краловиц (королевский город или крепость).

КРАСНАЯ (Склав.),

красивый; *например*, Краснаброд (красивый брод); Краснаполь (красивый город); Красно-Уфимск (красивый город на р. Уфа); Красна и Красное (красивое место).

KRE (Sclav.),

роща; *например*, Сакрау, Сакроу (за рощей).

KREIS (Ger.),

круг; *например*, Заалькرایс (круг, омываемый р. Зааль); Шварцвальдкرایс (круг Шварцвальда).

КРЕМ, КРЫМ (склав.),

каменное здание; *например*, Кремль (каменная крепость Москвы); Креммен, Кременец, Кремниц, Кремменная, Кременская, города в России, Польше и Лужице.

KRONE, KRON (Teut. и Сканд.),

корона; *например*, Кронштадт, Повешенный. *Брассо* (коронный город) в Венгрии; Кронштадт в России, основанный Петром Великим; Кенигскроне (королевская корона); Карлскроне (корона Чарльза); Ландскроне (корона или вершина земли), гора и город в Силезии — также с тем же значением, Ландскрона в Швеции. *Kron*, однако, как приставка, иногда происходит от *krahn* (журавль), как в *kronwinkel* (угол журавля).

KRUG (Ger.),

небольшая гостиница; *например*, Дорнкруг (гостиница "терновник"); Кругмюлле (мельница при гостинице).

## L

LAAG, LAGE (Ger.),

LOOG (Dutch),

участок, низменное поле; *например*, Brawenlage (коричневое поле); Wittlage (белое поле или лесное поле); Blumlage (цветущее поле); Mühlenloog (поле мельницы или участок); Dinkellage (пшеничное поле). Это слово также используется как прилагательное, обозначающее *низкий*; *например*, Loogkirk (низкая церковь); Loogheyde (низкая пустошь); Loogemeer (низкое озеро); Laaland (низкий остров).

ЛАК (фр.),

ЛАШЕ (нем.),

ЛАГО (ит., исп. и порт.),

ЛАГУНА,

озеро, родственное лат. *lacus* и чел. *озеро* или *lwch*. Эти слова на различных диалектах первоначально означали *впадину*, от корней *лаг*, *луг* и Грк. *lakos*; e.g. Lachen, Lat. Адлакум (у озера), город на Цюрихском озере; Интерлахен (между озерами) в Швейцарии; Биберлахен (бобровое озеро); Лаго Маджоре (большое озеро) со ссылкой на озеро Лугано, что само по себе означает просто озеро или впадину; Лаго Нуово (новое озеро) в Тироле — оно образовалось несколько лет назад в результате оползня; Лагоа (на озере или болоте) в Бразилии; Лагоу (на озере) в Пруссии; Лагуш в Португалии (на озере большой залив или озеро); Лагуна-де-Негрильос (озеро вязов) и Лагуна-Энсинильос (вечнозеленых дубов) в Испании; Лаах в Рейнских провинциях (расположен на озере), кратере потухшего вулкана; Андерлехт или Андерлак (на озере или болоте) в Бельгии; Шабле, лат. *Капут-лаченсис* (в верховьях озера, *то есть* в Женеве); Миссолонги, *то есть* *Меццо-лагуно* (посреди болотистой лагуны); Беверли, в Йоркшире, ок. *Биберлак* (бобровое озеро или болото); Лаго-дус-Патос (озеро гусей) в Бразилии; Нидерхаслах и Оберхаслах (нижнее и верхнее озера) в Нижнем Рейне; озеро Шамплейн получило свое название в честь нормандского авантюриста, генерал-губернатора Канады в семнадцатом веке; Алагоас (изобилующая озерами), провинция в Бразилии со столицей с одноименным названием; Файли в Йоркшире, в районе Судного дня *Фуйелак* (*то есть* птичье озеро, *фуга*).

ПАРЕНЬ (сканд.),

куча или нагромождение; *например*, Ладхаус, Ладхилл, Ладкрагг, Ладригг (дом, холм, утес, гребень кургана или пирамиды из камней), вероятно, названный так из-за кучи или пирамиды из камней, воздвигнутой над могилой какого-нибудь скандинавского лидера.

ЛЕЙД, или ЛОУД (A.S.),

путь, проход или канал; *например*, Лэдбрук (течение ручья); Лечлейд в Глостере (впадение р. Лех в Темзу); Эвенлоуд (на краю прохода или ручья); Криклэйд, англ. *Крекка-геладе* или *Крекка-форд* (ручей у истока Маслобойки и Ключа, впадающего в Темзу).

LAEN (Teut.),

LEHEN,

земля, сданная в аренду, феоде; *например*, Кингсленд или Кингслен в Мидлсексе, Херефорде и Оркнейских островах; Хейлен (закрытое феодальное владение) в Херефорде; Ленхэм (жилище на реке лейн); Лентон, то же самое.

ЛАЭЗЕ (A.C.),

пастбище, буквально влажная, заболоченная земля; *например*, Льюис в Сассексе; Лесоуз в Вустере (влажное пастбище); Люишем (жилище на пастбище) в Кенте; Лесуолт (лесное пастбище) в Дамфришире.

LAG, LUG (Gadhelic),

LÜCKE (Ger.),

пустота, родственная лат. *lacus* и Grk. *лаккос*; *например*, Логи (лощина) в Стерлинге; Логиалмонд (лощина р. Алмонд в Перте); Логи-Бьюкен в Абердиншире; Логи-Колдстоун, Гэл. *Лаг-кул-дуайн* (лощина за фортом), Абердин; Логи-Истер и Логи-Вестер в Кромарти; Логи-Лох и Лагган-Лох (озеро в ложине); Логан (маленькая ложина); Логиерайт, Гэл. *Лаг-ан-рат* (впадина *рат* или замок, названный так из-за того, что у графов Атолл раньше был там свой замок в Пертшире); Мортлах, Колорадо Банф, вероятно, означает "великая впадина". В Ирландии: Легачори, Лагакурри, Легакурри (впадина ямы или котла, *койра*); Лугдафф (темная ложина); Лугнакиллия (самая высокая из гор Уиклоу), происходит от ирландского *Lug-na-gcoilleach* (ложина петухов, *т.е. grouse*); Lough ] *Лагниакум* (место во впадине вод); Лакония и Лакедемония (во впадине), в Греции.

ЛАНН (гадельский),

ЛЛАН (сим.-чел.),

ЗЕМЛЯ (тевт.),

ограда, церковь, дом; но м-р Скене считает, что чел. *llan* происходит от лат. *planum* (ровное место), так же как и гэл. *lan* (полный) происходит от лат. *plenus*. Это слово чаще встречается в валлийских названиях, чем в топографии Ирландии и Шотландии, и в своем значении церкви лежит в основе огромного количества валлийских названий. В Ирландии это означает не только церковь, но и дом, например, в Ландброке (дом барсука); Ландморе (великая церковь) в Лондондерри; Ландахасси (церковь О'Хасси) в Тайроне; Ланаглаге (церковь колоколов). Это не так часто встречается в Шотландии, но современное название Ламлаш на острове Арран, ранее

*Ард-на-Молас*, высота Святого Молиоса, который жил там в пещере, кажется, является церковью или оградой этого святого; Ламбрайд в Форфаре - это *Ланнбрайд* (церковь Святой Бриджит); Лумфанан происходит от *Ланн-Финан* (церковь Святого Финансов). Происхождение от Ланарка, предок. *Ланерк*, вероятно, происходит от валлийского *Llanerch* (отдельное место или плодородный участок земли). В Бретани есть много примеров этого корня; *например*, Lanleff (ограда на р. Лефф); Lanmeur (большая церковь); Lannion (маленькая ограда); Landerneau и Lanno (ограда на воде); но во французской топографии Teut. *земля* обычно означает невозделанную землю; *например*, Ла Ланд, Landes, Landelles, Ла Ландель, Les Landais, Ландау и т.д. — Псевдонимы *Кочериса*. Лонсестон в Корнуолле, вероятно, коррумпирован. от *Ллан-Стивена*. Наибольшее количество наших примеров должно быть взято из Уэльса. Есть Лантони или *Ллан-Девинант* (церковь Святого Давида в долине, *Нант*, р. Ходени); Ллан-Девин-Аберарт (церковь Святого Давида в устье Арта); Лампетер (Святого Петра); Ллан-Асаф (Святого Асафа); Лланбадерн-фавр (великая церковь, основанная Патернусом), также Ллан-Бадарн-Один; Лландело-вавр (из Фейло Великий); Лландеви-Брефи (церковь Святого Давида). Бреви здесь означает рев, исходящий от мрачных стонов священного животного, убитого здесь; Лландовери - растленный. из *Ллан-им-диффруд* (церковь среди рек, у слияния трех ручьев); Лланудно (Святого Тудно); Лланелли (Святого Элиана); Лланфейр (Святой Марии); Ллановер (церковь Говерских колодцев); Лланон (церковь, посвященная Нонн, матери святого Давида); Лланфейр-ин-нгхорнви (на роге или мысу у воды). Есть несколько таких названий, как Ллан—Фэр-ар-и-брин (церковь Святой Марии на холме); Лланфейр-хелиген (церковь Святой Марии среди ив); Лланфейр-о'р-ллуин (на озере); Лланфихангел (ангела); Лланфихангел-генаур-глин (церковь ангелов у входа в долину); Лланфихангел-и-круддин, церковь, возведенная, вероятно, на месте кровавой бойни. битва; Лланфихангель-лледрод (церковь у подножия склона); Ллангадогавар (святого Кадока Великого); Ллангелер (святого Селерта); Лланголлен (святого Коллена); Лланидлоес (святого Бездельники); Лланестин (Святого Константина); Лланнетлин, анк. *Медиоланум* (церковь среди озер или болот); Ллантриссант (трех святых); Лланддеусент (двух святых); Лланберис (святого Переса); Лландегла (святого Текла); Llanrhaiadr (церковь водопада); Llanfaes (церковь поля битвы); Landaff на р. Тафф; Llangoedmore (церковь великого леса); Llanaml-lech (церковь на каменистом грунте и т.д.); Llangwyllog (мрачная церковь, возможно, в тени рощи друидов); Llanfleiddian (посвящена епископу по имени Флайдд); Llanllawer (церковь множества, *ллавер*, рядом с которой находился святой, хорошо известный своими лечебными свойствами, и к которому прибегали толпы бессильных людей); Ллансилсен (церковь в укромном уголке, *сил*, на вершине, *сен*, холма), приход в Флинте; Ллан-мабон (святого Мабона); Ллан-Бублиг, коррумпированный. от *Бублиция*, названного в честь сына Елены, принцессы Уэльса; Ллан-сант-Фаган, названный в честь святого Фагана, миссионера из Рима. *Ллан* иногда искажается до *лонг* в Шотландии, как в Лонгниддри; Ланьи, город во Франции, анк. *Laniacum* (церковь или ограда на ручье). От тевт. *земля*, т.е. страна или район, некоторые названия могут уместно подходить под этот заголовок — так, Шотландия (земля шотландцев) из Ирландии; Монкленд в Ланаркшире (принадлежит монахам); Натланд в Норвегии (земля рогатого скота); Сазерленд (южная земля по сравнению с Кейтнессом), причем и Сазерленд, и Кейтнесс входили в состав Оркнейского Ярлдома; Камберленд (земля кимбри), являющаяся частью британского королевства Орландо. Камбрия; Голландия (болотистая земля, *ольтант*); Гипсленд, названный в честь сэра Джорджа Гиппса, губернатора Порт-Филипа; Фрисландия (земля фризов); Бевеланд (бычий или пчелиный скот); Баардланд (лангобардский); Вестморленд (земля *вестморингов* или народа Западных мавров); Готланд в Швеции (земля готов); Ютландия (земля гетов или Юты, кимврийский Херсонес древних).

ЛАР, ЛААР, ЛЕЕР (древнегерцогский),  
ЛАЕР (А.С.),  
ЛАТАИР или ЛАУЭР (гадж),

участок, грядка; а в Германии, согласно Буттманну, поле; в топографии синонимичен *лаге*; например, Гослар (участок или поле на р. Гозе) в Ганновере; Сомплар (болотистое поле); Виттлар (лесистое поле); Динклар (пшеничное поле); Ветцлар в Пруссии, анк. *Vuttлара* (лесное поле); Вассарлар (водянистое поле); Нордларен (северный участок); Лар (участок), город в Бадене. В Ирландии это слово принимает формы *laragh* и *лара*; например, Лараглис (место расположения форта); Ларагсханкилл (старой церкви). Лара, однако, иногда искажается. от *Leath-rath* (половина рата), как в Ларах, Западный Мит; а *laar* и *lare* часто означают *средний*, как в Росслере (средний полуостров); Эннисларе (средний остров); Латерон в Кейтнесе - место обитания тюленя.

LAUF, LAUFEND (Ger.),  
LOOP (Dutch),

течение, стремнина, от *laufen*, нем.; *hlaupen*, сканд.; *hleapen*, A.S. (бежать, прыгать); например, Laufen (пороги) на р. Зальцах; Лауффенберг (город у порогов Рейна); Лауфниц (стремительная река); Лауффен (на порогах р. Инн); Лейкслип в Ирландии, древнескандинавское *Laх-hlaup* (прыжок лосося), на пороге р. Лиффи; Бек-луп (брук-катаракта), в Голландии; Луп-Хед, Ко. Клэр, Ирландия *Лейм-Чон-Чиллерин* (прыжок Кухуллины)—в. *Названия мест.*

ЗАКОН (A.S.), *hleaw*,  
НИЗКИЙ,

холм, родственный ирландскому *lagh*; например, Хаундслоу (собачий холм); Ладлоу (народный холм, *леод*); Гринлоу в Бервикшире (зеленый холм) — современный город расположен на равнине, но старый Гринлоу был на холме; Уинслоу (холм победы) в Берксе; Марлоу (меловой или болотистый холм); Уордлоу (сторожевой холм); Хэдлоу, анк. *Хаслоу* (хейзел-хилл); Касллоу в хребте Ламмермюр, названный так из-за римских лагерей на этих холмах; Сайдлоу-Хиллз (южные холмы, в связи с тем, что они образуют южную границу Стратмора); Уормлоу, Колорадо, Вустер, анк. *Ваермундес-хло* (холм Ваермунд, личное имя); Фала, приход в Мид-Лотиане, сокращенно от *Fallow* (пятнистый холм); Минтлоу в Абердиншире, коррумпирован. из *Моан-альт-лоу* (холм у моос-берн).

ЛАЙЯ (санскр.),

обитель; например, Наглайя (обитель змей); гималайские горы (обитель снега); Хурриал, означающий *Араялайю* (обитель Хари или Вишну).

ЛИК (гадж.),  
ЛЕХА (сим.-чел.),

плоский камень в топографии, встречается в формах *лика* и *лека*, родственных лат. *lapis* и Grk. *литос*; например, Лакин, Ликен (маленький камень); Слив-лиг (гора каменных плит);

Ликмолласи (каменная плита Святой Молассы); Бел-лик, ирландский *Бел-лис* (брод каменных плит), недалеко от Баллишаннона; Лакаг (полный каменных плит); Ликфинн (белый каменный камень); Дулик, анк. *Доймлиаг* (каменный дом или церковь); Окинлек (каменное поле) в Эйршире; Харлех в Мерионете; Ар-ллех (на скале, место расположено на скалистом возвышении); Ллананл-лех—v. ЛЛАН; Ллех-труфин, вероятно, первоначально Ллех-треффен (обзорная скала, или *twrfine*); Лланмл-лех (церковь среди множества камней); Тре-ллех (каменное жилище); Ллех-райд (брод плоского камня); Лек, Лех, Лекбек (каменистые реки); Лекфилд (поле на р. Лек); Леквит в Уэльсе, что означает Лечведд (склон).

ЛИМАН (гадельский),

дерево вязов; *например*, Лаун, река в Килларни, и Левен в Шотландии (ручей элм-три); Леннокс или Левенах (район р. Левен), древнее название Думбартоншира; Лислевейн (форт элм-три) в Ирландии. По словам мистера Скене, реки Левен в Думбартоншире и Файфе дали свои названия Лох-Ломонд и Лох-Левен, в то время как в каждом графстве есть соответствующая гора под названием Ломонд.

ЛИРГ (гадельский),

склон холма; *например*, Largy в Ирландии; Lairg, приход в Сазерлендшире; Largs в Эйршире и Largo в Файфе, от этого слова; Largan (небольшой склон холма); Largynagreana (солнечный склон холма); Larganreagh (серый склон холма), в Ирландии.

LEBEN (Ger.),

владение, наследство. Форстеман считает, что это слово происходит от древнегерцогского *laiban* (оставлять или завещать), родственного греч. *leipa*, а не от *leben* (жить); *например*, Лейбниц, анк. *Дуд-лейпен* (наследство Дудо); Оттерслебен (Отона); Ритцлебен (Рихарда); Гермерслебен (Гермера); Ошарслебен (Аусгара); Сандерслебен (Сандера); Хадерслебен (Хады).

LEGIO (Lat.),

римский легион; *например*, Каэрлеон, на Оск, анк. *Иска-Легионис*; Лестер, *Легионис-кастра* (лагерь легиона); Леон, в Испании, анк. *Легио*, являющийся базой седьмого римского легиона; Лексдон, анк. *Легионис-дунум* (форт легиона); Мегиддо в Палестине, ныне Леджун, анк. *Castra-legionis* (лагерь легиона).

ЛЕМ (Германия),

ЛААМ (Италия),

ЛИМ (голландия),

глина, ил; *например*, Лим (грязная река); Лимингтон (город на р. Лим); Лемхерст (глинистый лес); Ламборн (грязный ручей); Лимкотен (глинобитные хижины).

LEITER (Gadhelic),

склон холма; *например*, Баллатер в Абердиншире (город на пологом холме); Леттерферн (поросший ольхой склон); Леттерфури (поросший травой склон, *фейрах*); Финдлейтер (холодный склон холма, *фионн*) в Шотландии. В Ирландии: Леттеркенни (склон холма О'Кэннонов); Леттеркин (красивый склон холма); Леттермаллен (склон холма Мэллан); Леттербрик (склон

холма барсук); Леттерлики (склон холма плитняк); Летерхед в Суррее (у подножия склона, валлийский *летр*), на пологом берегу р. Мол; Мачинлет для Мачин-ин Летр (хребет на склоне), город в Монтгомери.

LEOD (A.S.), LEUTE (Ger.),

народ; *например*, Лойткирх (народная церковь); Льеж, Германия. *Lüttich*, анс. *Леодикус-викус* (народный город) — холм, на котором стоит цитадель, назывался *Паблес-мон* (народный холм); Лидс, Йоркшир, ок. *Лойдис* (народный город, по словам Бейли); Уиттекер, однако, называет его городом Лойди (личное имя); но Лидс в графстве Кент, как говорят, был назван в честь Ледиана, канцлера Этельреда II.

LESSO, LESSE (Sclav.),

лес или чаща; *например*, Лессау, Леске, Лескау, Лессен, Лисса (лесное место), города в Пруссии; Лешниц в Силезии и Лейциг в Саксонии с тем же значением; Лешкирх (церковь в лесу) в Трансильвании; Лизегорике (лесистый холм).

ЛЕВК (греч.),

белый, *например*, Левктрай, Левкрон, Левкадия, названные так из-за белых скал на его оконечности; Левкасия (белая река); Левкате (белый мыс в Греции).

ЛЕЙ, ЛЕА (A.C.),  
НОГА,

район — в английской топографии обычно применяется к открытому полю или лугу; *например*, Ли (луг) в Ланкашире; Беркли, Торнли, Оукли, Ашли, Олдерли, Брэчли (луг березы, шиповника, дуба, ольхи, папоротников); Хасли (орешника); Хэгли (огороженный луг); Хорсли (луг Лошади или лошадей); Брокли (барсука); Хиндли (оленя); Эверли (из дикого кабана, *апер*); Брэдли (широкий луг); Стэнли (каменистый луг); Локсли (из Локи, скандинавского божества); Эшли (ясеневый луг); но Эшли, Южная Каролина, был назван в честь лорда Эшли в царствование Карла II.; Морли (болотное поле); Бисли (бобовое поле); Коули (коровье поле); Линли (льняное поле); Монкли (монашеское поле); Одли, Ко Стаффорд (старое поле); но Одли в Эссексе получил свое название от дворца, возведенного Томасом Одли, лордом-канцлером Англии; Офли (поле короля Оффы); Тарпорли в Чешире, коррумпирован. от *Торпли* (фермерское поле или луг); Чорли (луг Р. Чор); Босли (поле Бодольфа); Уэст-Ли, Норт—Ли, Лейтон, от того же корня; Саттерли (поле Ситора, божества A.C.); Эрнли, Сассекс (иглиный луг); Рипли, в Йоркшире, от *Хрип*, личного имени; Бентли, *бент*, пастбище (грубая трава); Тьюсли и Тисли, от *Tiw*, саксонского божества, а также Тьюинг, Туосмер и Теоуз (колючка); Хенли (старый луг или поле), предположительно старейший город Оксфордшира.

ЛИН (эстонец),

крепость или город; *например*, Риалин, ныне Рига (крепость Ругии), в России; Пернау, анк. *Перна-лин* (липовый форт); Тепелин (горный городок; *тепе*, турц. хилл).

ЛИНДЕ (нем.),  
ЛИНД, LYND (A.C. и Сканд.),

липа; например, Линдхерст и Линдхерст (липовый лес); Линдхайм, Линдорф, Лимбург в Германии (город лип); а также Лимбург в Голландии, ранее *Линденбург*; Линдау (липовый луг); Линдеснаес (липовый мыс) в Норвегии; Ла Линде, Ле Линдуа (изобилующий липами); Лимбуф, Линдебуф (липовый лес). -обитающий на дереве), во Франции.

ЛИННЕ (гадельский),  
ЛЛИНН (сим.-чел.),  
ГЛИННА (А.С.),

бассейн, озеро, иногда применяемое к водопаду, ассоциируется не с каскадом, а с бассейном, в который он поступает, как в Линн-оф-Ди, в Абердиншире, и Корра-линн, на Клайде. Дублин (черный пруд) получил свое название от той части р. Лиффи, на которой он построен; и есть несколько других мест в Ирландии, названия которых имеют то же значение, хотя пишутся по-разному: Девлин в Майо; Доулинг и Дулин в Килкенни и Клэр; Баллинадулин (город черного пруда) в Килдэре. В нескольких таких случаях собственным именем было *Ath-cliath* (барьерный брод), буквально *Baile-atha-cliath* (город барьерного брода), первоначальное название Дублина. Древнее название Линкольна, *Линдум*, — это крепость на холме у бассейна; Линлитгоу происходит от того же корня и, вероятно, является серым озером — невозможно определить, как оно произошло от *гоу*, *гу* или *ку*, поскольку оно пишется по-разному; Линтон в Роксбургшире - город на бассейне; Линтон в Пиблзе, на р. Лайн - в Кембридже (на ручье, *глинна*); Дапплин, на р. Эрн, в Пертшире (черный бассейн); Крейлинг, в Бервикшире, анк. *Траверлин* (жилища, *треабхар*, у бассейна); Эдарлайн (между бассейнами); Абер-глас-лин (устье голубого бассейна) в Уэльсе; Линн-Реджис (королевский бассейн) в Норфолке; Рослин (выступающая точка на бассейне) в Мид-Лотиане; Линн-ир-Афрандж (бобровый бассейн) в Уэльсе; Мочлайн в Эйршире (бассейн на равнине, *маг*); Линклюден в Кирккадбрайте (бассейн р. Клуден); Линдорес в Файфе, вероятно, не от этого корня, а искаженное. из *Ланн-Тура*, являющегося резиденцией Турского аббатства, основанного Дэвидом, графом Хантингдоном. Лайм-Реджис (королевский бассейн), в Дорсете; Лимингтон, анк. *Линтон* (город на берегу пруда), в Ханте; Ллин-хир (длинный пруд); Ллин-и-кун (собачий пруд), в Карнарвоне; Ллинн-и-Надроедд (гадючий пруд); Ллинн-е-каз (закрытый бассейн), все в Уэльсе; Ллин-тегид (прекрасное озеро); Лли-гвин, с тем же значением; Ллин-Тейви, из р. Тейви, в Уэльсе; Ллин-Сафаддон, продажный. от *Llyn-saf-baddon* (стоячий бассейн или стационарное место для купания) —в. БАД.

ЛИОС, или ЛИС (гадж),  
ЛЕС (бретонский и корнуоллский),

ограждение, сад или форт. В Ирландии первоначально это обычно означало место, окруженное круглым укреплением с целью укрытия и безопасности, и часто переводится лат. *атриум* (входная комната в жилище или храм). В Ирландии есть одиннадцать мест, называемых Лисмор (великая ограда); Лисмор также в Аргайлшире; Листауэл (форт Туатал); Лискаролл (форт Кэрролл); Лискахан (форт Катана); Лиссан, Лиссане, Лессани (маленький форт); Баллилессон (город маленького форта); Лисклогер (каменный форт); Лислеван (форт вяза); Лисмуллин (мельница); Лиснадарраг (из дубов); Лиснаски, т.е. *Лайос-на-сейте* (из буша); Лиссард (высокий форт); Гортналисса (поле форта); Лисбелло, т.е. *Лайос-бел-атха* (форт в устье брода); Данлюс (сильный форт); Терлес, штат Типперери, из *Дурласа* (сильный форт); Ратерлес (самый *rath of the strong fort*) — все в Ирландии; Лискард или Liskeard (ограждение на высоте), в Корнуолле и Чешире; Лостуител, в Корнуолле, т.е. *Les-vthiel* (высокий дворец), одна из древних

резиденций герцога Корнуолла; Лесмахаго, в Ланаркшире, лат. *Экклезия-Мачут* (ограда или церковь Святого Мачута); Лесневен в Бретани, *т.е. Лез-ан-Эван* (ограда или дворец Эвана, графа Леона); Лесли в Файфе (ограда на р. Левен); Лессадден или Сент-Босуэллс в Роксбургшире, носит первое название от Эйдана, епископа Линдсфарна, который, как говорят, жил там; и его второе название от Буазеля, епископа Линдсфарнского. ученик святого Кутберта. Испанское *llosa* сродни кельтскому *lios*, как в Ллиоса-дель-Обиспо (епископская ограда).

ЛИПА (склав.),

липа; *например*, Лейпциг, Липтен, Лаубсдорф или Либануаз, Лаубан или Любань, Любен, Лаубст, Лабольц и т.д. (места, изобилующие липами); Любек и Люблин могут происходить от одного корня или от славянского слова, означающего *возлюбленный*.

ЛЛУИД (валлийский),

серо-коричневый; *например*, Rhipyn Llwyd (серое нагорье); Llwyd-goed (серый лес).

ЛОХ, ЛОХ (Гадж),

ЛЬЮЧ (сим.-чел.),

озеро; *например* Лох-Брум (озеро ливней, *браон*); Лох-Каррон (извилистая вода); Лох-Дойн (глубокое озеро); Лох—Дуйч в Росс-шире (озеро Сент-Дьютик, того же человека, в честь которого город Тейн получил свое гэльское название, *Бейл-Дуйч*, город Сент-Далхейк); Лох-Файн (прекрасное озеро); Лох-Ломонд (озеро реки элм-три); Лох-Нелл (о лебеде, *эала*); Лох-Несс (о водопаде, *т.е. Фойерс*) -v. EAS; Лох-Лонг (корабельное озеро, сканд. *Skipafjord*); Гар лох (короткий озеро, *вырезать ярмарка*), в Росс-Шир, а также филиал Ферт-оф-Клайд; Лох Этив (унылый лох, *eitidh*); Lochlubnaig (озеро в маленький изгиб, *lubnaig*); Lochbuie и Lochbuy (Желтое озеро); Lochmuic (кабана); Lochgorm (Голубое озеро); Lochlaggan (полого); Лох Тэй (Р. Тай или *Tamha*, тихая речка); Lochgelly (из чистой воды); озеро Лох-Мари (озеро ул. Malrube); лошара (высокая озеро); Озеро Лох и Лох-Линне (здесь повторяющиеся имена, о, обозначающие воду и *Линне* бассейн); озеро Лох-на-keal (лох кладбища, *Силл*); Лох-Эрн (Уэст-лох, *т. е.* к западу от озера Лох-Тей); Lochgelly (Белое озеро, *gealich*); озеро Лох-Катрин, вероятно, озеро Caterans или вольницу; benderloch, так, в Argyleshire, *т. е. Bendaraloch* (холма между озерами); Лохнагар, *то есть Лочана-на-gabhar* (маленькое озеро коз, у подножия горы, к которой он дает свое название); Лукмайбан, наверное, лох лысого мыса, как в старом уставе замка во главе лох называется *Lochmalban*; Lochfad (длинное озеро), на острове бьют, пять миль в длину и дефицитных полмили в ширину; Лох Achray, в Пертшире (лох на уровне равнины, *reidh*); Леучарс, в Фифе, бывший *Лох-дворы*, низкая основания села лежать под водой в течение большей части года. В Ирландии есть Лох Дерг (красное озеро), первоначально *Лох Дергдерк* (озеро красного глаза, связанное с легендой); Лох Конн (от личного имени Конн); Лох Ри (серое или гладкое озеро, *рейд*, гладкое); а также Лох Райан в Кирккадбрайте (из гладкой воды, *рейдан*); Лох Фойл (озеро Фебхала, сына Лодана); Лох Луган, Loughane (маленькое озеро); Лоханаскин (маленькое озеро угрей); Лох-Корриб, коррумпированный. из Лох-Орбсена (озеро Орбсен или Маннанан, над могилой которого, как говорят, произошло извержение); Лох-Эрн в Ирландии, названный в честь *эрнау*, племени; Лох-Финн, названный в честь женщины по имени Финн, которая утонула в его водах; Лох, *то есть Лох-н-Эчах* (озеро Эочи, вождя Мюнстера, который со своей семьей был затоплен в результате извержения, давшего начало его водам); Лох-Суилли, вероятно, Скандал. название, означающее озеро приливов или водоворотов, *swelchie*. Город Карлоу

изначально был *Цетерлох* (четверное озеро, *цетер*, четыре), исходя из традиции, согласно которой ранее Р. Барроу образовал на этом месте четыре озера.

LOCUS (лат.),  
LOCA (А.С.),  
ЛОК, ЛЛЕ (сим.-чел.),  
LIEU (фр.),

место; *например*, Нетли, лат. *Лаэто-локо* (в приятном, веселом месте), названный так по монастырю, основанному там Меревардом, королем Мерсии, в 658 году; Мэдли (хорошее место); Мэтлок (загон для мяса или склад); Леоминстер, лат. *Locus-fanum* (место храма); Порлок или Портлок в Сомерсете (место порта); Лок-Мария-Кер (город Мария-Кер) в Бретани. Во Франции: Ришелье (богатое место); Шаалис, анк. *Каролис-локус* (резиденция Карла Доброго, графа Фландрии); Болие (красивое место); Локтуди, в Финистерре, коррумпирован. из *Лок-Санкти-Тудене* (место св. Туди); Locdieu и Dilo, *то есть Dei-locus* (место Бога); Lieusaint (святое место); Baslieu (низкое место).

ЛОХ, ЛОО (нем. и голландский),  
ЛОЭ,

луг или чаща, а иногда и болото; *например*, Ватерлоо (заливной луг); Венлоо (болотистый луг) и, возможно, *Лувен* могут иметь одно и то же значение; Гренлоо (зеленая чаща); Гогенлоэ (высокий болотистый луг); Тонгерлоо (болотистый луг Тунгри); Шварценлох (черная чаща); Андерлюс (на болоте).

ЛОН (нем.),  
ГАГАРА (голландский),

тропинка; *например*, Изер-лон (тропинка у р. Изер); Форстлон (тропинка в лесу); Нирлун и Оберлун (нижняя и верхняя тропинки); Лун-оп-Занд (тропинка на песке).

ЛУКУС (лат.),  
ЛЛУИН (валлийский), роща,

священная роща; *например*, Луго в Италии, анк. *Лукус-Диана* (священная роща Дианы); Луго, в Испании, анк. *Лукус-Августы* (священная роща Августа); Ле-Люш, во Франции, недалеко от остатков древнего храма; Люк, анк. *Лукус*, в Дофини.

ЛУГ, ЛУКА или ЛУЗ (слав.),  
ЛЕОЙГ (гадельский),  
ЛАУК (эстонский),

болото, родственное лат. *лутум*; *например*, Лужица или Лозац (болотистая земля); Лассан, Германия. *Лаки-бургум* (город на болоте); Лугош или Лугош, Луко и Лейгниц, с тем же значением, в Польше и Силезии; Подлач (около болот), район в Польше. Города Лион, Лаон и Лейден ранее назывались *Лугдунум* (крепость в болотистой местности); Париж ранее был *Лютеция-Паризиорум* (болотистая земля Паризиев). Во Франции: озера, ранее *Лукка* и *Лохия*

(болотистая местность); и Лоше, ранее *Лохейум* (болотистая местность), в департаменте Индр и Луара.

ЛУНД (Сканд.),

священная роща; *например*, Лунд, города в Швеции и на Шетландских островах; Лундгарт (закрытая роща) в Йоркшире; Лундстинг (место встречи в роще) на Шетландских островах; Шарлоттенлунд, Кристианслунд и Фредерикслунд (роща Шарлотты, Кристиана и Фредерика), деревни в Дании; и, возможно, остров Ланди в Бристольском проливе.

ПОХОТЬ, ЛИСТЬ (тевт.),

удовольствие — применяется в топографии к дворцу или особняку лорда; *например*, Людвигслуст, Шарлоттенласт, Равенласт (дворцы Людовика, Шарлотты и Храфена); Лостуител в Корнуолле (поместье Уител), в старом брит. язык, *Пен Учел коэт* (высокий холм в лесу и *Узелла* Птолемея); Ласлей (долина удовольствий) в Девоне.

LUTTER, LAUTER (Teut.),

яркий, прозрачный; *например*, Лутри на Женевском озере; Луттар в Брауншвейге (светлое место); Латтербах и Лаутербурн (чистый ручей); Лаутербург в Эльзасе, на р. Лаутер; Латтерворт (светлая ферма); Лаутереккен в Баварии, на углу экр. Лаутер.

ЛЮТЦЕЛЬ, ЛИТЕЛ (нем.),

ЛИЛЛЬ (сканд.),

маленький; *например*, Лютгенроде (маленькая поляна); Люксембург, коррумпированный. из *Лютцельбурга* (маленькая крепость), латинизированного *Люцис-Бургум* (город света) и, следовательно, переходящего в Люксембург; Люсель или Лютцель в Эльзасе; Лютцельстен (маленькая скала) в Эльзасе.

## М

МЭН (валлийский),

камень; *например*, Маентрог (похожий на башню столб), приход в Мерионете; Мэн или Дьюи (владение Святого Давида).

МАЭС, или ФАЭС (сим.-чел.),

МОЭД, или МЕДОВУХА (А.С.),

ШТЕЙН (нем.),

луг или поле, родственное гэл. *маг*; *например*, Маэскар (лужа в поле); Мейсмор (большое поле) в Брекноке и Глостершире; Марден в Херефорде, анк. *Маес-и-дурдин* (поле водного лагеря); Басалег, приход в Уэльсе. Название было искажено *Maes-aleg*, что означает *избранная земля*, из-за известного в истории Уэльса события, которое произошло там. Маес-тег (прекрасное поле); Маес-ир-оннен (поле ясеней); Джеммаес (равнина хребта, *sefn*); Маес-и-Майнах (поле монахов); Джеммаес, т.е. *Sefn-maes* (гребень равнины), в Уэльсе; Раннимид, графство Суррей (луг совета), латинизированный *Pratum-concilii*; Андерматт (на лугу); Церматт (на лугу) в Швейцарии; Маттерхорн (вершина луга); Эшенматт (ясеневый луг); Маес-Гармон (поле Святого Германа) в Уэльсе; Сульцматт (луг минеральных вод, *Зальц*) в Эльзасе.

МАГЕН, МЕКЕН или МАЙН (тевт.),

великий; *например*, R. Main, анс. *Маген-ага* (великая вода); Материк, ок. *Мегинланд* (большой остров) на Оркнейских островах; Майнхардт (большой лес); Майнинген (большое поле) —в. ГЕНЕРАЛ — в Германии.

МАГ (гадельский),

МАХ (сим.-чел.), горный хребет,

поле или равнина, испорченная. в Моу или Мой, латинизированный *магус*; *например*, Маг-бреаг (прекрасная равнина) в Ирландии, простирающаяся от р. Лиффи до границ Колорадо. Лаут; Мой и Мэй (равнина), как в Ирландии, так и в Шотландии; Мойдарт (высокогорная равнина), в графстве Инвернесс; Майо (равнина тисовых деревьев); Мойналти, ирландский *Маг-нилта* (равнина стад); Макоскин, в Лондондерри, коррумпированный. от *Маг-Косгрейн* (поле Косгрейна); Мальва в Корке, *Маг-Эалла* (равнина р. Алло или Эалла, ныне Блэкуотер); Мовиль и Мовилла (равнина старого дерева, *желчь*); Мойкоба, для *Маг-Коба* (равнина Коба); *Махайр*, производное от *Магх*, встречается в формах Магера и Магери, таким образом — Магераклун (равнина луга); Магеракулмони (равнина позади кустарника); Мэйнут (равнина Нуадхат); Мойра, коррумпированная. из *Маг-рат* (равнина фортов), Колорадо; Моярта (равнина могил, *ферта*). В Шотландии мы находим Ротимей в Банфе коррумпированным. из *Рат-на-мага* (замок на равнине); Мониверд, *то есть Маг-на-бэрд* (равнина бардов), в Пертшире; Мачинлет (гребень на склоне), город в Монтгомеришире, Уэльс. В латинизированной форме это слово встречается в *Marcomagus*, ныне Маргаген (равнина маркоманнов); Юлиомагус и Цезаромагус (Юлия и Цезаря); Новиомагус (новая равнина); и снова то же самое слово стало *маген* или *меген* у тевтонских рас, таким образом, Новиомагус стал Нимегеном; Нозон был предком. *Новиомагус* или *Новиодунум*; Риом, во Франции, анк. *Рикомагус* (богатая равнина); Мэн или Менг на Луаре, ранее *Магус*; Аржантон, Аргентомагус (серебряное месторождение); Руан, анк. *Ротомагус* (форт на равнине). Древнее название Вормса было *Бартомагус*, что, по словам Баттмана, означает высокое поле; его нынешнее название было искажено от *Ворматия*; Музон во Франции был Мосомагус (равнина р. Маас).

МАХА (санскр.),

великий; *например*, Махабалипур (город великого бога Бали); Маханудди (великая река); горы Махадеа (горы великой богини); Маха-вила-ганга (великая песчаная река); Мантоте на Цейлоне, испорченный. из *Маха-Тотты* (большой переправы).

МАХАЛ, МАЛ или ПЛЕСЕНЬ (тевт.),

место проведения собрания; *например*, Мальбург или Майльбург в Нижней Австрии (город места проведения собрания); Детмольд, анк. *Теотмалли* (место народных собраний); Виттмольд (место собраний в лесу); Молдфельде (в поле); Малтон (город собраний) в Йоркшире; Маулден (долина собраний) в Бедфордшире; Кирч-дитмольд (церковь на месте собраний).

МАЛЫЙ, или МАЛКИ (слав.),

маленький; *например*, Малинек, Малинково, Маленц, Мальхов, Малков, Малковиц (маленький городок); Маливерк (небольшая возвышенность).

ЧЕЛОВЕК, или МЭН (ким.-чел.),

место или район; *Maenol* или *Mainor*, валлийский (владение), родственный лат. *mansio* и фр. *maison*. От этого слова, возможно, произошел Мэн, провинция Франции; Ман и манты, хотя более непосредственно они, вероятно, могут происходить от *сеноманнов*, народа, который ранее населял этот район во Франции; Под этим заголовком могут быть отнесены Мантуя в Италии и Ламанча в Испании; также Манчестер, анк. *Манкуниум* и Манчестер, анк. *Мандуэсседум*; Ментейт, в Пертшире, округ р. Тейт. В валлийском языке буква *m* заменяется на *f* и произносится *v*, а *fan* сокращается до *fa*, таким образом — *Brawdfa* (место суда); *Eisteddfa* (место сидения); *Gorphwzsf* (место отдыха); *Morfa* (берег или морское место); *Manaera* (место бойни), вероятно, место битвы; *Manclochog* (звонящий камень).<sup>[4]</sup>

MANCUS (Lat.),

ферма или сельское жилище, к которому был присоединен определенный участок земли. Его часто заключали в *mas*, *miex* или *tex*; *например*, La Manse, Mansac, Manselle, Le Mas, Beaumets, Beaumaïs во Франции. Мэнс, *т.е.* жилище и глеб, пристроенные к приходу в Шотландии; Мейнс, приход в Форфаре.

МАНТИЛЬЯ (устар.),

ель; *например*, Мантильгольц (еловый лес); Мантильберг (еловый холм); Циммермантил (комната или жилище среди елей).

МАРТ,

нем. слово, используемое как аффикс, так и приставка, с различными значениями. Как приставка, оно иногда обозначает *марк* (граница), как в Марбруке (пограничный ручей) и Марчвейле (граница полюсов) в Уэльсе; иногда для *болота*, как в Марбахе, на Дунае, и Марбурге, на Неккаре; иногда также для *марка*, старинного немецкого города. слово, обозначающее лошадь, как в Марбурге на р. Лан, а также в Марбурге и Мардорфе (конном городке) в Гессене. Как аффикс, это прилагательное, и в названиях мест и людей оно означает ясный, яркий, выдающийся, или изобилующий; *например*, Эшмар (изобилующий ясенями); Гейсмар (козами); Хорстмар (лесом); Веймар (виноградной лозой).

МАРК (Германия),

МИРК (Франция),

МАРКЕ (Франция),

граница; *например*, Штирия или Штирмарк, граница Р. Штайер; Маркштейн (пограничный камень); Маркхаус (жилище на границе); Марш, город в Кембридже; Ла Марш (граница), владения во Франции, бывшие границей между франками и евскарийцами; Мерсия, одно из королевств Гептархии, граничащее с Уэльсом; и Мурсия в Испании, пограничный район между мавританским королевством Гранада и другими частями Испании; Ньюмарк, Альтмарк, Миттельмарк (новая, старая и средняя граница) в Германии; Марк на скандинавском языке означал равнину или район, таким образом, Дания означает равнину датчан; Финнмарк (финнов); Маркбери в Чешире; Маркли в Херефорде (пограничный город и поле). Маркоманны были пограничниками славянской границы Германии; Р. Марш или Морава, граница между Нижней Австрией и Венгрией; Марбек и Марбек, реки во Франции; Мардик (пограничная дамба).

MARKT (Teut.),  
MERKT,

рынок, иногда встречающийся как *март*; например, Марктмюле (рыночная мельница); Марктхэм, Марктфлексен (рыночный городок) в Германии; Мартам, также в Норфолке; Ноймаркт в Германии и Ньюмаркет в Англии (новый рыночный городок); Марток в Сомерсете (дуб, под которым раньше располагался рынок этого района); Маркет-Изюм в Линкольне, на р. Изюм; Биберт-Маркт, в Бавария, на р. Биберт; Касмаркт, в Венгрии, коррумпирован. от *Kaiser-Markt* (рыночный город императора); *Donnersmarkt*, немецкий перевод или искажение *Чомартокхели* (рыночная площадь по четвергам) в Венгрии. Рынок крупного рогатого скота в Стратфорде-на-Эйвоне до сих пор называется *Ротер-маркет*, от старого слова *roth*, обозначающего рогатый скот.

MAPCA (Ar.),

порт; например, Марсала на Сицилии, т.е. *Марса-Аллах* (порт Бога); Марсалкивир, т.е. *Марсал-эль-кебир* (великий порт). На Мальте: Марса-скала, Марса-сирокко, Марса-мускетто, Марса Торно.

MAC (ирландский),

бедро — применяется в топографии к длинному невысокому холму; например, *Massreagh* (серый холм); *Mausrower* (толстый холм); *Massareen*, т.е. *Mas-a-rioghna* (холм королевы); но *Massbrook, Co. Mayo*, не от этого корня; это перевод *Sruthan-an-aiffrinn* (ручей, где раньше служили мессу).

МАУМ, МОЙМ или МАМ,

Ирландский *мадхм* (горный перевал или пропасть); например, Маум-Турк (перевал кабана); Маумакеог (перевал тумана); Маумнаман (о женщинах); Маумнахалтора (об алтаре).

ΜΑΒΡΟ (совр. грк.),

черный; например, Мавровуно (черная гора); Мавро Потамо (черная река) в Греции; Маврово и Мавроя (черный город) в Турции.

MAWR,

по мутации *фор*, валлийский (великий)—в. МОР, стр. 143.

МЕДИНА (Ar.),

город или метрополия; например, Медина в Аравии, называемая арабами *Мединат-ан-Наби* (город пророка). В Испании: Медина-де-лас-торрес (город башен); Медина-дель-кампо (равнина); Медина-дельпомар (яблоневый сад); Медина-дель-рио-секо (пересохшее русло реки); Медина-Сидония (сидонцы). Этот город был назван так маврами, потому что они верили, что он был построен на месте финикийского города Асидур.

MEEP, MERE (тевт.),

озеро, море или болото; например, Блейкмер (черное озеро, *блаэк*) в Херефорде; Грейт-Марлоу или Мерелоу (холм у болота); Крэнмер (крейнс-лейк или болото); Уинандермир, названный так, согласно Кэмдену, из-за *извилистости* его берегов; Виттлсимер, Баттермер и Элсмер,

вероятно, от личных имен; Меерфельд, Меерхоф, Меерхольц и Мерхаут (поле, двор и лес рядом с озером или болотом), в Голландии. Но иногда говорят, что *простое* в географических названиях означает границу - таким образом, *Мерс*, другое название Бервикшира, может означать либо болотистую землю, либо пограничное графство между Англией и Шотландией. С *meer* (озеро) тесно связаны слова в кельтском, а также в тевтонском языках, обозначающие болотистые земли, т.е. земли, которые находились под водой и все еще частично затоплены — такие как *merse*, A.S.; *morast*, Германия; *morfa*, валлийский; *marish*, гадельский; *marsk*, скандинавия; и *marais*, фр. Многие места в Великобритании. Британия и Континент получили свои названия от этих слов, таким образом — Марос или Марош; и Морава (болотистые реки); Моравия (район болотистой реки); Мораст в Швеции (город на болоте); Мертон в Бервикшире (город на болоте); Морбаттл в Роксбургшире, англ. *Меребода* (жилище на болоте); Остермарш (восточное болото) в Голландии; Маренго (болотистое поле) в Италии; Ле-Мерес (болота) во Фландрии; Маршён, Маркён, Мареш, Мареш, Марест и др. Во Франции; Марчиенизи в Италии (болотистые местности). Река Мерси может происходить от этого слова, или это может означать пограничную реку между Англией и Уэльсом.

MENIL, MESNIL (Fr.),

из *Особняка*, тусклого. из *мансуса*; например, Грандмениль (большое жилище или деревушка); Ле Мениль-ла-графиня (поместье графини); Мениль-эглиз (церковная деревушка); Мениль-Гийом, Мениль-Жильбер, Мениль-Журдан, названные по владельцам; Мениль-сюр-л'Эстре (деревушка на римской дороге под названием *Страта Эстре*); Ле Мениль, Менильо и т. Д., во Франции.

MENZIL (Ar.),

деревня; например, Миселмери, коррумпированный. из *Мензил-эль-Эмира* (деревни эмира); Мезоджусо из *Мензил-Юсуфа* (деревни Джозефа).

МЕОН (чел.),

МИО (сканд.),

маленький, родственник лат. *minor*; например, реки Минноу и Минви в Уэльсе; Минчо в Италии; Минью в Португалии; Менорка (меньшая), в противоположность Майорке (большому острову); Миосен (маленькое море или озеро) в Норвегии.

МИКЛА, МИЦЕЛЬ (тевт. и сканд.),

великий, шотландский *макл*; например, Микледорф, Михельштадт, Михельхэм, Миклтон (большое жилище); Миклбек (большой ручей); Михелау (большой луг); Митчелмерзе (большое болото); Мекленбург, англ. *Микилинберг* (большой город или горная крепость); Мучелни (большой остров) в Сомерсетшире, образован конф. из рек Ивель и Паррет; Мейкл-Ферри (великая переправа) на заливе Дорнох-Ферт; Миклегарт (великая ограда), скандинавское название Константинополя, Грк. *Мегаполис*; но *микил* или *миклош*, особенно в России и Венгрии, часто является аббревиатурой Святого Николая и обозначает, что церкви в этих местах были посвящены этому святому — таким образом, Микаилов, Михайловская, Михалпол (города

Святого Николая) в России; Миклош-Сент и Миклош-Надь-Сент в Венгрии; Миколайув в Польше; Митчем в Суррее, в Судном дне - это *Микелхэм*.

МИН, МЕН, или МЭН (ким.-чел.),

высокая скала или выступ холма; *например*, Мен-ду (черная скала) в Монмуте; Минто, приход в Роксбургшире, на выступе крутого холма; Меонсток (горная станция); Восточный и Западный Меон в Глостершире; Мендабия (у подножия холма) в Испании; Альтман, коррумпированный. “старик из Конистона” в Озерном крае и “Старик из Хоя” на Оркнейских островах; “Додмену” в Корнуолле — в. ДОДД — был изменен на *Мертвеца*.

СОБОР, МЮНСТЕР (A.S.),  
МЮНСТЕР (Германия),

жилище монаха или монастырь, отсюда собор—лат. *monasterium*; *например*, Илминстер, Аксминстер, Стоурминстер, Креммюнстер, Чарминстер (монастыри на реках Илл, Акс, Стоур, Кремм и Чар); Биминстер, Колорадо, Дорсет, названный в честь святой Беги; Киддерминстер (монастырь графа Кинеберта); Вестминстер (собор к западу от собора Святого Павла); Уорминстер (возле плотины или плотина Р. Уилли); Монастеранена (монастырь ярмарки); Монастербойс (святого Туса); монастырь Эвин (святого Эвина) в Ирландии; Монастырь де ла Вега (равнины) в Испании. Во Франции: Мутье, Мустье, Мустуар, Мюнстер, Монестье (монастырь); Монтеро, Монтрей, Мармутье (монастырь Святого Мартина); Масмутье (из Мазо); Нуармутье и Ружмутье (черно-красный монастырь); Толи-Монастер или Битолия (монастырь буковых деревьев) в Турции; Мюнстер (монастырь) в Эльзасе; но Мюнстер, провинция в Ирландии, образована из скандинавского. *ster*—ку. *v.*— и ирландское *Mumha*, королевское имя; Мюнстер-эйфель (монастырь у подножия Айфельберга).

МИР (склав.),

мир; *например*, Миргород (крепость мира); Мирополь, Мировиц, Миров (город мира).

MITTEL, MIDDEL (Teut. и сканд.),  
МЕДЗЫ (слав.),

средний, родственный лат. *medius*, греч. *мезос* и гадельскому *meadhon*; *например*, Миддлби, Миддлтон, Миддлхэм, Миттон, Миддлбург (средний город); Мидлсекс (территория средних саксов); Миддлвич (средняя соляная мануфактура) в Чешире —*v.* КОТОРЫЙ; Мидхерст (средний лес) в Сассексе; Мидмар (средний округ Мар) в Абердиншире; Ардмеанад, Гэл. *Ардмедхонад* (средняя высота), гэльское название Кромарти; Митфорд (средний брод); Мелтон-Моубрей, иногда пишется *Медельтун* (средний город), ранее принадлежавший семье Моубрей; Миттельгебирге (средний горный хребет); Миттельвальде, Словакия. *Медзибор* (посреди леса) в Силезии; Метволд в Норфолке, с тем же значением; Миттвейда (посреди пастбищ) в Саксонии; Метли и Метфилд (среднее поле); Мезериц и Мезерич, *т.е.* *мид-живрека* (посреди ручьев) в Моравии и Померании; Медиаш (посреди вод) в Венгрии; Мисдрой (посреди леса), в Померании; Средиземное море (посреди суши); Мидия (срединая страна, как тогда называли); Месопотамия, грк. (страна между реками); Медиоланум (посреди равнины или суши) —*v.* ЛАНН — древнее название Милана, Сентеса и некоторых других городов.

МЛАДЫ, МЛОДЫ (слав.),

новый; *например*, Младиза, Младовиц, Младзовиц (новый город) в Богемии; Блейден и Блэдоу, коррумпированный. из *Младена*, с тем же значением, в Силезии.

МОЭЛЬ (сим.-чел.),  
МАОЛ, МИЛ (гадж.),  
МУЛ (сканд.),

круглый холм или лысый мыс, как прилагательное, означающее, лысый, и часто применяется на холмы и мысы, поэтому—мыс или мыс Cantyre и Галлоуэй; Мелдрум, в Абердиншире, и Meeldrum, в Ирландии (по хребту); Мелроуз, *т. е. в нашем объекте таол-рос* (лысый мыс), старый Мелроуз был расположен на полуострове, образованном Твид; в Эйлдон Хиллз, в районе Мелроуз, поврежден. из *Моэлдуна* (лысый холм); остров Малл, один из Гебридских островов; Мил-Фурвуни (холм холодной пустоши) в Инвернессшире; Гласмил (серый холм) в Перте; Малверн (лысый холм ольх, *Гвернен*); Моэл-и-дон (холм волн) в Англси; Моэл-Элир (морозный холм); Малдонах (холм Дональда), один из Гебридские острова; Моэл-Трай-гарн (хребет трех пирамид); Моэл-Эйлио (гора строительства); Моэл-и-крио (холм крика); Моэл-бен-тврч (холм кабаньей головы) в Уэльсе; Моэл-свм-Serwyn (лысый выступ котла); Моэл-Фрэ, коррумпированный. из *Моэлбра* (лысый холм) в Уэльсе. В Ирландии это слово часто принимает форму *мойл*, например, Килмойл (лысая церковь); Ратмойл, Лисмойл, Данмойл (лысый или полуразрушенный форт); Мвилбейн (белый холм); Мелгарроу (грубый холм); Мелшейн (лысый холм Джона); Мвил-на-хорна (лысый холм ячменя); Маулах (изобилующий холмами); Маллагмин (гладкий холм); Малбой (желтый холм) и т.д.; Мулланагор и Мулланагауэр (маленькая вершина козьего хребта). В Уэльсе: Моэл-хебог (ястребиный холм); Моэл-эрин (орлиный холм), в Уэльсе. Мул из Асвича и Мул из Лэнда на Шетландских островах.

МОИН, МОЙН (гадж.),  
МОН,

мох или болото. в Ирландии: Мона-брахер, *т.е. Моин-нам-братар* (болото монахов); Моналур (болото прокаженных); Монин (маленькое болото); Баллинамона (город на болоте); Монард (высокое болото); Монтиах, ибо *Моинтич* (болотистое место); Монаброк (барсучий мох); Монро (красный мох); *Мон*, однако, иногда используется вместо *монадх* (возвышенность на вересковой пустоши), как в Ко. Монаган, *Муйначан* (изобилующий небольшими холмами); эта страна, однако, согласно *Анналам Четырех Мастеров*, была названа по ее главному городу (город монахов). В Шотландии: Мойн, вересковая пустошь в Сазерлендшире; Монзи и Мунзи (мшистая земля) в Файфе и Пертшире; Монтроуз (заболоченный мыс); *Мон*, опять же для *монада*, в Монимейле (лысый холм) в Файфе; Монкрифф (лесистый холм, *краобах*); Монесс (холм каскада, эс).

МЕНХ (нем.),  
МОНЕК (А.С.),  
МОНАХ (гадельский),  
МАЙНАХ (сим.-чел.),

монах, от греческого *monos* (один); *например*, Монктон, Монкстаун, Монксвуд, Монкленд, названные по землям, принадлежащим монахам; Ле Менх (монах), один из самых высоких в Бернских Альпах; Монахти (жилище монахов) в Уэльсе; Ллан-и-майнах (монашеская церковь

или ограда), Co. Salop; Монксильвер, в Сомерсете, коррумпирован. от *Монк-сильва* (монашеский лес); Монклиг (монашеский луг); Мансли, с тем же значением, в Херефорде; Монах-лог-дду (место черных монахов) в Уэльсе; Мюнхберг (монашеский холм) в Баварии; Мюнхенграц (монашеская крепость) в Богемии; Мюнхен и Мюнхинген (принадлежащие монахам) в Германии.

МИР, МЕНД (нем.),  
МУННИ, РАЗУМ (сканд.),

река устье; например, Дортмунд, Фишмунд, Дендермунд, Рурмонде, Травемюнде, Саармунд, Тангермюнде, Иссельмонд, Рупельмонд, Орламунда, Столпемюнде, Свинмунд или Свейнемунд, Укермюнде, Варнемюнде в устьях рек, образующих первую часть этих названий; Мюнден в Ганновере (в устьях рек Верра и Фульда); Монмут (в устьях рек конф. Минви и Уай); Плимут, Фалмут, Сидмут, Ярмут, Грейнджмут, Тейнмут, Уирмут, Кокермут в устьях этих рек; Бишопс-Уирмут, основанный Бископом в середине седьмого века; Дьюлемонт во Франции в устье Дьюле; Глэдмут в Уэльсе, ранее *Кледемут*, в устье Кледди или Cleddy; Минде в Исландии в устье Озеро Миосен.

Деньги,

частый префикс в ирландских названиях от *tuine* (тормоз или кустарник); например, Moneymore, Moneubeg (большой и маленький кустарник); Moneygorm (синий кустарник); Moneyduff (черный или темноватый кустарник); Moneygall (кустарник незнакомцев).

МОН, MONTE (фр. и нем.),  
МОНТАНА и МОНТЕ (исп. и порт.),

гора, от лат. *mons*, родственная гадельскому *монаду* и ким.-чел. *минидд*; например, Монтальто (высокая гора); Монтобан (гора Альбанус); Монтехиаро (прозрачная гора); Монте-фосоли (коричневая гора); Монтеэрмоса (красивая гора) в Испании; Черногория, турц. *Карадаг*, Славия. *Зерна-гора* (черная гора) в Турции; Бомон, Шомон, Омон (красивая, лысая и высокая гора); Монтереале и Монреаль (королевский холм); Монреаль в Канаде, названный так Картье в 1555 году; Монте-Роза, анк. *Монс-сильва* (вуди-хилл); Монте-Видео (проспект маунт); Монмартр, анк. *Монс-Мартирум* (холм мученичества Святого Дениса), но его более раннее название было *Монс-Мартис* (холм Марса); Монмирайль, лат. *Монс-мирабилис* (чудесная гора); Ремиремон, лат. *Ромари-монс*, основан святой Ромари в 620 году; Монте-Кавалло, испорчен. из *Монте-Кальварии* (Голгофской горы), названной так из-за ряда часовен, в которых были представлены последовательные сцены страстей Господних. От *monticellus*, уменьшительного от *mont*, произошли такие топонимы, как Монсель, Ле Моншель, Моншеле и др.; Мон д'Ор (золотая гора) в Оверни; Монтефрио (холодная гора) в Испании; Монпелье, лат. *Монс-пуэлларум* (холм молодых девушек), названный так по двум деревням, принадлежащим сестрам Святой Точки опоры; Монтсеррат (зубчатый холм); Клермон (светлый холм); Мондрагон и Мондрагоне (холм дракона); Монфальконе (холм ястреба); Монс, Германия. *Берген* (горный городок) в Бельгии; Пьемонт (у подножия Альп); Флоремонт или Блюменберг (цветочный холм) в Эльзасе; Монтень и Монтен, анк. *Mons-acutus* (острый или остроконечный холм); Монтиньи, Монтиньяк (горный); Жомон, анк. *Джовисмонс* (холм Юпитера) во Франции; Гора Пилатус (гора с *шапкой* облаков, от *pileus*, лат. войлочная шапка); Ричмонд в Йоркшире, названный по замку в Бретани, из которого граф Ричмонд получил свой титул, что означает богатый или плодородный холм; Ричмонд в

Суррее, названный графом в честь его йоркширского поместья, ранее называвшегося *Шене* из-за великолепия тамошней королевской резиденции, *сена*, А.С. (великолепно); Ригимон в Швейцарии коррумпирован. от *Монс-региус* (королевский холм); Монтакуте (острый холм) в Сомерсете; Трас-ос-Монтес (за холмами) в Португалии; Апремонт, во Франции, для *Аспромонте* (грубый холм); Пирмонт, коррумпированный. из *Монс-Петрус* (гора Святого Петра); Монферрато (укрепленный холм). *Мон* также означал крепость на холме, такую как *берг* и *дан*, как в Монтальчино (форт Алкиноус) в Италии; Монтгомери в Уэльсе (крепость Роджера де Монтгомери, который возвел там замок в 1093 году) — его более раннее название было *Тре-Фалдвин* (жилище Балдуина, нормандского рыцаря); Шарлемон во Франции, названный в честь Карла V.; Хенришемон в честь Генриха Четвертого. В Уэльсе: город Молд, сокращенно от *Монс-алтус* (высокий форт) — норманны построили там замок; Минидд-ду (черный холм); Минидд-маур (большой холм); Минидд-моэл (лысый холм). В Шотландии: *Монад-руад* (красная гора или *mounth*), гэльское название грампианцев; Гора Батток, Гэлия. *Монадх-битах* (холм ворона); гора Бенджерло в Селкиркшире, первоначально *Бен-Яир* (холм Р. Яира), к которому были добавлены закон А.С. *mount*. Но *монад* в Гаэле. обозначает горный хребет, а иногда и пустошь, как Монадх-лит (серый горный хребет). Вероятно, Мендип в Сомерсете - это дип-хилл, по-валлийски *двфн* и *минидд*; Монимайл (лысый холм); Монифит (холм или оленья пустошь, *фейд*). Горы Морн в Ирландии означают горы племени; *Могхорна*. *Монна* баскском языке также означает холм и встречается в Монзоне, древнем городе Испании с крепостью на холме; Монда и Мондонеда в Испании; и Мондего в Португалии; и в Кармоне (вершина холма) в Испании.

МООС (нем.),  
МОС (сканд.),  
МЕХ, МОК (слав.),

мшистая земля; *например*, Донаумосс (мшистый луг Дуная); Мосстон (город на мшистой земле); Мозли (моховое поле или долина); Москва на р. Москва (мшистая вода); Моссов, Мехзо, Мохов, Мочлиц (мшистая земля); Мохач, Германия. *Маргетта* (болотистый или поросший мхом остров) на Дунае; Мисбах (район мшистого ручья) в Баварии. Ирландское слово *mæthail* (мягкая мшистая земля) почти синонимично этим корням. Он находится в Мохилле, Колорадо Литрим; Мотеле в Уотерфорде и Мотеле в Килкенни; Кээрмойле (каменный форт мшистой земли) в Ирландии и в Мутиле в Пертшире.

MOR, MOER (Teut. и Сканд.),

пустошь, вересковая пустошь; шотландец. *мьюир*; *например*, Мурби, Мортон и Мортон ("жилище на пустоши"); Морпет ("тропа на пустоши"); Аудемур ("старые пустоши") и Остмоер ("восточные пустоши") в Голландии; Мурлинч ("болотный хребет", *глинк*); Лихтенмоер ("расчищенные пустоши"); Мьюкирк ("церковь на пустоши") в Аргайлшире; Мурроуз, коррумпированный. из *Мюрхауса*, прихода в Колорадо. Форфар; Твидсмур (пустошь у истока р. Твид), приход в Пиблсшире; Муйравонсайд (поросшая мхом земля на берегах р. Эйвон), в Стирлингшире.

MOR (гадж.),  
MAWR (ким.-чел.) или путем мутации *fawr*; *например*, Morlais от *Mawr-clais* (великая впадина), название разрушенного замка недалеко от Кардиффа, построенного над глубоким оврагом, через который протекает ручей.

великий; *например*, Морвен (Большой Бен или холм), холм в Кейтнесс, а также в Абердиншир; Морвен или профиль *morvern, m. e. Mor-Earrain* (Большой Окружной), в Argyleshire, вызванный Гаелс *Kenalban*, поврежден. от *Cenealbaltyn*, *то есть* племени Балдан, личного имени; Кенмор (великий мыс) на озере Лох-Тэй; Пенмаэн-мор (большой каменный холм) в Уэльсе.

МОР (сим.-чел. и склав.),  
МУИР (гадж.),  
МОРФА (валлийский), си-марш,

море, родственное лат. *mare* и его производным в романских языках и тевтонском. *меер*; *например*, Арморика или Бретань и Померания (районы на морском побережье); Морбиан (малое море) в Бретани; Морлахия или *Моро-Власси* (земли валахов или чужаков у моря) -v. УОЛШ; Морле (место на берегу моря) в Бретани; Гламорган, валлийский *гвлад-моргант* (район Моргана Мора, древнего короля Уэльса); Морган в Корнуолле, *т.е.* на берегу моря; Маракайбо (мыс на берегу моря) в Южной Америке; Паримарибо (жилище у моря) в Южной Америке; Коннемара в Ирландии, ирландский *Конмак-не-Мара*, потомки Конмака (у моря).

САМЫЙ (склав.),

мост; *например*, Долгемост (длинный мост); Мауст, Мост, Мостье (место у моста) в Чехии; Бабимост (мост старухи, *т.е.* хрупкий мост), сокращенно Бомст; Приедемост (первый мост) в Силезии; Мостар (старый мост), город в Турции.

МОТ, или СПОРНЫЙ вопрос (А.С.),

место собраний, где англосаксы заседали в своих судах; *например*, Моут-хилл в Скоуне; Моут-Хилл близ Хоуика; Моут-Хилл в Галлоуэе; Моут-Данл в Пертшире и Гамильтон на Стратклайде; Мут-хилл в Нэйсби; и в Озерном крае, Монтай и Кермоте; Мутхилл также появляется в Абердиншире; Алмут, недалеко от Питерхеда, что означает место встречи на высоте, было искажено в *Олд Мод*, а железнодорожная компания назвала свою станцию *Нью-Мод*. Оно встречается в гэльском названии острова Бьют, *Baile-mhoide* (жилище судебных инстанций), но в данном случае, как и в Ирландии, слово, вероятно, было заимствовано у саксов. Это слово встречается в Ирландии, обозначая большой холм, а также в связи с судами правосудия — как в *Tom-an-mhoid* (холм суда); La Motte, фр. (холм), распространенный во Франции.

MÜHLE (Ger.),  
MYLEN (A.S.),  
MUILENN (Гадж.),  
МЕЛИН (сим.-чел.),  
МЛЫН (склав.),  
МОЛЕН (Голландский),

мельница, родственная лат. *mola* и его производным в романских языках; *например*, Мюленбах и Молинбех (мельничный ручей); Мюлан, Мюльдорф, Мюльхаузен, Мюльхайм (мельничное жилище); Моленейнде (мельничный уголок) в Германии и Голландии. В Англии и Шотландии: Мельбурн, Милтон, Милвик, Милфорд, Милден, Милнаторп (ручей, городок, брод, лощина, ферма мельницы); но Милтоны в Кенте и Дорсетшире коррумпированы. из *среднего* городка Мулен, приход в Пертшире. Во Франции: Мулен (мельницы), названный так из-за большого количества водяных мельниц, ранее находившихся на р. Алье; Мюльхаузен или Мюлуз в

Эльзасе, известный своими мануфактурами; Молина, промышленный город в Мурсии; также в Испании Молинос-дель-Рей (королевские мельницы). В Ирландии: Муллинахон (пещерная мельница); Муллинават (посох); Муллинтра (стрэнд); Муллинакил (церковь). В славянских районах: Млине, Млинки, Млинск, Млинов и др.

МУЛЛА (гадж),

вершина, иногда применяемая к холмам значительной высоты; *например*, Муллагмин (гладкая вершина); Малкирг (овечья вершина, *кайрич*); Маллан (маленькая вершина) в Ирландии; вероятно, остров Малл на Гебридских островах.

MURUS (Lat.),  
MAUER (Ger.),  
MURA (Sclav.),

стена; *например*, Морс (город-крепость) во Франции; также Вилла-де-Муро—синто (жилище, окруженное стенами); Морсен в 879 г. *Муроцинктус* (окруженный стенами); Мюрвиль (старые стены) в Эро - место, где найдены руины древнего галльского города; Мауэрх (закрытый двор) в Германии; Трасмауэр (город-крепость на р. Трасен) в Австрии; Мурани-вар (обнесенный стеной крепость) в Венгрии; Мюриэль-де-ла-фуэнте (город-крепость фонтана); Мюриэль-вьехо (старый город-крепость); Мурильо (маленький город-крепость) в Испании; Мурвиедро (старые укрепления), названный римлянами *Муриветерес*, потому что они считали, что он находится на месте древнего Сагунта; Семур во Франции - коррумпированный. из *синемурума* (без стенок).

## N

НАЭС (А.С.),  
НОЭС (сканд.),  
НЕС (фр.),

нос, родственный лат. *nasus*, и в топографии применяемый к мысу; *например*, Назе в Норвегии и Нэш в Монмуте; Нэш-скаур (мыс утеса) в Уэльсе; Кацнасе (кошачий мыс); Бланкенезе (белый мыс) в Гольштейне; Форнесс, Ширнесс, Файфнесс, Буханнесс, Блэкнесс в Англии и Шотландии; Ренесс (красный мыс) на Шетландских островах; Ваттерниш (уотер-кейп) на острове Скай; Борроустоуннесс или Бо'несс в Западном Лотиане (мыс недалеко от жилища Берварда); Холдернесс (лесистый мыс); Тоцесть и Малочисленность в Человеке; Дандженесс (опасный мыс); Фернесс (мыс маяка), место древнего маяка в Ланкашире; Сатурнесс (южный мыс) в Кирккадбрайте; Шубернесс, коррумпированный. из *Скеобирига* (мыс морской крепости); Скегнесс (мыс возле леса, *скогр*); Скипнесс (корабельный мыс); Святанос, слав. (святой мыс), в России; Кейтнесс (мыс катти, племя).

НАГОРЕ (индуистский *нагар*, санскр. *нагура*),

город; *например*, Барнагор означает *Вараха-нагур* (город кабана); Чандернагор (лунный); Серенагур (солнечный).

НАДЬ (повешен.),

великий; *например*, Надь-Кароли (великий город Чарльза); Надь-Малтон (великий город Святого Матфея); Надь-Сент-Миклош (Святого Николая); Надь-варад (великая крепость); Надь-Корош (великий город на р. Керос).

НАХР (семитский),

река; *например*, Нахр-эль-кебер (великая река); Нахр-эль-кельб или Лик (река собаки или волка), названные так из-за воображаемого сходства скалы возле ее устья с головой этих животных; Нахр-Мукатта (река убоя); Арам-Нахараим (высокогорья двуречья, *т.е.* Месопотамия); Нахар-Мисраим (река Египта, *т.е.* Нил) .

НАНТ (ким.-чел.),

ручей и долина, через которую течет ручей; *например*, Nantmel (мед ручей); Сыч-Нант (высохшего ручья); Nancemillin (долина стан), в Уэльсе; Dewffneynt (глубокая долина) был у древних англичан имя Девонширский; Levenant (ровный поток); Нант-frangon, *т. е.* *Нант-Ир-а-Фран* (Бобров долина); Nantglyn (Глен ручья); Нант-г-Gwrtheyren (Вортигерна долина), в Уэльсе; Нанс в Корнуолле; также в Корнуолле—на реку Маас Ibis (глава района), и Cornant (ручей); Нантуич, Чешир, Великобритания (соль-строительство, *который*, на ручей или поток, *т. е.* Ткач); Нантюа (в долине в Альпах); Нант имени из Namnetes (жители долины); Mochnant (Свифт-Брук); Nappau (Брукс) в Уэльсе; Nangle, бухта на побережье Уэльса, возможно Нант-гель или чел (потаенном уголке)—преподобный Джеймс Дж. Неверн, приход в Уэльсе, для *Нант-юнфер* (ручей слияния); Нанси (жилища долины); Нанс, Нант, с тем же значением, во Франции; Нантей (долина фонтана) —v. OEUIL; Нантберис (ручей Сент-Перис).

NASS (Ger.),

влажный; *например*, Нассау (влажный луг); Нассенфельд (влажное поле); Нассенхубен (хижины на влажной земле); Нассенбойрен (жилище на влажной земле).

НАВА (баскский),

равнина; *например*, Нава-де-лос-Отерос (равнина высот); Нава-эрмоса (красивая равнина); Наварра и Наварре (равнина среди холмов); Наваретт (равнина у подножия холма); Паредес-де-нава (дома на равнине).

NEDER, NIEDER, NEER (Teut. и Сканд.),

нижний; *например*, Нидерланды (нижние земли); Нетерби (нижний город); Нидерланштейн (крепость в нижнем течении р. Лан); Недерхайм, Недервик (нижние жилища).

НЕМЕТ (кельтский),

священная роща, родственная лат. *немус* и грк. *немос*; *например*, Немур, анк. *Неморак* (место священного леса или рощи); Нантерр, также во Франции, ок. *Неметодурум* (священная роща на водах); Нисмес, анк. *Немаус* (место в роще); Августонеметум (великолепное место в роще) - древнее название Клермона; Неметакум - древнее название Арраса; Немея (место в роще) в Греции.

НЕЙ (нем.),

НЬЮИДД (ким.-чел.),

НУАД (гадж.),  
НОВИ и НАУ (склав.),

новый, родственнй лат. *povus* и греч. *neos* и их производным; *например*, Нойбург, Нойдорф, Нойштадт, Невилль, Ньюбери, Ньюбург (новый город); Ноймаркт (новый рынок); Ньюболд, Ньюботтл, Ньюбаттл (новое здание) в Германии, Англии и Шотландии; Ньюбург в Файфе - город значительной древности. Своим происхождением он обязан аббатству Линдорес, расположенному по соседству. Он был возведен в ранг города или баронства Александром III в 1266 году, и в уставе он назывался “*Novus burgus, juxta monasterium de Lindores*”. Таким образом, представляется, что по соседству с аббатством находился более древний город - Ньюберн (нью-стрим) в Файфе. Ньюхейвен (новая гавань), по отношению к более старой гавани Лейт. В шестнадцатом веке в Ньюхейвене была часовня, посвященная Деве Марии, которая тогда называлась портом благодати Богоматери; но в 1511 году город Эдинбург выкупил деревню и гавань. Во Франции: Невер и Нуайон, анк. *Новиодунум* (новая крепость); Neuvy, с тем же значением; Neuvéglise (новая церковь); Вильнев (новая вилла); Нивр и Ниверне, департамент и древняя провинция Франции; Нинбург, коррумпированный. из *Нойенбурга* (новый город) в Ганновере; Ньюпорт (новая гавань) в Бельгии; Ньюпорт на острове Уайт, названный так потому, что он заменил более старую гавань в Карисбруке; Ньюпорт в Уэльсе, который заменил Керлеон; Нойзац или Неопланта (новая станция), основанная в 1700 году на Дунае; Нойзоль (новое место) в Венгрии — его исконное название *Бестерезе-баня* (шахта на р. Бистриц); Нойштадль (новое стойло); Нойвид (новое пастбище); Нимеген, анк. *Новиомагус* (новое поле) в Голландии; Новгород и Новиград (новая крепость); Новидвар (новый двор) в России; Новомысто (новый мост) в Польше; Новобелянская (новый город на белом потоке) в России; Новоземля, т.е. *Новая Земля* (новая земля); Новазамка (новый замок); Нови-Базар (новый рынок) в Турции; Новоседль (новое место); Нинбург, Ньюбург, Ниби, Нистед (новый город) в Дании и Голландии; Неокастро (новый лагерь) в Греции; Нола или *Новла* (новое место) в штатах Сардиния; Наумбург и Нинбург, коррумпированы. от *Neuenburg* (новый город); Nyköping (новый рыночный городок) в Швеции и Nykjobing в Дании с тем же значением; Newington в Суррее - коррумпированный. из *Ньютона*; Ньюфаундленд, названный так после повторного открытия Джоном Кэботом в 1427 году, но ранее известный исландским колонистам как *Литла-Хеллулэнд*; Новая Шотландия (New Scotland), называемая норвежцами *Маркланд*; Нью-Ривер, большой акведук из Хартфордшира в Ислингтон, по которому большая часть Лондона снабжается водой; Нью-Росс, штат Уэксфорд, США. от своего ирландского названия *Рос-мик-Треойн* (лес сына Треуна); Ньютаун-Гамильтон в Ирландии, основан семьей Гамильтон в 1770 году; Ньютаун-Лимавади, штат Лондондерри, назван по соседству с замком Лимавади (собачий прыжок); Ньютаун-Стюарт, штат Тайрон, назван так по имени сэра Уильяма Стюарта, которому он был пожалован Карлом I.; Нью-Йорк, назван в честь герцога Йоркского, впоследствии Джеймса II.; Новая Зеландия, названа Тасманом. , его голландский первооткрыватель, как предполагается, в честь своей родной провинции.

НИЖНИЙ (Склав.),

нижний; *например*, Нижний Новгород (нижняя новая крепость); Нижний-Невьянск (нижний город на Неве), в отличие от верхнего Верки-Невьянска; Нижняя-озерная-крепость (нижняя крепость озер); Нижний-Девецк (нижний город на Девнице); Нижний-Тагельск (нижний город на р. Тагель), в России.

НИМЦ (склав.),

иностранный, от *неми* или *немец*, немой — слово, применяемое славянскими расами к немцам, потому что их язык был для них непонятен: *например*, Немич, Немез, Немчиц, немецкие города в Богемии; Немет-уй-вар (новая немецкая крепость) в Венгрии; но есть славянское божество по имени Ньям, к которому можно отнести названия некоторых из этих мест.

НЕТ, НОЕ, НОУЭ (устар. фр.),

низкий луг, обычно залитый водой. Очевидно, оно произошло от *noyer* - погружаться; *например*, Noaillac, Noallau, La Noalle, Noalles, Noyelle, Noyellette, в котором это слово, вероятно, соединено с *œuil*, источником воды; Nogant (приятный луг); No-aux-Bois (в лесу); Les Noues, Neuillay, Нейи, Шумный, лат. *Ноезиакум*.

НОРДЕН, НОРД (нем.),

НОР (сканд.),

НОРД (фр.),

север; *например* Нормандия (земля, подаренная французами норманнам при Ролло в 912 году); Нордбрук (северная болотистая земля); Нордвольде (северный лес) в Голландии; Норбери, Норденбург, Нортон, Нордхаузен (северное жилище или город); Норхэм на р. Твид; Нортгемптон (город на северной стороне *Ауфоны*, ныне р. Нен); Нортумберленд (земля к северу от Хамбера); Нордкин (северный кейп); Нормантон и Нормандби (жилища скандинавов или датчан) в Англии; Норчепинг (северный рыночный городок) в Швеции; Норрланд (крупная часть Швеции); Норталлerton в Йоркшире, названный так, чтобы отличать его от Аллerton-Маулеверер; Нордкап (самая северная точка норвежской Лапландии); Северный Бервик, штат Хаддингтон, названный так, чтобы отличать его от Бервик-апон-Твид; Норвегия (северное королевство) -v. РАЙХ, РЕЙКЕ; Норфолк (обитель северян, в отличие от Саффолка на юге); Нортлих, к северу от р. Лич; Нортвич в Чешире (северная соляная мануфактура) —v. ВИЧ; Норвич, город, пришедший на смену *Вента-Иценоруму*, жители которого бежали при приближении датчан и возвели оборонительный замок дальше на север.

НОЙЕР (фр.),

ореховое дерево, лат. *nucarius*, от которого происходят *nucetum*, *nucelletum* и *nugaretum* (место, засаженное ореховыми деревьями); *например* Нуайе, Ноже, Норой, Ла Ножай, Ле Ноже, Нозьер, Нозеруа и др. Во Франции.

НУДДИ (пали),

река; *например* Маха-нудди (великая река); Нуддеа (район рек).

НУБЕРА (тамильский),

город; *например*, Алут-нувера (новый город); Калава (город на Кала-Ойе, *то есть* скалистой реке); Нувера-Пандуас (город Пандуас) на Цейлоне.

## О

ОБЬ, ОБЕР (нем.),  
НАД (голландский),

верхний; *например* Оберхофен (верхний двор); Оберланштейн (верхняя крепость на р. Лан); Оберндорф, Оверби, Оверхэм, Овертон, Овербург (верхний город); Обердраубург (верхний город на р. Драве); Овериссель (за р. Иссель); Ортон (верхний город) в Уэстморленде; Сент-Мэри-Овери, Саутуорк (*т.е.* над водой от Лондона).

ОЕ—v. ЕА, стр. 71.

\_WBR\_ILUIL (фр.),

глаз — (в топографии применяется к источнику ручья или фонтана; *например* Аркей (арочный фонтан или акведук); Берней (источник воды, *биор*); Верней и Вернель (фонтан из ольхи, лат. *vernus*); Аржантей (серебряный фонтан); Бонней (хороший фонтан); Нантей (источник ручья); Оней (фонтан из ольхи, фр. *aune*); Отей (высокий фонтан). фонтан); Буассей (древесный фонтан); Шантийи, анк. *Cantillacum* (начало источника воды).

ОФЕР, или РУДА (А.С.),  
НАД (голландский),  
УФЕР (немецкий),  
ОИР (гадж.),  
ЭЙР, или РУДА (сканд.), точка,

граница, приграничье или берег — родственно лат. *ora* и Grk. *хорос*; *например*, Оар и Оре (берег) в Кенте, Сассексе и Сомерсете; Виндзор, *т.е.* *Уиндл-сора* (извилистый берег, А.С. *уиндл*); Саутовер и Вестовер (южный и западный берег); Вентнор (берег *Гвента*, древнее название острова Уайт); Першор (берег ивы, *пурш*), или, по словам Камдена, коррумпированный. от *Periscorum* — намек на обилие *грушевых деревьев* в его окрестностях; Андовер, анк. *Андеафаран* (берег или переправа р. Антон); Рейвенсор (мыс Храфен, сканд. личное имя); Ганновер, анк. *Хоэнуфер* (высокий берег); Эльсинор (точка близ города Хельсинг) в Дании; Аргайл, Гэл. *Ойригедхил* (прибрежные земли гэлов); Дувр в Кенте и Дувр в Нормандии, возможно, из *офера*.

ОICHE (обр. Gael.),

вода; *например*, реки Ойч и Ойчел (реки Окк, Оккер, Окке, Экк); Лох-Ойч, Дуич (черная вода).

РУДА (Индостан),

город; *например*, Эллоре, Веллоре, Неллоре; Танджор, анк. *Танджа-нагарам* (город убежища); Беднор (бамбуковый город); Мангалор (город Мангала-Деви).

ОРМР (Сканд.),

змей, также личное имя; *например* Ормешхед в Камберленде, названный либо по змееподобной форме скалы, либо по общескандинавскому названию *Ормр*; Орматуэйт, Ормсби, Ормистон, Ормскирк (поляна, жилище и церковь Ормра). Та же приставка во французской топографии обозначает вяз, что и в *Les Ormes* (вязы); Ормоу, лат. *Ульметуум*

(роща вязов), синоним Ольмедо и Ольмето в Испании. Орн или Ольна (река вязов) в Нормандии; Ульм или Ульма (место зарослей вязов) в Вюртембурге; Ольмета на Корсике.

ОРТ (нем.),  
ООРТ (голландский),  
ОРД (сканд.),

точка, угол, иногда место; *например*, Angerort (угол р. Ангер); Ruhrort (в Rore или Rype); Grünort (зеленая точка); Schönort (красивая точка); Akkerort (угол поля); Tiegenort (в р. Тиге); Störort (в Р. Стер); орд или мыс Кейтнесс.

ОСТ, ОСТ (нем.),  
ОСТ (голландский),  
ОСТЕР (сканд.),

восток; *например*, Остенде (восточная оконечность или выход канала в океан); Остербург, Остерфельд, Остерхофен (восточный город, поле и двор); Остерхольц (восточный лес); Остердален (восточный бассейн р. Дуль) в Швеции; Остхайм, Остхаузен, Эстхаммер (восточное жилище или деревня); Оствальд (восточный лес) в Эльзасе; Эссекс (страна восточных саксов, в противовес Уэссексу); Аустерлиц (восточный город р. Литтава); Алост (на востоке), в Бельгии.

ОСТРОВ, или ОЗЕРО (слав.),

остров или озеро; *например*, Остров в России (на речном острове); Колкое-Острог (остров в р. Кола); Острова (остров на Дунае); Бело-Озеро (белое озеро); Чудское-Озеро (озеро Чудес, племени); Островное (новый остров). Но Ostrow и Wustrow иногда являются германизированными формами Wotschow, Slav, (болотистое место), как в Wustrow, Ostropol, Ostrasatz, Ostrawiec (место на болотистой местности).

ОТЕРО (исп.),

холм или возвышенность; *например*, Эль-Отеро (возвышенность); Отеро-де-лас-дуэньяс (холм старых дам); Отеро-дель-Рей (королевский холм).

АЙ, ИЦ,  
ОВИЗ, ОО,

Славянские аффиксы, используемые в качестве отчеств, например, нем. *ingen*; *например*, Новаквиц (владение потомков Нуака); Джванов, Янов, Яновиц (принадлежащие Джону и его потомкам); Карловиц (Чарльзу); Петровиц (Петру); Казимириц (Казимиру); Митровиц (Деметрию); Станиславов (Станиславу); Томазову (Томасу); Краков или Краков (город польского герцога Крауса или Крэка, которым он был основан в 1700 году).

## Р

ПАЛАТИУМ (лат.),  
ПАЛАЦЦО (ит.),  
ПАЛАЧИО (исп.),  
ПАЛАС (сим.-чел.),  
ПАЙЛИС (гадельский),

дворец; *например*, Верхний и Нижний Пфальц, названные так по дворцам, возведенным римскими императорами в разных частях империи; Палаццо в Далмации и Неаполе; Палаццоло и Палаццуоло (большой дворец) в Пьемонте; Лос Палачиос (дворцы) в Испании; Пфальцбург, анк. *Палатиолум* (город дворца, основанный в 1570 году) во Франции; Семипалатинск в Сибири (город семи дворцов), названный так из-за обширных руин по соседству; Спалатро в Далмации, названный по дворцу Диоклетиана, первоначально *Salonæ-Palatium* (дворец близ Салоны), сначала искаженный до *As-palthium* (при дворце), а затем до *Spalatro*. В Уэльсе: Плас-гвин (белый дворец); Плас-ньюидд (новый дворец).

ПАЛЛИ (тамилский),

маленький городок или деревня, иногда искаженная до Поли, Пилли или Пэлли; *например*, Тричинополи, т.е. *Трисира-палли* (город гиганта).

ПАЛУС (лат.),

ПАДУЛА (ит.),

болото; *например*, Падула и Падули, города в Италии; Пил, лат. *палус*, обширное болото в Бельгии; Ла-Пала, Ла-Палуд и Палуз во Франции; Перуджа (город на болоте) в одноименной провинции в Италии; Пелузий, коптский *Permoun* (грязное или топкое место), в дельте Нила.

БРЮКИ (валлийский),

углубление; *например*, Pant-y-crwys (углубление креста) в Уэльсе; Pant-yr-Ysgraff для *Pont-yr-Ysgraff*—v. PONT.

ПАПА, или ПАББА (сканд.),

ПФАФФЕ (нем.),

ПОП (склав.),

священник; *например*, Пабба (остров священника), несколько островов с таким названием на Гебридских островах; Папа-Стаур (большой остров священника) на Шетландских островах; Папа-Стронсей (остров священника недалеко от Стронсея), Оркнейские острова; Паппенхайм, Пфаффенхаузен, Пфаффенберг, Пфаффенхофен (жилище священника) в Германии; Папендрехт (пастбище священника); Фарркирхен (дом священника или приходская церковь); Попповиц, Поппоу, Склав. (места, принадлежащие священникам).

ПАРА (бразильский),

река, вода или море; *например*, Пара, Парахиба, Парана, Паранимбуна, реки в Бразилии; Парагвай (место вод); Парана-Ассу (великая река); Парана-Мирим (маленькая река); Парахиба (плохая вода).

PARA (Sclav.),

болото или топь, родственное лат. *palus*; *например*, Пархен, Парчау, Парчим (места в болотистой местности); Партвиц или Парцов, Паарен (город на болоте), в нескольких населенных пунктах. Буква *p* иногда заменяется на *b*, как в Бардузе, Барциге, Баруте в Пруссии и Барсе или Барше в Венгрии.

ПАТАМ, или ПАТТАНА (санскр.),

город; *например*, Нагапаттам (город змеи); Масулипаттам (город рыб); Периапаттам (избранный город); Визиапаттам (город победы); Серингапаттам, *т.е. Sri-ranja-Pattana* (the city of Vishnu); Pata or Pattana (the city); Madras or *Madras-patan* (the city of the college or school; *madrassa*, университет). Мадрас местные жители называют *Ченна-патана* (город индийского принца Ченаппы).

КОЖУРА (чел. *ворс*),

небольшая крепость; *например*, Пил на острове Мэн и многочисленные башни Пил на границе Англии и Шотландии. Гора Фудриг (кожура или башня огненного острова), называемая Фернесс, на месте древнего маяка; Ле Пиллес в Дофини; Иль—дю-Пилье в Вандее с маяком; *Пиллас*, также на литовском языке, это замок, таким образом, Пиллкалан (замок на холме) в Восточной Пруссии, а также города Пиллау в Восточной Пруссии, Пльзень в Богемии и Пильниц (города с укреплениями).

РУЧКА (ким.-чел.),

голова, или мыс, или вершина холма; *например*, Пен-карриг (скалистый холм или мыс); Пен-бринн (вершина холма); Пенкоид (лесной массив); Пенмон (мыс Мона или Англси); Пентир (мыс); Пентирх (кабанья голова); Пен-и-квм-гвиг (вершина лесистой долины) в Уэльсе; Пен-и-грос (мыс креста); Пенби-диог (земля конец), в Уэльсе; Пенчелли (главная роща); Пен-и-гелли (начало рощи, *ячейки*, рощи); Пенлех (камня или скалы); Пенхилл, Сомерсет и Пенлоу, Дамфрис (вершина холма); Пендарвс (начало дубового поля); Пенпонт (начало моста) в Дамфришире; Пенн (холм) в Стаффорде; Пенкомб (начало лощины); Пенфорфа (из болот); Пеннант (из долины); Пен-миннидд (из горы); Пенрит, анк. *Пен-райд* (брод); Пеникуик (кукушкин холм); Кокпен (красный холм); Пен-мен-мор (большая каменная голова или холм); Пеннигант (ветреный холм); Пенрин и Пенринрин (вершина мыса); Пентрает (стрэнд); Пен-и-крейг или Олд Рэднор (вершина скалы); Пензанс, ранее *Пенсанс* — он называется мысом святого, от головы Иоанна Крестителя (the town's arms), но Камден думает, что это может означать "мыс сэндс"; Pain-bœuf или Penn-Ochen (бычий мыс); Pendennis (форт на мысе) —v. DINAS. Гора Пинд и Грампианс, Ван в Брекенке и Ваны в Уэльсе олицетворяют этот корень; также Апеннины и Пеннинские Альпы, Пена и Пенья в Испании и Португалии относятся к скалам, таким образом — Пенафиэль (скала верности) в Испании, а также мыс Пенас; Пенья-верде (зеленая скала) в Бразилии.

ПФЕРЧ (Германия),

ПИРРОК (Франция),

ПАРК (Франция),

ПАЙРК (Ирландия).

В Германии это слово обозначает загон для крупного рогатого скота, в Англии и Франции — загон для защиты дичи или для удовольствия; *например*, Паркхерст (загон в лесу); Паркфут (у подножия парка), штат Стерлинг; Паркхэм (парковое жилище); Паркмор (большой парк или поле) в Ирландии; Паркатотаун (поле сожжения), штат Лимерик.

PFERD (Ger.),

лошадь; например Пфердсфельд (поле для лошадей); Пферсдорф (деревня для лошадей).

ПФОРТЕ (нем.),  
ПОРТ (голландский),  
ПОРТ (сим.-чел.),  
ПОРТВЕЙН (гадж.),

гавань, место высадки или проход -родственно лат. *portus*; например Селигенпфортен (благословенный порт); Сассенпурте (пристанище саксов); Химмельпфорте (небесная гавань); Пфорцхайм (жилище у прохода или входа в Гирценский лес) в Бадене; Зандпурт (песчаная гавань); Порлок (закрытая гавань) в Сомерсетшире; Портсмут (устье гавани); Порткерри (скалистый haven), в Уэльсе; Porthaethroy (место причаливания к ужасной воде), опасный паром в Уэльсе; Portholgoch, коррумпированный. из *Порт-и-вал-гох* (то есть гавани красной стены); Портстиниан (порт Юстиниана) в Уэльсе; Порт-и-коул, коррумпированный. из *Порта-и-Галлия* (гавани, где высаживались галльские захватчики), в Уэльсе. В Ирландии: Портрайн, ныне Ратлин (место высадки Рахры); Портадаун (в крепости); Портлоу, ирландский *Порт-лагха* (на холме); Портмарнок (гавань Святого Марнока); Порт-на-Испании (порт испанца), где потерпело крушение одно из судов Непобедимой армады у берегов Ирландии; Порт-Арлингтон, названный в честь графа Арлингтона в правление Карла II.; Порт-Глазго, анк. *Кил-ма-Колм* (церковь Святого Колумбы). Свое современное название он получил в 1668 году, когда был куплен торговцами из Глазго; Портмоук в Кинроссе (место высадки Святого Моака); Порт-Патрик (место, откуда, как говорят, Святой Патрик отплыл в Ирландию); Портри на Скае и Порт-ан-ри в Россе (королевская гавань); Портнеллан (место высадки на острове) в Лох-Туммеле; Портмор (большой порт) в Уигтоне; Порт-на-крейг (скала); Порт-на-Крэйг (королевская гавань). -чураич (с лодки) на Ионе, где святой Колумба высадился из Ирландии; Порт-скерри (скалистое место высадки) в Сазерленде; Снизорт на Скай, коррумпированный. из *Сниспорта*, вероятно, названного в честь норвежского вождя или пирата; Порт-ны-хинси (гавань острова), кельтское название Пил, на острове Мэн; Портинскейл в Уэстморленде (проход, где были возведены *скаала* или кабинки для скандинавских вещей, то есть собраний); Портобелло (красивая гавань) в Южной Америке, названный так по имени своего основателя; Портобелло в Мид-Лотиане, названный в память о взятии южноамериканского города в 1739; Портскевитт или *Порт-ис-коэд* (порт под лесом) в Монмуте; Порт-ин-лин (порт бассейна) в Уэльсе; Портсой в Банфшире, то есть *Порт-саит* (безопасный порт); Порт-дин-Норвиг (порт северянина) в Уэльсе; Мэрипорт в Камберленде, названный в честь жены его первого владельца; Портлетан, Гэл. *Порт-лит-ан* (порт на реке Грей), Кинкардин; Порт-Логан в Уигтоне, то есть Гэл. *Порт-на-лагане* (порт лощины). *Порт* стал устоявшимся саксонским словом, обозначающим рыночный город — отсюда у нас есть такие названия, как Ньюпорт, Лонгпорт, применительно к городам внутри страны; Бридпорт на р. Брит. Чинкве-портами, фр. *cing* (пять), были города Дувр, Гастингс, Хайт, Ромни, Сэндвич. В Португалии: Порту (порт); Португалия, анк. *Portus-cale*, оба означают гавань; Порто-рико (богатый порт), остров группы Антильских островов; Порто-Санто (священный порт) на островах Мадейра; Порто-сегуру (безопасный порт); Порто-Векью (старый порт) на Корсике; Порто-Алегри (веселый порт) в Бразилии; Порто-фарина (порт пшеницы) в Северной Африке; Порто-феррайо (укрепленный порт) в Тоскане, на побережье острова Эльба; Порт-Вендрес, лат. *Портус-Венерис* (порт Венеры), во Франции; Le Treport, испорченный. от лат. *Задний Портус*, в Нормандии, в устье реки Бресл.

ПИК, ПАЙК (A.S.),  
ПИК и ПЮИ (фр.),  
ШПИТЦЕ (нем.),

пик или мыс; *например* Пайк-о-Колючка (вершина высокой скалы); пик в Дербишире; Пик Пайка в Скалистых горах, названный в честь генерала Пайка; Шпиц в Австрии, построенный вокруг холма; Шпицберген (остроконечные горы); Спитхед (вершина мыса); Ле-Пюи (пик), город, расположенный на высоком холме; Пюи-де-дом (куполообразный пик).

PISCH (Sclav.),

песок; *например*, Пест в Венгрии (на сухой песчаной почве); но Баттман предполагает, что название может происходить от *raz*, Sclav. (место для выпечки), поскольку немецкое название Буды на противоположном берегу Дуная - *Офен* (печь); Пешковиц, Пешен, Писк, Псков, Пекска в России и Богемии. *Пироги*, Sclav. (собака), однако, может быть корневым словом некоторых из этих имен.

ПИТТ, ПИТТЕН (Гадж),

дырка, небольшое углубление. Это слово в качестве приставки очень часто встречается в Шотландии, особенно в Файфе, в графстве которого самым важным местом является Питтенвим (пещерное углубление, *uaimh*), где находится древний монастырь, рядом с которым находится пещера, по имени которой оно было названо; Питкэрн (пирамидальная ложбина), недалеко от Перта, по соседству с которым есть две большие каменные пирамиды; Питгарви (грубая ложбина); Питглас (серая ложбина); Петтинен (речная ложбина). , приход на Клайде; Питтенкрифф (дупло дерева, *краоб*); Питгобер (козел); Питнамун (мох); Питтендрич (лощина друидов); Питкейтли, вероятно, лощина узкой долины в Пертшире; Питтентаггарт (участок священника) — как и в древние времена, слово *питте* понимается как также означающее часть земли; и, вероятно, это значение оно имеет в Питлохри, штат Калифорния. в Пертшире, штат анк. *Питтан-клирич* (часть духовенства или церковных земель), а также в Питтан-клераче, в Файфе; Питмеддин, в Абердиншире, назван в честь святого Меддана. Питтенбре (впадина в холме); Петти или Петти, анк. *Петтин* (котловина острова), на озере Бьюли Лох, Инвернесс; Петтикур (котловина лощины, *койр*), в Файфе.

ПЛЕССА (фр.),  
ПЛЕССИКУМ,

последовательно означает живую изгородь, огороженное и возделанное место, окруженное деревьями, закрытый сад, парк, особняк или загородную резиденцию; *например*, Плесси, Ле Плессен, Плесье, Ле Плессиал и т. Д. —в. Клички *Кочериса*.

ПЛЕУ, или ПЛОЕ (ким.-чел.),

деревня, встречающаяся только в Бретани; *например*, Пле-меур (великая деревня); Пле-невей (новая деревня); Плоер-мел (мельничная деревня); Пле-Цзянь (деревня Джона); Пле, Пловен, Плевен и т.д.

PLÖN, POLSKI (Sclav.),

равнина; *например*, Плоен, город в Гольштейне; Пленерзее (озеро на равнине); Юрьев-Польский (город Святого Георгия на равнине); Польша, *т.е. Польский* (равнина или ровная земля); Волкиния (равнинная страна).

POD (Sclav.),

рядом или под; *например*, Подгорица (под холмом); Подмокла (возле мха); Потсдам, от *Позду-леми* (под дубами).

ПОЛЬДЕР (голландский),

земля, отвоеванная у моря; *например*, польдер и Польдеры в Бельгии; Бимстерполдер (луг на отвоеванной земле); Шарлоттен-Польдер (отвоеванная земля Шарлотты); Пвлполдер (земля, отвоеванная из бассейна или болота).

ПОЛИС (грк.),

город; *пол* (слав.), вероятно, заимствованный из греческого; Константинополь, Адрианополь, основанный императорами Константином и Адрианом; Никополь и Никополи (город победы) — первый основан Августом в память о битве при Акциуме, а второй Траяном в память о его победе над даками; Персеполис (город персов); Пампелуна, коррумпированный. из *Помпейополя*, названного так потому, что отстроен сыновьями Помпея Великого; Декаполиса (района десяти городов), колонизированного римлянами в Палестине; Севастополя (города августа); Ставрополя (города креста) в России; Белополя (белого города); Богополя (града Божьего, слав. *Болото*); Галлиполи, анк. *Калиполис* (прекрасный город); Неаполь, Науплия, Наблус и Неаполис (новый город); Гренобль, коррумпированный. от *Грацианополиса* (город Грациан); Гелиополис (город солнца), являющийся греческим названием Он в Египте, а также Баальбека в Сирии; Краснаполь (прекрасный город); Териасиполь в Венгрии (назван в честь императрицы Терезии) — его венгерское название *Сабадка* (привилегированный); Елисаветполь (в честь императрицы Елизаветы); Триполи в Сирии (три города), являющийся совместной колонией Тира, Сидона и Арадус; Триполи в Берберии, названный по трем его главным городам, Лепте, Оке и Сабрате; Триполица в Морее, построенная из остатков трех городов Теги, Мантинеи и Палантия; Амфиполис, ныне *Эмболи* (окруженный город), названный так потому, что почти окружен р. Стримон; Анапли в Морее, разрушенный. из *Неаполиса* (новый город); Аннаполис в Новой Шотландии, назван в честь королевы Анны; Антиб в Провансе, колония из Марселя, анк. *Антинополис*, названный в честь своего основателя; Стамбул, турецкое название Константинополя, означает *эйс тен полин* (для города).

ПОЛЛ (гадельский),

PWL (сим.-чел.),

ПОЭЛЬ (тевт.),

бассейн или болото, родственное лат. *palus*; *например* Пул в Дорсете, расположенный на лагуне; Понтипул (бассейн у моста); валлийский бассейн, названный так, чтобы отличать его от Пула в Дорсете - его валлийское название *Треллин* (жилище у бассейна); Хартлпул, датское *Хартнесс* (бассейн у самого мыса) — норманны добавили *ле поль*, из бассейна под названием Слэйк, которым он почти изолирован; Ливерпульский, вероятно, *Ллир*—*пвл*, Уэльс (морской

бассейн); Блэкпул в Ланкашире, названный по болоту, которое сейчас осушено; Полтон и Пулборо (город у бассейна); Полбейт и Полбит, Гэлия. (пруд берез); Полтарф (быка); Полнаранни и Полрейн (папоротников) в Ирландии; Вампул в Камберленде (*то есть* бассейн Водена); Пвл-хелли (соляной бассейн); Пвл-ду (черный бассейн); Пвл-брох-маэл (бассейн воинственного оружия), место битвы между валлийцами и саксами; Пвл-тин-байд (очень глубокий бассейн, буквально бассейн на дне мира ); Пвлл-и-рач (бассейн ведьмы) в Уэльсе. *Пиллюля* в Глостере означает устье ручья, *например* Коровья пиллюля, лошадиная пиллюля и т.д.; Полмонт, Ко, Стерлинг, коррумпированный. из *опроса монаида* (пруд у холма).

POMMIER (Fr.),

яблоня; *померанец* (место, засаженное яблонями); *например* La Pommerée, Поммере, Помье, Поммера, Pommeraie, Поммеро, Поммерей во Франции.

ПОНС (лат.),

ПОНТ (валлийский),

мост с его производными в романском и валлийском языках; *например* понтефрак, лат. *Ad-pontem-fractum* (у сломанного моста); Понтуаз (мост через р. Уаза); Пон-Одемер (мост, построенный Альдемаром через р. Риль); Пон-де-брик (мост из кирпича); Пон-д'Эспань, поврежден. из *Пон-де-сапен* (еловый мост); Понтеланд, в Нортумберленде, коррумпирован. из *Ад-понтем-Элианума* (у моста Элиуса); Понтины (город-мост); Ле-Пон-де-Ке (мосты Цезаря), города во Франции с четырьмя мостами через Луару; Негропонт, вероятно, коррумпированный. из *Эгрипо*, которое итальянские моряки перевели как Негрипо или Негропонт (черный мост), намекая на узкий пролив, называемый по—гречески *Еврипос* (*то есть* пролив с бурным течением), на котором был построен город - название города постепенно распространилось на весь остров, до тех пор называвшийся *Эвба*; Понте-ведра (старый мост) и Пуэнта-де-ла-Рейна (мост королевы) в Испании; Грампаунд в Корнуолле, валлийский *Паут- маур* (великий мост), испорченный. с о. *Гран-пон*; Понтон, в Линкольне, англ. *Ад-понтем* (у моста); Понтсбери (бридж-таун) в Чешире; Понте-корво (кривой мост) в Кампании; Дез-пон (два моста) в Баварии. В Уэльсе: Пон-фаэн (каменный мост); Пон-ньюдд (новый мост); Пон-гласлин (мост у голубого пруда); Пон-и-глин (мост через долину); Пон-и-пара (мост котла); Пон-ар-ддулас (мост над темной водой); Пон-ар-Файнах (мост дьявола); Понтипул (мост бассейна); Пант-ир-исграфф, вероятно, коррумпированный. из *Понт-ир-исграфа* (моста лодок). Во Франции: Poncele, Поншель, Понселе, Понсо и т. Д.; Пон-а-кулевр, в переводе. из Уазы, вероятно, из древнелатинского текста, в котором это место называется *Пон-а-куи-л'увр* (*то есть* мост, который может открыться для любого), поскольку это мост, закрытый барьерами — *Псевдонимами Кочериса*.

БЕДНЫЙ, ПОРА, ПУРА (санскр.),

город; *например* Нагпур (змеиный город); Чута Нагпур (маленький змеиный город); Амарапура (божественный город); Беджапор или Висиапур (город победы); Берампур (магометанской секты под названием *Бора*); Бхагулпурэ (город тигров); Ахмедпурэ (город Ахмеда); Ахмедпурэ Чута (маленький город Ахмеда); Каллианпур (цветущий город); Бхуртпурэ (город Бхурат , брат бога Рама); Рампур (город Рама); Биссенпур (Вишну); Ферозепур (Ферозе-Тоглук); Хурипур (Хари или Вишну); Шахджеханпур (Шах Джехан); Махабалипур (Бали Великий); Кауджапур (Девы); Раджапор (раджи); Канпур или Ханпур (Возлюбленного, титул Кришны); Хаджипур (паломника); Газипур (Гази, мученика); Мирзапур (город эмира); Секундерпур (Секундер Лоди); Сидхпур

(святого); Сингапур (львов); Руссулпур (пророка); Чандпур (луны); Джоудпур (город войны); Ратнапур (рубинов); Муннипора (драгоценных камней); Дармапурам (правосудия); Динаджпур (о нищих); Футтепур (о победе); Судхапура (светлый город); Конджеверам, развращенный. из *Канчипуры* (золотого города); Тривандрум, коррумпированный. из *Тируванан-тапурама* (города святого Вечного) в Траванкоре.

ПРААГ, ПРАЯГА (санскр.),

святое место; *например* Виссенпрааг (святое место Вишну); Девапраяга (святое место Бога).

ПРАДО (исп. и порт.),

ПРАТА (ит.),

ПРЕРИЯ (фр.),

луг, производный от лат. *pratium*; *например*, прерии или луговые угодья; Прато-Векьо (старый луг) в Тоскане; Оро-прето, испорченный. из *Ору-прадо* (золотой луг), недалеко от золотого рудника в Бразилии. Во Франции, Prémol, *m.e. pratium molle* (ровный луг); Prabert, *m.e. Pratum Alberti* (луг Альберта); Pradelles, Les Prések, Премонтье, лат. *Пратум-монс* (гора на лугу), место расположения аббатства, глава Премонтийского ордена.

ПУЭБЛА (исп.),

скопление людей, отсюда деревня; *например*, Ла-Пуэбла в Мексике; Ла-Пуэбла-де-лос-Анджелос (деревня ангелов) в Мексике.

ПУЛО (малайский),

остров; *например*, Пуло-Пенанг (остров бетеля).

ПУСТЫРЬ (склав.),

пустошь; *например*, Пустыня (на пустыре); пустакаминица (каменистая пустошь).

ПИТТ (Франция),

ПФУТЦЕ (Германия),

ПАЙДЕН (Уэльс),

колодец или бассейн со стоячей водой, родственный лат. *путеус* и его производным в романских языках; *например*, Пуоццуоли в Италии и Путо во Франции, анк. *Путеолы* (место колодцев); Ле-Пюизе, анк. *Путеолис каструм* (лагерь у колодца); Пфутценбург и Пфутцент (город и долина колодцев или бассейнов) в Германии; Поза-де-ла-саль (соляной колодец) недалеко от соляной шахты в Испании; также в Испании: Позанка и Позанкос (стоячие бассейны); Посо-бланко и Посо-хондо (белый и глубокий бассейн); Патни, анк. *Путтенхит* (бассейн на пустоши) в Суррее; Путтенхайм в Бельгии (жилище рядом с колодцем или бассейном).

## Q

КВЕЛЛЕ (Германия), ВЕДЕЛЬ (Старая Германия),

УИЛ (А.С.),

КИЛДЕ (скандинавия),  
КИЛЛ (голландский),

место, из которого вытекает вода — из *квеллена*, чтобы родиться, и из *виллана*, чтобы течь; *например*, Мюльквелле (мельничный фонтан); Хугкилл (угловой колодец) и Бассекилл (низкий колодец) в Голландии; Куиллебуф (город—колодец) в Нормандии; Эскильде (фонтан короля Рой) в Дании; Зальцведель (соляной колодец); Хознведель (высокий колодец); Тайдсвелл в Дербишире -вероятно, от личного имени, поскольку по соседству есть Прилив; Уэллс в Норфолке (место, куда впадает прилив); Уэллс в Сомерсете, названный в честь святого источника, посвященного святому Андрею; Мазервелл в Ланаркшире, названный в честь колодца, посвященного Деве Марии; Амвелл в Хантсе, коррумпированный. от колодца *Эммы*; Holywell, in Wales, named from St. Winifred's well—in Welsh it is called *Treffynnon*., (город колодца); Шедуэлл в Лондоне (колодец Святого Чада); Бейквелл, анк. *Бадикан-уилла* (бат-уэллс) в Дербишире; Уолстон, приход в Ланаркшире, названный по имени священного колодца недалеко от места строительства церкви; Эшвелл (колодец среди ясеней) в Хартфорде; Юэлл в Суррее, где найдены надписи *Etwell* и *Awel* (у колодца).

## R

РАДОВАТЬСЯ, СКАКАТЬ (тевт.),

место, где был вырублен лес и которое было расчищено для обработки почвы, от *reuten*, выкорчевывать, вспахивать или ворошить. Слово в его различных формах, *reud*, *reut* и *rath*, распространено в немецкой топографии; *например*, Виттароде (вырубленный лес); Герц-Героде (поляна в горах Гарц); Квадрат (поляна Квади); Липпенроде (поляна на р. Липпе); Раде-вор-дем-вальде (поляна перед лесом); Рандарат и Вернигероде (поляна Ранда и Вернер); Цойленрода (поляна на границе, *зиль*); Шаберт, коррумпированный. из *Суаброида* (швабская поляна); Пфаффрата (поляна священника); Байрута (расчищенная территория боя или баварцев); Шуссенрида (поляна на р. Шуссен). Ройд в Англии означает тропинку, прорубленную в лесу, как в Хантройде, Бутройде, Холройде. *Terra-rodada* (возделанная земля) называлась так в противовес *Terra-Bovata*, т.е. древнему ограждению, которое с незапамятных времен находилось под плугом, т.е. Ормеройд (возделанная земля Ормера).

РЕЙН, РАНД, РА (тевт. и сканд.),  
РИНН (сим.-чел.),  
РИНН (ирландец),  
РОИНН (гэл.),

мыс или полуостров; *например*, Рейн, название города в Баварии и Штирии; Рандерс, на мысе в Дании; Хознрайн (высокий мыс); Стинрайн (скалистый мыс); Ренфрю (мыс ручья, *frew*), анк. *Стратгрифф*, на р. Грифф; Ринны (*то есть* пойнты) в Галлоуэе; Райни, приход в Абердиншире; Ринд, приход в Пертшире, с приходской церковью, расположенной на мысе, выступающем в р. Тэй; Ринмор (грейт-пойнт) в Девоне, Аргайле, и Абердиншире; Риндон в Уигтоне; Тайнрон, Гэл. *Тай-ан-роинн* (дом на мысе), приход в Дамфришире; Рей в Сазерлендшире и Рей, станция на железной дороге Ланкастер-Карлайл, из *Ра*, норвежский (точка); Пенрин (глава мыса), в Корнуолле. Это слово в различных формах, таких как *rin*, *reen*, *rine*, *ring*, часто встречается в Ирландии; *например*, Рингрон (мыс тюленя); Ринанна (мыс болота, *энайг*); Рингвилл и Рингабелла, ирландские *Ринн-бхиле* (острие старого дерева); Рингфад (длинный мыс); Рингбейн

(белый мыс); Райнин (литтл-пойнт); Рингагона (мыс О'Куни); Ринвилл в Голуэе (мыс Мхила, вождя фирболгов); Рингсенд близ Дублина (конец мыса).

РАДЖА, RAJ (санскр.),

королевский; *например*, раджамахал (королевский дворец); раджапур (королевский город); раджпутана (страна раджпутов, *то есть* сыновей короля — *путра*, сын).

РАС (Ар.),

РОШ (евр.),

накидка; *например*, Рас-эль-абьяд (белый мыс); Расигельби, испорченный. из *Расикальбо* (собачий мыс); Расикарами (мыс виноградников); Рас-эль-тафаль (меловой мыс); Расиканзар (мыс свиней); Рас-эль-шака (расколотый мыс); Рас-эль-хамра (красный мыс); Раскорно (мыс Горн).

РАТ, РАЭД (тевт.),

совет; *например*, Рахштадт или Раштадт (город совета или суда справедливости); Ратенау (луг совета); Райтби (здание суда справедливости).

РАТ (гадельский),

круглый земляной форт или цитадель, родственный валлийскому *rhath*, насыпь или холм; *например*, Ратмор (большой форт); Ратасс или Раттиас (южный форт); Ратту или *Rat-muait* (северный форт); Ратбег (маленький форт); Ратдафф (черный форт); Ратгласс (зеленый форт); Раткул (форт Кумхала, отца Финна); Раткормак (из Кормака); Ратдрам (из хребта); Ратдауни, ирландский *Rat-tamnaig* (из зеленого поля); Ратбейн (белый форт); Ратфрайленд (форт Фрилана) — все в Ирландии. Раттрей в Пертшире, где на холме находятся остатки старой крепости и рядом с так называемыми Стоячими камнями, предположительно бывшими друидическим храмом; Ратвен (крепость на холме) в Банфшире; Ратморейл (великолепный форт) в Абердиншире; Рафо, штат Колорадо, Донегол, сокращение от *Ratбота* (форт хижин).

РАЙХ, РЕЙКЕ (гот.),

РАЙС (А.С.),

РИ (сканд.),

королевство; *например*, Франция, *т.е.* *Франкский рейх* (королевство *франков*, которые, как предполагается, получили свое название от вида дротика под названием *франка*); Австрия, *Стрейх* (восточное королевство), в отличие от Нейстрии (западное); Суррей или *Сад-райс* (южное королевство); Гудрич в Херефорде (правление Года); Растрик (правление Расты) , в Йоркшире; Норвегия или *Нордрике* (северное королевство); Рингериге в Норвегии (королевство короля Ринге); Готланд, анк. *Готарике* (королевство готов); Швеция, анк. *Свиарике* (царство Суйонов).

РЕЙД (гадж),

гладкий, используется также как существительное для обозначения ровного поля и англизируется как *re*, *rea* или *rey*; *например*, Remeen (гладкая равнина); Muilrea (гладкий холм, мулла, стр. 145); Rehill для *Redh-choill* (гладкий лес).

РЕКА (склав.),

река; *например*, Рига, Рега, Реган, Регниц (названия рек); также р. Шпрее, Слав. *Сербенрека* (река сербов или Венедов); Мезериц и Мезерич (посреди рек), в Моравии и Валахии; Ракониц (город на реке), в России; Река, славянское название *Фиуме*, Нем. (река), город на Адриатическом море, в устье одноименного ручья.

РЕДИГ (сим.-чел.),

РУИТ (гадельский),

РЕО (грк.),

РУО (лат.),

РИ, ШРИ (санскр.),

течь, откуда берут начало *rivus* и *rivula*, лат.; *rio*, исп. и порт.; *rivola*, *raes* и *rith*, A.S. (ручей). Англ. *river* протекает через фр. *rivière*, а та от *riparia*, в средневековом переводе с лат. река, но буквально берег реки. От этих корневых слов произошли многие названия рек или от *rhe*, *rea* (быстрый), присоединенных к корневым словам, обозначающим воду; *например*, Рона, апс. *Роданус*, Рейн, Рай, Ри, Ри, Рея, Рей, Реус, Роу, Рур и т.д.; Рио-досе и Рио-дульсе (пресная река), в противоположность Рио-саладе (соленая река); Рио-бранко (белая река); Рио-браво-дель-норте (великая северная река); Риу-гранди-ду-сул (великая южная река); Рио-негро (черная река); Рио-тинто (цветная река); Рио-колорадо, с тем же значением; Рио-де-Жанейро, обычно называемый Рио — назван так португальским первооткрывателем, потому что залив был обнаружен в праздник святого Януария: город, основанный на этом месте и ныне называемый Рио, первоначально назывался Святым Себастьяном; Рио-де-Кобра (змеиная река) на Ямайке; Рио-дус-Рейс (река королей) в Африке, названный так Васко де Гамой, потому что был обнаружен в праздник Богоявления; Рио-де-Ору (золотая река) на побережье Ямайки. Гвинея; Рио-азул (голубая река); Рио-Мараан (запутанная река); Рио-де-ла-Плата (река *плата*, то есть серебряная), названная так из-за добычи, добытой на ее берегах.

РИАДУР (ким.-чел.),

водопад; *например*, Райадар (катаракта), город в Рэдноре, недалеко от впадения Р. Уай, снесен в 1780 году. Предполагается, что сам Рэднор получил свое название от *Риадур-Гви* (водопад Р. Уай); Риадур-мор (большой водопад) в Кернарвоншире; Рейдр-и-веннол (водопад ласточки), названный так из-за скорости его движения, подобной движению птицы.

RNIW (валлийский),

восхождение; *например*, Ruabon, коррумпированный. из *Рхив-Фабона* (восхождение на Святой Мабон).

РОС, ROS (ким.-чел.),

в Уэльсе означает пустошь, в Корнуолле - долину; *например*, Росс, город в Херефорде; Роск-Коллен (пустошь орешника) в Англси; Рос-ду (черная пустошь); Пенрос (глава пустоши) в

Уэльсе. В Корнуолле: Роскилли (долина орешников); Роузкрю (долина креста); Розвин (маленькая долина); Розмин (каменистая долина).

РУДД (сим.-чел.),  
РУАД (гадельский),  
РОТ и РУДЬ (тевт.),  
РОД (сканд.),

красный; *например*, Ратленд (красная земля) или, возможно, расчищенная территория —v. РОУД; Руддлан (красный берег, *глан*); Рутин, коррумпированный. из *Рудд-дина* (красная земля); Лланрхадда (красная церковь) в Уэльсе; Ромхильды, анк. *Ротемульте* (красная земля); Ротер, Рота, Ротбек (красный поток); Ротертурм, Хунг. *Воросторони* (красная башня); Ротен-хаус, Словакия. *Червени-градек* (красный дом или замок) в Богемии; Ротенбург в Швейцарии (город на красном ручье); Ротенбург в Ганновере и Баварии (красная крепость); Ротенбург в собственно Пруссии, называется славянами *Ростарево* (город славянского божества Ратци); Ротенфельс (красная скала); Ротерхэм (жилище на красной реке); Руан и Рухаун (красноватая земля) в Ирландии. Но приставка *rud* иногда является сокращением имени собственного, таким образом, Рудесхайм в Германии происходит от *Хруодинесхайм* (жилище Хруодина); Радби в Йоркшире (из Раута); Рудкопинг в Дании (рыночный город Раут).

РИД (валлийский),

брод; *например*, Райдерин, коррумпированный. от *Рид-гервина* ("суровый брод"); Райд-и-Бойтан, коррумпированный. из *Быддина* (брода армии); Ридонен, коррумпирован. от *Рид-хен* (старый брод); Рид-дол-синфар (брод в долине древней битвы).

ЕЗДА ВЕРХОМ, или ТРЕПЕТАНИЕ,

три вещи, см., т.е. три места или округа, где скандинавы проводили свои судебные собрания; *например*, Райдинги в Йоркшире, названные так при датском правлении; Линкольн был разделен датчанами таким же образом.

РИД (А.С.),

тростник; *например*, Ретфорд и Рэдфорд (заросший тростником брод); Рэдборн (заросший тростником ручей); Редбридж, в Хантсе, анк. *Рейдфорд* (риди форд). Беда называет это *Arundinis-vadum*, лат. (брод в камышах).

РИГГЕ (А.С.),  
РЮХЕН (Германия),

хребет; *например*, Хансрюкке (хребет Джона); Хенгистрюкке (хребет лошадей); Хундсрикке (хребет собаки); Радгли (поле у хребта); Браунригг, Грейригг (коричнево-серый хребет); Рейгейт (проход через хребет), сужающийся от *риджгейт*; Линдридж (хребет липовых деревьев); Рукстайг (крутая тропа на хребте); Лэнграйк (длинный хребет); Штеенрюкке (каменистый хребет).

РИПА (лат.),  
РИВА (ит.),  
РИБА (исп. и порт.),  
РИВЕ (фр.),

берег или граница ручья; *например*, Riva (на берегу озера Комо); Riva или Rief (на озере Гарда); Rive-de-Gier и Aube-rive (на берегах р. Гир и Об); Aute-rive и Rives-altes (высокие берега реки); Rieux, анк. *Риви-Кастра* (лагерь на берегу реки); Риберак (на берегу воды) во Франции; Ривальта (высокий берег) в Пьемонте; Риволи, анк. *Рипула* (маленький берег), в Пьемонте; Роморантен, анк. *Ривус-Морентини* (берег р. Морантен) во Франции; *Риверия* или *Риберия*, в переводе с низкой латыни означало равнину на берегу реки — отсюда Ривьер, Ривьеры, Верхние Ривьеры, Ла Ривуар и т. Д. Во Франции; Риварренна, *т.е. Ripa-arenæ* (the sandy bank), on the R. Cher; the Rialto at Venice is corrupt, from *-альто* (высокий берег); Рай, в Сассексе, в лат. записи *Рипа*; Райд на острове Уайт, ранее *Рай* (на берегу реки); Альтрупп на р. Рона, анк. *Альта-рипа* (высокий берег); Рибат и Отрепе, для *Верхнего рива* (высокий берег), в Бельгии; Рибадавия и Риб-де-Селла (берега рек Авиа и Селла), в Испании; Рипон, в Йоркшире, анк. *Рипум* (на берегу р. Уре).

РИШ (Германия),  
РИЗГЕ (Италия),  
РОГОЩА (Словакия),

камыш; *например*, Раскомб (заросшая камышом лощина); Рашбрук (заросший ручей); Рашфорд, Рашмер, Рашхолм, Ристон (заросший камышом брод, болото, остров и город); Рогац в Польше и Рогачев в России (место зарослей камыша).

РОК, ROCHE (фр.), РОККА (ит.), ROC (А.С.),

горная порода — производное от лат. *рупес*; *например*, Рокка-бьянка (белая скала); Рокка-казале (скальная деревня или жилище); Рокка-секура (безопасная скальная крепость) в Италии; Рокка-Валоскуро (скала в темной долине) в Неаполе; Рошфор-сюр-мер (мощная крепость на море) в устье р. Шаранта; Ла-Рошель (крепость литл-рок); Рошфор (скальная крепость) в Бельгии; Рочестер, Колорадо Кент (крепость на the rock), или, согласно Беде, форт Хропа, саксонского вождя; Рочестер в Нью-Йорке, названный в честь полковника Рочестера, одного из первых поселенцев; Рош-Гийон, лат. *Рупес-Гвидонис* (скальная крепость Гвидо); Рош-Фуко, анк. *Рупес-Фукальди* (крепость Фукальт); Рокруа, лат. *Руп-Регия* (королевская крепость), во Франции; Роксбург (скальная крепость) — древний город, а также графство, получившее свое название от крепкого замка, расположенного на скале недалеко от слияния рек Твид и Тевинот — древнее название замка было *Маршидун* (городище на болотистой местности).

РОС, РОСС (гадж),

мыс или перешеек, а также лес на юге Ирландии; таким образом, Нью-Росс, Колорадо, Уэксфорд, анк. *Рос-мик-Треойн* (лес сына Треуона); Роскоммон (Сент-Коман); Роскри (лес Кри); Росс—касл (на мысе на озере Килларни); Макросс (полуостров свиней), в нескольких местах Ирландии; Макрос (с тем же значением - свинячий мыс) было древним названием города Сент-Эндрюс; Россбег (берез); Россинвер (слияния рек); Порт-раш (место высадки на мысе); Россшир, по-видимому, получил свое название от *Росс* (лес); Монтроуз, анк. *Монрос* (мыс на болотистой местности, *мойн*); Роснит, анк. *Росневет* (мыс Сент-Нефидд) в Думбартоншире; Рослин (мыс у бассейна); Кинросс (вершина мыса), либо со ссылкой на графство Файф, частью которого оно издревле являлось, либо со ссылкой на город в верховьях озера Лох-Левен. Файф издревле назывался *Росс*: он получил название Файф в честь Даффа, графа Файфа, которому его дал Кеннет II.; а в 1426 году Кинросс был выделен в отдельное графство. Роскин (голова или

уголок Росс-шира); Роузхерти, в Абердиншире, коррумпирован. из *Рос-ардти* (жилища на высоком мысе).

RÜHE (Ger.),

отдых; *например*, Людвигсруэ (покой Людовика); Карлсхрюэ (покой Чарльза), основанный Карлом Вильгельмом, маркграфом Баденским, в 1715 году; Хенриксрюэ (покой Генри).

БЕГИ (А.С.),

совет; *например*, Ранхолл (зал совета); Раннингтон, анк. *Рунентон* (город совета); Раннимид (луг совета).

РЫБА (склав.),

рыба; *например*, Рыбник, Рыбница (рыбный пруд); Рыбинск, Рыбная (рыбный городок).

РЫЩЬ, или РЯД (слав.),

плотина или ров; *например*, Приеров (рядом с плотиной); Приеросбрюк (мост рядом с плотиной); Рисвик (город на плотине); Риц, Rieze, Riezow, Riezig (у плотины).

## S

SA (Sclav.),

ZA,

позади; *например*, Сабор (за лесом); Задрин (за р. Дрин); Замосць (за мхом); Забродь (за бродом); Заблат (за болотом).

САБХОЛЛ (гадж),

сарай; *например*, Сол, Ко. Даун, анк. *Сабхолл-Патрик* (сарай Патрика), первое место поклонения, используемое святым Патриком в Ирландии; Савал (сарай, используемый как церковь), недалеко от Ньюри; Драмсол (сарай или церковь на хребте); Савел, гора в Ирландии, вероятно, от того же корня; Кэрнтул, холм в Абердиншире, первоначально *Карн-ти-Сабхолл* (пирамида амбара).

СОБОЛЬ (фр.),

sand; e.g. Sable, Sablé, Sablat, Sablon, Sablières, La Sablonière, in France.

САЛХ, САЭЛЬ (А.С.),

САЛИКС (лат.),

ива; *например*, Сейлхерст (ивовая роща); Солфорд (уиллоу-форд); Сол в Глостершире (место, где растут ивы). Во Франции многие места получили свое название от *Saule*, фр. (ива); *например*, Saily, от *Salicetum* (место, засаженное ивами), а также Saux, Saules, Saulzais и т.д.

САЛЛЬ (тевт.),

ЗААЛ,

каменное жилище; *сель*, коттедж, родственный пролет. и порт. *сала*; *например*, Хоэнзале (высокое жилище); Нордзель (северное жилище); Олдензил (старое жилище); Эверсал (жилище дикого кабана); Брунзеле (жилище у колодца); Хольцселен (в лесу); Лауфенсельден (жилище у водопада); Марсал (на болоте) во Франции. В Испании: Салас (залы); Салас-де-ла-рибера (жилища на берегу реки); Салас-де-лос-Инфантес (жилища пехоты); Упсаль, сканд. *Upsalr* (высокие залы), в Швеции.

SALZ (Нем.),  
САЛАНН (Гадж.),  
СОЛ (склав.),  
ХАЛЕН (сим.-чел.),

соль, родственное лат. *sal* и грк. *халс*; *например*, реки Заале, Зальцах, Зальцбах, Сал, Салатт (соляной поток); Салиес, Салинс, Салинас, Салинес, Саленильяс, Сальская - топонимы во Франции, Южной Америке и России (по соседству с соляными шахтами или источниками); Заальфельд на р. Зааль в Саксонии; также Заальфельден в Австрии (соляное месторождение); Саламанка в Испании, анк. *Сальмантика* (место по соседству с соляными источниками); Зальцбург, на р. Зальцах; Зальцбрунн (соляной колодец); Зальцкаммергут (общественная сокровищница солеварен); Сульц или Сульцбад (соляные ванны); Сульцбах (соляной ручей); Сульц-су-форет (соляные источники под лесом); Сульцматт (луг соляных источников); Сельтерс, анк. *Салтрисса*, в Нассау, недалеко от Сельзара или минеральных источников; Сальцкоттен (хижины добытчиков соли), в Вестфалии; Соликамск (город солеварен на р. Кама), в России; *соль* и *зальц*, как аффиксы, также применяются к жилищам на морском побережье, таким образом, Вестерсалт, Остерсалт, Нойзальц (запад, восток и новый залив у моря); но Солтон, приход на востоке. Лотиан, происходит не от этого слова. Говорят, что он получил свое название в честь Николя де Сулья, который владел этой частью страны в тринадцатом веке. *Hal*, кельтское слово, обозначающее соль, все еще присутствует в названиях мест, где есть или были солеварни; *например*, Хейлинг в Ханте; Халтон в Чешире; Халсал и Халлатон в Ланкашире; Галле в Прусской Саксонии стоит на р. Саала; Райхенхолл на Заале; Халлейн на Зальце, недалеко от соляных копей в Тироле.

САНГ (нем.),

место, очищенное от древесины путем сжигания, от *сенген*- гореть; *например*, Фейерсанг (поляна у костра); Альтенсанг (старая поляна); но Фогельгесанг означает место певчих птиц.

САРН (валлийский),

дорога. Слово *сарн* относится к старой римской дороге, которую император Максим назвал в честь своей жены Елены, валлийской принцессы, на которой он женился; *например*, Сарн-Хелен (дорога Елены); Пен-Сарн (начало или конец дороги); Тал-Сарн (лицевая сторона дороги).

САКСОФОН, SAHS (тевт.),

камень, родственный лат. *saxum*; *например*, Сакса (каменистая вода по соседству с каменоломнями); Сассо в Италии (камень или могила); Сассоферрато (укрепленная скала); Сассуоло (маленькая скала или камень) в Италии; но эти слова, либо как приставки, либо аффиксы, в топографии обычно обозначают места, принадлежащие саксам, которые были названы так от *seax*, разновидности меча, который они использовали на войне; таким образом

Саксенберг, Заксенбург, Заксенхайм, Саксендорф, Сассето обозначают жилища саксов; Саксония в Германии (населена саксами); Сассекс, Эссекс и Уэссекс (южный, восточный и западный районы саксов) в Англии; Саксби (город саксов) в Линкольне; Сакслингем (дом потомков саксов) в Норфолке; Сассенберг (холм саксов) в Вестфалии.

ЧЕШУЯ, СКАЛИ (сканд.),  
ШКУРКА, ШИЛИНГ (шотландский),

хижина или сарай; *например*, Scalby and Scaleby (хижинный городок); Scalloway (хижины на заливе, *виг*), на Шетландских островах; Galashiels (хижины на р. Гала); Biggarshiels (хижины близ города Биггар); Larbert, Co. Stirling, ранее *Lairbert-scheills* (хижины человека по имени Лэрберт); North и South Shields, первоначально представлявшие собой скопление рыбацких хижин; но как *scald* на скандинавском языке означает бард — это слово, вероятно, вошло в состав географических названий. Скальдвелл, вероятно, является источником барда; Скалхольт в Исландии, возможно, является холмом барда.

МОШЕННИЧЕСТВО (Старая гер.),

маленький; *например*, Шамбах, Шамах (маленький ручей).

SCHANZE (Ger.),

оплот; *например*, Рейншанце (оплот Рейна); Хохшанце (высокий оплот).

SCHEIDE (Ger.),

водораздел, от *scheiden* разделять; *например*, Ленншайде, Ремшед, Неттеншайде (водораздел рек Ленн, Ремс и Нетте); но это слово иногда означает место, отделенное оградой от окружающей земли, как в Scheidhof (отдельный или закрытый двор); Scheidlehen (отделенное поместье).

SCHENKE (Ger.),

трактир; *например*, Шенхольц (лес рядом с трактиром); Шенклеин (маленький трактир); Шенкендорф (деревня постоянных дворов).

SCHEUNE (Ger.),

сарай или амбар; *например*, Ziegelscheune (кирпичный амбар); Kalkscheune (сарай для извести); Scheunenstelle (место навесов).

SCHLAG (Ger.),

лесная поляна; *например*, Леопольдшлаг (поле Леопольда); Графеншлаг (графа); Пфаффеншлаг (священника); Кирхшлаг (церкви); Шлагенвальд (расчищенный лес); Шлагберг и Шлагхок (расчищенный холм и угол); Мурзушлаг (поляна на р. Мурц) в Штирии.

SCHLANGE (Ger.),

змея; *например*, Слагенхорст (змеиная чаша); Шлангенбад (змеиная ванна).

ШЛЕЙЗЕ (нем.),  
СЛЕЙС (голландский),  
ЭКЛЮЗ (фр.),

шлюз; *например*, Риншлейзе (Рейнский шлюз); Слейс в Голландии; и Слоотен, также город в Голландии, на одноименном озере (от *sloot*, канава); Слuisполдер (мелиорированная земля у шлюза); Шлюссебург в России (крепость у шлюза), построенный на острове в том месте, где р. Нева выходит из Ладожского озера; Хелвоэтслуйс (шлюз на Харинг-влиет, рукав р. Маас); Форт-де-л'Экюз (крепость шлюза) во Франции.

SCHLOSS (Ger.),

замок; *например*, Мариеншлосс (замок Девы Марии); Хайденшлосс (замок на пустоши); Шлоссмюле (замковая мельница); Шлоссхоф (двор замка).

ШМАЛЬ (Германия),  
SMAA (скандинавия),

little; e.g. Schmalkalden, anc. *Шмаленаха* (город на маленькой речке); Смолли с тем же значением; Смалехлен (маленькое поместье) в Норвегии; Смоллбург (маленький городок); Шмалленберг (маленький холм); Смайхольм (маленький холм), приход в Роксбургшире.

SCHMEIDE (Ger.),

кузница; *например*, Нагельшмайде (кузница гвоздей); Шмайдефельд и Шмайдзидель (поле и место расположения кузницы); Шмайдеберг (кузничный холм).

SCHWAIG (Old Ger.),  
SCHWEIG,

хлев для скота; *например*, Херрншвейге (графский хлев для скота); Брауншвейг, анк. *Браунсвайг* (Сарай Бруно, или город Бруно).

SCHWAND (Ger.),

лесная поляна; *например*, Шванд или Швандт в Баварии; Шванден в Швейцарии; Швандорф (деревня на лесной поляне).

SCHWARZ (Ger.),

черный; *например*, Шварца, Шварцах, Schwarzbach, Schwarzwasser (черный ручей); Шварцбург (черная крепость); Шварцберг (черная гора); Шварцвальд (черный лес); Шварцкройц (черный крест).

SCHWERE (Sclav.),

дикий зверь; *например*, Шверин и Шверинское озеро в Мекленбурге; и Шверсенц в Познани (места, населенные дикими зверями).

СКИР (А.С.),  
СКЕР,

чистый, яркий; *например*, Шербурн (чистый ручей); но это слово иногда используется вместо *скира*, подразделения или удела, как в Шервуде (лес, где проводились собрания удела); Шерстоне (пограничный камень удела); Шардлоу и Шардхилле (пограничный холм); Шарнфорде (пограничный брод); Шаррингтоне (город детей удела или подразделения).

ШОНН (гадельский),

старый; *например*, Шанмуллах (старая вершина); Шандрум (старый хребет); Шангарри (старый сад); Шанбалли и Шанвалли (старое жилище); Шанбо, Шанбо и Шанбог (старая хижина) в Ирландии; также Шанкилл (старая церковь) и Шандон, ирландский *Сандун* (старый форт). В Ирландии есть несколько мест, называемых Шеннон от этого слова, но неясно, каково происхождение Р. Шеннона, древнее имя которого было *Сенос*; Санкухар, Гэл. *Шон-Катэр* (старая крепость) в Дамфришире, названа по старому замку недалеко от города.

ЗЕЕ (Германия),  
ЗЕЕ (голландия),

озеро или море; *например*, Остзее и Остзее (восточное озеро); Зюйдерзее (Южное море); Зеландия и Зеландия (земля, окруженная морем); Гранзее (пограничное или угловое озеро); Бодензее или Боденское озеро, названное по *Бодами-Каструму*, замку легата королей Карловингов на его берегу, а позже по крепости, возведенной Константином Великим; Долгензее, Склавия. (длинное озеро); Платтензее (озеро на болоте, *блатто*); Унтерзин (ниже озер); Красное море, перевод моря *Эдом* (красное).

SEIFEN (Нем.),

место, где промывают металлы; *например*, Зайфен и Зайфендорф (города, где промывали металлы); Зайфенгольд (где промывают золото); Зайфензинн (где промывают олово); Зайфенверк (холм промывки металлов).

SEILLE,

аффикс во французской и бельгийской топографии, обозначающий лес, образованный от лат. *saltus* и *сильва*; *например*, Baseille (низкая древесина); Haseille (высокая древесина); Forseille (из дерева); Санлис, лат. *Civitas Sylvanectensium* (город *сильванектов*, то есть лесных обитателей); Савиньи и Сувиньи, лат. *Сильваниакум* (в лесу); Сельвиньи, Сувинье с тем же значением; Ла-сильве-бените (благословенный лес); Сильве-реаль (королевский лес) и т.д. Во Франции; Трансильвания (район за лесами) — его венгерское название, *Эрдели-Орсаг*, означает лесистая страна; Селвуд, англ. Брит. *Coit-mawr*, лат. *Сильва-магна* (великий лес), возможно, Селби, в Йоркшире.

СЕЛЕНЬ, или ЗЕЛЕНЬ (слав.),

зеленый; *например*, Селинга (зеленая река); Зелендорф (зеленая деревня); Зелонагора (зеленая гора); Зелен-брод (зеленый брод); Зелензиг и Зеленек (зеленое место).

SELIG (Teut.),

святой; *например*, Селигенштадт, Селигенфельд, Селигенталь (святое место, поле, долина); Селлиок (священный дуб), возможно, Селби в Йоркшире, если он не из *сильвы*, вуда.

СЕТ, СЕАТА (А.С.),  
ЗЕТЕЛЬ (голландский),  
СИТЦ (Германия),  
СЕДЛИО (склавия),  
СУЙДХЕ (гадельский),

место, поселение или владение, родственное лат. *седы*; *например*, Дорсет (поселение *дуротриджей*, т.е. жителей у воды); Уилтшир, анк. *Уилсайтан* (поселение на р. Вилли); Шропшир, ок. *Скробсетан* (поселение среди кустарников); Сомерсет, названный от *Сомертона* (летней резиденции королей Западной Англосаксонии); Сеттл в Йоркшире (поселение); Ситтингборн в Кенте (поселение на ручье). В Озерном крае, колонизированном скандинавами, это слово часто принимает форму *сиде*; *например*, Ормсайд, Эмблсайд, Кеттлсайд, Сильверсайд (поселение Ормр, Хамель, Кетил, Соэлвар) и т.д.; Пексетен (поселение на пике) в Дербишире; Эльзас, анк. *Эльзасия*, т.е. другое поселение, относящееся к немецким поселениям на западном берегу Рейна, в отличие от франков или *Рипуари* на востоке; Гольштейн, анк. *Хольцатия* (поселение в лесу); Вальдзассен (лесное поселение); Винкельсасс и Эндцеттель (угловое поселение); Нойсасс, Нойзидель и Нойзоль (новое поселение); Айнзидельн (поселение Эйна) в Швейцарии; Вольфседал (из Вольфы); Зост или Söst в Пруссии, для *сутатиума* (южный центр). В славянских названиях мы имеем Седлиц (владение); Старое-Седло (старое владение); Седлиц-гросс (большое поселение); Сурзее в Швейцарии (резиденция, устар. Зи), на р. Сюр; Сион или Ситтен, в Швейцарии, чел. *Суидх-дунум* (место на холме -форт). В Ирландии: Seagoe, ирландский *Suidhe-Gobha* (престол Святой Гобхи); Seeoran (престол Орана); Seaghanbane (белое престол); Seaghandoo (черное престол); Shinrone, анс. *Суйде-ан-роин* (буквально место обитания тюленя, но в переносном смысле некоего волосатого человека); Эрмосильо, Мексика, исп. (красивое сиденье).

ШАНЬ (китайский),

гора; *например*, Шан-тунг (к востоку от горы); Шан-се (к западу от горы); Тянь-Шань (небесная гора).

ШАМАР (чел.),

река; *например*, Самер, Самара, Самбре, названия рек. Река Самур, впадающая в Асофское море.

ШОУ (А.С.), *скига*,  
СКЕГ (сканд.),

лес или роща; *например*, Шоу в Камберленде и Ланаркшире; Бирченшоу (березовая роща); Поллокшоу (леса близ деревни Поллок); Брэдшоу (широкий лес); Шо-Прайор (лес приора); Шоубери (городок в лесу); Эвершоу (лес дикого кабана, *зофер*); Скегнесс (лесной мыс).

ШЕХР (чел.),  
ЧЕРИ (тамильский),

жилище; *например*, Бегшер (жилище бега или бея); Абу-шехр (жилище Абу); Аллах-шехр (дом Бога); Эскшер (старое жилище); Енишер (новое жилище); Аноопшер (несравненное жилище); Пондишерри, первоначально *Пудичери* (новое жилище или город); Параичери (деревня париев) — вероятно, к этому корню относятся Шираз и Ширван. .

СИДХИ, СИТХИ (гадхельский),

фея или сказочный холм. Вера в этих сверхъестественных существ все еще распространена среди кельтских рас. Считалось, что они проживали в глубине приятных холмов, называемых *сидхе* или *сиодха*. Слово часто принимает форму *ши*, как в "Холмах Ши" в графстве Мит; Гленши в Пертшире; Муллагши (холм фей); Шитрим, *т.е. Сидх-друим* (хребет фей), старое название скалы Кашел; Килаши (церковь возле холма фей); Раши (форт фей); также Шинан, Шианн, Шайн, Шейн в Ирландии.

СЬЕРРА (исп.),

СЕРРО (порт.),

горная цепь, имеющая зубчатый вид, от лат. *serra*, пила; или, возможно, от ар. *sehrah*, необработанный участок земли, являющийся корнем пустыни Сахара в Африке; *например*, Сьерра-де-фуэнтес (горная цепь фонтанов); Сьерра-де-лос-вертиентес (каскадов); Сьерра-Леоне (льва); Сьерра-Кальдерона (горная цепь с котлами или кратерами); Сьерра-де-лос-Вертиентес (каскадов). -де-лас-Монас (из племени обезьян); Сьерра-Морена (темный горный хребет); Сьерра-Невада (снежный); Сьерра-Эстрелья (звездный горный хребет); Сьерра-де-Кулебра (из змеи); Сьерра-де-гата (из агатов); Эсмеральдас-Серрадас (изумрудные горы) в Бразилии; Серро-да-вижиа (гора наблюдения); Серро—де-ла-Гиганта (из великанши); Серро-ларго (широкая гора); Серро-гордо (плодородная гора); Серро-дель-кобре (змеиная); но *серрапо*-итальянски означает узкое место - как в Серра-каприола (узкое место коз); и Серра-Монашеска (монахов).

СКАЕР (сканд.),

СГОР и СГЕЙР (гадельский),

острая скала, родственная валлийским *скеридам*, расколота на части, *исгариад*; *например*, Скерид-фаун и Скерид-фах (большая и малая скериды или разделение). *Esgair* - другое слово того же корня, применяемое к длинному хребту; *например*, *Esgair-hir* (длинный хребет); *Esgair—graig* (скальный хребет)-*например*, Скарклифф (утес острой скалы); Нашскор (мыс крутой скалы); Скарборо (город на скале или утесе); Скортон с тем же значением в Йоркшире; Скарноуз и Скарнесс (острый мыс); Скеррифорд, Скирпойнт на побережье Уэльса; Ширнесс (острый мыс) на Темзе; Скаранос с тем же значением на побережье Сицилии; Скарабины (острые точки) в Кейтнесе; Скуир (острая скала) на острове Эгг; Скордейл в Уэстморленде и Скордал в Исландии (долина крутой скалы); Скарсах (изобилующий крутыми скалами) в Перте; Скарба (остров острой скалы) и Скарп в Гебридские острова; шхеры на Шетландских островах и на побережье Ирландии и Уэльса; Скерри-вор (великая скала) на Гебридских островах.

СКАУ, СКАГИ (сканд.),

перешеек или мыс; *например*, мыс Скау или Скаген на побережье Дании; Скагерак или Скаген-рэк (пролив возле мыса).

ЛЫЖИ, СК, SKIA,

аффикс в Slav. топография, обозначающая город, часто присоединяется к названию реки рядом с городом или к имени его основателя; *например*, Тобольск, Томск, Пинск, Витепск, Вольск, Омск на реках Тобол, Томь, Пина, Витеба, Волга, Омь; Иркутск, Бердянск, Белорусск, Бобронинск, Иллгинск, Миаск, Олекминск, Охотск, Оленск на реках Иркут, Берда, Белая, Боброния, Илга, Миасс, Олекма, Охота и Оленек; Белозерск (город на белом острове); Яренск (город на реке Яренга или сильная река); Кесильская (на красной реке); Красно-Уфимск (красивый город на р. Уфа); Петск (шелковый город) в Турции, где широко выращивается тутовое дерево; Якутск (город якутов, татарского племени); Сальская на р. Сал; Свяжск (город на реке Свига, святая река); Святская (город Святовид, слав. божество); Дмитровск (город Дмитрия, русского святого); Купянск и Купишки (город на мысу, *купа*).

СКИП (сканд.),  
ШЕФФ (А.С.),

овца; *например*, Скиптон, Скипвич, Шефхайм (овечий городок); Шапфеллс (овечьи холмы); Шеппи (овечий остров); Скипсия (овечий ручей); Шефматт (овечий луг); Шеффорд (овечий брод); Шефштадт (овечий городок).

СЛИАБХ, СЛИВЕ или СЛАУ (гадельский),

гора или вересковая пустошь, родственная нем. *sliet*, склон; *например*, Слив-Аниеран (железная гора), названная так из-за своих шахт; Сливеснагт (снежные горы); Слив-Бернах (гора с трещинами); Бриклив (пятнистая гора); Беглив (маленькая гора). Во всех этих местах Ирландии были искажены первоначальные названия: Sleaty (горы); Sleeveen (маленький холм); Slievenamon, *т.е. Sliabh-na-mban-fion* (гора прекрасных женщин или фей); Slievebloom (гора Блада); Slieve-beagh (березовый холм); Slieve-corragh (скалистый холм); Slieveroe (красный холм); Sliabh-cuailgne, ныне горы Кули. , в Ирландии; Слейбхе-Куиллинн (холмы Кулин или Кухуллин) на острове Скай; Сламнанн (*слиабх* или вересковая пустошь района, ранее называвшегося *Манан*, части Стерлинга и Клакманнаншира).

СЛОГ (А.С.),

топкое или болотистое место; *например*, Слау, штат Колорадо; Слоби, Слостон, Слаугэм (жилище на болотистой почве).

СЛУА (гадж),

множество, воинство; *например*, Баллинаслоу (устье брода хозяев) в Колорадо Голуэй; Срахатлоу, *т.е. Срат-а-цлуаг* (речной холм хозяев); Нокатлоу и Таллинтлой (холм хозяев) в Ирландии.

СНАЙД, SNOED (тевт.),

отделенный участок земли от Старой г. *Сниден* и современной г. *шнейден* (вырезать); *например*, Экшнайд (дубовый снейд); Хинтершнайд (за Снейдом); Снайт в Йоркшире; Снид, Монтгомери; Снейд, Колорадо Стаффорд; Снитон (город на Снейде); Снодленд и Снодлендс (разделенные земли); Снодхилл (холм на Снейде).

СОК (A.S.),  
СОК (Сканд.),

привилегированное место для проведения местных судов; *например*, Торп-ле-Сок и Кирби-ле-Сокен (деревня и церковный городок, где обычно проводились суды); Уолсокен и Уолтон-ле-Сокен (место у *стены* или, возможно, у *колодца*, где проходил суд); Сокбридж и Сокберн (мост и ручей рядом с судебным участком).

СОТО (исп.),

роща; *например*, Сото, название нескольких мест в Испании; Сотилья (маленькая роща); Сотилья-де-лас-Паломас (маленькая роща голубей); Сотилья-де-ла-рибера (маленькая роща на берегу реки).

ПОЗВОНОЧНИК (лат.),  
ЭПИНЕ (фр.),

колючка; *например*, Эпинак, Эпиналь, Эпине во Франции; Эспиноза в Испании (тернистое место); Эпинвиль (тернистая вилла); Эпинеи (тернистый фонтан, *œuil*); Эпиной, Эпинеи и др. Во Франции; Спин в Колорадо. Беркс, предок. *Спина* (тернистое место).

SPITAL (норит.-фр.),  
YSPYTTY (сим.-чел.),  
SPIDEAL (гадж.),

больница или увеселительное заведение для незнакомых людей или инвалидов, от лат. *hospitium*; *например*, Спиттал в Кейтнесе и Ко Пембруке; Спиттл в Чешире и Бервикшире; Шпитал оф Гленши в Пертшире; Дална-Спидал (поле больницы); Спитталфилдс в Мидлсексе; Йспитти-Рью-Иствит, на р. Йствит; Йспитти -Эван (Evan's hospital) в Уэльсе; Лланспитид в Бреконоке, который получил свое название от древнего *богадельни*, который существовал здесь при поддержке приората Малверн. Эти и многие другие названия в Англии и Шотландии получили свои названия от больниц, пристроенных к религиозным домам в средние века.

ПРУЖИНА (тевт.),  
ПРУЖИНА (сканд.),

источник воды; *например*, Спрингторп (ферма у фонтана); Адлерспринг (фонтан орла); Липпспринг (у истока р. Липпе); Спринг (у истока Р. Халлер); Магдеспринг (фонтан девы).

СРАТ (гадельский),  
ИСТРАД (цим.-чел.),

обширная долина, англицизированная *страт*; *например*, Стратмор и Стратбег (большие и малые долины); Стратавон, Стратблан, Стратбоги, Стратконан, Стратхерн (долины рек Эйвон, Блейн, Боги, Конан и Эрн); Стратир, коррумпированный. из *Сратиара* (западная долина, по отношению к Стратерну, восточная), в Пертшире; Стратклайд, Стратнавер, Стратспи, Страталлан, Стратпеффер, Стратбран, Стратгрифф (долины рек Клайд, Нэйвер, Спи, Аллан, Пеффер, Бран и Грифф); Страт-Тари в Сазерлендшире (буллз-страт, *тайребб*); Стричен, в Абердиншир, коррумпированный. из *Срат-Уги* (долина р. Уги); Стратдон, коррумпированный. из *Срат-домайн* (долина глубокой реки); Истрад-Тайви (долина р. Тайви) в Уэльсе; Истрад-ю

(долина тисовых деревьев или долина ручья Ивен); Йестер, приход в Восточном Лотиане, из *Истрада*; Истрад-флур (цветочная долина), называемая римлянами *Страта-Флорида*; Истрад-гвинлайс (долина траншеи, *клэйс*, через который протекает ручей); Стрейтон в Эйршире (город на Страте); Тракуэр (овечья долина).

СРОН (гадельский),  
ТРВИН (сим.-чел.),

нос, отсюда мыс; *например*, Стронаба (коровий мыс); Стронаклахер (каменистый мыс); Стронехриген (скалистый мыс); Стронфеарн (мыс ольхов); Строндеас (южная точка); Стронтиан (маленький мыс); Сорн в Эйршире, названный по древнему замку, расположенному на скалистом мысу; Трун (мыс) на побережье Эйршира; Сроан-кира (овечий мыс); Шрон-беха (березовый мыс) в Ирландии; замок Дантрун (крепость на мысе) в Аргайлшире; Тернберри-Хед в Эйршире, из *трвина*; также Трвин-Пойнт в Эйршире; О-трон (на мысе) в Корнуолле; Трвин-и-Бадан (мыс лодок) в Уэльсе.

СРУТ, СРУТХАИР (гадельский),  
СРОТА (санскр.),

река или текущая вода; *sru*, санскр., течь — родственно с *stroum*, Teut., *struja*, Slav.; *например*, Srue, Sruh, Shrough, Sroughan (ручей) в Ирландии; также Abbeyshrule (аббатство на ручье); Bealnashrura (устье ручья); Сроолейн, Сроолин, Шруффан и Сруффаун (маленький ручей); Киллинатруан, анк. *Силлин-а-црутейн* (маленькая церковь у ручья); Анструтер в Файфе и Веструтер в Бервикшире, вероятно, происходят от одного корня; но Строуэн в Пертшире назван в честь святого Роуэна; Ардстроу в Тайроне — продажный. из *Ард-сратхи* (высоты у берега ручья).

СТЕКР (сканд.),  
STUAIC (гадж.),

выступающая скала или точка; *например*, скалы Стэк и Саут-Стэк на побережье Уэльса; Стэгс на побережье Ирландии; остров Стэк, Уэльс; и Стэк Святого Буде. В Ирландии это слово обычно англицизируется как *stook*; отсюда — the Stookans (вершины литл-рока), недалеко от входа на Дамбу Гигантов; Stookan и Stookeen (маленькая скала).

ШТАДТ и СТАТТ (нем.),  
ШТЕДЕ или СТИД (А.С.),

место или населенный пункт; *гестаде*, стоянка для судов; *штадель*, небольшой городок; *штет*, берег; *например*, Карлштадт, Терезиенштадт, Кристианштадт (города, названные в честь одного из германских императоров Карла, в честь императрицы Терезии и в честь Кристиана IV Шведского); Дармштадт, Иллштадт, Штадт-Стейнах, Липпштадт (города на реках Дарм, Иль, Стейнах и Липпе); Блейштадт (свинцовый город), недалеко от свинцовых рудников; Брахштадт в России (основан графом Браге); Елизаветштадт, Хунг. *Эбес-фалва*, названный в честь императрицы Елизаветы; Фредерикштадт (город Фредерика) в Дании и Норвегии; Гербштадт в Саксонии (город Герберт); Глюкштадт, лат. *Фанум-фортуна* (счастливый город или храм фортуны); Хальбертштадт (город Альберта); Хайлигенштадт (святой город); Херманштадт (город Германа, одного из немцев, колонизировавших некоторые немецкие города в Трансильвании в XII веке); Ингольдштадт в Баварии (город Ингольд) — название этого города

было неправильно переведено латинскими и греческими авторами на *Ауриполис* и *Хрисополис* (золотой город); Рудольштадт (город Рудольф); Гримштадт в Норвегии и Гримстед в Колорадо. Уилтс (город Грим, распространенное скандинавское название); Штаде (вокзал) в Ганновере; Скоппенштадт в Брауншвейге, анк. *Шипингестете* (корабельная станция); Штадт-ам-Хоп (город при дворе) в Баварии; Теннштадт, анк. *Данненштеди* (станция датчан) в Саксонии; Кроппенштадт, германизированная форма Sclav. *Гробенштадт* (графский город); Райхштадт (богатый город); Альтштадт (старый город); Элстед в Сассексе и Суррее (место жительства саксонки Эллы); Стадхэмптон (родной город) в Оксфорде; Такстед (соломенный дом) в Эссексе; Бокстед (место произрастания буковых деревьев, или бокингов, отчество); Хэмпстед (родное место); Уонстед (дом Водена); Арменианштадт, в Трансильвании, колонизированной армянами в 1726 году; Стейтс (банки) в Камберленде; Статерн (жилище на берегу), Лестер; Холстед, А.С. *Хелстед* (здоровое место).

STAEF, ШТАУФ (нем.),

СТАВ (сканд.),

кол или шест, также в Германии, прикрепленный к отвесной скале; *например*, Штауффенберг (гора со столбообразными скалами) в Нижнем Гессене; Донауштауфф (крутая скала на Дунае); Хоэнштауффен (высокие скалы) в Вюртемберге; Регенштауф (скала на р. Реген); Штауфен (форт, расположенный на скале) в Бадене; Стаффа (остров со столбообразными скалами) у побережья Аргайлшира; Стаффенлох (озеро столбов), на острове Скай.

STAL, STUHL (Teut.),

STELLE,

стойло, место или скамейка; *например*, Хоэнштеллен (возвышенность); Херсталь (место расположения армии); Танстолл (место на холме, *дан*), в графстве Стаффорд.

СТЭН (A.S.),

СТЕЙН (Германия),

СТИН (голландский),

камень или скала, а в топографии иногда применяемый к скальной крепости; *например* Стонтон, Стейнтон (город на каменистой почве); Стэнтон в Глостершире, названный по замечательному камню по соседству); Фустон (огненный камень) в Йоркшире, говорят, что он был назван по кругу у костра неподалеку от этого места; Стейнс (камни) в Мидлсексе, обозначающий юрисдикцию мэра Лондона; Станц (каменное место) в Швейцарии; Стинбеке, Стинбег, Штайнбах (каменистый ручей); Стенли (каменистое поле) в Йоркшире; Стинбирге, Стинбрюгге, Стенхаут, Стенкирхе (каменистый холм, мост, лес, церковь) в Бельгии; Стинворде (каменистый брод); Штайн-ам-ангер (скала на поле); Стейниц (немецкий перевод *Sczenz*, собачий городок) в Моравии; Оффенштайн (крепость Оффа); Ланштейн (крепость на р. Лан); Лауэнштайн (львиная крепость, в честь какого-то человека, носившего это прозвище); Эренбрейтштайн (широкий камень чести); Стеннис (мыс камней) на Оркнейских островах; Хауэнштайн в Бадене (тесаная скала), названный так потому, что обрывы Юры в этой местности напоминают каменную кладку; Иссельштайн (скала на р. Иссель); Блейстейн (свинцовая скала), недалеко от свинцовых рудников, в Баварии; Дахштайн в Эльзасе, анк. *Дагоберти Саксум* (скала Дагоберта); Франкенштейн (скала франков); Фалькенштейн (от сокола или личного имени Фальк); Грайффенштейн (от грифа); Шаунштейн (красивая скала или крепость); Неккар-Стейнах

(каменистое место на Неккаре); Изельштейн на Изеле; Веттерштейн на Веттере; Бакстон в Дербишире был назван по грудам камней, называемых бакстоунами, найденных в Йоркширские и Дербиширские вересковые пустоши; Стэндиш в Глостершире коррумпирован. из *Стоунхауса*. В некоторых случаях аффикс *stone* используется вместо *town* или *ton*, как в Мейдстоне, А.С., *Медвегстоне*, Чел. *Кэр-Медвиг* (город на р. Медуэй); Гудманстон (город священников), Дорсетшир; а в Камберленде и Уэстморленде, где у скандинавов были поселения, этим словом часто обозначают место могилы одного из их героев, как в Гарольдстоне, Хабберстоне, Терстоне, Гэмфрестоне, Сильверстоуне, Стэнтоне, Дрю (камень друидов) в Сомерсетшире, рядом с древним каменным кругом; Кингстон в Суррее, где в центре города находится могила одного из их героев. все еще показан *камень*, на котором короновались короли А.С.Х.

СТАН (чел.),

СТХАНА (санскр.),

район или область; *например* Индостан (район, омываемый р. Инд, чел. *хинду*— вода); Афганистан (район афганов, которые, как говорят, получили свое название от некоего вождя по имени Малик Афгана); Раджпутана (район раджпутов или королевских сыновей); Курдистан (у курдов); Белучистан (у белучжей); Гургистан или Джорджия (район, орошаемый Р. Кур или Кирос); Кафаристан или Кафрария (у неверующих); Арабиستان (у арабов); Бутан (район горцев); Душистан (южный регион), также называемый *Гурмсур* (теплая страна); Гулистан (район роз); Багистан (садов); Хорасан (страна солнца); Зангистан или Зангебар, чел. и др. (страна или прибрежные земли занги) -v. ВАНР.

СКРЕПКА (тевт.),

буквально опора, поддержка или груды; но в средневековой торговле оно применялось, во-первых, к зданиям или городам, в которых хранились или продавались основные продукты района; и, во-вторых, к самим товарам; *например* Стэплтон (рыночный городок); Стейплхерст и Стейплфорд (лес и брод рядом с рыночной площадью); Данстейбл (рыночная площадь на холме), ранее *Данстейпл*; Уитстейбл (белая рыночная площадь); Барнстейпл, англ. *Берстейбл* (рынок, где продаются продукты района -беор, что на нем продается). Во Франции: Etaples, L'étape, Staple и др.

СТАРЫЙ (склав.),

старый; *например* Старгард, Старогард (старая крепость); Старое седло, Стороселе, Старосоль (старое поселение); Стародуб (старый дуб); Старвиц, Стария, Старинка, Старица (старое место); Старобельск (старый город на р. Белая); Старо-Константинов (старый город Константина). В местах, где население в основном немецкое, это слово принимает форму *stark*, как в Штаркенбурге, Штаркенхорсте; Истарда или Старова (старый город) в Турции; Старый Оскол (старый город на р. Оскол, в противовес Новому Осколу, новому городу на этой реке).

STEIG, STIG, STY (Teut. и Сканд.),

крутая тропинка; *например* Стикни (остров или заливной луг у крутой тропинки); Кирхстег (крутая тропинка к церкви); Дурнстег (тернистый путь); Стигмюле (мельница на крутой тропинке); Амстег (на крутой тропинке).

СТЕОРТ (А.С.),  
СТЕРЦ (Старая Германия),

хвост — в топографии точка; *например* Стартовая точка в Девоншире; Старстон (город на мысе); Штерцхаузен, Штерцмюле, Штаартпольдер —v. ХАУС, МЮЛЕ, ПОЛЬДЕР; Штаартвен (болото на мысе).

СТЕПИ (склав.),

необработанная пустошь — слово, применяемое к обширным пустынным равнинам в России.

СТЕР, или СЛОЖНЫЙ ЭФИР,

в Бретани - ручей; *например*, Стер-буэ (мутный ручей); Стеркаер (ручей у форта); Стерпоулдер (из черного пруда) и т.д. Согласно Форстеману, существует тевтонский речной корень, *str*, который он находит в названиях 100 немецких ручьев; *например* Эльстер, Alster, Wilster, Gelster, Laster и *Истер*- древнее название Дуная —Stour, Стура и т.д.

СТЕР (Сканд.),

Древнескандинавское *setr* (станция или место), сокращенное от *stadr* (место); *bu-stadr* (жилище), сокращенное до *бистера* или *бастера*; *например*, Grunaster (зеленое место); Keldabister (место у колодца или фонтана); Kirkbuster (жилище при церкви); Hesting-ster (поселение Хестинг). То же слово встречается в названиях, данных датчанами трем провинциям Ирландии — Ольстер, по-ирландски *Улад*, т.е. *Улла-стер*; Лейнстер, по-ирландски *Лайген* или *Лейн*; Мюнстер, по-ирландски *Мамха* (назван в честь короля).

СТОК, УКЛАДЫВАТЬ (тевт.),

буквально кол или ствол дерева, применяемый сначала к месту, защищенному частоколом или окруженному столбами или сваями; а в немецкой топографии иногда применяется к холмам, как в Хохштоке (высокий холм); Стокхайме (дом на холме); иногда к местам, построенным на кольях, как в Стокгольме. В Великобритании, отдельно стоящее, это означает просто место, как Сток, в Эссексе; Стоу, приход в Мид-Лотиане; Сток-апон-Трент; Стоу-ин-Уолд или пустошь; Сток-Бардольф, Сток-Флеминг, Сток-Гэбриэл, Сток-Погс, Сток-Эдит (названо по владельцам); Стоу-маркет (рыночная площадь); Стоу-Аппленд (место в высокогорных землях); Кьюсток (на набережной); Элстоу, в Уилтсе (олд-плейс); Элстоу, в Бедфорде (площадь Святой Елены), на месте женского монастыря, посвященного этой святой; Бейсингсток (место, принадлежащее Бейсингам, отчество); Бридстоу (площадь Святой Бриджит); Бристоль, англ. *Бригстоу* (место у пролома или пропасти, *брайс*, через который протекает р. Эйвон) — его кельтское название было *Нант-Эйвон* (по долине Эйвона); Пэдстоу, в Корнуолле, ок. *Петрокстоу*, валлийский *Ллан-петрок* (место или церковь святого Петро); Тависток и Тавсток (места на реках Тави и Тау). Как приставка, *stock* часто обозначает главное место в округе, например, в Стоктоне (главный город на реке Тис) и в Стокпорте (главный порт на реке Мерси).

STOLL (Ger.),

шахтный ствол; *например*, Штолленберг (холм шахтного ствола); Штолленшмейде (кузница в шахтном стволе); но Штолленкирхен, т.е. *Сталлинчирхен*, происходит от Сталла (имя человека).

ШТОЛЬПЕ (Склав.),

возвышенность в болотистом месте; *например*, Штольпе - название круга и нескольких городов в Венгрии и Померании; Штольпен в Саксонии.

STÖR (Scand.),

великий; *например*, Стерфиорд (большой залив); Строхаммер (большой холм); Строе (большой остров); Стораа (великая река); Стерсон и Стерсоен (большое озеро); Стера-коппарберг (великая медная гора) в Швеции и Норвегии.

СТРАД (англ.),

ШТРАССЕ (нем.),

STRÖDE (сканд.),

SRAID (англ.),

ИСТРАД (ким.-чел.),

ряд, улица, дорога, заимствованные из лат. *strata*; *например*, Стратфорд (брод возле одной из великих римских дорог, называемых улицами); Стратфорд-ле-Боу (брод с луком или мостом возле римской дороги); Стратсетт (придорожная станция); Стритхэм и Стреттон (город на дороге); Страттон в Корнуолле и Стрэдбалли в Ирландии (деревня с одной улицей); Страйд, Стрэйд (улица); Страдин (маленький улица), в Ирландии; Стронд, на р. Стронд; Страсбург, в Западной Пруссии (город на шоссе); но Страсбург, в Эльзасе, анк. *Стратибург*, это немецкий перевод его латинского названия *Argentoriatum* (город сильвер—*страти*, тевт., серебряный); Стоуни Стратфорд (каменистый брод на великой римской дороге, называемый Эрминг-стрит); говорят, что Уотлинг-стрит была названа от *уэдла* (нищий или паломник); Икнилд-стрит от *ицени*; Эрминг-стрит от *эрм* (нищий).

СТРАЗНА (Склав.),

сторожевая башня, похожая на А.С. *стреоне*; *например*, Стразниц в Моравии (город со сторожевой башней).

СТРЕЛИЦ (Склав.),

егерь; *например*, Стрелиц-кляйн и Стрелиц-гросс (большой и малый города егерей, или *Стрелицких*, название, данное спасателям) в России; Стрелицкая и Стрилинская с тем же значением.

СТРОМ, СТРУМ (тевт.),

ручей или течение; *например*, Мальстрем (мельничный ручей, названный так из-за его стремительного звука); Рейнстрем (течение Рейна); Струмслут (шлюз течения); Строма, Стромоу, Стромсо, Строммей (остров течения); Стромен и Стромштадт (место рядом с течением); Стромен-Фиорден (залив течения); Стромберг (город или холм на ручье); Стромнесс (мыс текущего).

SU (Turc.),

вода; *например*, Ак-су (белый поток); Кара-су (черный поток); Аджи-су (горькая вода).

СУД, СУТ,  
СОДЕР, СУДЕН,

юг; Баттман связывает это слово с солнцем, древнейшей формой слова является *сундар*; *например* Зонненбург, Зондерхаузен, Сундхайм, Судхам, Саутхофен (южное жилище или ограждение); Саутдин (южная лощина); Саутварк, Дан. *Сидвирче* (южная крепость); Саутовер (южный берег); Саффолк (район южан, в отличие от Норфолка); Саттон и Содбери (южный город); Садборн (южный поток); Судероу (южный остров); Судетские горы (южная горная цепь); Судерис (южные острова), название, применяемое скандинавами ко всем британским островам, находящимся под их властью к югу от Оркнейских островов и к северу от острова Мэн — отсюда епископство *Содор* и Мэн; Сазерленд (земля к югу от Кейтнесса); Содеркепинг (южный рыночный городок) в Швеции; Зост в Пруссии (на Состербахе); Сайдлоу-Хиллз (южные холмы, в связи с тем, что они образуют южную границу Стратмора).

СУМАР, СОМАР (тевт.),

лето; *например*, Сомеркоутс, Сомерсолл, Сомертон (летние жилища); Сомергем в Бельгии и Зоммерберг в Богемии с тем же значением; но Сомарсхайм в Венгрии - искаженное немецкое. от *Szomorfalva* (деревня скорби); Шмарья или Сент-марфа (город Святой Марии), германизированное в *Sommarein*.

СОЛНЦЕ (сканд.),

пролив; *например* пролив Саунд между Швецией и Зеландией; Кристиансунн в устье узкой бухты, основанной Кристианом IV.; Фредерих-Зунд в узкой бухте в Зеландии; Эстерсунд (восточный пролив) в Швеции; Штральзунд (стреловидный пролив — *straele*, стрелка).

СУНТАРА (тевт.),

привилегированная земля; *например* Франкенсандерн (привилегированное место франков); Беверсандерн (привилегированное место на р. Бевер); Сонтра в Гессен-Гомбурге (привилегированное место); Сандерленд (привилегированная земля) в Дареме.

SZASZ (Hung.),

Саксонский; *например* Сасварош, Германия. *Заксенштадт* (город или крепость саксов) в Трансильвании; Саш-Себеш (по-саксонски Себеш или быстрый ручей).

СЕНТ (англ.),  
САНТ (валлийский),

святой; *например* Сента, Сентес (город святых или святой град); *например* Сендро (город Святого Андрея); Миндзент (город Всех Святых); Сент-керкшит (город святого креста); Сантарем в Португалии, от Святой Ирины, Сантьяго (в честь святого Иакова); Сен-Дени, названный в честь святого Дионисия, где были похоронены останки этого святого; Сент-Хелиерс на Джерси (в честь святого Илариуса); Сент-Дьердь (святого Георгия город Сент-Айвз в Корнуолле, названный в честь ирландской святой по имени *Джуа*, которая пришла в это место; Сент-Айвз в Хантингдоне, названный в честь Айвона, епископа.

## Т

ТА (китайский),

великий; *например* Та-кианг (великая река); Та-Хай (великое озеро); Та-Шань (великая гора); Та-Гоби (великая пустыня).

ТАБЕРНА (лат. и исп.),

ТАФАРН (валлийский),

гостиница; *например* Taberna в Испании; Zabern-Rhein (гостиница на Рейне); Zabern-berg (гостиница на холме); Zabern-Elsass (эльзасская гостиница), называемая по-французски *Savernæ*, коррумпированная. от лат. *Таберна*; Таверны во Франции.

ТАИНГ, ТАНГА (тевт. и сканд.),

ТУНГА,

язык, точка суши; *например* Язык, приход в Сазерлендшире; Тонг в Россе; Тонгланд в Кирккадбрайте, на полуострове, образованном реками Ди и Тарф; Тонге в Ланкашире; но Тонгрес, Тонгриннес и Тонгерлоо в Бельгии получили свои названия от *тунгри*, племени; Тонг-фелл в Камберленде и Тангфьельде, Норвегия, и Тунга-фелл, Исландия (гора с языком или острием); Тонг-замок, в Кенте, и Тонг-кастор, недалеко от Гримсби.

ТАЛ (ким.-чел.),

лоб или, как прилагательное, высокий; *например* Талгарт (вершина холма; Талибонт (конец моста, *понт*); Талбенни (вершина загона на холме) в Уэльсе. Тал-и-кавн (начало впадины); Тал-и-Лличан (начало бассейнов) в Каермартене; Талачдду (начало черной воды, небольшого ручья под названием Ачдду), приход в Брекноке.

ТАМХ, ТАУ (ким.-чел.),

тихий, родственный А.С. *там*, встречается во многих названиях рек; *например* "Таме", "Тамар", "Укротительница", "Тин", "Тейн", "Тейм", "Тау", "Тави", "Тавой", "Тэй", "Темеш", "Тис", "Темза" (тихая вода), соединяется с "*уисге*", "*а*", "*у*", "*о*", "*или*" "*ри*" (текущая вода).

ТАМНАХ (гадж),

зеленое поле, распространенное в ирландской топографии в различных формах, таких как Тауни, Таунаг, Тонаг и Тамини; *например*, Тонагниве, для *Тамнаич-наем* (поле святых), ныне Святое поле; Таунахлахан (широкое поле); Таункил (узкое поле); Тамнагбейн (белое поле); Тавнагдриссах (поле шиповника).

ТАННА (Старая гер.),

лес; *танне* (современный), ель; *например*, Нидертан (нижний лес); Хоэнтан (высокий лес); Танхайм, Танхаузен, Тандорф (жилища в лесу); Танберг (лесной холм).

ТАРБЕРТ, или ТАИРБЕРТ (гадж),

перешеек; *например* Тарбет в Кромарти и Росссе; Тарберт в Харрисе; Тарбет на озере Лох-Ломонд; Восточный и Западный Тарберты в Аргайлшире; Тарбетнесс (точка перешейка) в Россшире.

ТАРБХ (гадж.),  
ТАРВ (ким.-чел.),

бык, родственный лат. *taurus* и грк. *tauros*; *например* Нокатаррив и Нокатарри (холм быка); Клонтарф, анк. *Клуайн-тарб* (луг быка); Клунтаррифф и Клунтаррив, с тем же значением. Некоторые названия рек, такие как Тарф, Таррас, Тарт, Тарн, могут иметь это слово в качестве приставки, или, возможно, *тара*, ирландское, быстрая.

ТАРНИК (склав.),

терновник; *например*, Тарновце и Тарновиц (деревня терновник); Тарнау, Тарнов, Торнов, Торниц (тернистое место); Тарноград (крепость терновник); Тарнополь (город терновник).

УЧИТЬ и ТЯНУТЬ (гадельский),  
ТЫ (сим.-чел.),

дом или обиталище, родственное лат. *тектум*, нем. *дах* и сканд. *tag*, крыша; англизированный *tag*, в родительном падеже, *tigh*. Это слово в различных формах распространено в ирландской топографии; *например* Тагин (красивый дом); Тагбой и Тагбейн (желто-белый дом); Тагадо (дом святой Туа); Тиаквин в Ко. Голуэй, *т.е. Тигх-Дачонна* (дом Святой Дачонны); Тимахо, что означает *Тек-Мочуа* (дом или церковь святой Мочуа). Присоединенный к родительному падежу артикля, он принимает форму *тин* или *тинна*, таким образом — Тиннахинч (дом на острове или реке холм, *иннис*); Тинкурра (на болоте); Тинакилли (в церкви или лесу); Тимолин (в Сент-Молинге); Тигх-на-бруайч в Аргайлшире (жилище на краю берега); Тинрон в Дамфрисе, *т.е. Тигх-ан-роинн* (дом на мысе); Тиндрам в Пертшире (жилище на хребте); Тисаран, анк. *Тич-Сарайн* (дом святого Сарана) в Королевской колонии Стиллорган, также в Ирландии, коррумпирован. из *Тай-Лоркена* (дом Святого Лоркена или Лоуренса); Саггард, из *Тич-Сакра* (Святого Мосакра); Кромарти, анк. *Крам-бахтин* (жилище на берегу извилистого залива); Тинник в Ирландии, *то есть Тай-кнуу* (дом на холме). В Уэльсе: Тай-гвин (белый дом); Тай-Ддеви (дом Святого Давида); Грейт-Тей и Литтл-Тей (большое и малое жилище); Тей-у-вязов в Эссексе.

ТЕАМНАИР (ирландский),

дворец, расположенный на возвышенности; *например* Тара, анк. *Тимхэйр*, древняя столица Мит и несколько других мест под названием Тара в Ирландии. Это слово иногда принимает форму *таввера*, *тавера* или *башни*, как в Towerbeg и Towermore (малый и большой дворец).

КОМАНДНЫЙ (гадж),

храм или кирха, производные от лат. *templum*; *например* Темплмайкл, Темплбредон (церкви Святого Михаила и Святого Бредона); Темплмор (великая церковь или кафедральный собор); Темплкаррига (скалы); Темплтохар (дамбы) в Ирландии; Темплмарс и Талемарс во Франции, анк. *Темплум-Мартис* (храм Марса).

ТЕЙНЕ (гадельский),  
ТАН (сим.-чел.),

огонь. В топографии это слово встречается в формах *жестяной* и *жестяной* и должно обозначать места, где обычно разжигались костры особой важности. Были ли эти костры сигнальными, или они относились к бельтайнским кострам, разжигаемым древними кельтами в Майский день, в особых случаях определить невозможно; но то, что бельтайнские костры были связаны с религиозными обрядами друидов, допускается даже теми, кто не выводит слово *Бельтан* от имени кельтского божества или не связывает соблюдение этих обрядов с солнцем и поклонением огню, которое, как когда-то предполагалось, существовало у кельтских племен, но теперь кельтские ученые считают несостоятельной теорией.<sup>[5]</sup> В Ирландии, недалеко от Колрейна, мы находим Килтинни (огненный лес); Тамнагвелтон (поле для спортивных состязаний Белтейн); Клонтинти, штат Колорадо, Корк (огненный луг); Моллинадинта, анк. *Малли-на-дтаинте* (вершина огней); Дантинни (огненный форт), графство Донегол. В Шотландии *тинни* также встречается в топографии, таким образом — Ардинтинни и Крейгентинни (высота и скала огня); Аштани и, возможно, Ашиндинни (поле пожаров); Тинто (холм огня) в Ланаркшире.

ТЕПЕТЛЬ (Астек),

гора; *например* Попокатепетль (дымчатая гора) в Мексике; Читлальтепетль (звездообразная гора-*циталин*, звезда); Наукампатепетль (гора квадратной формы) в Мексике.

ТЕПЛЫЙ (склав.),

теплый; *например* Тепла (теплый поток); Тепель на р. Тепла (по соседству с теплыми минеральными водами); Теплиц, название городов в Венгрии, Баварии и Иллирии, иногда пишется Топлиц; Теплик и Тепловка в России; Тефлис в Грузии, известный своими теплыми ваннами.

ТЕРРА (лат., ит. и порт.),

ОГНЕННАЯ ЗЕМЛЯ (исп.),

TERRE (франц.),

ТИР (гадельский и сим.-чел.),

земля; *например*, Терсиера (суровая земля) на Азорских островах; Терранова (новая земля) на Сицилии, предположительно на месте древней Гелы; Огненная земля (огненная земля), названная так из-за многочисленных пожаров, которые видели на этой земле первые первооткрыватели; Терреглес (церковная земля); остров Тири, Гэл. *Тир-ит* (земля кукурузы); Терриглас, *т.е.* *Тир-да-глас* (земля двуречья), Колорадо Типперэри; Терриленд, *т.е.* *Тир-ойлейн* (земля острова); Тайрон, анк. *Тир-Эогайн* (земля Оуэна); Тир-Россер, *то есть* *Тир-Рос-хир* (длинная торфяная земля) в Каермартене; Пентир (мыс); Гвидир, от корней *гви*, вода, и *тир*, общий термин, обозначающий влажную землю в разных местах Уэльса. Это было древнее название Гластонбери; Тиранаскрэг (земля песчаного холма, *эскер*), Колорадо Голуэй; Тирконелл (земля Конелл), древнее название Колорадо. Донегол; Карстерс, Ланаркшир, анк. *Кастельтаррас*, вероятно, коррумпирован. из *Кастельтерреса* (замковые земли), замок в деревне был местом римской стоянки; Калтер, Ланаркшир, анк. *Культир* (задняя часть суши); *Финистерроу* (край земли), ныне мыс Финистер, северо-западная оконечность Франции;

Блантайр (теплая земля — *блейн*, теплый) в Ланаркшире; Терребонн (хорошая земля) в Канаде; Терре-хот (возвышенность) в Индиане.

ТАЛ (нем.),

долина—в. ДАЛЬ.

ВЕЩЬ, или ПОКАЛЫВАНИЕ,

термин, применяемый скандинавами к законодательным собраниям своей страны, а также к местам, где эти собрания собирались, от старого слова *tinga* "говорить". Следы этих институтов прослеживаются в топографии некоторых районов Великобритании, ранее населенных датчанами или норвежцами. Норвежский парламент до сих пор называется *Стортингом* или великим собранием; суды поменьше называются *Юридическими учреждениями*, а *Альтинг* был генеральной ассамблеей всей нации. Эти собрания обычно проводились на каком-нибудь отдаленном острове, холме или мысе, где их обсуждению никто не мешал. Шведский парламент обычно собирался на холме недалеко от Упсалы, который до сих пор носит название *Тингсхоген*, Скандинавия. *хаугр*; Тингвеллер (равнины совета) в Исландии; Сэндстинг (место встречи на песке) в Исландии; Айтстинг (место встречи на мысе) в Исландии; Дингуолл в графстве Росс имеет то же происхождение - его гэльское название *Инверпеффер* (в устье этого ручья); Тингуолл на Шетландских островах, Тинуолд-Хилл на острове Мэн, Тингуолл в Чешире и Динсдейл в Дарем, от того же корня; Тинуолд, в Дамфрисе (лес встречи); Тейн, в Росс-шире, норвежский *предмет* — его гэльское название *Baile-Duich* (город Святого Датика).

ТОР и ТУР,

приставки, происходящие от саксонского и скандинавского божества *Тора*; например, Торли, Терли, Терсли, Торсби, Турлоу, долина, жилище и холм, названные в честь Тора, или, возможно, от имени народа или фамилии, происходящей от бога, *т.е. Тюрингов*, откуда также, вероятно, происходят Торингтон в Англии и Ториные и Торины во Франции; Тюрингервальд в Германии; Терстон, Терсфорд, Терскросс, Терлстоун и др.; Торсо (остров Тора); Турсо (ручей Тора, на котором расположен город Турсо); Торсхавен (гавань Тора) в Норвегии и на Фарерских островах. На континенте богу Тору поклонялись под именем Тунор, отсюда английское слово *thunder* и немецкое *Donner* (в средние века считалось, что это голос Тора). От этого слова происходят Тунерсберг и Доннерсберг (гора Тора); Доннерсбах (ручей Тора) в Штирии; Торслунде (священная роща Тора) в Дании.

ТОРП (А.С.),

собрание людей, родственное валлийскому *torf* (толпа или отряд), Гэл. *treubh* (племя) и *труппа*, французские; а затем постепенно стали обозначать ферму или деревню; например, Торп в Нортгемптоншире; Калторп (холодная деревня); Лэнгторп (длинная деревня); Ингелторп, Кетлсторп, Суонсторп, Бишопсторп (ферма или деревня Ингольда, Кеттлсторпа, Свейна и бишопы); Нанторп (деревня монахинь); Равенторп (Деревня Храфен); Торпарч в Йоркшире (деревенский мост), на р. Уорф; Милнеторп (деревня мельницы); Олторп (старые деревни); Бейсингторп (деревня Бейсингов, отчество); Копманторп (купца).

ТВЕЙТ (сканд. *твейт*),

расчищенное место или изолированный участок земли, родственный датскому *тведе*, полуостров; *например*, Харроуэйт, Финстуэйт, Орматуэйт, Саттерстуэйт, места, расчищенные и возделанные скандинавами, чьи имена они носят; Эпплтуэйт (из яблок); Калтуэйт (холодная поляна); Бирктуэйт (из берез); Миклтуэйт (большая поляна); Кростуэйт в Камберленде, где св. Говорят, что Кентигерн воздвиг крест; Локтуэйт (поляна Локи).

ТОБАР (гадж),

фонтан или колодец, от старого слова *doboir* "вода". Колодцы и фонтаны пользовались большим почитанием у кельтов в языческие времена и являются предметом многих традиций в Ирландии и Шотландии. Многие из первых проповедников христианства основали свои базы возле этих почитаемых источников, которые были обычным местом отдыха людей, которых они пришли обратиться. Таким образом, новая религия стала ассоциироваться в умах новообращенных с их любимыми колодцами и получила имена святых, под которыми они известны и по сей день; *например*, Тобермори (колодец Святой Марии) на острове Малл; Тобар-на-бхан-тигерн (колодец вождя) в Баденохе; Баллинтобар (город колодца), Колорадо Майо, ныне называемый Тобермор (великий колодец), где был колодец, благословленный святым Патриком; Тиббермор или Типпермуир (великий колодец), в Пертшире; Тобар-нам-буадх, в Скае (колодец добродетелей); Типперэри, англ. *Тиобрад-Аранн* (колодец в округе Ара); Типперкевин (колодец Святого Кевина); Типперстаун, англ. *Байле-ан-тобайр* (город колодца); Тоберкарри (колодец котла); Тобербилли (колодец старого дерева); Тобер-Клуг (колодец колоколов, *клог*). Ирландцы считали колокола священными из-за некоего колокола, которому покровительствовал святой Патрик. Возможно, реки Тибр и Тивероне, а также Тиволи, англ. *Тибур*, может происходить от этого корня.

ТОФТ, КАРАПУЗ (сканд.),

загон или ферма; *например*, Лоустофт, Дания. *Люттофт* (ограждение или место расположения маяка, который в прежние времена был установлен на мысе, где стоит город); Лангтофт (ферма лонг); Монкс Тофтс (ферма монахов) и Уэст Тофтс в Норфолке; Экклстофтс (здания церковной фермы) в Бервикшире; Иветот, англ. *Ивонис-тот* (ферма Иво и Ото (высокая ферма) в Нормандии; Сассето (ферма саксонца); Литтлето (маленькая ферма); Бергетот (березовая ферма) в Нормандии.

ТОМ (гадельский и валлийский),

холм или насыпь; *например*, Томинтул (холм амбара), Гэл. *Том-ан-т-сабхаил*, провинция Банф; Томачураич (холм в форме лодки), Инвернесс-шир; Том-ма-Чессейг (курган Святого Кессага) в Калландере; Том-на-фэр (холм сторожевой башни) на озере Лох-Этив; Томатин (холм огня, *тейн*); Томнакруич (виселица); Том-да-чойл (два леса); Томбрэк (пятнистый холм); Томгарроу (грубый холм); Томнаги (ветреный холм) в Ирландии; Том-бар-лум (насыпь голого холма); Томмен-и-Бала (насыпь озера Бала, возведенная как представитель горы Арарат); Томмен-и-мур (крепостной вал).

ТОН (А.С.),

ТУН (сканд.),

ограда, город. Основное значение этого слова происходит от готского *tains*, сканд. *teinn*, нем. *заун*, забор или живая изгородь из прутьев. Первоначально оно означало место, грубо укрепленное кольями, и применялось к отдельным фермерским хозяйствам и усадьбам, в этом

смысле *tun* до сих пор используется в Исландии и *toon* в Шотландии. Слово *toon* сохраняло это ограниченное значение даже в Англии во времена Уиклифа. Эти отдельные ограды стали ядром деревни, которая, постепенно разрастаясь, превратилась в город, точно так же, как деревни и поселки возникали вокруг кельтских *дунсов*, *ратей* и *лисов*. Этот корень в названиях городов и деревень встречается чаще, чем любой другой в англосаксонской топографии, являясь элементом восьмой части названий населенных пунктов на юге Великобритании. Наибольшее количество этих названий связано с именами первоначальных владельцев этих мест, из которых здесь можно привести лишь несколько примеров. В таких случаях корень *тонна* обычно предшествует *ы* или *Инг*—*ку*. В.; Например, Гримстона, Ormiston, Ribston, Haroldston, Flixton, Кеннингтон (собственность грим, ОРМ, Нреора, Гарольд, и Феликс); Canewdon (Канута); Addlington и Edlington (из дворян); Dolphinton, Ковингтон, и Thankerton, приходы в Ланкашир, заимствовали свои названия из дельфинарий, Colban, и Танкред, которым земли были даны в очень далекие времена; и Симингтон Wiston, в Ланкашир, находятся упоминается в старых грамотах, один как Симингтон, в Эйршир, названный с того же Симона Локхарт, прародитель Локхартами ли; Cadoxton, *т. е.* Кэдог город, в Уэльсе; *эклесия uilla de Симонис Локард* (церковь Симона Локхарт Вилла), и другие, *uilla Withse эклесия* (церковь Withse вилла); Хаддингтоне (город Хаддо); Алфретон, Уимблдон, Herbrandston, Хьюстон (Альфред, Wibba, Хербранд, Хью); Риккартон, в Эйршир, ранее Richardston, получил свое название от Ричарда Waleys, *т. е.* Ричард иностранец, предком великого Уоллес); stewarton расписание, в Эйршир, имел свое название от семьи, стал королевским гонкам Шотландии; Бостон, Линкольн (назван в честь святого достопримечательностей, покровителя моряков); Макстон, приход в Roxburghshire (пос. Maccus, человек когда-то принял в царствование Давида И.); Flemingston и Флемингтон (назван от фламандских эмигрантов); Вулстон (из Санкт-Woolstan); Улверстон (от Ulphia, саксонского главного); Вулвергемптон и Ройстона (от дам, которые наделены религиозных домов на этих местах); Minchhampton (дом монахинь, *minchens*); Хамптон (закрытый дом); Престон и Presteign (священника города); Трапстон (жилого помещения на пересечении дорог); Бротон (город в форт или насыпь), приход в Peeblesshire, с деревни с одноименным названием; Олбрайтон (город Aylburh); Харрингтон (потомков Аро); Бартон и Barnton (корпус для урожая; буквально, что Земля медведей); Shettleston, в Ланкашир, лат. *Вилла-филии-Садина* (вилла сына Садина); Бридлингтон (город *Брихтлингов*, племени), иногда называемый *Берлингтоном*; Адлингтон (город Эдвульф); Престонпанс в Мид-Лотиане, названный так из-за солончаков, возведенных там монахами Ньюбаттла; Лейтон в Эссексе, на р. Ли; Лутон в Бедфорде, также на Ли; Макерстон, в Роксбургшир, возможно, из Сент-Мачара; Джонстон в Ренфру (основан лэрдом Джонстоном в 1782 году); Либертон, недалеко от Эдинбурга, где была больница для прокаженных; Хонитон, графство Девон, *Оун-и-дин* (городок ясений); Кенсингтон (из Кенсингов); Эдмонтон в Мидлсексе (город Эдмонда); Северный и Южный Питертоны в Сомерсете (названы по Р. Паррет), анк. *Педреда*; Кэмпбелтаун в Аргайлшире получил свое название от семьи Аргайл в 1701 году — его гэльское название было *Сеанн-Лох* (лох—хед); Лонсестон-в. ЛАНН; Торрингтон в Девоне (город на холме, *тор*, или на р. Торридж); Уотлингтон (деревня, защищенная *плетнями*). Из городов, названных по рекам, вблизи которых они расположены, Колламpton, Кредитон, Фрэмpton, Тонтон, Лентон (на Калме, Креди, Фроме или Фрейме, Тоне и Ли); Нортгемптон (на северном берегу р. *Ауфона*, ныне Нен); Окхэмpton на р. Оук; Оттертон, Лимингтон, Брутон, Моултон, Уилтон на Оттере, Лир, Брю, Моул и Вилли; Дарлингтон или Дарнтон, на реке Дар; Лимингтон, в Хантсе, анк. *Лентон* (в бассейне); Саутгемптон (южный город на реке Антон или Тест, которая вместе с Итченом образует Саутгемптонскую воду); Эйтон в Бервикшире, на р. Ай.

ТОПОЛЬ (Склав.),

тополь; *например*, Теплиц, Ной и Альт (место произрастания тополей) в бассейне р. Эльба, которые следует отличать от Теплица в Богемии -v. ТЕПЛЫЙ, который иногда ошибочно называют Теплицем.

TORGAU (Sclav.),

рыночная площадь; *например*, Торгау, Торговица, Торговиц (рыночные города).

TORR (гадж.),

TWR (ким.-чел.),

курган, куча, конический холм, родственный лат. *туррис*, нем. *турм* и греч. *пиргос* (башня); Тор в Ирландии также означает башню; *например*, Торальт (башня на утесе); Тормор (великая башня или похожая на башню скала); Торнарой (королевская башня); Остров Тори у побережья Ирландии имел два разных названия - *Торах* (т.е. изобилующий скалами, похожими на башни) и *Тойринис* (остров башни), названный так из крепости под названием *Тор—Конаинг* (башня Конаинга, вождя фоморов); Торран, Тортан (маленькая башня), применительно к небольшим холмам, как в Тортейне и Тертане; Мистор и Мамтор в Девоншире; Крокен Торр в Корнуолле (холм, где проводились собрания - *грэган*, если говорить по-валлийски); Торфичен (вороний холм), приход в Западном Лотиане; Торболтон в Эйршире, традиция говорит, что это город у кургана Ваала. В приходе есть красивый холм, где до сих пор проводятся суеверные обряды; разводят костер и воздвигают что-то вроде алтаря, подобного тем, что описаны в "жертвоприношениях Ваалу" на горе Кармель; Торбей в Девоншире, названный по холму с видом на залив, который дал свое название Торки; Торрдубх и Торрдубф (черный холм); Торбейн и Торгорм (белый и синий холмы); Торбрек (крапчатый холм); Торинтурк (холм дикого кабана). ); Кинторе (на вершине холма) в Абердиншире; Туррифф в Банффшире - форма множественного числа от *toir*. От лат. *туррис* и производные от него происходят из Тордесильяса (башня епископского престола) в Испании; Торквемада, лат. *Turris cremata* (сожженная башня); Торп-альба и Торре-бланка (белая башня); Торресилья, лат. *Turricellæ* (церковные башни) в Испании; Торрес-новас и Торрес-ведраш (новая и старая башни) в Португалии; Торелла (маленькая башня) в Неаполе; Трухильо в Испании, т.е. *Туррис-Джулии* (башня Юлия); Туркуэн (угловая башня) во Франции; Ла-тур-Сан-Венин, недалеко от Гренобля, является испорченным. из *Тур-Сен-Верена*- этому святому была посвящена часовня; Турне, в Бельгии, лат. *Turris Nerviorum* (башня Нервиев); Торрес-Торрес (горные укрепления), Тур, во Франции, назван не от этого корня, а от *Turones*, племени; но Торресов пролив был назван в честь мореплавателя Торреса, который открыл его в 1606 году. На семитских языках также *Цур* означает скалу; это корень названий города Тир и Сирии, главным городом которых он был в древние времена. Таурус или Тор - общее название горной цепи; Табрис (горный город), город в Персии.

ТРАЭТ (сим.-чел.),

ТРАЙГ (гадельский),

прядь; *например*, Traeth-mawr (большая прядь); Traeth-bach (маленькая прядь); Trefdraeth (жилище на стрэнде) в Уэльсе; Traeth-coch (красная прядь) в Англси. В Ирландии: Трали, штат Дерри, происходит от *Трай-лиат* (серая полоса); Транамадри (собачья полоса), штат Корк; Баллинтра, когда встречается на побережье, означает город на стрэнде, но вглубь страны оно происходит от *Бейл-ан-тсрата* (город на реке Холм); Вентри, штат Керри, происходит от *Фион-*

*трай* (белая полоса); а также Трабейн, Trawane и Траубон, которые получили свои названия от беловатого цвета песка; Финтрей, приход в Абердиншире на р. Дон, также называется уайт-стрэнд; но Финтрей в Думбартоншире раньше был *Финтрефом* или *Финтре*, вероятно, жилище, *тре*, на Фенахе, который является пограничным потоком прихода с одной стороны; Трет-Сайтх в Уэльсе, названный в честь мифологического патриарха.

TRANK (Ger.),

резервуар для поения животных; *например*, Kleintrank (маленький резервуар); Rosstrank (резервуар для лошадей); Trankmühle (резервуар для мельницы).

ТРАВА (склав.),

трава; например, Траун и Траве (*т.е.* реки, поросшие травой); Траункирхен (церковь на Трауне); Трауник, Трауиц (поросшее травой место); Траунфиртель (район р. Траун) в Силезии и Австрии.

ТРЕ, или ТРЕФ (сим.-чел.),

TREABHAIR (гэл.),

жилище, город; *например*, Треаго, анк. *Треф-и-голл* (жилище под орешником) в Монмуте; Тре-н-эглос (церковный городок) в Корнуолле; Тремейн (каменное жилище) в Корнуолле; *Треф-и-клюдд* (город дайк, *то есть* дайк Оффы), валлийское название Найтона в Пембрукшире; Освестри, возможно, происходит естественным образом от этого слова, но валлийцы называют его *Крез-Освальд* (место Святого Освальда). мученичество); Ковентри тоже может происходить от того же корня, но Камден говорит, что это искажение от *Конвентрия* (район монастыря); Давентри, сокращенное от *Дуай-эйвон-тре* (жилище на двух реках); Труро, *то есть* *Тре-рив* (жилище на пологом берегу или у ручья); Редрут в Корнуолле, анк. *Треф-Дервидд* (город друидов); Трефрив (город на ручье) в Кернарвоне; Тремадок (жилище Мэдока); Трекоид (жилище в лесу); Брейнтри, графство Эссекс (жилище на холме); Дрегхорн в Эйршире, анк. *Трекверн* (жилище возле ольховых деревьев); Триск, в Йоркшире, ок. *Треф-Йск* (жилище у воды); Транент, в Среднем Лотиане, испорченный. из *Treabhairnant* (жилищ в долине); Крейлинг, в Бервикшире, анк. *Траверлин* (жилища у бассейна); Тринг, Колорадо Херц, анк. *Треунгла* или *Треангл* (деревня на углу), валлийский *онгл*, лат. *angulus*; Трелех (жилище у камня, называемое могилой Гарольда); Тре-Талиесин (жилище Талиесина, знаменитого валлийского барда); Тренвидд (новое жилище) в Уэльсе; Руддри, приход в Гламоргане, вероятно, коррумпированный. из *Ир-ив-тре* (дом тисовых деревьев); Тре'р Бейрдд (город бардов); Трефавр, Трефач (большой и малый город); Тредегар, *то есть* *Тре-дег-фэр-ар* (земля), (избранное место жительства); Тре-Виддел (обитель лесничего); Трефхедин, *то есть* *Треф-и-дин* (город на холмах).

ТРОМ, ТРИУМФ (Гадж),

дерево бузины; *например*, Обрезать, в Со. Meath - испорченный. от *Ам-триум* (брод среди деревьев бузины); Труммери и Триммер (места, изобилующие деревьями бузины); Троманн, Трумман (маленькое дерево бузины).

ТУАИМ, ТООМ (гадельский),

курган, воздвигнутый над могилой, родственник лат. *курган*; *например* Туам, Колорадо Голуэй, анк. *Туаим-да-гуаланн* (курган о двух плечах, судя по форме древнего могильного кургана);

Тооме на р. Банн; Томфинлаф (курган у чистого озера); Томгрейни (могила Гриана); Томиес (холмы на озере Килларни); Тумона (могила на болоте); Тумивара, *т.е. Туаим-уи-Мхедра* (могила О'Мары).

ТУАРСКИЙ (гадж),

отбеливающе-зеленый, англицизированный *toor*; *например* Тоогееп (маленький отбеливающе-зеленый); Тоогеепаграна (солнечный маленький отбеливающе-зеленый); Монаторе (болото отбеливающе-зеленого); Тинторе, *например, Tigh-an-tuair* (дом в отбеливающе-зеленом) в Ирландии.

ТУЛАХ (гадж),

небольшой холм или насыпь, а также участок земли — англицизированный *тулла, таллоу, талли* или *тулли*; *например* Таллоу (холм); Талламор (большой холм); Талланаверт (холм могил, *ферта*); Таллагкуллион и Талликуллион (из падуба); Килтуллах (церковный холм); Таллаган (маленький холм); Тэллоу, Колорадо, Уотерфорд, *правильнее Тулач -ан-иараинн* (холм железа, из соседних железных рудников); Таллиаллен на Бойне и Таллиаллан в Пертшире, *т.е. Тулайг-алейн* (красивый холм); Таллиард (высокий холм); Тилликоултри (холм на задворках страны) в Клакманнана; Таллибардин (холм барда); Таллох-горум (голубой холм); Таллибоди (холм черного короля, *бо дабх*); Тиллифур (травянистый холм, *фейрид*). *Талли* или *тилли*, однако, иногда является искажением *тиглаха* (семьи), как в случае с Таллиннесслом и Тиллиморганом —*в. У. Скене, доктор права*

ТУНДРА (Татарский язык),

поросшая мхом равнина - название, данное обширным равнинам на берегу Северного Ледовитого океана.

ТУРА (Татарский язык),

город или поселение; *например* Тура, река в России, названная так татарами, потому что они основали поселение в этом месте; Тура, также в Венгрии; О'Тура (старый город); Туринск (город на р. Тура), в России.

ТВИСТЛ (сканд.),

граница; *например* Твистлтон (город на границе); Освальдтуисл (граница Освальда); Холтуисл (высокая граница); Берчтуисл (граница между березами); Эктуисл (граница между дубами).

## У

УАМХ (гадж),

пещера; *например*, Клуайн-уамха (пещерное пастбище), древнее название Клойна, графство Корк; Драмнахо, *т.е. Друим-на-уамха* (гребень пещеры); Маллинахоун (пещерная мельница); Лиснахун (пещерный форт) в Ирландии. Вем в Салопе и Уэмбдон в Сомерсете, а также другие топонимы с приставкой *wet*, могут быть производными от *A.S. wet* (лощина), аналогичного чел. *uaith*. Уомфри, в Дамфрисшире, Гэльская республика. *Уамх-фрид* (лесная пещера).

UCHEL, UCH (Сум.-Cel.),

высокий, родственный гэлам. *учда* (высота); *например*, Учелтреф и Очилтри (высокое жилище); Очиллы, горный хребет в Пертшире, лат. *Оцелли-монтес*.

УИСЧЕ, или УИСГЕ (гадельский),  
ГВИ (сим.-чел.),

вода; *например*, Эск, Уск, Эски, Эскер, Эскле, Уаза, Уз, Исси, Топор, Ахе, Ух, Ех, Use, Узель, Виск, Эска, Эсла, Эна, Изар, Изер, Изен, Эчч (названия рек); Дуффус и Дабс (черная вода); Марош (болотистая вода); Тайс, анк. *Большеберцовая кость*; Адидже, анк. *Атезис*; По, анк. *Падуса*; Лох-Эве и Эвс, приход в Дамфрисе, орошаемый ручьем с таким названием; Висбич (на пляже *Висг* или *Уош*), ныне в нескольких милях от пляжа из-за постепенного повышения уровня суши; Ноканиска (холм у воды); Киллиски и Киллискеа (церковь на воде) в Лимерике; но Балихиски в Типперэри родом из *Беалах-уишче* (дорога воды); реки Минью и Минчо, анк. *Миниус* и *Минчиус* (маленький ручей); Даффус (темная вода); Истрия (наполовину суша, наполовину вода); Ардженсе или Аргентеус (серебристый ручей) во Франции; Кальдас (теплые воды) в Испании и Португалии; Искья (остров вод), изобилующий минеральными источниками; Иссни на р. Лейне, анк. *Issiacum* (на воде); Мец, анк. *Меттис* (между водами), также называемый *Диводурум* (на двух реках); Осимо, Италия, ок. *Ауксимум* и Осна в Испании, анк. *Ушама* (на воде).

УРА (баскский),

вода; *например*, Астура (скалистая вода), река, давшая название Астурии; Иллурия (город на воде); Илуру с тем же значением, ныне *Матуро*, в Испании; Осуно, анк. *Урсонум* и Таразона, анк. *Туриасо* (место хороших вод), в Испании—*осоа*, баскский (хороший); Олорон, анк. *Иллуро* (город на воде)—*илья*, баскский (город).

ГОРОДА (лат.),

город; *например*, Орвието, лат. *Урбс-ветус* (старый город).

## V

ВАЛЛИС (лат.),

ВАЛЬ и ДОЛИНА (фр.),

ВАЛЛЕ (исп., порт. и нем.),

долина; *например*, Валле (страна долин) в Швейцарии — ее жителей раньше называли *Нантуаты*, то есть жители долин; Валь-де-Аваллано (долина орешников); Валь-де-фуэнтес (фонтанов); Валь-дель-лагуна (лагуны); Валь-дель-лоза (каменных плит); Валь-дель-Моро (вересковых пустошей); Валь-де-Оливас (оливковых деревьев); Валь-де-пенас ( скал); Валь-де-роблес (дубрав) в Испании; Валь-де-лис (долина ручьев) в Пиренеях, от старого провансальского слова *lys* (вода); Долина Кароль (Карла), через которую Карл Великий прошел после завоевания мавров; Валломброса (тенистая долина); Вальпараисо (Райская долина); Вальтеллин в Ломбардии, состоящий из длинной долины, пересеченной реки Адда и Тельо; Воклюз, лат. *Валли-клуза* (закрытая долина); Орво, лат. *Оре-валлис* (золотая долина); Риваль, лат. *Regia-vallis* (королевская долина); Валс (в долине Волана); Вокулер, лат. *Валлис-колорис* (долина цвета), в долине р. Маас, чьи зеленые и улыбающиеся луга дали ей это название; Жерво или Йорвос, в Дареме, лат. *Ури-валлис* (долина р. Уре); Пэй-де-Во (страна долин или

Вальденсов); Клерво, лат. *Клара-валлис* (светлая долина); Ронсеваль (долины, изобилующие шиповником); Водемон, лат. *Валлис-де-монте* (горная долина); Валь-ди-кьяна (долина стоячего бассейна), в Италии.

ВАР, ВАРАД (англ.),

крепость; *например*, Колос-вар, нем. *Klausenburg*, апс. *Клавдиполис* (закрытая крепость, или город Клавдия); Надь-варад (великая крепость); Васвар, Германия. *Айзенбург* (железная крепость); Шамош-Уджвар (новая крепость), на р. Замос; Саривар (дворцовая крепость); Фольдвар (сухопутная крепость); Секеш-Фехервар, Германия. *Штюль-Вайсенбург* (белая крепость трона); Кароли-Фехервар или Карлсбург (белая крепость Чарльза); Варошвар, Германия. *Айзентхурм* (красная крепость или железная башня), в Венгрии; Эрсек-Уйвар, Германия. *Нойхаузел* (новая крепость или резиденция епископа).

ВАРОС (повешен.),

город; *например*, Уджварош (новый город); Также -варос (нижний город); Сас-варос, нем. *Заксенштадт* (саксонский город).

ВАТН и ВАНД (сканд.),

озеро; *например*, Ватнсдалр (долина озер); Арнарватн (орлиное озеро); Фискватн (рыбное озеро); Лангават (длинное озеро); Стипават (крутое озеро); Санватн (песчаное озеро); Миосен-Ванд (маленькое озеро); Хельгаватн (святое озеро); Ватстер (озерное жилище); Миватн (озеро мошек); Ватнагаард (ферма на озере).

ВЕГА (исп.),

равнина; *например*, Вега-де-ла-нейстра-Сеньора (равнина Богоматери); Вега-Эспинарада (равнина, окруженная терновником).

ВЕЛИКА, или ВЕЛИКИ (слав.),

великий; *например*, Великая (великая река); Великие луки (великое болото) в России; Велкавес (великая деревня или жилище) в Славонии; Велка, Велков, Вельхау, Велчов и т.д. С тем же значением.

ВОЗВРАЩЕНИЕ (лат.),

ольха, чел. *герн*; *например*, Верней, Вернез, Вернуа, Верной, Верней, Верньер и т. Д., Названия различных мест во Франции.

СОПЕРНИЧАТЬ, VE, WY (сканд.),

святой; *например*, Уайдейл (святая долина); Вайборг, Уэйтон, Висби, Вигторп (святое жилище); Уиган, анк. *Вибигган* (святое здание) в Ланкашире; Вигтон в Камберленде (святой город); но Вигтон в Шотландии (город на заливе, *виг*); Свига (святая река) в России; Свяжск (город на святой реке); Свеаборг и Выборг (святой город); Святоснос (святой мыс); Святская (святой город, или божества, которому поклоняются славяне, называемого *Святовид*), в России.

ВИЛЛА (лат.),

ферма, поместье или город с производными от них в романских языках; *например*, Вилья-эрмоса (красивый город); Вилья-франка-де-панадес (вольный город пекарей) в Испании. Во Франции: Шарлевиль (назван в честь Шарля, герцога Неверского); Фламанвиль (основан колонией фламандцев) в Нормандии; Жуанвиль, лат. *Джовис-Вилла* (город Юпитер, названный по римской башне недалеко от города); Люневиль (город Луны), предположительно названный по храму Дианы; Оффранвиль, в Нормандии, лат. *Вилла Вульфрани* (поместье Вульфран); Обервиль и Обервилье (поместья Альберт); Тионвиль (поместье Теодон), лат. *Вилла Теодониса*; Ла Виль-тертр (город на холмах); Девиль, ранее *Деи Вилла* (город Бога); Мартевиль, лат. *Вилла Мартис* (Марса); Вилла-Висоса (богатый город) в Испании и Португалии; Вилла-рика (богатый город); Йовил в Сомерсете (город на р. Йео); Максвелл в Кирккадбрайте и в Роксбургшире, коррумпированный. из *Маккусвилля* (поместья или поселения Маккус, которому земли были подарены Дэвидом I.); Филипвилл или Филипштадт в Бельгии (назван Карлом V. в честь его сына); Луисвилл в Соединенных Штатах (назван в честь Людовика XVI., чьи войска помогали американцам в войне за независимость).

VINEA, VINETUM (Lat.),

виноградник; *например*, Ле Винья, Ла Виньель, Ле Виньо, Виньо, Виньи, Винакс и места, изобилующие виноградной лозой; Ла Винь во Франции.

ВОЭ (сканд.),

ВОГР,

залив; *например*, Лейрвогр (грязевая бухта); Лаксвое (лососевая бухта); Сильявое (сельдевая бухта); Груनावое (зеленая бухта); Вествое (западная бухта); Айтсвое (бухта на *айте* или мысе); Сандвое (песчаная бухта); Кальтенвааг (холодная бухта); Вааге (на заливе), город в Норвегии.

VORM (Ger.),

перед; *например*, Вормбах, Вормбуш, Вормхорст, Вормхаген (перед ручьем, зарослями, деревом и живой изгородью).

## W

ВАД, БАТ (А.С.),

ВАД (сканд.),

брод, родственный лат. *вадум* и гэдхелскому *ath*; *например*, Уодбридж (мост у брода) в Корнуолле; Уот-апон-Дирн (брод Р. Дирн) в Йоркшире; Карнуот (брод у керна) в Ланаркшире; Лассуэйд (брод на пастбище, *лаэс*) в Мид-Лотиане; Уот (брод), на Йоркширском узе; Лангваден (длинный брод) в Германии; Вагенинген, лат. *Ваду* (на броде), в Голландии, на р. Лек.

ВАДИ, или ВАДИ (ар.),

русло реки или овраг; *например*, Вади-эль-Айн (ущелье источника); Вади-Сасафе (голубятня); Вади-Сидри (терновник); Вади-Солаб (крест); Вади-Шеллал (водопад); Вади-Магера (пещеры); Вади-Сагал (акация); Вади-Муса (Моисей); Вади-Абу -хамад (о смоковнице-отце, названной так

из-за очень старого дерева); Вади-Мокаттеб (о письменности, судя по количеству надписей, сделанных паломниками); Вади-хамман (о диких голубях).

УОЛД (Германия),  
УИЛД, ВОЛЬД (А.С.),

лес или пустырь; *например* Уолден-Шафран в Эссексе (пустырь, на котором впоследствии выращивали шафран); Уилд, Уолд и Уилдон (пустыри) в Эссексе, Кенте, Линкольне и Йоркшире; Уолтем и Уолтемстоу (жилище рядом с лесом); Вальдштадт, Вальдхайм, Вальддорф (жилища рядом с лесом) в Германии; Вальдек (лесной уголок); Вальдсхут (лесная хижина) в Швейцарии; Бозмервальд (богемский лес); Вальдау (лесистый луг); Вальдзассен (поселение в лесу); Унтервальден (под или ниже леса); Циннвальд-Саксиш (лес возле саксонского оловянного рудника); Финстервальде (темный лес); Грайфсвальд (лес грифонов); Хабехтсвальд (ястребиный лес); Лихтенвальд (расчищенный лес); Рюгенвальде (лес племени ругии) в Померании; Регенвальде и Заальвальде (лесистые районы рек Рега и Заале); Метвальд (посреди лесов) в Норфолке; Лесвальт (пастбище, лес, в лесу) в Вигтоншире; Маусвальд (лес недалеко от Лохар-Мосс) в Дамфришире; Вутон-Бассет в Уилтсе (лесной городок семьи Бассет, названный так из-за количества леса по соседству).

УОЛЛ (Старая Германия),  
УЭЛЛ (А.С.),

насыпь, вал, стена, родственная лат. *vallum*, гадельскому *balla* и валлийскому *gwal*; *например* Уолтон на реке Назе, где была обнесенная стеной ограда для защиты северных захватчиков от нападений их враждебных соседей-саксов; Уолтон также в восточном углу Саффолка (город у стены); также Уолтон на Темзе; Уолтон-ле—дейл и Уолтон (на холме) в Ланкашире; Уолсенд (в конце стены), в Нортумберленде; Уолфорд, в Херефорде (брод возле римского укрепления); Уолсокен (место у стены, где проводились судебные заседания) -*против* SOC; Уолмер (морская стена), в Кенте; Уоллбург, Вальдорф (города-крепости), в Германии; Уоллингфорд, в Берксе, анк. *Галлена*, валлийское *Гвал-хен* (старая стена или укрепление), А.С. *Уилингафорд*; Уоллмилл, Уолшилс, Уоллфут, Уоллхед - места в Нортумберленде у стены Адриана; Уолпол (жилище, бол, у стены) в Норфолке, берег моря, возведенный римлянами для защиты с моря; но Уолшем и Уолсингем в Норфолке получили свое название от *вельсингов*, племени. Это место было названо Эразмом Параталазией, Грк. (у моря-пляж).

УОЛШ (Германия),  
ВЕЛХ (Италия),  
ВЛАХ (Словакия),

иностранец. Эти слова применялись тевтонскими и славянскими народами ко всем иностранцам, а также к странам, населенным или колонизированным теми, кто не происходил из тевтонского рода и не говорил на их языке. В хартиях шотландско-саксонских королей кельтские пикты Камбрии и Стратклайда назывались *валленсами*; *например* Уэльс, *Гвалия* — корень *гвал* или *галл*, иностранный. Валлийцы называют свою страну *Кимру* (обитель кимри или аборигенов) — (дом кимрских кельтов), названный так саксами; Валахия (земля чужаков, *влах*), названная так немцами и славянами, потому что колонизирована римлянами; Вальхерин, анк. *Валакрия* или *Гуалакра* (остров чужаков или кельтов); Корнуолл (рог или мыс кельтов); также Корнуай (район в Бретани, населенный британскими эмигрантами из Уэльса); Валлендорф

(город чужаков), немецкое название *Олаши* или *Олак* в Венгрии, населенный валахами; Валленштадт и Валлензее (город и озеро на границах романского округа Граубюндон, завоеванные римлянами при Констанций); Вальшланд, немецкое название Италии. Кельтов Фландрии их немецкие соседи также называли валлонами; а Влаховиц в Моравии означает город валахов или чужаков. Гадж-галл (иностранец), хотя и используется в том же значении, что и *wealh*, не связан с ним. Это слово ирландцы применяли к чужеземцам с самой глубокой древности; и поскольку оно применялось ими к уроженцам Галлии (*Galli*), то *gall*, в первую очередь, могло означать просто уроженца Галлии. Впоследствии оно использовалось по отношению к норвежцам, *Fionn-ghaill* (светловолосые незнакомцы); и к датчанам, *Dubh-ghaill* (темноволосые незнакомцы); и в связи с ними и с английским это слово в значительной степени вошло в ирландскую топографию; например, Donegal, т.е. *Dun-nau-Gall* (крепость иностранцев или датчан); Clonagall и Clongall (луг незнакомцев); Ballynagall и Балнэгалл (город незнакомцев, или англоязычный). Для дальнейшего разъяснения этих слов против ирландских названий мест, доктора Джойса, и *Слов и мест*, преподобного Исаака Тейлора. Слова *Gaill* и *Gallda* горцы Шотландии применяют к своим соотечественникам в Низинах, но они не имеют никакой связи с именем, которое они применяют к себе — *Gaidheil*, происходящим от предка *Gaodal*.

ВАН (нем. и А.С.),

поле или полоска земли, родственная шотландскому *whang*, кусочек; например, Фейхтванг (влажное поле); Дуирванген (бесплодное поле); Эльванген, анк. *Эльхенванг* (поле храма, *eleh* или *alhs*); Аффольтерванген (яблоневое поле); Вангфорд (брод вана).

ВАРА (санскр.),

жилище; например, Каттивар (жилище катти, племени); Джудвар (из джутов или джатов); Киштевар (жилище в лесу). На англосаксонском *wara* означает "жители" - таким образом, *Линдисварас* (жители Линкольна; *Кантвара*, графство Кент).

ВАРД, БОРОДАВКА, WARTH (тевт.),

сторожевая башня, или маяк, или охраняемое место, A.S. *waerdian*, нем. *warten*, охранять-*waering*, укрепление; например, Хоэнварт, лат. *Альмаспек* (высокая сторожевая башня); Варбург (город со сторожевой башней) в Вестфалии. В Англии: Уорден, Уордл, Уордли (охраняемые места или места, где проживал начальник округа); Уордлоу (бикон-хилл); Уордо (остров Бикон) в Норвегии; Уорик, т.е. *Уоринг-вик* (укрепленное жилище или форт *Уорингов*); Верден или Уорден (укрепленное место) в Голландии; Вордхилл на Шетландских островах и Варберг в Швеции (холм бикона); Уортхилл, или бикон—хилл, в Уэстморленде; Уорбертон, известный как *Вардебург* (город возле сторожевого форта) - здесь Ательфрида, королева Мерсии, построила цитадель; Уоррингтон (город с крепостью, *ваэринг*); Гросс-вардейн, немецкий перевод *Надь-варад*, Склав. (великая крепость). Из *гвардара*, Испания. (для защиты) у нас есть Гвардамар (морская стража с городищем в устье р. Сегура); Ла Гвардия (построена для защиты от набегов мавров); Гвардия-регия (королевская крепость); Леуварден, анк. *Лиенварден* (охраняемое место возле лип), в Нидерландах.

ВАРИД, ВЕРИД (Старая Германия),  
ВЕРДЕР (современная Германия),

речной остров или иногда участок земли, изолированный болотами и огражденный дамбами. Оно часто принимает формы *верта* или *вирта*, родственные А.С. *ворт* или *уортинг*, ку. *в.*; *например*, Бишопсвердер (остров епископа); Эльстервердер, Саарвердер (острова в реках Эльстер и Саар); Донауорт (остров в р. Дунай); Кирхвердер (церковный остров); Мариенвердер (остров или ограда, посвященные Деве Марии); Фальконсварт (вольер сокола) в Голландии; Поппенварт (вольер священника); Верден, Вердер, Вертхайм (жилища возле речных островов); Ворт (закрытое место) в Баварии; Ворт-сюр-Зауэр (вольер на р. Зауэр); Нонненверт (вольер монахини); Фюрстенвердер (остров принца); Верден (недалеко от большого острова, образованного р. Аллер), в Ганновере; Вердербрух (островной мост); Больсваард (остров на реке Больсвайн) в Голландии; Вертинген (город на острове в р. Шмуттер); Шенвердер (красивый остров на р. Унструт); Верт-сюр-Зауэр в Эльзасе (на острове, образованном реками Зауэр и Сульцбах); Борумелер-Ваард (остров недалеко от города Берумель) в Голландии, образованный слиянием рек Ваал и Маас; но Хойерсверда в Силезии является искажением названия Вендское название *Ворейзе* (город на вспаханной земле).

ВАРК, ВИРКИ (сканд.),

крепость; *например*, Уорк в Дамфрисшире, замок Уорк на границе с Шотландией; Уорктуэйт (ограждение, принадлежащее крепости) в Камберленде; Олдварк (старая крепость); Ньюарк в Ноттингеме и Селкирке (новая крепость); Саутуорк (южная крепость); Уорксберн, Уорктон, Уоркуорт (места, названные по близости к замку Уорк) в Нортумберленде.

WASSER, WAZAR (Teut.),  
WODA (Sclav.),

вода; *например*, Ротвассер (город на красной реке); Шварцвассер (черная вода); Уайтэддер (белая вода), названия рек; Уллсуотер (назван в честь Уллы или Ульфа, норвежского вождя); Вассербург в Баварии, на р. Инн и Вассербург на Боденском озере (город на воде); Ватерлоо (водянистое болото); Вассербилиг (равнина у реки); Цвишенвассерн (между водами, при слиянии двух ручьев) в Иллирии; Альтвассер, Слав. *Старавода* (старый ручей), в Моравии. Древнее название р. Одра было *Водра* (вода).

ВЕГ (Германия),  
ВААГ (голландский),  
ВАЭГ (А.С.),

путь, дорога, родственная лат. *via*; *например*, Веgefурт и Уэйфорд (путь к броду); Браденвааг (широкий путь); Лихтенвег (расчищенная дорога); Вегмюле (мельничная дорога); Уэйнфлит (путь у гавани); Уэйкфилд (поле у дороги); Норвегия, А.С. *Норваегас* (северные районы или тропинки); Курбеуа, лат. *Курба-виа* (обоченный путь), во Франции.

ВЕЙДЕ (Германия),  
ВЕОД (Франция),

пастбище; *например*, Лангенвейд (длинное пастбище); Ратсвайде (пастбище советника); Нойвейд (новое пастбище); Миттвейда (среднее пастбище).

WEILER (Ger.),

деревушка, Старая Германия. *вила*; например, Кляйнвейл (маленькая деревушка); Курцвейл (короткая деревушка); Лангвейл (длинная деревушка), Пфаффвиль (деревушка священника); Вейлер в Эльзасе, Эхцелль в Гессен-Дармштадте, коррумпированный. из *Ахизвилы* (деревушка на воде); Эшвейлера (деревушка возле ясеней); Детвейлера (деревушка сейма, или народного собрания); Рапперсвайля (деревушка Рапперт, личное имя); Ротвелла в Бадене, анк. *Ротвили* (красная деревушка). В Англии это слово имеет форму *well* или *will*, как в Киттлвелле и Брэдвелле. В Нормандии Хардвилье, Рорвиллер, Нойвиллер и др.

ВЕЙР (А.С.),

плотина, то, что отгораживает воду, *wearan*, A.S., для охраны; например, Ware, в Со. Хартфорд, названный так из-за плотины на р. Ли, построенной датчанами; Уорхэм (город на плотине) в Дорсетшире; Уорминстер (монастырь возле плотины).

ВАЙС (Германия),

ХВИТ (A.S.),

ХВИД (Scand.),

белый; например, Вайсхорн (белый мыс); Вайсмас (белое поле); Вайсенберг и Вайсенфельс (белая скала); Вайсенбург и Вайсенштадт (белый город); Вайсентурм (белая башня). Иногда слово принимает форму *виттен*, как в Виттенберге и Виттенбурге (белая крепость), хотя эта приставка часто происходит от *виту*, лес; Уайтекр (белое поле); Уитберн, Уитборн, Уитбек (белый поток); Уитли (белый луг); Уистон в Вустере, названный так потому, что первоначально это был монастырь белых монахинь.

ВЕНД, ВЕТЕР,

слова, применяемые в немецкой топографии для обозначения поселений вендов или славонцев, от глагола *wandeln*, бродить. Славонцы называют себя *Slowjane*, что означает понятливые люди, или *Srb*, что означает *родственники*; в то время как все славонские племена называют немцев *niemiecs*, немые люди, потому что их язык непонятен их соседям-славянам. Венды в шестом веке занимали северо-восточные районы Германии, но сейчас в основном ограничены Лужицей; например, Вендишбах (ручей Вендов); Вендишхаузен и Виндсхайм (жилища вендов); Вендишграц (крепость вендов); Вендишкаппель (часовня или костел вендов); Виндекен и Вендишхайн (угол и ограда вендов).

ВЕРБА (склав.),

пастбище; например, Вербен на Эльбе.

ВЕРЧ (склав.),

вершина; например, Верхау (город на высоте) в Пруссии; Верч-зее (озеро на высоте); Верхне-Удинск (высота на р. Уда); Верхне-Днепровск (высокий город на р. Днепр); Верхне-Уральский на

р. Урал; Верхне-Колынский на р. Колыма; Верхне-Сузеньск на р. Сосна; Верчблатт (высокое болото).

WERF, WARF (Teut.),

плотина или причал; буквально то, что выбрасывается—*верфен*; например, Верфен (город на набережной) в Верхней Австрии; Антверпен, анк. *Андоверпум* (на пристани); Хоэнверпум (высокая пристань); Нойварп (новая пристань).

BERK, WEORC (нем.),

произведение, применяемое в топографии к местам, где ведется производство; например, *Бергверк* (горная работа или шахта); Кенигсверк (королевская мануфактура); Хофверк и Веркхаузен (места, связанные с шахтами); Хюттенверк (хижины рабочих в горах Гарц); Зайфенверк (место промывки металлов на шахтах); Фредериксверк (пушечное литейное производство в Дании, основанное королем Фредериком); Уирксворт, в Дербишире (ограждение рядом с шахтами).

WESTEN (Нем.),

запад. Это слово Buttman восходит к древнегерцогскому корню *wesen*, готический. *визан* (покой), т.е. та часть неба, где солнце опускается на отдых; например, Вестфалия (западная равнина); Вестервальд (западный лес); Веструфер (западный берег, т.е. р. Инн); Вестхаузен и Вестхоффен (западные жилища и двор) в Эльзасе; Везен на западном берегу озера Валлензее; Вестераас в Швеции, анк. *Вестра-арос* (западное жилище), названный так, чтобы отличать его от Остра-ароса (восточного жилища); Острова Вестмана, Сканд. *Вестманна-эйяр*, на побережье Исландии, названный так потому, что населен людьми с запада — ирландскими пиратами; Уэстбери, Вестборн, Уэстон, Вестбрук, от того же корня.

КОТОРЫЙ, WIC, WYK (тевт.),

ФИТИЛЬ, ВИГ (сканд.),

БЫЛ, ВИС (склав.),

жилище, деревня, городок — слова, широко используемые в топографии Великобритании, а также на континенте, но имеющие различные значения. По словам Льва, тевт. *который* или *виши* произошли от корня *waes*, A.S., и *визе*, нем. (влажный луг) и, следовательно, применялся к местам, расположенным на низинах, часто на берегу ручья; например, Мизвик (город на Маасе); Бевервик, на Бевере. Основным значением, по—видимому, была станция - у англосаксов это станция или жилище на земле, у скандинавов - стоянка для кораблей. Корень этого слова проходит через все арийские языки — санскр. *veṣa*, грк. *ойкос*, Пол. *wies*, Ир. *fieh*, сим.-чел. *qwic*, все означающие жилище; например, Алник (город на р. Алне); Ипсвич, анк. *Гиппенсвич*, на реке Гиппинг; Йорк, A.C. *Эорвик*, лат. *Эборакум*, валлийский *Кэр-Эбрейк* (город на воде, или р. Юр); Хавик (город на хо или низком лугу); Нордвик (северный город); Недервик (нижний город); Зидвик и Зуик (южный город) в Голландии и Бельгии; Харвич (армейский городок), названный так из-за того, что здесь находилась саксонская станция или военный склад; Кесвик (город Сисса); Виквер в Глостершире (город семьи Де ла Уэр). С другой стороны, скандинавское *wich* или *vig* означает залив или место, расположенное на побережье или в устье реки — так,

Шлезвик (в заливе, образованном р. Шли) в Пруссии; Вик (город на берегу залива) в Кейтнесе; Сэндвич (город на берегу песчаного залива); Лервик (на берегу мадди-бэй); Гринвич, Скандинавия. *Гранвиген* (город на берегу пайн-бэй); Рейкьявик в Исландии (залив вонючий или смоки); Виге в Испании и Вааге в Норвегии (просторные заливы); Суонедж в Дорсете, англ. *Суонвик* (город в заливе Свейен); Бродик в Арране (город в заливе Брод); Уиклоу в Ирландии, вероятно, датское *Вигло* (убежище в заливе), используемое датчанами в качестве стоянки судов; Смервик (баттер—бей); Бервик, заключенный контракт с *Абервиком* (в устье р. Твид)-в. ABER. *Виче* также обозначает место, где есть соляные шахты или источники, и в этом смысле, вероятно, связано со скандинавией. *виг*, поскольку соль часто получали путем выпаривания морской воды в мелководных заливах; таким образом, Нантвич-в. НАНТ; Миддлвич (the middle salt works); Дройтвич, лат. *Салина* (соляные источники, где было уплачено право или налог). В некоторых случаях *wich* или *фитиль* происходит от лат. *vicus*, родственный Grk. *ойкос* и санскр. *веџа* (жилище) — таким образом, предполагается, что Катвик-сюр-мер и Катвик-сюр-Рен занимают место римского *Викус-Камторум* (место обитания чатти); Вик или Вике в Испании от *Vicus-Ausoniensis* (жилище аусонов); Видобан во Франции от *Vicus-Albanus* (жилище Альбана); Лонгви от *Longus* -*викус* (длинный город); Лимож, англ. *Лемовикум* (город Лемовичи); также во Франции: Вик-депре (город на лугах); Вик-сюр-Лосс и Вик-сюр-Эн, города на этих реках. Склад. *вайс* находится в Ясловице (город на болоте); и Мальшвице (город Мэтью) и т.д.

ВИДР, или ВИТУ (тевт. и сканд.),

дерево; например, Норвуд (северный лес); Сельвуд, лат. *Сильва-магна* (великий лес), кельтский *Койтмаур*; Котесволд (от его овчарен, в лесу); Вольды, недалеко от Волдернесса, в Йоркшире; Рингвуд, в Ханте, лат. *Regni-сильва* (лес или заросли *Regni*, племя); Виттсток и Вудсток (лесное место); но Виттингау, Виттинген, Витгенштейн, Витгенсдорф и другие названия с этой приставкой в Германии происходят от отчества *Виттик* или *Виттикинд* (т.е. дети леса). В Англии та же приставка может означать *белый*, как в Уитни, или из мест, где саксонский *Witangemote* проводил свои собрания; Холивуд, в Дамфришире, лат. *Abbia sacra nemoris* (аббатство священного леса), называемое ирландцами *Der-Congal* (священная дубовая роща Конгала).

ВИК, или WIKI (англ.),

рынок, особенно для продажи кукурузы; например, Вик (рыночный городок), название многочисленных мест в славянских округах; Виков (славянское название Эльстерверд) —в. ВАРИД и т.д.

ВИЗЕ (Германия),  
ВАЭС (ФРАНЦИЯ),

пастбище или луг; например, Пфаффенвизе (пастбище священника); Шафвизе (пастбище для овец); Висбаден (луговые бани); Уош (рядом с влажным пастбищем); Висмар (красивый или богатый луг) в Мекленбурге; Висфлех (деревушка на луговом пастбище); Цигельвасен (козий луг); Висхайм (жилище на лугу или пастбище).

ВИЛИГ (А.С.),

ива; например, Уилкрик (ивовая скала); Уилден (ивовая лощина); но Уиллоуби и Уиллоутон, вероятно, от личного имени.

ПОБЕДА (А.С.),

победа; *например*, Уинфорд, Уинслоу, Уингрейв, Уимборн (брод, холм, окоп и ручей победы).

ВИНКЕЛЬ (Германия),

ВИНСЕЛЬ (А.С.),

угол; *например*, Винсеби (жилище на углу); Уинчкомб (лощина на углу); Уинчелси (остров или влажная земля на углу); Винчендон (холм на углу); Винкли (луг на углу); Винкельхорст (заросли на углу); Винкельдорф (деревня на углу); Винкларн (пустошь на углу).

ВИШ, или ОССИК,

заразился от Sclav. *хуссоки* (высокий); *например*, Виссек, Вайссах, Висовице или Висовиц, Оссиегт и Оссаг (высокогорная деревня); Вишград (высокая крепость); Високи-мазо-вик (высокогорный средний рыночный город) в Польше; но в Германии *wisch* иногда является формой *визе* (луг), как в Вишмюле (луговая мельница); Вишхаузен (жилище на лугу); Эссек, *например* *Оссик* (возвышенность), в Славонии.

ВИТИГ (А.С.),

ива; *например*, Уизэм, Уизерн (жилище ивы); Уизибрук (ивовый ручей); Уизридж (ивовый хребет).

ВОХ (А.С.),

поворот; *например*, Воберн, Вуберн (излучина ручья); Уокинг (поворот у расщелины).

ВОЛЬ (склав.),

бык; *например*, Вольгаст (загон для волов); Волау (загон для волов), город в Пруссии, который занимается крупной торговлей скотом; Воллин (место содержания волов) в устье р. Одер.

ВОЛЬША, или ЭЛЬЗА (слав.),

ольховое дерево; *например*, Wolschau, Wolschen, Wolsching, Wolschinka (местность, изобилующая ольхой); славянское название р. Эльстер - *Вольшинка* (река ольхи); Элс в Силезии, на Эльзе (ольховый ручей); Ольсен и Ольсенице (деревня ольховых деревьев); Ольсниц (город на Эльстере, или ольховом ручье).

ВОЛЬВ, или ВОЛЬ,

приставка, иногда используемая по отношению к волку, как в Вулвсли (волчий остров), где бритты ежегодно платили саксам дань в виде волчьих голов по приказу короля Эдгара. Иногда как сокращение от *wold* (пустошь), как в Вулфорде, Вулборо, Уолдингеме, Вулере и в Вулвертоне; но часто оно происходит также от личного имени, как в Вулфемкоуте, Вулферлоу, Вулфертоне (от Ulp или Wulfhern).

ЦЕННОСТЬ, или WEORTHING (А.С.),

ферма, поместье или усадьба, место, охраняемое или защищенное, A.S. *warian* (для защиты); родственно нем. *warid* или *вердери*; *например*, Уортинг в Сассексе, Уортен в Салопе, Уорти и Уортинг в Хантсе, Уортингтон в Ланкашире (ферма или поместье); Хайворт (высокое поместье); Кенилворт (поместье Кенелм); Босворт (из Бозы); Эджворт (поместье на бордюре); Кромка, англ. *Эджворт*, то же значение; Полварт (поместье на болотистой земле), приход в Бервикшире; Равенворт (поместье Храфен); Рикмансворт (Рикмана); Тэмворт (поместье), на р. Тэм; Уондсворт, на р. Уондл; Уорксворт (место рядом с шахтерским заводом); Чатсворт (поместье в лесу), кельтская *студентка*; Хаммерсмит, коррумпированная. из *Хермодерворта* (поместья Хермод).

ВУРЦЕ (Германия),  
ВИРТ (А.С.),

трава, растение; *виртун*, сад; *например*, Вюрцбург, англ. *Гербиполис* (город растений); Уортли (место или поле трав); Уортон (сад).

## Y

ИЕНА (китайская),

соль; *например*, янь-шань (соляная гора); янь-юэнь (соляной источник).

YENI (Тур.),

новый; *например*, Ениджа-Вардар (новая крепость), англ. *Пелла*; Енидья-Карасу (новое место на черной воде); Еникале (новый замок); Енихан (новый постоянный двор); Енисейск (новый город на р. Енисей); Енишехр (новое жилище); Ени-Базар (новый рынок); Еникой (новая деревня); Ени-Гиссар (новый замок).

## Z

ЗАБ (Ар.),

фонтан; *например*, Большой и Малый Заб в Турции.

ЗАРНЫ, или ЧЕРНЫЕ (слав.),

черный; *например*, Зшорне (черный город); Сорноше-Эльстер, т.е. черная р. Эльстер; Зшорнегосда (черная гостиница); Зарновице, Зарновиц, Сарне, Сарнов, Сарново, Сарнаки (черная деревня).

ЗЕРЕНЫ, или ЦЕРЕНЫ (слав.),

красный; *например*, Черна (красная река); Черниз или Церниц (красный город); Цернагора (красная гора).

ЗЕРКВА (Слав.),

греческая церковь, от греч. *kuriake*; римская церковь на их языке называется *kosciol*; протестантская церковь, *zbor*; *например*, Зерково, Зерковиц, Зерквиц (город греческой церкви).

ZETTEL (Sclav.),

от *седа* (нем.), место или поселение; *например*, Брокцеттель (поселение или усадьба на распавшейся земле); Эндцеттель (поселение на углу); Вайнцеттель (винодельческое поселение).

ЗИ (устар. фр.),

жилище; *например*, Сусси (жилище на возвышенности); Исси (жилище *здесь* или на низине); Пасси (жилище рядом с лодкой—*бак* или *бад*).

КОНЕЦ

*Напечатано* R. & R. Clark, Эдинбург.

ДЖОН МЮРРЕЙ, Олбемарл-стрит, Лондон.

## СНОСКИ:

[1] *Древние книги Уэльса*, том i., стр. 144, со ссылкой на знаменитую работу Чалмерса "Каледония".

[2] А, означающее "во владении", по-видимому, происходит от *а*, древнескандинавского "я имею"; *ага*, я обладаю. Древнеанглийское *благоговение*, *to own*, все еще сохраняется на севере Англии и в Абердиншире.

[3] Его древним названием был Каер-афон (крепость на воде).

[4] Он получил свое название от двух больших камней, которые лежали на обочине дороги рядом с церковью и обладали этим свойством.

[5] Для слова *Белтейн*, *против Irish Names of Places*, vol. i. p. 187; *Chambers's Encyclopædia*; and *Petrie's Round Towers of Ireland*.....

Примечания переписчика:

1. Очевидные типографские, пунктуационные и орфографические ошибки были исправлены автоматически.
2. Некоторые варианты написания одних и тех же слов через дефис и без дефиса были сохранены как в оригинале.